華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二〇〇七六號　每份零售港幣八毫

今日出紙九大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號　中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下　旺角辦事處：上海街四九七號地下　北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下

電話：總社H 491181　中區H 231637　北角H 640693　旺角K 840749

台灣經營處：台北中山北路三段三十四號三樓　處電話五九二九七六六號

列根向盟國領袖徵詢意見
草擬妥善辦法 打破裁核僵局
美選擇比京南部部署巡弋飛彈

（法新社布魯塞爾廿八日電）接近大西洋聯盟組織的消息人士今日在此間宣稱，美蘇兩國代表在日內瓦舉行的核子裁軍談判將於本週稍後休會，而美國總統列根本週四在洛杉磯發表演說時，可能會提出關於削減中程核子飛彈問題的新建議。該等消息人士說，目前列根總統曾經就削減核子飛彈問題而致函給北大西洋公約組織其它會員國的元首，徵詢有關新建議的意見，並且要求他們至遲今日提出他們的意見。消息人士謂，美國仍然堅持「零式選擇」，即若蘇聯答應拆除駐歐中程飛彈，「北約組織」就決定取消由今年稍後開始在西歐部署新式飛彈計劃，不過，蘇聯已拒絕此項方案，因此，可能有如下的三個解決辦法：（一）美國逐漸在歐洲部署新式飛彈，而蘇聯則逐漸拆除，以致兩國中程飛彈數目平衡。（二）列根總統可能提出削減中程飛彈，包括核子轟炸機，使限制在二百至二百五十枚架。（三）最後兩國飛彈削至各自一百枚，核子彈頭則限制至三百個。

（美聯社布魯塞爾廿八日電）國防部發言人繆倫尼爾星期一日說，政府已選擇布魯塞爾之南四十哩的一處空軍基地，作為部署美國巡弋飛彈的場所。他說，佛羅倫納斯基地，是於最近完成的場地選擇研究後，捨棄其他三處地點而作出決定。他又說，進一步的研究及基地的準備工作——包括供美國軍事人員使用的建築物在內——可能需時十八個月。在進一步的研究中，該基地仍可能被放棄，但看來此事似不致發生，因為四個候選基地之天時、地利環境和結構等，都原加以檢討。約有一千五百名比利時的空軍人員——目前操作兩冰幻影式噴射機——駐防佛羅倫納斯基地。於基地距離法國邊境二十公里，位於人烟稀疏的阿爾登納斯區。

列根將提出臨時方案
美蘇部署同量飛彈 取代零點選擇建議
溫伯格反駁蘇抨擊是老生常談

（時事社華盛頓二十八日電）美國總統列根三十一日將在洛杉磯發表演說。其中對于美蘇兩國的歐洲中程核戰力削減談判，將透露以臨時解決方案取代過去主張的「零點選擇」。此項臨時解決方案的基本綫，預料將是美蘇兩國均削減中程核配備，具體的將以兩國分別把配備的數量，同樣的限制在百枚的方案為有力。被認為最有力的臨時方案是，蘇聯將SS二十（三五一枚），SB四，SM五各種核導彈總數由五百枚削減為一百枚。對此美國對今年底即將開始配備的潘興型及地上發射的巡航導彈五百七十二枚限制在一百枚，核彈頭限制在三百個以內。第二方案是美國按預定開始配備中程核導彈，在與蘇聯同數時，兩國實施削減。但是對此項臨時解決方案的先決案件，據說列根總統要求蘇聯在最後承諾雙方將中程核武器予以全部廢棄的「零點選擇」。

（合眾社華盛頓廿八日電）美國防部長溫伯格星期日駁斥，蘇聯的一項指責是一種「簡單、標準」的宣傳。蘇聯指責列根總統對蘇聯的軍事實力說謊，以鼓動對他本人防衛政策的支持。溫伯格說，蘇聯領袖安德洛波夫所提出的指責「殊無特異之處」，并形容它是克里姆林宮以西方的和平運動為主要目標的宣傳攻勢之一部份。溫伯格在全國廣播公司的「會晤報界」一節目中說：「我以為他們正試圖以完全不正確及非常虛假的聲明去確保世界輿論站在他們的一邊。」美國政府對於安德洛波夫此次的指責，反應尖銳。蘇共喉舌「真報」於星期六發表安氏的指責，謂列根於上星期在一項重要的防衛演說中，為尋求說明其建軍立場適當而堅持。蘇聯已取得軍事均勢中的優勢一說法，是說謊的。安德洛波夫謂列根的武器建議是「瘋狂的」和「不負責任的」。儘管安德洛波夫在聲明中論調憤怒，溫伯格特加以駁斥，謂這些盡是宣傳消息。

聯國秘書長抵蘇訪問
呼籲美蘇領袖 舉行高峯會議

（合眾國際社莫斯科廿八日電）蘇聯官方塔斯社宣稱，聯合國秘書長古爾拉今日呼籲美國與蘇聯兩國領袖舉行高峯會議，討論裁軍問題。塔斯社說，古爾拉秘書長仍記憶起今年一月同美國總統列根會晤的情形，他當時亦曾經强調美蘇兩國舉行高峯會議的重要性，但是並無獲得列根總統的正面答覆。塔斯社引述古爾拉秘書長的談話說：「當然，此可能不是立即可以進行的事情，但是，只消會談一開始，其它的核子强國就可以參與。」在其官式訪問蘇聯的第一日，古爾拉秘書長同蘇聯的「聯合國協會」代表舉行會議時，發表上述評論。在此次訪問過程中，亦預料古爾拉秘書長會同蘇聯官員討論廣泛的世界事務，包括阿富汗局勢和裁軍問題。古爾拉秘書長說：「本人很高興能接納你們的邀請，有幸到來同你們討論多項問題，其中最先一項是裁軍。你們政府的意見對於此問題的最後解決實在是非常重要」。據謂古爾拉對於蘇聯最近所提出的裁軍建議表歡迎。塔斯社稱，他强調美蘇兩國進行裁軍談判的重要，因此舉可以掀起一項世界性裁軍運動，以達到全面裁軍目的。

美六位前財商部長
聯名上書列根 反對建軍計劃

（合眾社華盛頓廿八日電）六名美國「民主」「共和」兩黨前政府之部長級要員（五位前任財長，一位前任商業部長）今日聯名具函美總統「國家安全顧問」克拉克，指出列根總統政府所提出的重整及擴建軍備計劃，勢將招致國家預算出現巨大赤字，反為會危害國家安全。該函又指出：「我們認為與其將大量公帑用於擴建軍備，毋寧用之於社會福利，六〇年代美國的社會福利服務週詳，人民實受其惠，當時美國的安全何嘗受到威脅？」六位前財商部長指出：目前聯邦預算的赤字，經常達到等於「美國國民總生產額」百分之五至百分之六的數字，不可謂不驚人，此種預算赤字的「現實」，使擴建軍備的計劃，成為不可能。六位前部長稱：「對付蘇聯的核武器威脅，不能徒然以高數額的國防開支為手段，而應審查我們所真正需要的防衛力量，然後作出相應措施。以此串論，我們有理由懷疑總統先生所提出的國防計劃是否有必要。」

要求凍結 核武競賽 檀香山示威

（美聯社檀香山火奴魯魯二十八日電）大約一千人星期日在維基基市的街道遊行，要求凍結核子武器競賽。這是反核子武器的基督徒的棕櫚主日和平遊行，第三次發起每年一度猶太及佛教領袖們亦參加遊行。這次遊行是由火奴魯魯羅馬天主教主教弗拉里奧，以及聖公會主教布洛寧所領導。他們與其他宗教領袖們發表一項聯合聲明，要求凍結生產核子武器。聲明稱：「我們一起揚聲呼喚反對歪曲我們的經濟系統，因為防護是一項損害人類維生計劃的不均衡問題」。反對核子武器的基督徒計劃在星期五，在美國太平洋軍事司令部總部外，舉行另一次反核示威遊行。

蘇聯舞蹈員 求瑞典庇護

（合眾社瑞典馬爾默廿七日電）此間警方發言人今日表示：一名廿九歲的蘇聯愛沙尼亞共和國舞蹈員，昨晚要求瑞典給予庇護。該發言人稱：舞蹈團上台表演前一小時，該舞蹈員在瑞典中部的納爾鎮，以生病為理由離團。其後他向南部馬爾默市（斯德哥爾摩西南三七五哩）的警方尋求政治庇護。他是過去五年來向瑞典尋求庇護的十五名愛沙尼亞人之一。該發言人表示：他「大概」會獲准在瑞典居留。

澳洲逾十五萬人 舉行反核大示威
前澳洲總理宣佈離政壇

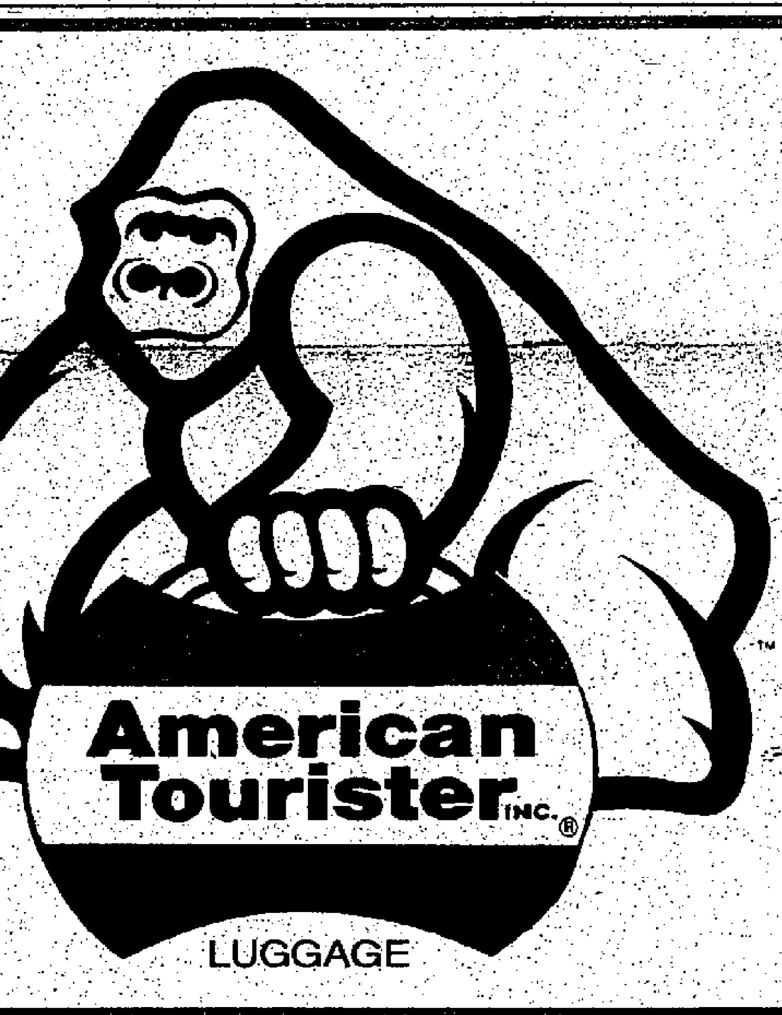
（合眾國際社悉尼二十八日電）官方人士星期一表示，數目超過十五萬人的示威者，在政治家，作家和別的澳洲著名人物的領導下，在全國各大主要城市，抗議核子武器「悲慘地，瘋狂地」擴散。星期日的示威是由歐洲和美國的抗議行動激發的，這是一九六〇年代越戰示威以來，參加人數最多的一次示威。警方估計，十五萬人以上參加了示威。

（路透社坎培拉二十八日電）前澳洲總理弗雷澤星期日表示，他會在週四放棄政治，這只是他的保守政府被工黨擊敗後的二十六日。該次競選失敗對弗雷澤是個苦澀的打擊，他在他的政府任期完結前八個月舉行的匆忙的選舉，原因是相信選民仍然支持他。五十二歲的弗雷澤自一九七五年領導自由國家聯盟政府，曾在一個聲明中表示在國會二十八年後辭職是一個悲傷及困難的決定。弗雷澤在三月五日大選後立刻辭去黨魁職位及由前外長比葛克接任。在維多利亞省法沙的選區韋濃將有補選，這是對新總理霍克及他的政府自掌政以來的首次競選考驗。現時仍未確定日期。

美「新聞週刊」報導
安德洛波夫腎臟有毛病 須要定期入院接受治療

（路透社紐約廿八日電）「新聞週刊」星期日報導，蘇聯領袖安德洛波夫腎臟機能失調，須定期治療。新聞週刊的四月四日號，引述蘇聯醫學界消息人士報導安德洛波夫的狀況。它又說，莫斯科的西方外交官認為，他腎有事，源於糖尿病；心臟、肝臟及視力亦受影響。新聞週刊評論六十八歲的安德洛波夫沒有公開露面的事說，他去年十一月上台以來，遇上「巨大障碍，除了健康與年齡外」。它說，最重要一點，是他「在政治局中沒有一批忠誠盟友」。「新聞週刊」又說，莫斯科與開羅恢復關係的談判，現處於最後階段。兩年前沙達總統在世時，兩國中斷外交關係。該週刊說，與埃及恢復邦交談判，是安德洛波夫新中東政策的一部分，它還包括供應敘利亞森姆飛彈及與敘利亞簽署友好條約。

西班牙反核示威 西班牙阿汝沙的反核示威者建立障碍，將警察拒卻他們的堡壘擲回，經過一段時間的對峙後，警察卒將示威者驅散。（合眾國際社）



1983年新款「美利堅」旅行喼，
大量到港，外型美觀，
經濟耐用，各大百貨公司及
皮具店均有代售。

總代理：
港發行
ALFRED HU & CO.,
3—7452962及3—7452693

新入伙 廠廈招租

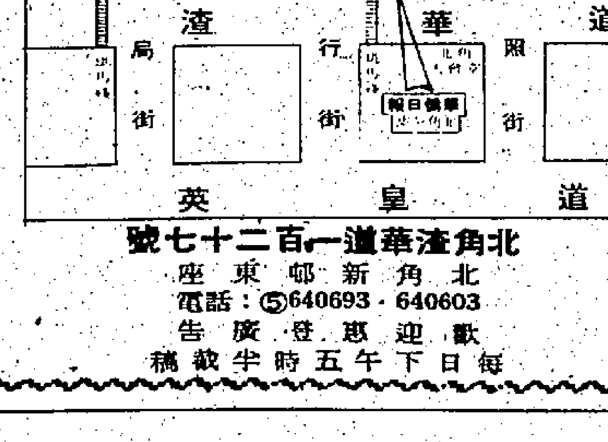
威力工業中心 沙田火炭路單邊禾寮坑道及禾盛街
單位由1366呎起至7967呎，全層27,554/40,270呎
月租每呎$1.70起
貨客電梯十一部，車位充足
可泊車場內起卸，運輸便捷

得力工業大廈 香港仔黃竹坑道49-51號
單位由1767呎起至12,249呎•尚餘單位無多•
月租每呎$2.50起
貨客電梯五部，貨車可泊廠內車場
起卸，每單位設有獨立洗手間。

洽租處：
新鴻基地產 香港灣仔港灣道30號 新鴻基中心45樓☎5-8916833

華僑日報
請解囊 教童助學
各界善長 有恤福 有

華僑日報
北角辦事處



北角渣華道一百二十七號
北角新邨東座
電話：⑤640693．640603
歡迎惠登廣告
每日下午五時半截稿

榮健廬
男婦科經驗豐富中醫神經痛胃病足弱多年病久體虛最易化弱足弱除病
鼻
敏感鼻塞流涕鼻瘜肉咳嗽左右眼流淚不息
虛哮兒男
弱喘科婦
香港仔道廿四號二樓 尼詩頓街四樓七號 電話：六七四H六三七

亞洲商學書院
ASIA BUSINESS COLLEGE
誠聘
1.商科日、夜校各科教師
2.文書人員及校工多名
有意請將履歷近照並註明擔授之科目寄本校自置校舍：
筲箕灣道50-54號陽安大廈3樓全層
主席：李金業
校監：許錦和 MBA ACIS ACIArb
校長：姚漢林 ACCA ACMA ACIS AHKSA Technical Teacher Certificate

榮吉工業大厦
地下全層旺舖租售（6000呎）
可連一、二、三樓．每層面積9,272呎
青山道大南西街大單邊地鐵站出口
適合汽車工業器材陳列室，銀行，傢俬等
3—7443601洽

鳴謝啓事
太平洋保險有限公司大埔廣福道壹壹柒號分行經於一九八三年三月廿八日開業蒙
各界友好
同業先進
蒞臨指導　獲益良多
謹致
謝忱
太平洋保險有限公司謹啓

連續下雨三個多月 各江水位高漲 軍民緊急防洪

福建共黨領導人帶頭抗災春耕

（廣州三月二十八日電）廣東省人民政府日前發出緊急通知，要求各地及早做好防汛工作，抗災奪豐收。今年以來，廣東一些地區連續降了大雨或暴雨，至三月中旬止，全省平均降雨量比歷年同期平均多三點四倍，江河水位提早上漲。長期陰雨，帶來洪水。不僅影響春收和春種，而且毀壞了一些水利工程。廣東省政府發出及早做好防汛工作的緊急通知，要求各地當前着重抓好六項工作：一、克服麻痺思想，樹立抗災奪豐收的思想，及早做好防汛準備工作；二、各級政府要迅速健全防汛指揮機構，充實防汛人員，研究制訂防汛措施；三、做好防汛物資的貯備、調運工作；四、建立防汛崗位責任制；五、以大隊為單位組成防汛搶險隊伍；六、立即對水利工程進行一次全面的安全大檢查，發現問題，及時處理。中國新聞社梅州三月二十八日電：今天，廣東省梅州市又發大水，高峰期的十二時至十四時，梅江河超過警界水位一米多高。滾滾梅江水沒上了梅江橋北岸的華僑大廈門口至文化公園、東湖路一帶，中斷了南北交通。下午四時後開始緩慢退水。今年以來，梅縣地區雨水過多，汛期比往年提前了三個月。一至三月梅縣地區各縣平均降雨量已超過一千公厘，使水庫、江河長期保持高水位。五時、興寧等縣不少房屋倒塌，全區四十萬畝小麥、胡豆等春收作物大半失收，但水利工程未被損壞。各地政府部門已組織力量投入抗災斗爭。

（福州三月二十八日電）入春以來，福建省連續陰雨低溫，龍溪、晉江和龍岩普降大雨到暴雨，華安、安溪等地還下了大冰雹，造成大量爛苗爛種，嚴重影響春耕生產。福建省領導人已分赴全省各地，協助當地政府採取緊急措施，抗天災保春耕。受災嚴重的龍溪地區，今春出現歷史上罕見的陰雨低溫，許多縣、市連續陰雨五十多天，雨量比正常年景多兩倍以上。全區早稻爛種爛秧四百多萬斤。龍溪地區及各縣、市領導人已奔赴生產第一綫，幫助農民解決春耕中的難題。各地農民冒雨下田開溝排水保秧苗，有些地區購置塑料薄膜復蓋秧田。漳浦、南靖兩縣及時從外地調來早稻良種進行補種。目前，全區已落田七十多萬畝，浸種三千多萬斤，積肥六千多萬担。

奧地利流行痘疹症 襲擊名駒牧場 數十雛馬喪生

（合衆社維也納廿八日電）一種無法治療的疱疹病，已使名駒的出生地臘普仙萊馬廄死了馬匹三十六隻。官方人士稱，政府將於星期一發表一項關於努力控制這種疱疹病病毒之聲明。上述人士並稱：這種病毒已使六匹雌馬及三十四小馬死去，損失金錢數以萬元計，且可能有更多馬死去——這個在奧地利南部畢柏的臘普仙萊名種馬繁殖場，可能已有二百匹之多的馬感染此種病。看來只有雌馬及小馬才受感染。馬廄的馬，已使維也納的西班牙騎術學校成為奧地利吸引遊客的勝地之一。該學校的馬，却未受感染。宣佈該馬廄為檢疫區的標幟經已樹立起來。獸醫已於此日夜工作以治療受感染的馬及使該馬廄消毒。省政府的首席獸醫官舒萬列告星廷報稱：這是一種可引致雌馬流產之病毒造成的。病毒的來源未悉，或許這是該馬廄購入的一匹馬帶來的。奧地利農業部擁有該馬廄。該部一發言人稱：我們希望上述疾病的顛峰期間過去，最低限度而言，情勢可於四月底變佳。但我們不能說得確實，因我們對此種疾病所知者太少。馬廄若干馬在美國表演已有一個月之久，至今沒有任何跡象顯出牠們患上此種病。

沿江沿海漁民農民 捕殺卵蟹近千擔 破壞人工育蟹苗

（南京三月二十八日電）記者從江蘇省水產部門獲悉：近兩年，安徽、江蘇和上海沿江沿海的一些漁民和農民，春季捕蟹到市場出售的日益增多，大量抱卵親蟹遭到捕殺。一九八二年春，僅上海市寶山縣就捕親蟹九百四十二担，是以往的兩倍多。河蟹是中國重要的水產品之一。長江口是中國目前最大的螃蟹產卵場。每年秋季螃蟹性成熟后，陸續從河、湖擁到這裏產卵，孵化幼苗。這裏不僅是江蘇和上海捕撈蟹苗的重要基地，而且担負着安徽、湖北、廣東、北京、新疆等十多個省市人工放流蟹苗的供苗任務。捕殺一只親蟹，就殺傷數十萬只蟹仔。如果親蟹再繼續遭到大量捕殺，對蟹苗人工放流，螃蟹增殖勢必產生嚴重影響。為此，長江水產研究所會同江蘇、安徽和上海水產部門提出保護親蟹資源的措施：將長江螃蟹禁捕期從十二月十五日延長到翌年的九月十五日；禁捕區擴大為南京至長江口；在禁捕期間，漁政部門要嚴禁捕親蟹作業，交通部門對販運螃蟹者不得放行，工商行政部門對市場上銷售螃蟹者要進行干涉。

北京時裝展銷會一月觀衆五十萬

（北京廿七日電）北京的各報今日報導：北京的時裝設計家，在時裝展銷會中展出無袖上衣及有摺邊的短外套等新式服裝，以取代單性的藍色寬鬆套裝。該等時裝設計家在一個月內所售出的時候已超過一千萬元（五百萬美元）。一今日閉幕的北京時裝展銷會，約有五十萬人參觀，並購買一百廿萬套時裝，其中六十四萬套當場出售，餘下的則屬定購。「中國日報」較早時報導：展銷會的十分（五美仙）入場券被「炒」至五元（二點五美元），有些人甚至以退回一些衣服為藉口偷偷入場。一種只在最後三天展出的粉紅色合成纖維薄上衣，在一個下午內已售出千餘件。北京市時裝公司經理單學斌（譯音）表示：展銷會中四十五種最受歡迎的服裝，即將在全市多間最大的百貨公司出售，以滿足顧客的需求。他繼謂：「我們的下一個目標，是改變男性服裝。人民投訴男性服裝的設計太過時及單調。我們希望男性服裝會較多變化。」舊形的褐色斜紋布服裝仍然流行，但人民時裝工廠廠長全西平（譯音）對「中國日報」記者表示：「這是中國時裝黃金時代的開始。」中共領導層鼓勵人民穿着顏色較鮮艷的服裝，但抨擊一些來自西方的「怪異」款式，其中一種為喇叭褲。

春行夏令百年僅見 莫斯科氣溫攝氏十六度

（時事社莫斯科二十八日電）暖冬的莫斯科，今年春天的到來，比往年更快，二十七日下午，氣溫高達攝氏十六度，就三月來說，這是大約一百年來的最高氣溫。這種破紀錄性的暖冬，主要是因為受到地中海氣團吹來的南風的影響，莫斯科在上一個星期，平均氣溫比平時高四—六度。往年在這個時期，郊外還有不少積雪，但是今年雪已幾乎全部融化，只有背陰地方還有少許殘雪。街上行人也脫去大衣，換上了風衣，春天的氣息越來越濃厚了。據氣象預報說：這樣暖和的天氣，最少要繼續到四月初為止。

社論 有損旅遊業的兩項加稅措施

據香港旅遊協會公布一月份旅遊數字顯示，雖然本港出外旅遊人數大減，外國遊客來港的數字却超過十九萬人，比去年同期增加百分之十點六，成為自去年初以來，外來遊客增幅最大的月份。

雖然這統計數字只反映一月份的情況，因此遊客來港是否逐步回升，還要繼續留意以後的發展趨勢，但這現象仍然令人鼓舞的。香港多了外來遊客，固然有助於外匯收入，且從遊客的來源觀察，歐美的經濟似已露出復甦的一絲曙光。據統計顯示，今年一月份英國訪港旅客比去年一月增加百分之十三點三，西歐各國訪港旅客增加百分之十點六，美國旅客增加百分之二十點九，澳紐旅客增加百分之十二點四，顯出增幅較大的均來自歐美工業國家。

今年一月成為去年初遊客增幅最大的月份，除了一月份為歐美人士的新年假期，受了季節性的鼓勵，另一因素可能是歐美經濟稍為好轉，國民消費能力回增，這跡象亦是香港工業界與出口商所樂見的。事實上，香港一部份工業產品所接定單亦有回增趨勢，可惜同與來港遊客增長率一樣，未能算得穩定。

儘管香港去年各種經濟增長率都呈退縮，或甚至出現負數，旅遊業仍是一枝獨秀，去年為香港帶來超過八十七億元的收益，比八一年增加五億七千萬元；在遊客人次方面，較前年增加百分之三點四；消費則增加百分之七。正當有形貿易逆差日漸增大，有了這八十七億元的收益，大有補助於香港整體經濟。國際貿易保護主義日益囂張，加上通貨膨脹與經濟增長之間的衝突，各國貨幣動盪不定，在幾乎毫無天然資源的香港來說，旅遊業有這樣穩健的表現，確是難能可貴，充份顯示是最穩健的一條經濟基柱。

雖然香港旅遊業在去年仍有穩健的進展，今年一月份更有上揚之勢，但有好些面臨與潛伏的危機仍未消除，例如各主要市場經濟不景，中東政局動盪，以及台灣停發來港旅遊簽證等。這些因素未必是香港所能解決的，但鑑於去年來港遊客仍有差強人意的增長率，來源的多元化，這些因素未必能阻遏香港旅遊業的發展，祇要我們儘量提供來自各地的各式遊客，以更多更佳的服務，仍可在困難中打開出路。

雖然旅遊業在香港經濟擔任這重要角色，似仍未獲得政府的應有重視。旅遊協會主席布立克去年就任時表示，港府并未重視旅遊業的重要性，無論是其基本政策及一般支持都未反映出旅遊業對本港的重要，該會計劃作出更多行動以使旅遊業在政府心目中獲得正確的地位。

在立法局最近幾年財政預算案辯論會中，除了非官守議員紐璧堅在旅協主席任內有提及之外，其餘官守與非官守議員亦多忽而不談，在過去財政司冗長的演詞中亦很少說到這問題。今年說到了，却又大大不利於旅遊業，財政司彭勵治在新預算案中建議，機場乘客離境稅由二十元增至一百元，酒店住宿稅提高至百分之廿五。立法局各非官守議員在財政案辯論會中，至少已有黃麗松與王澤長兩人反對，旅遊業亦表示不滿，有六個團體已聯合要求港府修改這兩項建議，這些行業的人士力陳旅遊業對香港經濟的重要性，新稅例所予的沉重打擊，事前未通知而失去酒店預訂兩年或以上共值四億三百萬元的合約，但未全部反對政府加稅的建議，只要求降低機場稅的加幅由一百元減為五十元，酒店稅增加則延遲一年實施。

這些行業人士的建議，值得當局作同情的考慮。撇開對整個旅遊業的影響不說了，這兩項加稅即對機場乘客與酒店已屬不公，拓展旅遊業對很多方面都有利的，但香港旅遊協會的經費為甚麼要酒店負起大部份？出外旅遊不只限於乘飛機，為甚麼加稅却單獨針對坐飛機的旅客？乘飛機來而住酒店的旅客，也許留港期間不長，但屬消費最大的一組，應該普待唯恐不週，我們偏偏做出惹他們反感的措施，絕非扶助旅遊業之道。

香港旅遊協會發言人最近估計，本年度來港遊客人次可增加百分之四，消費可增加百分之十，儘管旅協對香港旅遊業有這樣信心，仍要政府予以充份的支持，纔就使這無烟工業能發揚下去。

義大利米蘭時裝展覽會中，賀尼設計師的新款燕子尾式皮製長裙晚裝，惹人矚目。（合衆社）

英工業聯會報導 經濟情況顯著改善 預料今年經濟增長達百分二

（合衆國際社倫敦廿八日電）「英國工業總會」今日發表統計數字，指出英國工業所接到的定單，已連續二個月見好，數量增加。上述數字並預測英國工業在今後的四個月內，都繼續會有增長。「工業總會」的報告書指出：「英國各種工業三月份所接到的定單，全面增加，消費品工業，尤見蓬勃。」

（美聯社英國倫敦二十八日電）英國僱主組織——英國工業聯合會週一報導：英國經濟中呈現一明顯改善的跡象。」英國工業聯合會在它的月刊「工業形勢調查」中報導：在一千七百七十八家製造公司中，有百分之二十九指望今後四個月生產會有所增長。只有百分之十三的公司預測生產將會下降，而其餘的公司則預測（生產）不會起變化。英國工業聯合會說：這是自一九七九年六月以來（製造公司）作出的最樂觀的預測，在訂單方面，它說：「明顯的一改善。」它說：「據悉在許多生產領域內，訂單正在增多中，嚴重蕭條的重工業產品生產領域，也呈現需求增長的證據。」報導說：「然而總的來說，能夠從零售開支增長中得益的那些工業部門，在需求方面已經獲得了最大的增長。」英國工業聯合會預測：今年整個經濟的增長率為百分之二，一九八四年的增長率將為百分之二點五，仍然低於一九七九年的水平。

（合衆國際社美國華盛頓二十七日電）世界債務問題和世界貿易，經常被看成是兩個分隔的問題。但是許多國際專家相信：兩者是如此緊密地聯系在一起，以致事實上它們是一個全球性的經濟問題。問題的一個方面是：以不破壞世界貿易的一種辦法，來解決發展中國家的債務危機，問題的另一個方面則是維持和擴展貿易，以便這些發展中國家能夠賺得用來償還債務的錢。這個問題的兩個方面，將成為「經濟合作及發展組織」各國財長和外長們研討的課題。這些部長們將於五月九日至十日在巴黎舉行會議。西方工業七國的領袖們，也將於五月二十八日至三十日，在美國維珍尼亞州的威廉斯堡的經濟高峰會議上，研討這一課題。美國財政部副部長麥克納瑪拉說：由於對世界貿易與財政之間的聯系，抱着不承認的態度，從而對一種危機起着推波助瀾的作用，在近幾個月內，促使國際貨幣基金組織進行干預，來幫助十二個國家償還它們的債務。

倫敦警察出動 掃蕩紅燈區 拘捕五百人

（美聯社倫敦廿八日電）蘇格蘭場週一說：一支反罪惡的特警隊，在倫敦的英王十字地區逮捕了大約五百人，及在近數星期實行清潔該市的最新紅燈區一主要行動，封閉了兩間妓院。這特警隊的指揮官納爾遜督察長說，「我們曾作出超過一千宗與罪惡有關的控訴。」「這些被捕者大多數是娼妓及妓院老闆，但同時掃蕩其他罪件，包括搶劫案件」。被判罪的娼妓罰款，妓院老闆判入獄緩刑，或因靠不道德賺取金錢生活者判處監禁一年。納爾遜說在這倫敦路終站附近的破舊地區之一，在十個星期之久的掃蕩行動，及派警隊巡邏，對全市的罪惡集團，性商店，色情場所，販賣海洛英，及搶劫匪等，均實行徹底掃除。

美國撤軍論調與西歐防務

李學明

一

「現在是美國開始從歐洲撤軍的時候了！」這是美國國會最近一個時期來，頗為喧囂的一種論調。在華盛頓政府奉行全球戰略時，竟有人主張美國軍事力量撤出這個重要戰略地區，豈非咄咄怪事？有人認為這只是放出一種「嚇唬西歐的空氣」，或者認為只是西歐神經過敏而已，不足為憂。但是，西歐却頗為神經緊張，大呼「不可」！

過去的一年，「從歐洲撤軍」這個問題曾多次被提出來，美國國會中有人一直為減少駐歐美軍而積極活動。以共和黨人特德‧史蒂文斯為首的參議院防務撥款委員會通過一項提案，要求美國在一九八三年減少駐歐軍隊二萬人左右。他們的理由是，有的人認為，目前美國在歐洲駐軍三十五萬人，其目的是為對付蘇聯，用五角大樓高級官員的話來說，「美國軍隊之所以部署在歐洲，是為了保衛我們國家的切身利益。」然而，鼓吹撤軍論者，借口現在形勢已經改變，美國在歐洲已失去優勢，因此不應冒遭受毀滅的危險去單方面承担保衛西歐的義務；有的則說，歐洲已不是「襁褓期的嬰兒」，而是一個「體重二百磅的青年」，美國不必繼續充當褓姆，犧牲自己的福利去幫助富裕的盟友，即是說，美國在西歐已無「切身利益」需「保衛」了。更有甚者，有人斷言「歐洲不存在戰爭的危險」，強調美國在歐洲之外的利益正受到威脅，因而要撤出歐洲以擴充海軍，云云。

美國一些人放出從歐洲撤軍的言論，引起西歐國家的「憂慮」與「驚慌」。當聽聞史蒂文斯等人提出八三年減少駐歐美軍二萬人時，西歐十二個國家的國防部長立即舉行會議，表示堅決反對，稱「任何減少駐歐美軍的行為，對西方聯盟來說都是十分有害的」。國防部長會議還決定要通過電影、書刊和設在美國的新聞機構，向美國人開展一場宣傳運動。西歐國家認為，它們已承担了西方防務中所應承担的部份。例如，目前北約歐洲國家擁有的坦克、飛機分別佔北約組織的百分七十五、百分之六十五；它們有二百五十萬現代化部隊，佔北約在歐洲地面部隊的百分之七十五。此外，西歐國家在戰時還能動員三百萬的預備役軍人。它們認為，這已經到達了它們所能承担的合理限度，堅決反對美國從西歐撤出一兵一卒。

二

其實，在這個問題上，西歐國家未免神經過敏。觀察家認為，美國國會所通過的有關決議，不過是在新形勢下美國用以壓西歐盟國的一種新手法。它只是有「輿論上的意義」，而不會有「實質性的行動」。由於近年來，美國與西歐在貿易上，特別是在對蘇聯實行「經濟制裁策略」上矛盾尖銳。美國對西歐一些國家在經濟上資助蘇聯，而在增加軍費方面却裹足不前，甚至以和平運動對抗在歐洲部署中程導彈，感到十分惱火。列根總統曾以「經濟手段」阻撓西歐與蘇聯的天然氣管道交易，結果在西歐國家聯合反抗下，列根只得取消「禁令」草草收場。這種公然與美國分庭抗禮的行動，更進一步激發了美國人中一「憤怒的情緒」。美國國會的某些政要，一直想抓住機會，「教訓」和「懲罰」敢於「蔑視」美國政府的西歐盟國。於是，使出了「自歐撤軍」的手段，迫使西歐俯首聽命。看來這一招要比「經濟禁令」手段有效，至少對西歐政府中國防部門是這樣。

美國在歷史上有過孤立主義的對外政策，第一任總統華盛頓的「告別辭文」就有不與歐洲「糾纏結」一起的思想。但二十世紀以來，作為對外政策的孤立主義已近乎壽終正寢。在七十年代中，美國國會裏的民主黨人邁克爾‧曼斯菲爾德會提出從歐洲收縮的方案，但曲高和寡，從者寥寥。現時美國又有人宣傳「美國不值得保衛歐洲」，這個觀點與先前毫無二致，故被人稱為「思古病」。所不同的是，這個「思古病」發生在西方聯盟內部充滿衝突、對蘇政策產生分歧，又是北約決定在歐洲部署新型導彈和加強常規武器裝備的時候，因而問題顯得更為微妙和複雜。

三

當前，北約組織和美國政府對削減駐歐美軍的問題持堅定的反對態度，他們嚴厲抨擊美國國會的主張，稱這是向蘇聯新領導發出「示弱的信號」，增加了歐洲盟國對美國的「懷疑」，最後將導致「自我毀滅」。

在這種情況下，美國國會某些政要的主張能起到什麼作用呢？有一種看法認為，它可以迫使政府在美歐開展防務問題談判時，增加美國討價還價的籌碼。最近北約當局又向成員國發出每年實際增加軍費百分之四的要求，而實際上歐洲多數國家由於經濟危機等原因，近些年來連增加百分之三的指標也難以做到。合衆社報道說，美國將「向盟國施加壓力，要他們更多地分担防務負担」，而西歐國家打算向美國展開的宣傳攻勢，其實質是圍繞着「多出錢」或「少出錢」的爭論。同時，也表明了在新形勢下美歐矛盾的加劇。

對西歐來說，問題不在於將來美國會不會撤軍。近年來，西歐的聯合和獨立的傾向有所發展。這種聯合既表現在經濟、政治方面，也包括軍事方面。從這種意義上說，今天美國人患孤立主義的「思古病」，可能促使西歐走上加强獨立防務的道路。

如果英國降低油價 尼日利亞很難容忍 勢將採取報復行動

石油供過於求最後一定要減價

（路透社巴林二十八日電）「中東經濟評論雜誌」今日報導，假如英國將北海油田的油價降低至每桶三十美元以下的水平，以作為與尼日利亞的油價進行逐仙削價的競爭，尼日利亞會採取報復行動。「中東經濟評論」表示，據該雜誌所知，尼日利亞總統沙加利在上週告知石油輸出國組織的首腦，拉格斯（尼日利亞的首都）不會理會英國的將油價減低五角及將油價定為三十點五美元的建議。英國國家石油公司提議將該公司的每桶三十三點五美元油價調低，幅度為三美元，不過顧客希望在供過於求的石油市場中，油價能大幅下降。以塞浦路斯為根據地的「中東經濟評論」稱，尼日利亞斷然拒絕英國的建議的原因，可能是它願意英國將油價削減七角五分，「中東經濟評論」稱，假如英國將油價調低至三十美元以下的水平，會迫使尼日利亞由三十點五美元的水平開始，進行逐仙削價戰。「中東經濟評論」續稱，在下週三前，英國似乎不會作出明確的決定，英國政府內的頭腦冷靜人士不希望冒因油價降低至三十美元的水平之下而觸發起石油輸出國組織進行油價戰的危險。它表示，一項解決方案明顯地正在討論之中，該項解決方案包括將英國的二月油價定在三十美元的水平，並由三月開始暫時將油價公開一段時間。

珠海市作好準備 方便港澳僑胞 返回內地掃墓

（廣州三月二十八日電）珠海市拱北已做好招待清明節澳門、香港同胞返內地掃墓的準備工作。今年清明節期間（四月四日至六日），經拱北入境掃墓的澳門、香港同胞人數將比去年增加。珠海市已作出具體決定，增加兩條口岸進出境通道，其中包括一條老人和小孩進出境通道；進出境人員一律使用「港澳同胞回鄉證」；旅客可以攜帶少量修墓用的水泥、油漆、祭祀用的香燭紙等物。為方便旅客掃墓，珠海市將增加拱北至前山的客運車輛。在合羅山墳場一帶，將供應祭祀用的壓山紙、爆竹、香等。飲食服務業已經作好了掃墓物資供應準備工作。在合羅山墳場等地還設置了三個醫療站，並備有救護車。此外，還組織了三至五個現場接待站，以維持掃墓秩序。日前，珠海市政府還邀請澳門南光公司和澳門工、商、婦聯、街坊等團體代表來珠海座談了維護秩序等問題。

海燈法師重返少林寺在行正大和尚（左）陪同下，瞻仰少林寺和尚的墓地——塔林。（朱廣智攝）

法國嚴厲執行新法例 限制携帶貨幣出國 禁在國外用信用咭

（法新社巴黎二十八日電）在抗議新措施的增加下，法國政府星期日宣布，嚴厲的外匯限制新條例將於一九八四年終止執行。外貿及旅遊部長埃迪特‧克勒松向記者們表示，「我認為僅今年假期受明顯影響。」她駁斥所謂限制外匯新例是「侵犯個人自由」的說法。由今日開始實施的新措施，准許法國旅客每年出外旅行只能携帶二千法郎價值的外幣以及一千法郎本國貨幣。商務旅行的人每日允許帶一千法郎。信用咭禁止在國外使用。

七十七國在阿舉行救窮會議

（路透社布宜諾斯艾利斯二十八日電）第三世界國家將於明天在布宜諾斯艾利斯開始為期兩週會議，訂出共同策略，提交於六月在貝爾格萊德召開的聯合國貿易及發展會議。阿根廷外交部官員說，包括一百二十五個發展中國家在內的「七七集團」將嘗試草擬一些重組國際貿易建議，以利世界一些更貧國家。這個集團同時進行一些經濟政策，旨在協助貧窮國家，克服世界衰退。在會議的第一週，來自會員國的高級政府官員將向於四月五日在布宜諾斯艾利斯開會的各國部長作報告。來自三十八個拉丁美洲、非洲和亞洲的部長預料將參加會議。他們包括有巴西、委內瑞拉的外長以及尼日利亞和巴基斯坦的貿易部長。這次會議在布宜諾斯艾利斯召開，對阿根廷來說是特別重要的。自從去年就馬爾維納斯羣島同英國發生衝突以來，阿根廷調整了外交，更着重於第三世界的方向。

彭眞會見美衆院代表團 美國干涉中國內政 使到雙方關係惡化

美衆議院長說問題可談判解決

（北京三月二十八日電）人大常委會副委員長彭眞今天下午在會見美國衆議院代表團時說，在發展兩國關係上，中美雙方應該從長遠看，從全局看，這樣兩國關係中存在的障礙就可克服。彭眞指出，中美兩國關係自從七十年代以來，由於雙方的努力，取得了進展。但是，中美之間并不是一切問題都沒有，還有一些障碍和絆腳石妨礙着兩國關係的發展和改善。他說，台灣問題是發展兩國關係的實質，也是兩國關係的癥結所在。彭眞說美國政府也曾多次聲明不干涉中國內政。既然如此，只要美國尊重中國的主權和領土完整，他希望兩國立法機構能為去掉兩國關係中的障碍而作出努力。彭眞說，中美兩國應該在平等互利的基礎上發展關係，這對兩國都是有利的。代表團團長、衆議院議長奧尼爾說，美中關係在過去十年來取得了進展。我們希望進一步改善兩國關係，希望在我們結束訪問回國的時候，中美關係能變得更好。奧尼爾對彭眞坦率地談到台灣問題的態度表示贊賞。他說只有坐下來討論才是解決問題的途徑。會見後，彭眞設宴招待美國客人。

北京抨擊列根製造兩個中國

（時事社北京二十八日電）在美中關係擴據最近趨於顯著的情況，美國列根總統二十五日再度強調與台灣維持關係，引起中國嚴峻的反駁。據發自華盛頓的新華社電訊，列根總統雖然指稱「美國並未將台灣看為是一個國家」，但他說「台灣主張自己才是唯一的中國的合法政府。但是同時存在着主張人民共和國政府才是代表中國的共產主義政府」，而避免承認北京的中華人民共和國為中國的唯一合法政府。新華社提起此項發言，批判道：「列根總統依舊將所謂的「台灣政府」與中國相提並論，這是無視承認中華人民共和國是唯一合法政府的中美聯合公報，使人大感驚訝！」

喬曉光繼續担任 廣西區委書記

（南寧三月廿八日電）中共廣西壯族自治區委員會新的領導班子已經組成，喬曉光繼續担任第一書記。自治區黨委副書記是韋純東、周光春、黃雲、金寶生、陳輝光。常委會由十一人組成，比原來減少了四人。常委平均年齡由六十三點五歲下降為五十九歲；最年輕的是陳輝光，現年四十四歲。大專文化程度的由原來佔百分之十二點五提高到百分之四十。常委中，少數民族幹部有四名。

（南寧三月廿八日電）經中共中央批准，中共廣西壯族自治區委員會已經組成新的領導班子。喬曉光任第一書記，韋純東（壯族）、周光春、黃雲、金寶生（瑤族）、陳輝光任副書記，常委還有覃應機（壯族）、張聲震（壯族）、王祝光、侯德彭。自治區新的領導班子由十人組成，比原來減少五人，平均年齡為五十九歲，比上屆常委平均年齡下降了四點五歲，少數民族佔四人。常委中大學畢業和相當於大專文化水平的有四名。這次進入自治區黨委任副書記的原自治區煤炭工業局副局長、黨組副書記陳輝光，是一九六一年大學畢業生、工程師，現年只有四十四歲，他是常委中最年輕的一個。

朱撫松報告外交 台北與美關係 在穩定中進展

（中央社台北廿八日電）外交部長朱撫松今天在立法院指出，美國政要近來對共產主義的認識有重要的表示，尤其列根總統最近會經明確表示共產主義為世界禍亂的根源，值得我們重視。同時列根最近多次對我友誼與支持的表示。我們深為感佩。朱撫松今天在立法院僑政委員會第八次會議中提出報告時強調，自去年美與中共八一七公報及舒茲訪大陸以後，中華民國與美國各項合作關係仍在穩定中進展。朱撫松並指出，象牙海岸與我國中止外交關係後，我國在象國的民間投資、貿易企業等，仍在繼續辦理中。朱撫松對中共在中南美洲的統戰，陰謀破壞我國與此一地區友邦的友好關係，以及我國與西歐、東南亞各國實質關係，也分別提出詳盡的報告與說明。他最後強調外交與僑務是一件事的兩面，在它們的密切配合，互相支援的情況下，相信對我國涉及事務的進展，實質外交的開拓，定會有相當的績效。

英王儲伉儷抵雪梨訪問 受熱烈歡迎

（法新社雪梨廿八日電）英國威爾斯親王、王妃今晨抵達雪梨，展開訪問新南威爾斯兩天。他們在雪梨歌劇院前，受到大批人熱烈歡迎。省長致歡迎詞後，新南威爾斯的學童表演藝術。

長春飯店抬高物價

（北京電台廿八日廣播）今天出版的「市場報」，在一版刊登讀者來信反映長春一些飯店支持個體商販開抬物價。

巴黎八千多個珠寶商 加强裝備武器守衛 協助警方對付劫匪

（法新社巴黎廿八日電）他們自認為經營全國最危險行業的八千五百個珠寶商，現正開始向劫匪反擊。在過去十八個月來，劫匪搶銀行而選擇珠寶店為搶劫目標的珠寶店，現已在武裝守衛、閉路電視及電子警報系統的嚴密保護之下。自從今年開始，劫匪從珠寶店劫走的現金，較從銀行或郵局劫走的為多。去年有六名珠寶商人於反抗時遭劫匪殺害，但現在珠寶商人已開始反擊。星期五日，三名劫匪打劫巴黎近郊的巴士德珠寶店，店東的兒子用他父親上了子彈的左輪手槍，開槍擊斃了三名劫匪中的，兩個他們都是有案底的，第三名則逃脫。但在同一天，另外兩間珠寶商亦遭劫匪光顧——其中一個的家人在家中被挾持作人質，店東被迫返店打開保險箱。在第三宗劫案中劫匪搶走了十萬法郎。地下收買佬以珠寶價值五分一的價錢，收購贓物。

耶路撒冷的修女，教士和宗教團體，星期日手持橄欖枝列隊舉行儀式，歡迎「聖週」來臨。（合衆國際社）

台各界紀念先烈暨慶祝青年節 今日展開活動
慶祝會將表揚海內外優秀青年
三萬青年大合唱瀝陳愛國心聲

（中央社台北廿八日電）全國各界慶祝青年節的各項活動，將於明天青年節達到高潮。上午八時卅分，中華民國各界紀念革命先烈暨慶祝七十二年青年節大會在國父紀念館舉行，會中將表揚今年青年獎章得獎人並發表大會宣言。上午十時，海內外青年代表大約三萬人齊聚於中正紀念堂廣場，合唱：不朽的三二九，我愛中華，自立自強歌，一條心，四海都有中國人，中國一定強，團結力量大，迎向三民主義的春天等愛國歌曲，以表達中國青年愛國的心聲。

下午二時起，青年大聯歡活動在青年公園舉行，活動有：土風舞聯歡會、海空飛行隊表演跳傘、熱氣球升空、滑翔翼、獨木舟、拖曳傘、高中樂儀隊表演、寫生、攝影、壁報比賽，先總統蔣公勳業暨反共教育圖片展等。

另外，全國各縣市鄉鎮及各大專院校將分別紀念革命先烈暨慶祝青年節大會，各大專院校青年也將舉辦登山健行、露營、展覽、園遊會或展開捐血、社會服務等活動，以表達青年對社會的服務熱忱及對國家的熱愛。

（中央社台北廿八日電）八個國家地區的十位海外優秀青年，將在明天青年節分別在海外各地接受表揚獎勵。華僑救國聯合總會七十二年海外優秀青年榮譽獎章，是僑聯總會為表揚海外華人青年的光榮事蹟，贈予具有卓越成就的華人青年，以資激勵。

今年十名海外優秀青年榮譽獎章得主是：張安昌（巴西）男、馬崧齡（加拿大）男、朱兆銘（美國）男、王張令瑜（美國）女、張可仁（美國）男、裘熹蓉（澳洲）女、薛伍強（菲律賓）男、劉順達（韓國）男、黃文雄（日本）男、劉洪（香港）男。

蔣總統致書面祝辭
毋忘先烈精神貫徹堅忍志節、團結自強不息達成時代使命

（中央社台北廿八日電）蔣總統經國先生發表青年節書面祝詞，勉勵全國青年要自強不息、團結邁進，建設三民主義的新中國。

蔣總統的書面祝詞的全文是：

親愛的全國青年朋們：今天欣逢中華民國第四十個青年節，我們大家於熱烈慶祝之餘，同應加深體認這一節日的莊嚴啓示，與時代使命的殷切呼喚。也就是我們要勿忘效法革命先烈爲國奉獻，不畏犧牲的精神，發揚革命青年勇於承擔、堅忍貫徹的志節，高舉青天白日的大旗，矢作反共復國的先鋒，迎接任何挑戰，突破任何橫逆，自強不息，團結邁進，建設三民主義的新中國。祝大家身體健康，事業成功，創造時代，掌握勝利。

（中央社台北廿八日電）中國國民黨中央委員會秘書長蔣彥士今天勉勵全國青年，面對此一關鍵的歷史時刻，以「舍我其誰」的大無畏精神，共同肩負起承先啓後，繼往開來的責任，全力以赴，貫徹以三民主義統一中國的神聖使命。

蔣彥士今天中午十二時，在三軍官俱樂部歡宴全國優秀青年代表，青年節獎章得獎人以及青年節大會籌備委員，在座作陪的有教育部長朱匯森，中國青年反共救國團主任潘振球、行政院青輔會主任委員高銘輝，以及中國國民黨中央委員會各單位主管。

會中，蔣彥士頒獎給張簡金玲等廿四位社會優秀青年代表，朱匯森也分別頒給張麗文等五十六位全國文武大專優秀青年及汪瓊等十七位青年節大會籌備委員會執行委員。

日相談對蘇外交
須具彈性和耐心
但堅持解決北四島問題

（時事社札幌廿八日電）日本首相中曾根二十六日晚間在札幌演說時言及對蘇外交，他說：「不能避開北方領土問題。解決這個問題是根本的想法」。但又說：「同時還有漁業、西伯利亞、庫頁島（開發）、科學技術、文化等問題，以概括性的想法、展開具有彈性、耐心的貫徹對蘇外交的初衷」，而作了帶有含蓄的發言。

此乃顯示有意藉廣範的日蘇合作，打開兩國關係及尋求解決領土問題的線索。特別是中曾根在對蘇談判使用「彈性」的措詞，可能與四月中旬在東京舉行的日蘇事務級協議等有所關係，值得注目。中曾根首相在演說中言及訪美，訪韓等就任首相以來的外交成果之後，並透露：「剩餘的是日蘇問題，也非常關切對蘇關係」，又說：「將以不屈不撓的精神去應付。」

東盟將在亞銀大會要求日本
在日市場發行國債
提供貸款擴大投資
料日對東盟經濟困難予以助力

（時事社東京二十八日電）緊接着四月底日本首相中曾根訪問東盟之後，藏相竹下登決定出席在五月四日至六日于馬尼拉召開的亞洲開發銀行大會，預料日本政府首腦將與東盟國家首腦之間，展開精力充沛的會談。

據日本政府有關人士透露：因初級產品價格低迷不振，而經常收支惡化的東盟各國，預料將藉此一連串的首腦會談，提出①在東京市場發行國債籌措資金。②提供日圓借款等資金援助。③日本企業擴大直接對東盟國家投資，在金融、資本方面要求與日本進一步加強緊密關係。

此外，在貿易方面，東盟也準備在主要製品——農產品等初級產品的對日輸出，要求日本新設特惠關稅制度等新的市場開放政策。因此日本作為亞洲地區的先進國家，對于處于財政赤字及經常收支惡化「雙重困難」之下的東盟國家，似乎有必要採取某種對策。

阿拉法訪問忙
昨飛北也門今訪約旦
周四訪倫敦續訪美國

（路透社巴林二十八日電）據在利雅德的巴勒斯坦解放組織的幹部稱：巴解主席阿拉法與法德親王討論中東問題後，今日離開沙地阿拉伯。他們不肯透露阿拉法的目的地，但一般相信阿拉法會前往北也門。

阿拉法本來預定在昨日在安曼與約旦國王胡辛討論阿拉伯國家對美國總統列根所提出的中東和平計劃的反應問題，但他卻去了利雅德。

阿拉法昨晚對沙地阿拉伯的官方通訊社表示：他押後前往安曼的理由，是因為胡辛國王要接見到訪的阿曼酋長，卡布斯。卡布斯預定於明天抵達約旦首都安曼進行國家訪問。

卡布斯將於星期四離開安曼前往倫敦，倫敦是他前往美國作官式訪問的途中之一站。阿拉法形容他與巴解組織的忠實擁護者法德親王的會談，頗有意義。

（圖片說明）中華民國七十二年優良廣播電視節目金鐘獎頒獎典禮，廿六日晚上在台北市國父紀念館隆重舉行。圖：①劉文正（中）獲電視男歌唱演員獎，由老牌歌星包娜娜（左）和青山（右）主持頒獎。②電視女演員獎李芷麟。③電視男演員獎由儀銘獲得。④來自香港藝人趙雅芝（右二）、關聰（左二）在典禮晚會中接受主持人鄧麗君及張帝（右）的訪問。（中央社）

日與西德應首作呼籲
要求美能領導西方
致力世界經濟復興
東京圓桌會議研商三大議程

（美聯社東京廿八日電）據日本「外務省」發言人宣稱：目前在日訪問之新加坡總理李光耀今日與日首相中曾根康弘會晤一小時，討論全球性經濟及日本建立軍備等兩大問題。

上述發言人透露：李光耀總理在會晤中向中曾根首相指出：目前世界性的經濟衰退情況，直追三〇年代的悲慘水平，「今日的世界經濟的情況，猶一隻沒有船長主持的船隻在大海中飄流，希望日本及西德帶頭，要求美國負起領導西方國家共同致力世界經濟復興。」有關日本重整軍備問題，日首相向李光耀總理保證，日本今後的整軍經武，純以加強防備力量為主，毫無侵略野心，「東約」各國可以釋慮。

（時事社東京二十八日電）由各國具有影響力的政治家就國際政治經濟問題，作不公開意見交換的「東京圓桌會議」，二十八日上午在東京都內大飯店開始為期兩天的會議。

該會議以日本前官房長官宮澤喜一為主持人，由美國前國務卿基辛格，新加坡總理李光耀，西德前總理舒密特，法國前總理巴爾等參加。

這次會議的主要議題為（一）「打開沈迷不振的先進國經濟辦法」。（二）「發展中國家的累積債務問題」。（三）「東西關係及安全問題」。

以表示合作 全信任哈比
保證巴游不再擾黎南

（美聯社貝魯特廿八日電）美國的中東特使哈比今日抵達貝魯特，而黎巴嫩國家電台則報導，撤軍問題談判仍然陷於僵局，理由是以色列提出安全問題要求，希望能夠通過安全事務安排，防止巴游部隊再度潛回黎巴嫩南部地區。

預料哈比會將以國的立場觀點知會黎巴嫩政府。

以色列堅持要在黎南地方設立情報站，並要自行控制，因為，以國認為，該國陸軍更有戰鬥經驗，亦更容易對付游擊部隊。

黎巴嫩總統阿敏的政府上週拒絕以國的要求，因為，若然黎巴嫩准許以國部隊控制其南部地區的安全，則無異是讓以國滲透國境，以及干涉內政事務。早在一九七五至七六年內戰期間，基督教部隊在黎巴嫩境內與巴勒斯坦游擊隊及其黎巴嫩同盟部隊交戰，及後組成一支由以色列支持的民兵部隊，在當時的所謂「自由黎巴嫩」地區活動，結果，該地區曾經成為以色列北部邊境和黎南巴游部隊基地之間的緩衝區。

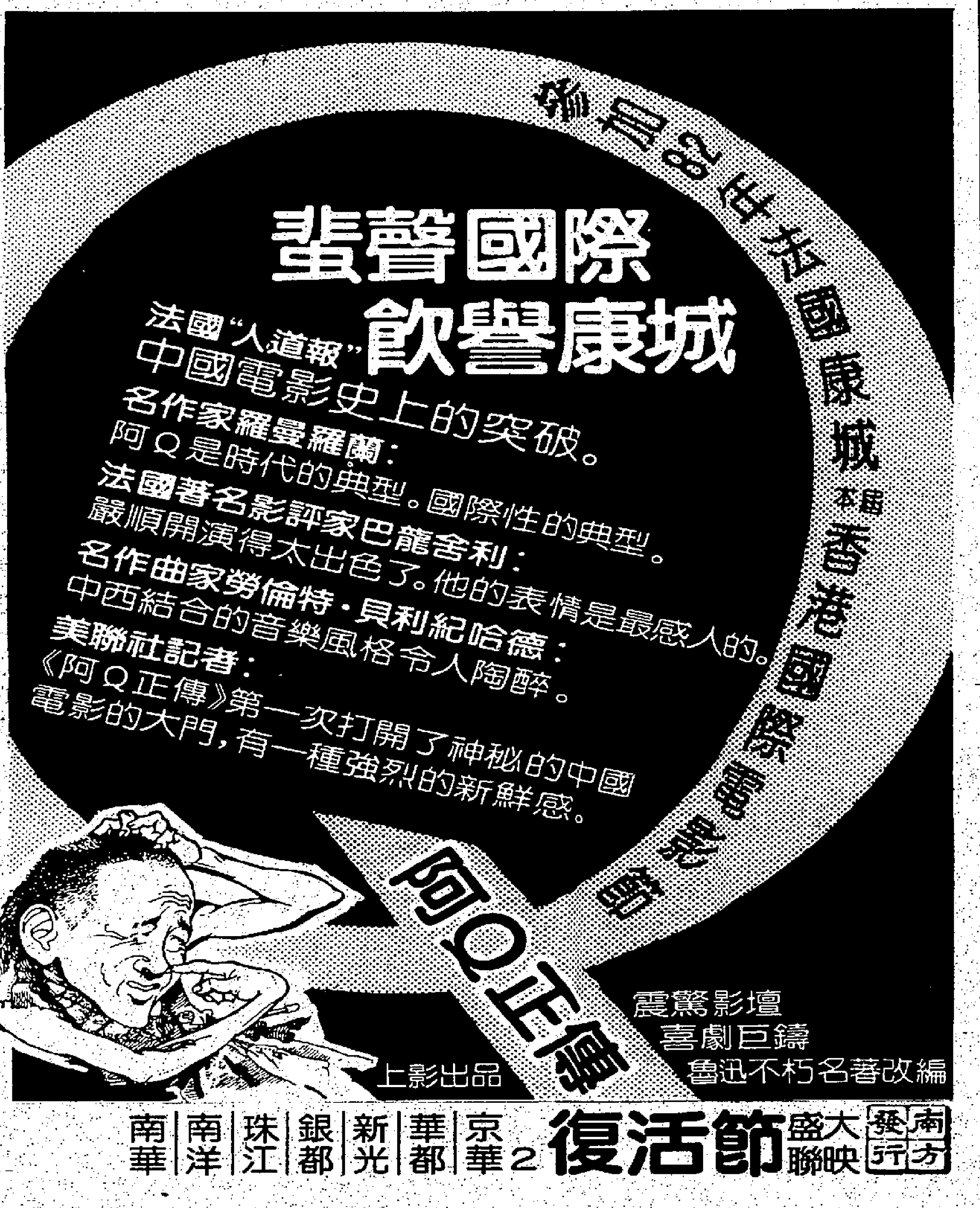
以色列外交部長沙米爾上週日在耶路撒冷告知哈比，以國已經決心同他合作，並依靠他使巴游部隊不再騷擾黎國南部地區。

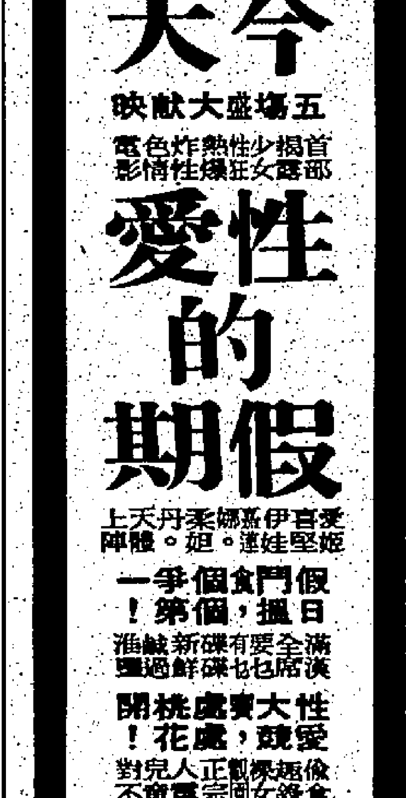
日本初中畢業禮 要請求警方保護
因畢業禮常有暴亂事件

（法新社東京廿八日電）國家警署今天稱：本月日本各地，每六名初中生，就有一名請求警方協助，保護畢業禮，使免受學生暴動波及。

全國第七至第九級學生就讀一萬零七百五十八間學校，有一千八百一十二家請求協助，比去年畢業月份增加了六十一家求助學校。

該警署稱：警方實際進入一千二百二十五家學校內，比去年增加一百九十五家，而他們在五百八十七家學校附近守候，（即減少了九十八家）。這顯示：在畢業時間，學校發生暴亂的危險性增加，學校當局，獲警察之助，加強保安措施。





本港新聞

查失竊案警方伏土瓜灣
兩匪拒捕鳴槍 擊傷警員途人
車主發現被竊行車證下落報案
警方埋伏擒一匪其餘兩賊逃去

（特訊）土瓜灣偉恆昌新邨警察派出所附近，昨發生匪徒鳴槍事件，警員埋伏一輛可疑私家車，當三名歹徒出現取車時，警匪發生遭遇，警員展開拘捕，但為歹徒先發制人，開搶兩响，一名警員及一名途人中槍受傷。

其中一名疑匪當場被捕，其餘兩人逃去。受槍傷警員及男途人送院救治後，情況欠佳。警員右腿受傷，男途人胸部中彈，彈頭留在體內。

事發現場為土瓜灣美景街偉恆昌新邨恆景閣九十四號地上新麗華酒家外，而警察派出所則位於相距四間舖位在美景街與貴州街交界。

事緣一名卅二歲姓黃私家車車主在中午時候發覺其停泊在美景街一二六號門外車位私家車AW一〇八，車上行車證被盜去，於是報警，同時姓黃車主在二時許，在上址新麗華酒家外車位，發現另一輛AW一〇八私家車，車型與行車證與自己本身車輛相同，遂再通知警方。該名車主住何文田俊文苑。

警方接獲報告，派出一名便裝探員及兩名軍裝警員到場調查。探員在餐廳一面埋伏一面向報失車主錄取口供，而兩名軍裝警員編號四〇三及A五一×五則在距離不遠派出所外埋伏，等候可疑人物取車進行拘捕。

至下午四時二十分，果然有三名男子走近該輛可疑私家車旁，其中一人打開司機位車門，在餐廳埋伏探員目睹，立即衝出，先擒獲打開車門男子，其後兩名埋伏軍裝警員見狀，亦衝前協助拘捕其餘兩名男子，當警員走前至九十六號門外，該兩名男子其中一人突從懷中拔手槍，先發制人，向趨前警員開槍兩响，警員尚未及拔槍還擊，其中一名警員四〇三及一名男途人已中槍受傷倒地，該兩名男子開槍後，竟向警察派出所方向逃走，在派出所門外走過，然後轉入貴州街海心公園逃去。

兩名中槍傷者送院救治後，情況欠佳，受傷警員羅文慶，十九歲，右腿中彈受傷。男傷者江仲生，廿七歲，住土瓜灣鴻運街五號×樓，為一間鐘錶公司推銷員，當時在附近接洽生意，途經上址無辜被流彈所中胸部，彈頭留在體內，需動手術將彈頭取出。

大隊警員聞訊到場封鎖現場進行調查，當場被捕疑匪被帶返警署，疑匪身上沒有武器，現仍在扣留調查，被捕疑匪馮×生，廿八歲，住觀塘協和街。

經調查後，歹徒所持手槍為點二二口徑。警方已全力追緝該兩名逃去持槍歹徒。

被發現可疑私家車，右邊車頭有些微損毀，車牌被改裝，至於私家車原本車牌及車主，警方仍在調查中。

警方公共關係科就上述事件發表消息稱：警方現正調查美景街一宗鳴槍案。於事件中一名警員及一名途人受傷。

一名廿八歲涉嫌與案有關男子現正被扣留查詢。

中槍受傷途人江仲生，胸部中彈，事後被送院急救。

兩匪困獸鬥開槍先發制人
流彈擊中警員右腿
無辜途人胸部中槍

昨日下午約二時三十分，一名男子向警方報告，謂其私家車的行車證不知所踪。並報稱一架停泊在美景街九十四號的私家車之車牌號碼與其私家車之車牌號碼相同。他並懷疑該車之行車證是從他的私家車上偷去的。

約一小時後，三名男子走近該私家車，當一名偵緝探員及兩名軍裝警員上前調查該宗行車證失竊案時，該兩名男子逃走，兩名軍裝警員隨即追趕。

走至美景街與土瓜灣道交界處時，其中一名男子拔槍，發射兩彈，打中一名警員及一名途人。

（上）三名警員埋伏一部可疑車輛拘捕可疑男子時，遭歹徒鳴槍兩响，一名警員及一名途人中槍受傷。（下）探員在開槍現場找尋匪槍遺下彈頭。（本報記者攝）

土瓜灣偉恒昌歹徒鳴槍傷一警員及一途人，一名涉嫌與案有關男子，被警方拘捕，帶署偵訊。（本報記者攝）

腿部中槍警員被送往醫院治傷。（本報記者攝）

該兩名男子並攜槍向海心公園逃去，不知所踪。該名警員被擊中右腿，而該名二十二歲途人則肚部受傷，兩人被送往伊利沙伯醫院，情況欠佳。（合）

前日豪雨帶來災害總結
山泥傾瀉共十四宗
四十七處地方水浸

（特訊）截至昨日正午十二時，全港各區據報因前日豪雨而致發生十四宗山泥傾瀉及四十七宗水浸。迄昨日已由房屋署職員登記者，計有十九個家庭之八十二人。但這些市民現時全部皆臨時居於親友之處。

社會福利署亦已登記十九人，加以緊急救濟。

十四宗山泥傾瀉中，六宗發生於港島，八宗在九龍。據報四十七宗水浸中，六宗發生於港島，十五宗在九龍，二十六宗在新界。

新界大多數低窪之地仍受雨水積浸，但並無農作物損失的新報告。迄今未聞報有人傷亡。

同時，政務總署已開放一百零一間收容中心，收容在暴雨中需要有安全居所的人士。

政務總署發言人說，市民如需要特別安排，可與就近的政務處聯絡。政務總署總部公共諮詢櫃檯現時有職員廿四小時當值。如有查詢，市民可致電話三一六九二二五五。

據皇家香港天文台稱，截至昨日上午九時止的廿四小時內，以前晚九時至十時之間雨勢最大，雨量達二十三點一毫米。

由於昨晨雨勢稍遏，故迄中午後，當局未有公佈有水浸或塌山泥的報告。

但天文台昨晨仍發出呼籲木屋居民小心，昨日黃昏仍有大雨，可能有山泥傾瀉，木屋居民認為寓所有危險情況，應該立刻暫時離開家園，到臨時庇護中心，或到附近警署要求協助。

前晚水浸得最嚴重之沙田馬場對面之亞公角村及游水村之低處，昨晨仍積水達一米深，但大部份的住所內積水已退至屋外，所有居民正忙於打掃清理。他們正擔心再有大雨來臨時，仍會嚴重泛濫。

據兩村居民指出，形成今次水浸原因，主要是由於兩村附近進行填海工程，泥土堵塞了兩村的去水道，使自山坡湧下的洪水不能排去，因而回流倒注，形成兩村被淹。

由於兩村地處偏僻，前晚救援人員聞訊前往現場時，發覺難以將居民安置到別處，而災民亦大多數為着家中財物，不想遷離，故只能將被困的居民救出，叫他們疏散到地勢較高的地方。目前兩村的居民正處於隨時應變的狀態中。

游水村共有石屋四十多間，住有四百多名居民。與其相隔不足二百公尺的亞公角村，亦有六、七十間石屋，約住有五百多人。（合）

新界二十咪何家園昨晨發生嚴重交通失事，巴士與客貨車相撞，弄成兩死十二傷慘劇，兩車受毀情形。（本報記者攝）

筲箕灣成安街
拆後巷僭建物

（特訊）筲箕灣成安街一條後巷的十六間僭建物，在各政府部門的努力下，將全部清拆。這些建築物分別用作住宅，貨倉或廚房，位於成安街十八至四十六號的後巷，清拆行動於昨晨開始，為期兩天。

房屋署，地政署和市政總署均派出人員協助該行動，由東區地區管理委員會統籌，是為期半年的清拆行動其中一個項目。

該行動於二月開始，第一次清拆於銅鑼灣維多利亞大廈和電器道之間的橫巷進行，共清拆了十二個僭建築物。（輝）

水浸 沙田游水村昨晨部分地區仍水深及膝，但水淹情況已消減。（本報記者攝）

大埔公路二十咪雨中發生大車禍
雙層巴士撞兩貨車
釀成兩死十二人傷

（特訊）新界大埔公路二十咪近何家園昨晨發生一宗嚴重車禍，一輛雙層巴士與小型貨車及七人座位客貨車相撞，導致兩死十二傷，其中十二名傷者中八人在大埔診所敷藥後無礙出院，兩男一女及一男童尋後轉送伊利沙伯醫院留醫，四人情況欠佳。

據悉：出事現場為大埔公路二十咪近何家園一間竹廠對開路面，昨晨九時三十分，一輛行走上水彩園邨至沙田火車站六十九號K編號CV六八×三雙層巴士，正沿大埔公路向沙田方面行駛，但駛至出事現場時，突與一輛編號CT四八×一七座位客貨車發生相撞，而尾隨七座位客貨車的一輛號CL五九×九噸半小型貨車亦煞掣不及與兩部出事車輛相撞，小型貨車繼續撞上行人路，撞爛鐵欄，致車頭毀爛不堪。

雙層巴士車頭遇毀爛，司機及多名乘客受傷，但七座位則前半車身變成一堆廢鐵，司機及一名女乘客受傷，傷勢頗重，其餘乘客雖亦有受傷，但並不嚴重。

事件中共有十四名男女受傷，送往大埔診所急救時，一名廿二歲男子賴少文及一名五十四歲女子陳雯抵院時證實不治；另有八男女敷藥後無礙出院，八人分別為三十五歲姓張女子，十八歲姓陳女子，廿七歲姓司徒男子，四十五歲姓劉男子，四十八歲姓甄男子，廿七歲姓溫男子，廿一歲姓石女子及三十三歲姓李男子。

另外兩名四十七歲姓陳及廿三歲姓趙男子，一名三十三歲姓袁女子及一名十四歲姓羅男童，則轉送伊利沙伯醫院留醫，四人情況欠佳。

車禍發生後，大埔交通一度癱瘓。

據目擊者稱：車禍發生時，正下大雨，視野度頗低，可能因此而造成今次意外。

車禍中兩名死者客貨車司機賴少文，廿二歲，住上水天平山村十一號A，家有父母兄姊，死者排行最幼。

另一名女死者陳雯，五十四歲，住上水天光埔村九十二號六九四號木屋，與丈夫及兩子同住，以養熱帶魚為生，據悉，女死者當時乘搭順風車返家時，途中遭禍橫身亡。（合）

一人吸毒 全家受害 切戒切戒

特平租售

寫字樓	東美商業中心	大道東43-59號	770-1405呎
	洛洋閣	洛克道212-220	1228-4800呎
	海聯大廈	高士打道221-226	950呎
	嘉洛大廈	洛克道114-120	495-1315呎
	怡華大廈	怡和街40號2字樓	2860呎
	星港大廈	洛克道237號地下至3字樓	(連租約出售) 17110呎
	冠華園	高打老道84號1字樓	(連租約出售) 18405呎
旺舖	怡華大廈	怡和街40號地下及閣樓	(連租約出售) 2800呎
	海景樓	英皇道1028號地下	785呎
	峯山工業大廈	沙田坳背灣道15-17號地下	2181呎
住宅	山勝大廈	跑馬地山村道18-20號4字樓	750呎 (連租約出售)
	毓成大廈	跑馬地毓秀街1-9號3字樓	1118呎
車位	冠華園	高打老道山	私家車位

怡華 5-229162

華僑日報讀者七海旅行團創新貢獻
香港人遊香港
復活節富麗華之夜
照常辦公 星期例假
1. 住宿富麗華酒店歡渡復活節
2. 淺水灣畔瀏覽黃昏夕陽美景
3. 富麗華貴賓廳盛設歡迎酒會
4. 統一酒樓共進豐富海鮮晚宴
5. 中區陸羽茶室品茗特式早點
6. 豪華旅遊車直通香港仔隧道
7. 華富邨翡翠宮享用川菜午宴
8. 海洋公園獵影萬紫千紅盛況
9. 觀國際知名馬戲團緊張刺激
10. 飽覽南中國海願覽壯觀無比
11. 海洋公園美麗華設餞別晚宴
12. 全場大贈送陳意齋旅行三寶
日期：四月二日至四月三日（復活節）
費用：H.K $600（雙人房每位計）
H.K $450（小童不佔床位計）
七海旅運有限公司
香港德輔道中八十八號十八樓5-413081（四線）

售
荃灣青山道187號
荃勝大廈
新訂價：
每呎 五百元起
★每單位廿二萬元起★
天橋直達地鐵總站
地下、二、三樓商場租售
協成行代理有限公司
(5) 234523,250834

海景高級寫字樓
租/售
中環聯邦大廈
高層全海景
由1900呎至全層
亞華有限公司 5-252115

新興工業大廈
屯門新市鎮161號地段（鄰近大興邨）
單位由799呎起至1091呎 特價$117,600起
地下單位由1187呎起至2316呎 每呎售$305起
首期10%，15年分期付欵
● 玻璃紙皮石外牆 ● 名廠客貨電梯三部 ● 獨立厠所
● 一樓停車場，車位充足
即買即用，單位無多
歡迎實地參觀比較

南豐發展有限公司
香港中環畢打街中建大廈9字樓
電話：5-235235·5-243261·5-236866
地盤售樓處 電話：0-838498（假日照常）

本港新聞

年滿十八及遺失損毀
換領新身份證 首天開始辦理
一天之內千七百人辦理申請 換證耗時太多市民多有怨言

（特訊）人民入境事務處轄下十一個人事登記處，昨日首天開始辦理年齡剛屆十八、遺失、損毀或更改資料換領新身份證，前往申請者，多逾一千七百七十八人，較以往增加很多。

署理人民入境事務總主任萊漢棠解釋：由於人事登記處需要轉換電腦系統，辦理更換新身份證，所以，上週六半天工作日停止辦公，迫使有需要換領身份證人士昨日前往各辦事處增多。

昨日前往申請換領新身份證者，要待五月二日開始，才可領取，領取期限為一個月左右。

昨日申請換領新證者有四類：一為年齡剛屆十八歲人士，共七百五十三人，二為遺失者，共三百零八人，三為損毀者，共一百五十二人，四為更改資料者，共一百五十二人。

萊氏呼籲市民如身份證輕微損毀者，暫時不要擠往辦事處換領，但另一方面，又促請如身份證嚴重損毀者，就須趕快換領，以免警方查身份證時引起不便。

遺失、損毀身份證人士，都需攜帶身份證及本港任何一種有效旅遊證件，如回港證、身份證明書、護照。

凡在人事登記處換領新身份證者，須攜帶相片一張，因為當局會將舊身份證收回，發出一張臨時身份證，其上需貼上一張照片。

遺失補領新證者，由十五元增加至七十五元，損壞換領新證者，由十五元增至三十元，更改資料而換領者，則由十元增至八十五元。

根據規例，提供有關遺失、損毀身份證的假資料，均屬違法，最高可被罰款二萬元及入獄兩年。

萊氏指出：辦理換領手續，僅需半小時，但據帝國中心人事登記分處昨日一名輪候換證的市民抱怨說：他早上八時就在門外等候，在取得「籌」後，輪候辦手續花了約四個多小時，眞是整個早上，都未能辦妥手續。

一九六四出生男子 五二開始辦理換證
駕駛執照不能作身份證生效

因上述四種情況而換領新證人士，可於每日辦公時間內（週一至週五，早上九時至下午五時；週末，早上九時至下午一時）前往如下十一個辦事處辦理手續。

（一）新界區——荃灣街山道二二五八地段遠東銀行大廈地下，大埔墟汀角路政府合署大廈四樓，元朗安樂路十三至三十三號遠東發展大廈地下。

（二）九龍區——尖沙咀麼地道六十八號帝國中心二樓，土瓜灣偉恒昌新邨偉發街七至九號恒景閣地下，觀塘牛頭角道七十七號淘大商場二樓，深水埗長沙灣二八六至三〇〇號南洋大廈地下。

（三）香港區——銅鑼灣電氣道裁判司署大廈四樓及六樓，香港仔中心南寧街十二至十六號K至N座一樓四B舖位，堅尼地城爹核士街九號聯基大廈地下，金鐘道九十九號樂禮大大廈三樓。

至於一九六四年出生的男子，就須於五月二日開始的首五週內，前往日前報導的八個特訂辦事處，辦理換領手續。

另一方面，警方發言人提醒市民，由昨日起，駕駛執照將不被接納為有效之身份證明文件。市民外出時，須攜帶身份證或其他有效之身份證明文件。駕車人士則須同時攜帶身份證及駕駛執照。（家）

圖示：帝國中心人事登記處，昨日擠滿需要更換新身份證人士。（本報記者攝）

新航空郵柬 下月起發售

（港訊）郵政署昨日宣佈：一款新的航空郵柬將於下（四）月七日起，在各郵局發售，取代自一九七一年六月二日起發售的一款。新的一款郵柬為一A四一大小，每個售價仍為一元。

新郵柬將有較大的書寫篇幅。

華團磋商中英合建核電廠 孟斯在港會晤港督 談述在華會談經過

（港訊）英國工業部副部長孟斯昨晨與港督會晤，談述他在北京就有關計劃在大亞灣興建核子發電站的會談。財政司及經濟司亦有出席。

英國代表團上週與由水利電力部第一副部長李鵬為首的中國代表團舉行會談後，雙方於三月二十六日簽署一項意見備忘錄支持該計劃。在北京訪問時，孟斯及英國代表團亦由國務委員谷牧接見。

意見備忘錄內容包括該計劃的經濟、財政及技術各方面。其中重要的一項是關於核電站由通用電氣公司供應傳統設備的可能性。會談已獲得進展，但仍有很多細則待商討，需要進一步會談。何時舉行下一次會談則仍有待決定。

驟雨稀疏

（據天文台報導）一度低壓槽由東向西伸展，橫過南中國海北部。本港地區今日天氣預測，吹和緩東北風，雖然天氣繼續不穩定，但仍然有局部地區性驟雨，而驟雨將會較為稀疏，最高氣溫約為十九度。

法律面前並無特權人人平等
法治制度乃是香港安定基礎
香港協進會就職莫華高演講 寄望市民多表意見爭取利益

（特訊）香港協進會主席莫華高昨晚在第四屆幹事改選暨就職典禮上表示：將來的香港，無論是中國或英國治理，都必須維持香港是一個法治社會，因為法治是本港社會繁榮穩定基礎。

他說：中、英雙方已就香港前途問題展開談判，所以，這個時刻，正是市民發表意見及爭取自己利益的機會。

莫氏指出：香港之所以能夠得到海外投資者，以及本港人士的努力經營，最主要的是香港有一套法治體制，可令一般投資者對香港有信心，相信可以得到法律的保護。在法律面前，大家都平等，唯一有分別的是有錢人家，可以請得起名律師，但卻不能袒保有錢人犯罪就可以由名律師來開脫。

他強調：香港並沒有特權階級，並沒有只許官放火，不許百姓點燈的罪惡傳統，就是因為這種好處，人民才放心得下，於是經濟才能欣欣向榮。所以，法治才是維持香港安定的主要支柱。

談及本港現時法制時，他認為已很健康，但仍有待改善的地方，使法制更趨完善。

該會的宗旨為溝通官民關係，促進民意表達，並決心為香港的前途，安定及繁榮，作出貢獻。

這個組織就前途問題，過去一年已作出過努力，透過會員與市民溝通，搜集民意，在他的報章「心聲」發表。

心聲於本月十八日出版創刊號，發行一萬五千張，深受市民歡迎。

該會的改選典禮，於昨晚六時許在華商會所舉行，順利選出八三至八四年度新幹事，名單如下：主席莫華高，副主席施祖賢，秘書楊永泰，司庫趙公輔。委員：余榮佑，黃思敬，韓龍生，崔世衍，烈偉光，譚樹基，沈寶璽。首席按察司羅弼時，是該會永遠贊助人。出席昨日典禮者，有醫務衛生處副處長藍新福，吳達偉，馮炳祥。（家）

屯門美樂花園居屋 申請止截反應欠佳
目前收到申請書僅逾一千份 郵遞寄申請書日內陸續收到

（特訊）唯一為中等入息家庭而設的屯門美樂花園居者有其屋，直至昨晚七時截止申請時，反應仍未見理想，何文田居者有其屋中心共收到約一千份之申請書。

然而，房屋委員會發言人表示：所收到的申請書總數，目前尚未知曉，因為預料在未來數日內，將會收到更多以郵遞寄回的申請書。

位於屯門第二十八區的美樂花園共有二千二百四十個免地價單位，雖然這是第一批亦為最後一批的中等入息家庭單位，但由於部份合符資格申請之人士可能認為其地點過於偏僻，故使他們望而却步，以至在申請期間，反應未見熱烈。

房屋司廖本懷於上週巡視屯門公屋發展概況時，曾表示倘若美樂花園申請未如理想者，房屋署將考慮延遲申請截止時間，或另訂他日再行發售，以供合資格申請者可有更多時間作出決定。

直至目前為止，房屋署對美樂花園之申請情況未有任何反應。

這個專為中等入息家庭而設的居者有其屋，單位建築面積分別為六十三平方米，七十三平方米及八十八平方米，售價由二十萬零二百元至三十七萬零三百元不等。

全港總存水量 逾百分七十七

（港訊）截至昨日上午九時，本港各水塘之總存水量共為四億四千七百三十一萬七千立方米，佔總容量百分之七十七點四。去年同期各水塘之總存水量為二億一千六百四十二萬立方米，即總容量百分之三十七點五。

牌費油稅加價影响 新車舊車銷路銳降
汽車行業禍不單行備受打擊 寄望經濟復甦好轉·小型車行倍感困難

（本報專訊）據本港經營汽車銷售行業的人士表示：財政司彭勵治上月提出大幅增加牌費，駕駛執照及汽油稅後，新車及舊車的銷售，都有明顯的下降趨勢，經較預算案提出前銳減五成，他們僅寄望本港經濟復甦時，生意會有好轉。

繼去年五月提高汽車首次登記稅，銷售量下降之後，今次為不足一年來第二次銷售量受到影响。

在本港一種甚為普遍的日本車輛，其代理商的負責人說：每年過了農曆年的時間，生意較淡，但今年因為除經濟不景外，還加上「財神爺」預算案的影响，汽車的銷路，就更見慘淡。

從提高汽油稅、牌費及駕駛執照來看，他認為駕駛人負担最重的還是汽油稅，每公升汽油的稅率，由一元二角提高至二元，道路車輛所用柴油的稅率，由每公升三角五分提高至一元。估計政府這項額外收入，約為五億三千萬元。

但他強調：新車銷售的降低，主要還是本港經濟前景不明朗，而彭勵治的預算案僅是次要因素。

談及現時銷售新車的情形時，他說：由於大幅提高汽油稅，顧客多轉購中、小型私家車；如果計劃買小型車輛者，可能因為新預算案問題，而取消計劃，暫時改搭交通工具。

他又表示：去年五月提高汽車首次登記稅以來，一般中、下價車銷路平均減少五成，業內人士有鑑於此，已作出適當的開源節流方法去應付，希望渡過經濟不景時期，以待銷路的回增。

據本港一間經營「二手車」的大車行負責人表示：他們行業現時的銷售情況，私家車售出率極低，部份在洽購中的私家車，也因汽油稅大幅提高，客人放棄購買念頭，估計私家車銷路短期內仍受此項不利消息影响。

八二年五月至十二月間新登記的私家車輛數目，與去年同期比較，下降了百分之六十六。

在私家車銷路穩定下來之際，他說：上月的財政預算案，又再對目前私家車銷路造成了明顯的衝擊，上月底以來，況，一般來說，約較預算案提出前下降五成。

由於銷路下降，他們要揹車位租金，廣告費，經營費，所以，如情況繼續下去，短期內會有很多小型車行結束營業。

該公司以往每月平均售出「三手車」為五十輛左右，但現今僅得二十五輛，下降幅度達五成。

現時售私家車的情況，多為二萬元以下的下價車及十萬元以上的上價車，中價車輛非常滯銷，可能因為中等入息人士，負担中價的車輛較為吃力，而要轉購下價車所致，上價車的銷量，向來較為穩定。

事實上，他們為求銷售出路，已展開行動，與東南亞若干地方商人研究合作，輸入「二手車」輛。據悉，泰國是其中一個地方。

至去年底為止，私家車登記數字為二十一萬四千八百四十九輛。（家）

巴哈瑪總理 昨抵港訪問

（特訊）巴哈瑪羣島共和國總理潘道靈爵士及隨從十九人，於昨（廿八）日下午九時三十五分乘汎美第〇二一號班機由東京抵港，港府禮賓處主任等在機場迎迓。潘道靈總理此次率團來港，將訪問港督尤德爵士，工商署長，海事署長及貿易發展局人員，討論有關雙方船舶及商業如何增進等問題。一行預定在港逗留六天，然後轉往東南亞各地訪問。（儀）

華僑晚報 每天四元

分類廣告 費廉效大

小評

雨量特多超逾六倍

本港今年天氣反常，春行夏令，雨量特多，據天文台報告，歷年二月份的平均雨量是四十一毫米，今年則是二百四十一毫米，為往年之六倍，而三月份的雨量，也是歷年雨量的六倍有多。

雨量太多，對本港食水供應雖屬可喜，但豪雨往往造成許多災禍，一九七二年的六一八雨災慘劇記憶尤新。本港的許多住宅樓宇或屋邨，都是建築於斜坡之上，斜坡因雨傾瀉非常可慮。

在一九七二年雨災之後，港府聘請外國專家來港研究斜坡土質及預防傾瀉之法，時間金錢，耗費不少。其目的就是防止山泥傾瀉慘劇重演。

斜坡災禍先作預防

月來超出正常的雨量，零星災禍已迭有出現，例如前晚沙田游水村及秀茂坪安樂村遭受水淹，雖未造成傷亡，却是給予我們以警惕訊號。

全港的危險斜坡太多，港府雖已盡力維修防止傾瀉，但戒備工作絕對不能稍懈，反而在今年雨量特多之年，更應加強警惕。

本港的雨季每年五月開始直至九月，我們希望港府當局今年特別警惕，幸勿在事到臨頭時才匆匆忙忙頭痛醫頭。

現時港九很多人都談論著「新港中心」，津津樂道。無他，因為這座雄踞於九龍尖沙咀區的新厦，被視為本港最宏偉的建築物之一；預期可於今年九月入伙。

「新港中心」位於九龍廣東道與海防道交界，接近彌敦道，與天星小輪碼頭及地下鐵站相距咫尺，附近各大酒店和酒樓餐館，星羅棋布，實為開設商舖及辦公室之最理想地點。

閣下所付出的租金將極為合理，而大厦內所有的裝置如地毯、冷氣、天花板及窗簾等均安裝齊備。大厦的管理以及保安系統允稱全港最完善。大堂高達五層樓的水瀑，更是大厦特色之一。

閣下如欲更深入了解「新港中心」以及有關租務事宜，請塡寄右列表格，或直接與「新港中心」租務代理魏理仕測量師行（Richard Ellis）聯絡，電話：3-7211393-5，地址：九龍廣東道海港城環球航運中心1004-5室。

本人對「新港中心」甚感興趣，請將有關 □舖位 □辦公室 之詳細資料儘快寄給本人。

姓名：＿＿＿＿ 電話：＿＿＿＿

公司名稱：＿＿＿＿

公司地址：＿＿＿＿

*請將此表格郵寄九龍廣東道海港城環球航運中心1004-5室魏理仕測量師行收。

WKYP-4

SILVERCORD

本港新聞

地鐵與財政司商討 再次考慮建將軍澳綫

現正初步研究未有具體計劃
兩巴反對地鐵經營接駁巴士
行政局下月討論專利權問題

（特訊）地下鐵路公司目前正與財政司商談有關興建由觀塘至將軍澳地鐵支綫問題，但由於興建費用龐大，至今仍然在初步階段，並未有具體的發展大綱。

行將卸任的地下鐵路公司主席唐信，昨日應觀塘區議會邀請出席會議時，就有關地下鐵路之發展問題作上述透露：

他指出，地鐵公司目前收支預算仍然維持計劃中之水平，倘若利息較高，將難以發展龐大延長支綫計劃，加上地鐵發展費用主要是來自政府方面的貸款，目前政府正收緊預算案，可能因此而擱置所有延長支綫的發展計劃。

另一方面，唐信又表示：地鐵公司有意增加巴士加強接駁巴士服務，他指出：倘若由地鐵經營接駁巴士將會面對不少困難，其中包括專利權和受到兩巴方面的反對。

「但無論如何，爲改善地鐵沿綫的接駁巴士服務，該項計劃將會在下月的行政局會議上，討論有關專利權問題，另外地下鐵路公司最近正與運輸署商量有關細節問題。」

在會議上，多位觀塘區議員詢問唐氏有關地下鐵路公司服務方面的問題。

有關繁忙時間地鐵列車抽風系統問題，唐氏表示空氣調節是在固定溫度，地鐵會不斷監察每卡列車的溫度調節。

倘若乘客人數繼續增加 觀塘至油麻地考慮用八卡車

至於傷殘人仕使用地鐵出現困難，他表示爲傷殘人仕所興建設施，費用昂貴，而且在繁忙時間使用，更會對傷殘人仕造成危險，故此地下鐵公司至今未考慮爲傷殘人仕增加設施。

唐氏又透露倘若觀塘至油麻地的地鐵乘客數字增加，會考慮用八卡車來代替目前的六卡車。

在廁所方面，唐信又表示在地鐵沿站興建廁所費用昂貴，他提議由市政局在地鐵沿站附近興建廁所，解決問題。

另一方面，據觀塘政務專員麥耀璽在會上透露，地下鐵路公司主席唐信任期將於下月底屆滿，唐氏離開後將會組織一間顧問工程公司。據悉，新加坡方面，目前正計劃仿傚本港興建一條地下鐵路，並已邀請唐信作爲工作顧問，今年五月中便會前赴新加坡履任。（來）

空手道班 今頒證書

（港訊）由市政局及香港業餘空手道總會合辦之空手道訓練班，將於今廿九日在伊利沙伯體育館二號健身室舉行閉幕禮。

該訓練班於本年一月至三月尾舉行，爲六十七名男性及七名女性提供基本空手道訓練。閉幕禮上，完成訓練課程的學員將獲頒發證書。

瑞士旅遊公司來函 指港增機場稅不智 强調將影響遊客來港

（特訊）瑞士蘇黎世一間旅遊公司致函香港旅遊協會，指出本港計劃將機場稅由二十元增至一百元，將嚴重打擊香港的旅遊業。

KUONI旅遊公司在致函香港旅遊協會總幹事潘恩指出，該公司已接獲來港旅行的訂單直至本年夏季，若然本港機場稅大幅增加，他們將大失預算，所以只有停止接受訂位。

信件中指出，這次大幅增加機場稅，實難以令人接受，對香港的稅收不會帶來利益，反而令到香港的旅遊業受到打擊。

該旅遊公司主要籌辦歐洲綫旅行團，但每年亦爲本港帶來超過一萬五千名旅客，而且亦幫助數千商人來港辦事，他們希望本港政府能從其它途徑增加收入，維持現在的機場稅。（挺）

中華出入口商會對加風甚關注 促請檢討加稅加費措施 凍結公共事業加價申請 免工商業成本提升削減競爭力

（港訊）香港中華出入口商會，日前召開第十六屆第一次理事會議上，各理事對自踏入一九八三年以來，加風四起，表示關注。

自港府在財政預算中提出增加十一項間接稅後，加風變本加厲，差不多所有公共交通均醞釀加價，或已申請加價。四月份起，水費，及泊車定額罰款將會增加。市政局將加收十三種牌照費，遊樂場租，泳池，房宰費，差餉等。

各理事認爲，在當前世界經不景，本港工商業正處於困難時期中，當局沒有採取積極的扶助工商業措施，並且放任公共事業加價，引起惡性連鎖反應。今後工商業成本增加，對世界市場競爭，甚爲不利。

該會促請當局（一）凍結一切公共事業申請加價；（二）認眞檢討徵收路費措施：（最近運輸司宣佈準備研究試驗在繁忙時間應用電子儀器對駛經熱鬧地點的私家車徵收路費）；（三）重新檢討加稅及加費措施。以安定社會促進繁榮。

重建舊屋邨並興建新型公屋單位 柴灣已成現代化社區 房屋司巡視工程計劃對進度極滿意

（港訊）房屋司廖本懷昨日前往柴灣區，作本財政年度完結前的一次巡視，對正在該處一個較舊型屋邨內進行的重建計劃進度，極表滿意。

他形容柴灣區的工程是一個極好例子，顯示出重建計劃對地區的一般發展貢獻至大。

他說：「很高興見到柴灣區在一個短時間內，透過重建計劃及新公共房屋計劃，已無聲無息地轉變爲一個現代化社區。」

「自一九七六年以來，有大約二千六百個原來住在柴灣邨第一及第二型樓宇內的家庭，共一萬三千人，在重建計劃下已遷入現代化獨立單位居住。」

「柴灣區內現時有多種不同的公共房屋，包括居者有其屋屋邨、公共屋邨及改建完成的屋邨單位，全部互相配合，爲區內居民提供現代化公共房屋。」

在署理副署長（建築事務）孟志陵陪同下，廖氏前往視察興民及環翠出租屋邨，以及毗鄰居者有其屋園翠苑的新近落成大廈及單位。

除了住宅單位之外，廖氏表示在該等公共屋邨計劃內興建的商業設施亦已建成，滿足柴灣區內居民購物的需要。

廖氏對興民邨的建築設計表示讚賞，該邨建有三座四十層高塔型大廈，共有一千九百九十一個住宅單位，可容納一萬五千人居住。

稍後廖氏巡視環翠邨，該邨是爲安置受毗鄰柴灣邨重建計劃影響的居民而興建，他稱讚該邨居民所表現的合作態度，令到柴灣區內的重建計劃進度得以提早四年。

在昨日巡視行程中，房屋司並視察在東九龍的出租屋邨啓業邨及居屋啓泰苑剛落成的新住宅單位。

翠屏道邨加速重建 居民外遷密度降低 第三期增添商場街市幼稚園等 兩座現代化大廈八六年初落成

（特訊）觀塘翠屏道邨重建計劃，將加速進行，第三期工程已開始進行，並於一九八六年初完成，重建方案包括興建一座三叉型和一座長型大廈，共提供一千五百多個單位及足夠的社區設施。

在昨日舉行的觀塘區議會會議上，討論有關觀塘翠屏道邨重建計劃的文件。會議由新任觀塘政務專員麥耀璽主持。出席嘉賓尚有副港九政務署長林志釗及黃大仙政務專員祝建勳。

觀塘翠屏道邨是建於一九五九至一九六一年間，包括廿四座第一型徙置大廈，共有人口五萬八千人。一九七八年，當局決定根據一九七二年提出之整體發展計劃，將觀塘翠屏道邨重新發展，以改善環境。

據房屋署東九龍區總房屋事務主任蘇日彩表示：目前全港共有十二個屬於第一及二型屋邨。翠屏道邨是其中一個。他指重建計劃至今已完成兩期，第三期計劃亦加緊推行，第三期計劃受影響的樓宇將會於一九八五年初公佈，並且會作出安置。

另外，房屋署設計師在解釋該項重建計劃時表示，重建計劃的第三期包括清拆目前第十二、十三及十四座，已於一九八二年十二月完成。另外尚會興建一座三叉型大廈，共有八百一十六個單位，另外一座長型大廈，共提供七百個居住單位。

他表示計劃是會配合興建一個商場，一個一千五百廿四平方米的街市，一間幼稚園，一間托兒所和巴士總站。並且會加强邨外的聯繫，興建一條橫跨翠屏道的行人天橋。

有關過渡期間的措施，日彰則表示會分三方面進行，（一）改建計劃，將大廈改建，以提供完全獨立的居住單位，（二）原址重建，如上述，唯一例外是住戶在工程進行時毋須搬遷，（三）水喉厠所，使每戶均有獨立厠所及獨立水錶食水供應。

他指出，第廿，廿一座水喉及厠所工程改善正進行中，並考慮爲另外八座舊型大廈同樣進行改善工程。

他又指出當局以下列方法來處理人口擠迫問題：（一）申請購買「居屋」單位，（二）自願遷入新市鎮屋邨，（三）外遷往新屋邨，（四）透過等候入住公屋登記册申請，（五）在房屋署申請組房舍調換小組登記，（六）如租戶有資格入住公共房屋職級的公務員，則可經由初級公務員及長俸人員配額申請新房屋單位，（七）因健康或值得同情理由而調遷。

他指出，由於以上這些可供選擇機會，兼且當局所進行重建計劃，該屋邨人口已減少至二萬六千五百人。（來）

西貢三座花園別墅公開拍賣全部收回 樓面逾二千呎五十萬元亦無人問津

（特訊）三座位於西貢相思灣相連的花園別墅，昨日公開拍賣，但由於反應冷淡而宣佈收回。

該三座別墅位於西貢相思灣第九十地段之雅毓花園，分屬A、B、C三座每座各高三層，每層七百呎，樓面面積共二千一百呎，另附私家小花園及車位。

該物業年期爲廿四年，由一九七三年七月一日計起，爲一交易後交吉之物業。

拍賣章程規定，買主於下鎚後即付樓價之二成，餘款須於八三年四月廿八日前付清，亦可由買主安排十年分期付款，其息率爲市面優惠利率加一厘。拍賣由簡福飴行簡福飴拍賣師主持。首先拍賣C座出價七十五萬，每口價十萬，但由於無人反應，再由業主律師減至五十萬，最後仍因無反應而宣佈收回。

接着拍賣A座，改由買主自由出價但最後亦同樣收回。而B座亦同時宣佈取消拍賣。

若以C座的五十萬元收回價計，每呎樓面僅二百卅八元；即使以最初開出的七十五萬元計，每呎樓面亦不過三百五十七元而已。

業內人士解釋，可能別墅較爲冷門之故，不過亦可反映出市民對物業仍多觀望。（生）

台灣製草菇罐頭 證實符合安全標準 市署再籲請勿購生銹發脹罐頭

（特訊）市政總署發言人昨日表示，在港發售的台灣製草菇罐頭，化驗證實合乎食物的安全標準。

但發言人再次提醒市民，切勿購買一些生銹發脹或標簽濕滑的罐頭，以免引致足可避免的食物中毒事件。

發言人續指出，市民若發現商人在市面出售該等生銹發脹或標簽濕滑的有問題罐頭時，可隨時携同這些罐頭，向各區市務辦事處投訴，當即派員調查。

發言人稱，該署今後仍依過往一樣，不定期的派員檢查及化驗在市面出售的食物。

較早時，澳洲曾發生有四人因食用台灣製造之草菇罐頭後感不適，需要進行深切治療的事件，故本港市政總署即時派人收集三百罐正在本港市面出售的該種罐頭，進行研究及化驗，是否對人體有害。（東）

警鳴兩槍男子受傷 兩探員欲喝止械鬥不果 警方深宵調查仍未拘捕任何人

（特訊）旺角今日凌晨發生一宗探員鳴槍事件，探員先後鳴槍兩响，一名男子被槍傷及面部，送院急救。其後大隊警方人員到場調查，直至本報截稿時間仍未有任何可疑男子被捕，而該傷者現正協助調查。

探員鳴槍事件發生於今日凌晨二時四十五分，當時兩名便裝探員在執行巡邏任務時，巡經旺角上海街五××二號一間盛×華麻雀館附近，探員遠處目睹十多名大漢持刀從麻雀館衝出，揮刀企圖斬向另一名男子，兩名探員趨前喝止，但未有見效。兩名探員便先後拔出配槍，向持刀兇徒開了兩槍。

結果一名男子左邊面部中槍，當場受傷倒地，其他兇徒則四散逃去。

警方事後大隊探員到場，將受傷的廿多歲男子廖×傑，由女友協助送院急救，在現場拾獲五柄牛肉刀，拾獲一粒彈頭，相信是由警員發射遺下，目前警方對該案仍在調查中。

香港生產力促進中心訓練課程

香港先施中心

中小型工業稅務（中文）　$390
Taxation for Small and Medium Industries
30.3.83 – 22.4.83
逢星期三、五下午七時十五分至九時四十五分

Business Report Writing for Executives (English)　$280
31.3.83 – 18.4.83
逢星期一、四下午七時十五分至九時四十五分

「品管圈研討會」專爲高級管理人士而設
Seminar on Quality Control Circles for Senior Management（中文）　$400
18.4.83 (Mon.)　(including lunch & refreshment)
9.30 a.m. to 4.30 p.m.

財政報告之闡釋（中文）　$450
Interpretation of Financial Statements
21.4.83 – 10.5.83
逢星期二、四下午七時十五分至九時四十五分

Certificate Course in Business Management Part II(A). Applied Economics　$840
22.4.83 – 29.7.83
逢星期五下午七時十五分至九時四十五分

外滙（中文）　$520
Foreign Exchange
29.4.83 – 20.5.83
逢星期三、五下午七時十五分至九時四十五分

電腦打字課程　$650
Word Processing Training
I. 3-day course (Tue – Thurs.)
開課日期：12.4.83, 19.4.83, 26.4.83
II. 6-evening course (Mon, Wed, Fri.)
開課日期：11.4.83, 25.4.83, 9.5.83

旺角銀行中心

「節省工業蒸氣用量」研討會
Seminar on Energy Saving in Industrial Steam System　$270
20.4.83 (Wednesday)　(including lunch)
9:00 a.m. – 5:30 p.m.

「食品冷凍——原理及應用」研討會
Seminar on Food Refrigeration – Theory and Practice　$270
19.4.83 (Tuesday)　(including lunch)
9:30 a.m. – 5:00 p.m.

「管理員研習」文憑課程（中文）　$500
Certificate Course in Supervisory Studies
第三部份：工業關係
Part III: Industrial Relations
6.4.83 – 8.6.83
逢星期三下午七時十五分至九時四十五分

玩具業之生產管理（中文）　$500
Production Management in Toy Industry
12.4.83 – 6.5.83
逢星期二、五下午七時十五分至九時四十五分

工廠會計（中文）　$600
Factory Accounting
12.4.83 – 5.5.83
逢星期二、四下午七時十五分至九時四十五分

空氣調節系統設計及維修（中文）　$500
Design and Maintenance of Air Conditioning Systems
13.4.83 – 9.5.83
逢星期一、三下午七時十五分至九時四十五分

船運實務（中文）　$600
Shipping Practice
18.4.83 – 12.5.83
逢星期一、四下午七時十五分至九時四十五分

電話詢問：5-443181, 3-308251（分機10）

反吸毒運動定持續不斷 東區逾千居民昨欣賞壓軸項目流行音樂會

（特訊）逾千名東區居民，昨晚在北角街坊福利會大會堂內，欣賞東區反吸毒運動閉幕禮暨流行音樂會的精采表演。

長達兩小時的悠揚音樂，不但爲全場觀衆帶來歡樂，更加深該區內青少年人對毒品禍害之認識。

昨晚的表演亦是東區龐大反吸毒運動的壓軸項目。

在過去四週，總共有四十多項社區參予活動分別在區內舉行，有數以千計的參加者參加。活動範圍包括綜合表演、學校講座、嘉年華會、研討會、溜冰示範及電影欣賞等等。

東區政務專員呂季端在閉幕禮致詞時表示：東區的反吸毒運動雖然已在昨晚暫告結束，但在撲滅毒品實質工作，仍會繼續進行，直至毒品完全被消滅爲止。

他同時又籲請社會各界人士，應極力協助已戒除毒癖人士重返社會，成爲有用公民。

最後，呂專員與陳麗玲主席分別頒贈紀念品與各有關人士及團體，以感謝他們對策劃及推行這次反吸毒運動所作出之貢獻。

昨晚的娛樂項目分別由名歌星陳潔靈、葉振棠及威利演唱流行歌曲。

耗資逾四十萬元東區反吸毒運動，是由東區區議會，禁毒常務委員會及香港北區獅子會合辦。（耀）

房屋司廖本懷（左三）在本財政年度完結前的一次巡視時，由房屋署職員陪同視察柴灣興民邨內新近落成的大廈。

春雨連綿月餘影响電話操作 出現「竊綫」音量微弱現象

（特訊）幾十年來僅見的春季連月霪雨，刻已對「公共通訊設施」出現相當廣泛之影响。

港九，甚至新界不少電話，都出現操作不正常，比方「竊綫」，特別是「音量微弱」等現象。

綜合多方面所給予之資料，對話音量之傳送，在中區與北角某些電話確非常細弱。雙方通訊幾乎以「喊」方式而非「講」方式。做成此種不正常情況，據說可能因長期霪雨，長久過高之濕度影响地井內之地綫所致。

根據資料所顯示：本港電話公司早於四年前大力改善備藏電話地綫之「地井」或稱「沙井」之防濕問題。該等關設在騎樓下行人路之地底「沙井」，除有緊密封蓋之外，更有各項防濕與防水滲之配備，特別是以較先進方法，在總地綫巨纜上以油壓方式預早防濕。

工程人員表示：天氣轉晴，陽光普照，爽朗一小段時日，上述毛病將可消弭，而較大故障之投訴現亦已加速進行修理。（立）

彈跳激發自然力量 加速淋巴液循環 增强細胞活動力

（特訊）彈跳運動是加速淋巴液循環的有效方法，因而使身體上所有器官變得更健康。

彈跳專家阿卡特昨晚在荃灣扶輪社晚餐會上介紹彈跳運動對人體的好處，他指出此運動對健康有益是因爲隱藏了三種自然力量，分別是潔淨體內的有毒物質，增强體內每個細胞的活動能力，及能帮助平衡和協調全身感到輕鬆愉快。

他補充說明，這三種自然力量是因地心吸力，彈跳時的加速和減速的關係所產生。其中原因是身體內的淋巴液經過體內所有細胞，同時將營養由血液帶給細胞。在彈跳下落時，淋巴綫管活門關閉，細胞內的毒質被擠出細胞，彈至半空時，活門仍然關閉，細胞的毒質被擠出，營養素從淋巴傳到細胞去。當彈至最高，身體暫時陷入無重狀態，所有活門打開，淋巴液開始循環，當跳落時，液體繼續運行，將細胞擠出的毒質吸去。

他指出，體內廢物和毒素被排出後，細胞便可以自由活動，發揮本身功能。同時肌肉，纖維組織及足腱部份强壯，甚至使骨骼强壯。阿卡特說：迷你彈床對本港地狹人稠的起居十分適合，原因是可以在家中進行，所佔地方不大，又可避免戶外運動的各種限制，又不需特別服裝及特定場地，對缺乏運動的港人來說，更是方便不過。（俊）

興建行人天橋 大窩坪一段 明凌晨封閉

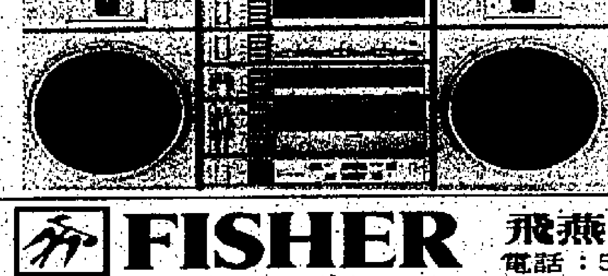
（港訊）運輸署宣佈：大窩坪介於龍翔道與歌和老街之一段南昌街，將於明（三十）日凌晨一時至五時暫予封閉，以便該處之行人天橋進行工程。封閉期間，當局將於區內實施一連串臨時交通措施，與前日（三月廿七日）在該處實施者相同。

FISHER 飛燕

飛燕微型登峯極品
聲聲領先娓娓動人

登峯造極的飛燕微型組合，是不斷探研下的心血結晶，
才能贏取音响界的領導地位，每一個音符都毫不苟且，娓娓動人。

PH492K
4波段MW/SW₁/SW₂/FM 立體聲微型組合
• 5段均衡器　• 自動搜曲功能(7 LED顯示)　• 邏輯式柔觸按掣
• 杜比降噪系統　• 可分離式二道揚聲器　• 金屬帶/鉻帶/普通磁帶均可播放



PH480K
4波段MW/SW₁/SW₂/FM
立體聲微型組合
• 自動搜曲功能
• 可分離式二道揚聲器
• 杜比降噪系統
• 柔觸按掣

FISHER
The first name in high fidelity
飛燕音响—飛越時代新趨向

飛燕電器（香港）有限公司
電話：5-245114（7線），5-222621
請到各大電器行及飛燕陳列室參觀選購
陳列室：九龍尖沙咀海洋中心三樓318-319室

現成理想的資歷

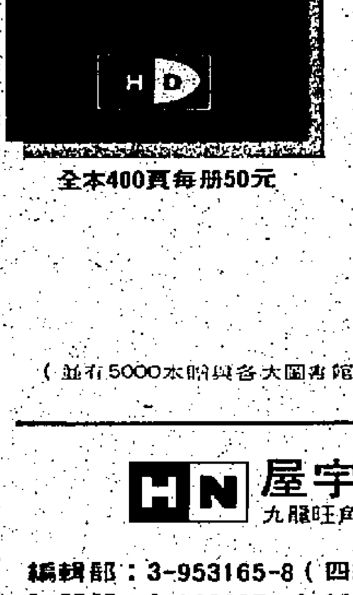
建立成功的事業

本社繼出版屋宇建築雜誌又一貢獻！

創刊號

屋宇年鑑'83
HOUSING DIRECTORY '83

是地產建築行業寶貴辭典
是推廣業務最佳宣傳媒介



全本400頁每册50元

十大要綱・內容豐富
• 香港地產建築業回顧前瞻
• 港九新界分區發展大網
• 各類物業供求分析統計
• 公屋居屋統計資料特寫
• 港澳建築行業新聞大事記
• 主要建材價格及工薪比較
• 工務司處差餉物業估價署
• 消防署及房屋署電話名錄
• 專業人士暨建築團體名錄
• 地產發展商及營造商名錄
• 建築材料及設備公司名錄
• 全港所有建築物中英名稱及地址和業主法團名錄

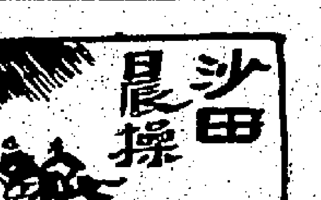
（並有5000本贈與各大圖書館，專上學院，文化團體及建築界專業人士）

HN 屋宇通訊社有限公司
九龍旺角彌敦道655號胡社生行2307—10室

編輯部：3-953165-8（四線）　廣告部：3-961602，3-911714
訂閱部：3-965997，3-953166　製作部：3-955065，3-953167

華僑馬經

老吉主編



鑽威狀態見回勇 加威勇士快試勁

昨晨沙田最後試跑，參加馬匹頗多，精彩鏡頭亦不少。

鑽威由告東尼主操，半哩快走五十二秒六，末段廿三秒九，全程快走，按轡完成，走勢十分有勁，且毛色已見轉靚，肌肉結實，狀態已見初勇。

金星一號由徐貴良主操，半哩快走五十三秒一，按轡而馳，姿態活潑輕鬆，火氣旺盛，狀態仍佳。

加威勇士由摩加利主操，快走半哩五十三秒五，末段廿五秒三，快跑相當有勁，毛色轉靚，勁力亦強，狀態又見回勇。

富臨門由容天鵬主操，半哩快走五十五秒一，末段廿七秒七，快走十分暢順，毛色特靚，狀態續見轉勇。

得他福由何鑑森主操，三段慢走一分卅三秒五，末段廿九秒五，慢走頗順，弱馬已見轉好，此課相當出色。

力威由譚文就主操，快跑半哩五十一秒五，末段廿四秒，快跑認真有勁，火氣十足，狀態頗著有進。

風調雨順由摩加利主操，半哩五十二秒八，末段廿五秒二，快跑頗順，勁力甚強，狀勇顯著有進。

明晚六場賽事 各駒狀態操練綜合報導

（第一場）武當大俠操足態仍勇，康橋近況無懈可擊，但沙地性能非超卓，華禮有準備，八成水準左右，天文台復課火氣仍欠旺盛，沙地虎一直慢試，動態尚嫌悠閒，上回觀感，高爽復課走勢更勁，勇況續進，人人發氣勢稍不及前，倚寵勤操，狀態仍保持。

（第二場）無敵每週操一課，態況勉及水準。幸運駒操足態況較上賽爲佳，三樂多操，近況仍平常，得他福操足態稍起，已有八成水準以上，金銀星復課態況尚可保持，好好運，威特利未復課，財運亨通火氣較前旺盛，狀態起得甚好，猛龍世界多操態已勇，好標青無進步。

（第三場）少將未復課，加州小子復課即仍勁，態況仍穩，神通廣大殿後試跑慢試走勢試，勇況趨起，惠山復課態況與上賽無大差別，勇往直前多操身肥力末足，世界紀錄未見佳處。

（第四場）風調雨順疏操，上回水準，大機密力摩，態況未如理想，及時良機準備不足，聰明神駒多操態仍穩，頂快疏操未及水準。愛心操足，進展不多，有有伯勤操，進步且勇，力威殿後試跑走勢甚勁，勇況洋溢。

（第五場）係威嘅週日快試一課勁力仍強，易配已有拚勝機會。喜洋洋降班後操得較勤，態況始終欠勇銳。鑽威易殿操得勤，態況已復勇，昇平樂力摩，稍有起色，金星一號殿後試跑復課快試，勁力續增。必利是操足態況進展不大，勝騮拚後態況勉可保持。沙皇復有準備，力度欠強。

（第六場）五福勝後復試銳氣稍降，卡拉神童復有準備，狀態至佳，鋼條未見佳處。紅山茶上回水準，一定夠運快試初上力，幸運爲久休態平，富臨門近況續冒，聖禮力未足。

‧沙田友‧

明晚場外孖Q提供

魯思

明晚谷中沙地夜賽仍跑六場，參戰馬匹尚來間，最少亦有七駒列陣，其餘五場都在八至十匹之選，場外孖Q照舊編在第一和第二場，茲將心水馬簡析如下：

首關：由第三班跑千四米，八駒列陣，「高爽」上次甫降班即輕取對手，沙地一六五〇勝來如晨操，此次雖爲回升作戰，以其上季亦會於本班多次入位之表現，則憑藉態佳配強之助，力足再捷，自屬胆材。幾匹重磅馬「武當大俠」、「康橋」、「華禮」近況均好，但均覺路程稍長，熱捧不宜，反而「天文台」頗有復甦象，此駒來港首季會於二班勝同程，選半冷配仍可考慮此駒，大冷配在「沙地虎」、「倖寵」中留意，「沙地虎」鬥志較鮮明，優先選取。

次關：第六班二千米，長途好手不少，「幸運駒」、「得他福」、「好好運」都曾勝同程，近況則以前兩駒較佳，「得他福」班底較高而負磅不重，倘於上述各駒中選胆當取「得他福」。「幸運駒」長途演出穩定，近期所見確有復甦跡象，本季四次上陣均屬沙地，可見其當有所持，作配仍應優先考慮。「金銀星」上週末因被阻而未勝，此次再出，如成半冷仍要留意，「財運亨通」畢奇不放手，再捧一次如何？

首關 ④天文台 ⑤沙地虎 ⑥高爽

次關 ②幸運駒 ④得他福 ⑧財運亨通

復活節大賽首天跑馬入場 配磅昨由馬會公佈

方兆

（第廿七次賽馬）復活節首天賽事，於本週末（四月式日）在快活谷舉行，八場比賽於下午一時卅分開跑，各場配磅於昨午由馬會評定公佈，騎師配搭及排位則在星期四上午編定公佈。

是次比賽共有兩項錦標，第三班怡和杯，跑式式三〇米，最重爲龍江霸王，負一三九磅。本年度配售馬的居喀錦標，跑一六五〇米，以所得獎金多少來評磅，故最重爲包裝之星，負一三六磅。

茲將馬會昨午公佈之馬匹配磅列下：

一、二班混合賽（第三組）一八〇〇米

五陵駒	一三三	摩
任財童子	一二九	王
幾好	一二八	羅
電子世界	一二八	靳
敏慈	一二六	方
花旗林	一二五	朱
財源廣進	一二四	陳
龍山	一二三	張
森林寶島	一二二	鄭
係威嘅×	一二三	李
黃金	一二二	登
威朗	一二〇	歐
（後備）		
一定夠運	一二三	屈
強人	一二〇	登
摯友	一一八	王
卓越	一二〇	陳
銀星一號	一二〇	鄭
千里龍駒	一二二	李

（註）馬名下有×者爲第三班馬越級挑戰。

第三班 二式三〇米（怡和盃）

開口笑	一三七	吳
丰收月	一三六	賓
萬勝俠	一三四	登
榮翊	一三四	靳
特好運	一三三	歐
高爽	一二九	張
大領袖	一二七	施
如意	一二七	簡
千面金剛	一二六	郭
好機會	一二五	陳
馬中寶	一二五	卡
快樂龍王	一二三	鄭
（後備）		
的確威	一三八	王
沙皇	一三一	摩
叠勝	一三〇	屈
豐水	一三四	登
龍江霸王	一三九	鄭

第五班（第一組）一八〇〇米

胭脂虎	一三九	王
更好趣	一三三	張
頭頭是道	一三三	陳
銀泉	一三三	登
榮颯	一二九	新
銀麒麟	一二九	卡
永璇	一二五	譚
森林世界	一二五	鄭
快發	一二四	摩
勝利多	一二三	簡
百靈鳥	一一六	賓
天馬山	一一六	郭
（後備）		
威駿	一二五	夏
金騮	一二二	簡
會夠運	一三六	鄭
五陵精神	一二七	摩

第五班（第二組）一八〇〇米

有希望	一三七	李
琥珀星	一三六	屈
新秀	一三五	摩
嘉騮	一三三	施
水同勝	一三二	陳
波斯神童	一三〇	吳
游奕	一三〇	羅
猟鷹	一二八	鄭
發威×	一二四	簡
友得	一二三	登
金匙	一一九	張
好好嘢	一一六	夏
（後備）		
金豹	一二一	王
飛奔	一三六	簡
驃騮	一二七	簡
（退出）銀城		

第六班（第一組）一二三五米

利多	一三七	陳
福星高照	一三三	吳
神童	一三二	屈
銀禧	一三〇	靳
威風八面	一二七	李
佳利時	一二七	歐
安樂來	一二五	張
必勝	一二五	登
快快	一二四	方
金錢	一二三	施
發發	一二一	譚
銀龍	一二〇	朱
（後備）		
順手	一三四	吳
生生猛猛	一三一	方
好淡	一三四	登
馬到	一三九	吳

第七班 九七五米

寶美龍	一四〇	郭
高就	一三五	摩
獅子精神	一三四	摩
有作爲	一三三	羅
藍寶	一三三	歐
新錦標	一三〇	摩
火星石	一二九	賓
勝利皇駒	一二七	歐
過龍門	一二六	方
百勝碌	一二五	郭
財來	一二三	吳
松山	一二一	屈
（後備）		
新龍章	一三三	歐
（退出）龍騮		

新馬（第一組）九七五米

喝采	一三五	羅
威發	一二八	吳
萍藥樹	一二六	賓
貴族	一二六	登
高達	一二六	新
龍霸天	一二六	歐
協銀	一二六	方
澳洲友	一二二	賓
場考聲	一二〇	朱
心之寶	一二〇	陳
竹戰	一二〇	屈
金鹿	一一八	王
（後備）		
快馬跑車	一二〇	簡
足金	一二〇	歐
寶城	一二〇	王

新馬 一六五〇米（居喀錦標）

包裝之星	一三六	鄭
勇敢	一三〇	摩
南華之光	一三〇	張
聚寶	一三〇	簡
米路	一三〇	鄭
神采飛揚	一二四	歐
今發財	一二四	屈
飛駒	一二四	新
長好	一二四	譚
奧運勝利	一二四	陳
勝算	一一九	歐
易合	一一九	陳
英皇之威	一一九	陳
上簽	一一九	吳
北霸天	一一九	歐
至高	一一九	靳
穿梭機	一一九	歐

金羅漢升第二班

上週末日夜賽後，馬會評磅員於昨午評定各駒班次時，公佈有四駒升班五駒降班，茲將名單列下：

△第二班

倖駒（由第一班降下）

向日葵、金羅漢（由第三班升上）

△第四班

花旗銀（由第五班升上）

△第五班

滿盈利（由第四班降下）

△第六班

龍驤（由第七班升上）

紅寶劍、銀城（由第五班降下）

△第七班

得勝（由第六班降下）

今晨沙田試閘 十四駒分三組

沙田馬場今晨七時十五分開始，有三組例行試閘舉行，十四匹馬報名參加，兩組五匹，一組四匹，茲將馬會昨公佈之名單列下：

第一組

烙號	馬名	騎師	廐	檔
S六九	安樂至尊	梁偉德	張	③
L一四八	好事成雙	潘納	羅	④
S一四一	金伯樂	馮耀正	簡	⑤
S二五	驟來	陳毓培	鄭	⑥
S九七	星威	李森	鄭	⑦

第二組

烙號	馬名	騎師	廐	檔
T六四	竹戰	浩德	屈	③
T六六	龍都王	陳柏鴻	屈	④
T四七	妙韻	李森	屈	⑤
N九八	大展鴻圖	潘納	羅	⑥
J五九	亞洲王子	洪維德	施	⑦

第三組

烙號	馬名	騎師	廐	檔
T一五一	快樂八十	摩加利	鄭	③
T一四五	銀星一號	徐貴良	鄭	④
M一式〇	威上威	洪維德	李	⑤
T一四七	相見歡	鄭仲謀	鄭	⑥

明晚六場夜馬排位配搭表

第一場 第三班 一四〇〇米（六環彩）（場外孖Q首關）

馬號	馬名	排位	負磅	騎師	練馬師
（一）	武當大俠	7	一三九	摩加利	屈
（二）	康橋	1	一三七	告東尼	賓
（三）	華禮	5	一三三	陳柏鴻	吳
（四）	天文台	8	一三三	劉同安	陳
（五）	沙地虎	3	一三式	浩德	夏
（六）	高爽	2	一式九	畢奇	張
（七）	人人發	4	一式六	陳毓培	鄭
（八）	倚寵×	6	一一七	麥子直	登

第二場 第六班 二〇〇〇米（六環彩）（運氣位）（場外孖Q次關）（場外孖寶第一口首關）

馬號	馬名	排位	負磅	騎師	練馬師
（一）	無敵	3	一三二	何敬森	摩
（二）	幸運駒	4	一式八	劉仁傑	歐
（三）	三樂	6	一式八	施泰浦	方
（四）	得他福	5	一式七	何鑑森	鄭
（五）	金銀星	9	一式七	浩德	郭
（六）	好好運	2	一式二	徐雨石	郭
（七）	威特利	1	一一九	羅富全	鄭
（八）	財運亨通	8	一式五	畢奇	陳
（九）	猛龍世界	10	一式二	摩加利	屈
（十）	好標青	7	一一九	麥子直	吳

第三場 第三班 一四〇〇米（六環彩）（運氣位）（場外孖寶第二口首關）

馬號	馬名	排位	負磅	騎師	練馬師
（一）	少將	2	一三六	浩德	郭
（二）	加州小子	4	一三五	告東尼	登
（三）	神通廣大	5	一三三	曹達	吳
（四）	加威勇士	7	一二九	摩加利	摩
（五）	惠山	1	一二五	陳毓培	鄭
（六）	勇往直前	6	一三三	施泰浦	夏
（七）	世界紀錄	3	一一九	譚文就	歐

第四場 一、二班 一〇三〇米（六環彩）（運氣位）（場外孖寶第一口次關）（場外孖寶第三口首關）（三寶首關）（場內三重彩）

馬號	馬名	排位	負磅	騎師	練馬師
（一）	風調雨順	7	一三一	摩加利	摩
（二）	大機密	1	一二八	鄭仲謀	鄭
（三）	及時良機	8	一三〇	金頓	賓
（四）	聰明神駒	2	一式五	潘納	簡
（五）	頂快	4	一式三	畢奇	郭
（六）	愛心	6	一式〇	施泰浦	夏
（七）	有有伯	5	一式〇	告東尼	登
（八）	力威	3	一一九	譚文就	李

第五場 第三班 一四〇〇米（六環彩）（場外孖寶第二口次關）（三寶次關）（場內孖Q首關）

馬號	馬名	排位	負磅	騎師	練馬師
（一）	係威嘅	5	一三二	徐雨石	李
（二）	喜洋洋	7	一三六	曹達	吳
（三）	鑽威	4	一三〇	告東尼	登
（四）	昇平樂	6	一三〇	梁偉德	張
（五）	金星一號	2	一二八	徐貴良	鄭
（六）	必利是	1	一二四	浩德	屈
（七）	勝騮	3	一二四	畢奇	郭
（八）	沙皇	8	一二一	摩加利	摩

第六場 一、二班 一〇三〇米（六環彩）（運氣位）（場外孖寶第三口次關）（三寶尾關）（場內孖Q尾關）

馬號	馬名	排位	負磅	騎師	練馬師
（一）	五福	8	一三六	劉仁傑	李
（二）	卡拉神童	3	一式八	摩加利	摩
（三）	鋼條	7	一式五	浩德	夏
（四）	紅山茶	5	一式三	告東尼	吳
（五）	一定夠運	6	一一九	潘納	屈
（六）	幸運爲	1	一一九	譚文就	歐
（七）	富臨門	2	一一八	容天鵬	方
（八）	聖禮	4	一一三	鄭仲謀	張

（註）見習生已減磅

本港新聞

八匪分持三鐵枝潛入 刦百麗殿劇院 撬毀夾萬掠走三十萬元

（特訊）八名分持三鐵枝的刦匪，昨日清晨潛入荔枝角一劇院，捆綁兩名看更後，撬毀經理室夾萬，掠去現金三十萬元，逃去無踪。

刦案現場爲荔枝角荔灣道荔園遊樂場旁的百麗殿劇院，八名刦匪，其中三人持有鐵枝，於昨日凌晨五時潛入劇院後，即用鐵枝指嚇兩名看更，並將兩人綑綁。

八名刦匪隨即進入劇院的經理室，將裏面的一個夾萬撬毀，取去現金三十萬元後逃去。

兩名看更待刦匪離去後，自行掙脫綑綁報警，警方人員到場調查後，初步相信刦匪是從劇院後台的棚架爬入劇院。（合）

大嶼山分流對開海面發生意外 漁船撞沉大陸貨船 七名船員墮海獲救

（特訊）大嶼山分流對開海面，昨午一時許，發生本港漁船與大陸貨船相撞意外，大陸貨船並於稍後沉沒，船上七名船員獲救，據悉其中四人有傷，但他們均拒絕送院檢驗。現時，該七名船員是在西區檢疫站檢查中。

本港地區，昨日天氣十分惡劣，海面多霧，加上天色昏暗，故初步相信，此宗兩船相撞意外，是與天氣、海面視野不濟有關，有關部門已展開調查中。

出事的兩艘船隻，本港漁船編號M六二二×六A，而沉沒的大陸貨船名「陽光一號」，其長約廿五米，闊約五米。

據悉，沉沒之大陸貨船，當時是因機件發生故障，停在出事現場修理者，而與之相撞之本港的漁船，是途經上址海面者，突然，兩船發生相撞，消息稱，大陸貨船是因觸撞，故船身破壞，隨即下沉。當時貨船上有七名船員，於下沉之時，已爲另一漁船救起，但其中四人，於兩船相撞時經已受傷，由於傷勢不重，他們均拒絕送院。至於出事原因，有關部門已展開調查中。（合）

五邑工商總會 選出第十六屆理事 四月六日開會選舉首長

（港訊）五邑工商總會第十五屆理事任期屆滿，進行改選，會長甄球，副會長：陳錦臺，鄭振猷，總監督：鄧北泉，副總監督：伍尚信，吳炎培係永遠輔守，任當然理事，毋須選舉，選票於本月十四日郵遞發與全體會員，直接自由選舉第十六屆理事四十九名，昨日在會開票，由選舉委員會同第十五屆理事主持辦理。選出：伍旋操，陳孟綸，朱錫林，黃劍父，陳子民，姚炎，林保濃，黎昌，劉新光，甄熾常，鄭悅棠，林國澄，阮仲平，鄭悅富，梁立生，甄炳南，黃錫祥，麥國輝，盛天福，黃一平，陳鴻基，曹崧富，伍標，黃壯，甄炳權，鄭創華，黃起昌，甄文滾，趙劍鳴，甄樂堯，甄奇才，蘇維新，謝福培，陳耕南，趙寧波，趙國基，李華輝，陳浩，伍漢傑，甄國組，陳一鳴，伍國洋，黃慶有，李琳明，梁越民，姚錫熊，李振，李光焯，許達等生四十九位當選理事。陸杜雲，李國慶，陳北海，黃道益，劉英亮，陳國兆，伍光，馬千里，李家翰當選候補理事。

該會定期四月六日（星期三）在會舉行會員特別大會，報告選舉結果，新理事複選正副理事長及各部門主任。

橫跨域多利唐人街入口之「同濟門」。

英女皇抵達域多利唐人街，由黎全恩教授（左）陪同參觀。

九龍城乒乓賽 歡迎居民參加

（國際社）爲選拔九龍城區之優秀人材參加各分區乒乓球精英賽及加深各參賽健兒對地區之歸屬感，康樂體育事務處九龍城政務處與九龍城八分區委員會聯合主辦「九龍城分區乒乓球淘汰賽」，組別分男子公開組（十七歲以上），男子青年組（十六歲以下）及女子公開組（年齡不限），每組名額三十二人，參加者費用全免，有組設冠，亞，季殿軍獎。

參加者必須就其所居住、工作或就讀之分區報名，而比賽之優勝者代表其分區參加九龍城區精英賽，比賽採分組單淘汰制，初賽採一局廿一分決勝負，進入八強則採三局兩勝制，每局廿一分。

參加者可向頭角道一號政府合署二樓十三室索取表格及報名，額滿即止。

殷商周炳榮昆仲 紀念先翁周有 賻儀捐贈三院

（特訊）東華三院戊申年（六八）總理周炳榮昆仲，以先翁周有（三院甲午年總理）二月仙遊，將親友致送賻儀分捐各社團，昨日下午將欵五千元送交三院主席馬墉傑。（天）

東華三院主席馬墉傑（右）接受周炳榮總理捐欵。

英女皇訪問加拿大 遊覽域多利唐人街 黎全恩教授代表市長陪同參觀介紹

（加拿大域多利通訊）本月八日，英女皇伉儷在加拿大域多利訪問，順道到唐人街遊覽，當地華僑感到驚喜與榮幸。

當日上午十一時十五分，由市長蒲倫比德，陪着英女皇伉儷，從市政廳行至菲斯格及政府街角，觀看由黃相師傅領導之瑞獅團表演。然後由域多利大學教授黎全恩博士，代表市長陪同女皇伉儷，參觀「同濟門」牌樓，講述中國牌樓之起源，及牌樓上各類靈獸，如鴟吻等，並觀看蘇州人民政府贈送之石獅。

其後，由市長陪同女皇接見「蓮花舞蹈」及「中華學校腰鼓隊」，中華會館劉遂堯主席及其他代表，亦列隊歡迎。

女皇伉儷，乘座馬車，由政府街，轉入菲斯格街，觀看兩旁之中國燈飾。中華會館，印備加拿大及英國國旗六百枚，裝飾華埠及分派在華埠歡迎女皇之觀衆，女皇離開華埠後，黃相功夫會之醒獅於唐人街沿門採青，並向各商號拜賀新年。

域多利亞唐人街建於一八五八年，是加拿大最早之華人聚集地方。但自從該處衰落後，屋宇陳舊，街道不潔，皇室貴族到訪域多利，皆不入唐人街，或在唐人街附近掠過，是以英女皇伉儷到訪唐人街，華僑感到十分榮幸。

其後，依據「華埠發展計劃」，域多利唐人街於一九七九至八一年間，進行美化計劃，整個唐人街街道兩旁，植有松桃樹，及安置中國式之街燈，行人道擴闊，並砌上中國式圖案。舊樓宇粉飾一新，破舊之醫院拆後，改建一座新型之療養院。

黎全恩教授陪同女皇伉儷參觀牌樓，是美洲最大及最宏偉之中國牌樓，高三十八尺，闊五十五尺，比三藩市唐人街之牌樓大一倍，前面一對石獅，是蘇州人民政府贈給維多利亞市，作爲結成「姊妹城」之紀念。

廠商會選會董 今晨起投票 卅一日截止

（港訊）香港中華廠商聯合會選舉第二十五屆會董，定於本月卅一日下午三時，假座香港球酒樓二樓舉行開票。該會選舉委員會主任委員梁乃榮，委員黃丙西、莊魏生及馮元倪等於昨日下午四時，將選舉票櫃簽押標封。今（廿九）日上午九時半開始投票，至卅一日正午十二時截止，屆時由該會會長倪少傑及選舉委員會主任委員梁乃榮會同核數師馬炎璋會計師將選舉票櫃加封，至開票時當衆揭封，並由核數師核算選票。新任會董產生後，依章在兩個星期內互選正副會長、常務會董及各委員會主任委員。

圖示：主委梁乃榮、副主委羅展、委員黃丙西、莊魏生、馮元倪、鄭正訓標封選舉票櫃。

南北行公所 監理卅日就職

（新聲社）南北行公所八三至八四年度理監事選出，明（卅）日下午三時，在公所行就職禮，晚間假建國酒樓舉行會員春節聯歡。

八三年度理監事會：理事長：何燿銳、副[illegible]……劉克文、張中晔、梁效光、陳復禮、陳濟君、陳偉南、李歡、[illegible]國良、湯隆華、鄭毓之、蔡如松、吳我炎。監事長：劉筱銘。常務監事：劉禡、盧錠元。監事：林樹科、蔡家聲、陳維信、周鴻標。

鮮蛋批發行 漏石油氣發生爆炸 一男子灼傷

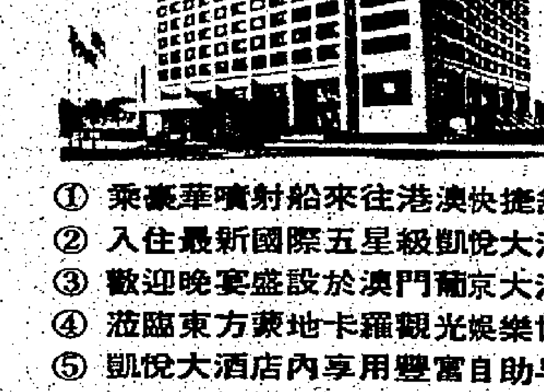
（特訊）西環德輔道西一間鮮蛋批發行的廚房，昨午一時許，疑因洩漏石油氣發生輕微爆炸，一名男子受到灼傷，幸傷勢不重，送院敷藥後，已出院。

據悉，發生爆炸現場爲德輔道西四十五號A地下興華鮮蛋批發行舖後的廚房，傷者姓黎，四十六歲，是上址鮮蛋批發行之伙頭，他頭髮及手腳受到灼傷而送院敷藥。於事發時，黎已進入舖後廚房開石油氣煮食，突然發生輕微爆炸，在火焰四吐下，他被灼傷，初步相信，爆炸原因是因洩漏石油氣所致，有關部門已調查中。（合）

華僑日報讀者七海旅行團貢獻

澳門凱悅大酒店

澳門歡樂遊 復活節豪華團



① 乘豪華噴射船來往港澳快捷舒適
② 入住最新國際五星級凱悅大酒店
③ 歡迎晚宴盛設於澳門葡京大酒樓
④ 蒞臨東方蒙地卡羅觀光娛樂博彩
⑤ 凱悅大酒店內享用豐富自助早餐
⑥ 乘豪華冷氣車漫遊濠江名勝古跡
⑦ 橫跨澳氹大橋觀賽馬車場新建設
⑧ 瀏覽大三巴觀音堂蓮峰古樹獵影
⑨ 餞別午宴盛設於澳門龍記大酒家
⑩ 選購澳門著名土特產品其樂無窮
⑪ 全場大贈送陳意齋禮物旅行三寶

出發：4月2日 返港：4月3日
費用：$660（二人一房）
小童 $500
星期例假 照常辦公
七海旅運有限公司
香港德輔道中88號18樓
電話：5-113081（四線）

The British Council
英國文化協會

英語課程
普通英語課程（初級至高級）
高級會話班
會考英語預備班
倫大GCE英語課程
劍橋文憑試課程（初級及高級班）
商業英語課程（中級及高級班）
中級商業書寫技巧課程
秘書英語班
社交英語班

本會在港九皆設有分校：九龍佐敦道拔萃女校及銅鑼灣東院道分校設晚班英語課程（下午五時半至晚上十時）灣仔本會則開設早、午、晚各班英語課程。

開課日期：四月三十日
入學測驗日期：四月十日（星期日）

就讀本會課程者須經入學甄別試，投考者須於入學測驗前攜備拾元考試費到以下地點辦理預約入學測驗手續。

香港辦事處：軒尼詩道255號本會 電話：5-738815 電話：5-738966
星期一至五 上午九時至晚上九時
星期六 上午九時至晚上七時
九龍分處：佐敦道拔萃女校（正門入口處）
星期一、二、四、五下午五時半至八時
漢榮圖書有限公司 九龍通菜街63A
星期一至六 上午十時至晚上九時
星期日 上午十時至晚上七時

永安尖沙咀分店 週五歡樂購物日
買一送一
（25/3/83）
幸運抽獎揭曉
Tammy Ho 胡永海
嚴詠玉 董寧
陳惠玲 馬淑卿
鄧兆偉 董梁瑞心
★以上得獎者將獲另函通知領獎

本港新聞

新聞處長出席世界中文報協宴會稱 致力安排官員傳媒接觸 加深市民瞭解政府工作

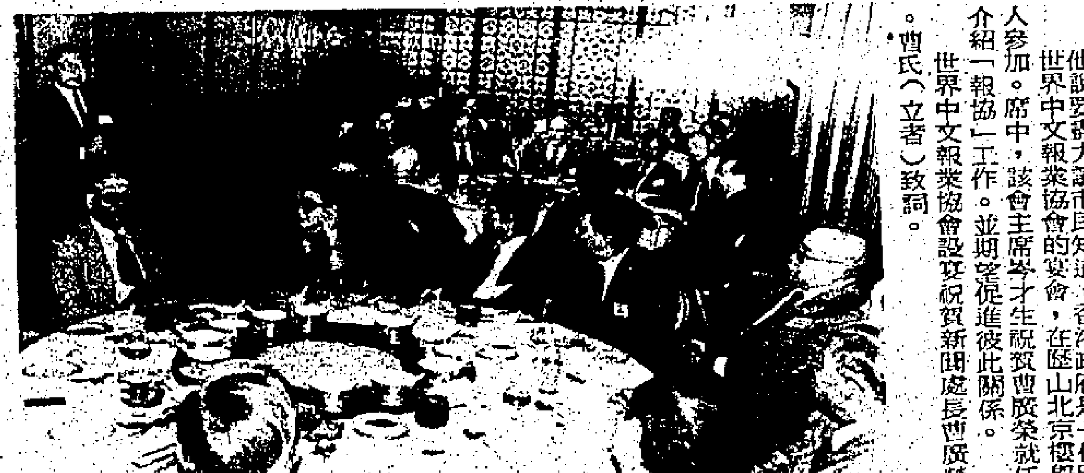
（港訊）新聞處處長曹廣榮表示，他會致力於使政府官員更樂意和傳播媒介接觸，以加深市民對政府工作的了解。

曹氏目前在世界中文報業協會為他所設的宴會上，作上述談話。

曹廣榮說：政府和個人一樣，也會犯錯誤，不過香港政府是一個負責任的，採納民意的政府。

他說要讓市民知道，香港政府是一個開明的政府。

世界中文報業協會的宴會，在歷山北京樓舉行。該會香港會員二十餘人參加。席中，該會主席岑才生祝賀曹廣榮就任新聞處處長。岑才生簡單介紹「報協」工作。並期望促進彼此關係。



世界中文報業協會設宴祝賀新聞處長曹廣榮。曹氏（立者）致詞。

西區社區服務中心 復活節連串活動 老少咸宜樂趣多

（港訊）為使中西區內居民及青少年能於復活節假期內享受有意義之羣體生活及暢叙天倫之樂，社署西區社會服務中心復活節期間舉行一連串之戶內及戶外活動給予區內之家庭成員，在職青年及學生，各項活動包括有：

（一）童樂見聞嘉道理——由該中心青毅服務團主辦，定於四月一日舉行，暢遊大埔嘉道理農場，歡迎八歲至十二歲兒童參加，費用每位十五元，包括旅遊車接送及午膳，名額四十名。

（二）兒童聯歡會——由該中心培曦服務團主辦，四月三日舉行，招待五歲至十二歲兒童五十名，內容包括綜合性表演，競技遊戲，電影，唱歌及茶點招待，費用每位二元。

（三）兒童砌圖比賽——四月七日舉行，比賽分初級組（七歲至九歲）及高級組（十歲至十三歲）兩組，名額共二百四十名，費用全免。

（四）越野追蹤闖炮台——由該中心智羣服務團主辦，四月十日假炮台山舉行，歡迎七至十二歲兒童參加，費用每位五元，包括午膳，名額三十六名。

（五）少年康樂棋競賽——由該中心互青社主辦，四月十日舉行，歡迎八歲至十四歲對康樂棋玩法有認識之少年參加，比賽以淘汰方式進行，報名費每位二元，茶點招待，名額三十二名。

（六）在職青年遊遙登——由該中心曙光服務團主辦，四月十六日至十七日假銀礦灣衛理園舉行，歡迎十八歲至三十歲之在職青年參加，費用每位四十元，包括營費，膳食，燒烤等，（船費自備）。名額五十名。

（七）烏溪沙家庭營——由該中心互青社主辦，定於四月十六日至十七日假烏溪沙青年新村舉行，歡迎區內家庭成員參加，費用成人（十五至四十二歲）四十五元，小童（五至十二歲）四十元，名額九十六名。

（八）歡樂童渡假營——由該中心芷蕾社主辦，四月十六日至十七日假銀礦灣衛理園舉行，歡迎八歲至十三歲兒童參加，費用每位四十元，包括營費，膳食及舟車費等。

（九）營英新界一日遊——由該中心與西區業主聯誼會合辦，招待區內五十五歲以上老人九十名，行程包括暢遊荃灣竹林禪院，元朗流浮山午膳及參觀青松觀等，費用每位二十五元，額滿即止。有關上述各項節目之詳情，可親臨西營盤西邊街三十六號A西區社區服務中心或致電五——四六三〇二四，五——四九五二四一查詢。

回首當年

一九六八年三月二十九日

各界挽留港督延長任期

最近傳出消息，謂港督戴麟趾爵士，在港任期將屆滿，有來春可能卸任返英之說，此間輿論界日來均紛紛著論，引著戴督在過去多年任內，功勳彪炳，應有延長任期之必要，港九新界僑領名流，一致熱烈贊同挽留港督延長任期，各方初步展開工作，請由行政立法兩局議員協助，代為轉呈英廷核批，務期能夠延長任期，以慰民生。

公車搭客請讓位與傷殘

醫務衛生處發言人謂：請熱心公益與樂於助人的市民，在巴士、電車、及火車上，將他們的座位讓與跛足、盲目等傷殘人士，由於獲得各交通公司的全力支持，現祉已在各巴士，電車與火車上掛上一塊寫有「請讓位與傷殘者」的鋁質牌子，希望市民發揮仁愛禮讓的美德。

尖沙咀區興建新消防局

一座價值七百六十萬元的消防局，將在九龍尖沙咀區興建，以便統籌九龍消防局的工作，使應付滅火工作更為快捷，新消防局位於廣東道海軍船塢舊址，佔地七萬二千方呎，并將取代現有的尖沙咀消防局及旺角消防局，新消防局包括一座十四層的主要建築物，九龍區指揮總部亦設於此大廈內。

英國移民限額宣佈再減

英國政府對聯邦各地移民入境條例及限額，重行調整，引起新界鄉民注意，而已在英倫各地就業者亦感不安，英政府復宣佈取消非技術性工人之數字，今後本港非技術人員，每年赴英限額不超過二百名，新界子弟赴英就業之機會，將更感困難。

順德聯誼總會組團考察日本 梁慶維授旗團長何輝出發

（港訊）順德聯誼總會，為實踐聯誼之主旨，聯繫同鄉，共謀邑人之福利，以及服務社會，曾先後多次組織星馬訪問團，美加訪問團等，專程出發訪問海外邑會，藉以聯絡邑人，溝通鄉誼。最近該會又組成日本考察團，并定於三月卅一日出發，團員一共廿六人，計有：團長何輝，副團長何竹平，團員：羅景雲，游育朗，陳芬，梁耀明，鄧添，何開，周鴻標，馮朗庭，梁鎏，羅子健，羅子勁，陳志嫻，黎玉珍，沈吟芳，黃美雲，阮頌欣，何曾艷梅，何吳肖顔，羅袁敬華，游朱秀珍，梁關美蘭，鄧張翠娣，何梁本貞。該會同人，特於昨日在會所設宴祖餞考察團全體人員，并由順聯會長梁慶維，主持授旗出發儀式，以壯行色。是夕與會者除考察團全體人員外，到有順聯首長及會董：梁慶維，梁中力，何亭棉，賀振民，黎君焯，潘幼剛，尤應邦，楊鳳質，何賜乾，吳培榮，何敦棉，張樹勳，游景璇，張志、譚炳森、羅智笙、楊日煊、李君勉、麥儉初、霍崇裕、陳翔鴻、馮家仁、李傳德、張永、何良、岑浩、胡雲飛、蔡伯勳、翁鑑塑、周劍雄、梁昇等，情況熱烈。

圖示：順德聯誼總會日本考察團梁慶維授旗團長何輝出發。

激勵青年效法革命志士 各界僑團辦活動 祝四十屆青年節

（港訊）今日是黃花崗七十二烈士起義殉國七十二週年的紀念日，也是中華民國國定第四十屆青年節。

緬懷七十二年前的今天，廣州之役黃花崗青年烈士的奮鬥，犧牲精神，給予我們偉大崇高的啓示，而辛亥，北伐，抗戰時代的青年先烈們的鮮血並沒有白流，他們用自己的熱血寫出歷史的新篇，創造了新的時代，延續了國家民族的生存。

我們今天僑居在香港，愛國的青年自然不少，但部份青年人對「黃花崗精神」卻認識無多，而且與黃花崗烈士的愛國革命志節相差更遠。這一類青年對國家民族觀念十分淡薄，而且更沉醉於物質享受及自私自利的生活方式。

要重振香港青年人對國民族的天賦觀念和改變時下青年人不正之風，各界僑團聯合慶祝青年節大會籌委會認為，應該在青年人中，重振黃花崗精神，這樣青年人本身才有希望，香港才有希望，國家才有希望，故而是今年展開慶祝「三二九」青年節的活動特別深富意義，為了達到此一目標，香港各界僑團聯合慶祝中華民國第四十屆青年節大會籌委會在此期間展開了數項深富意義的愛國活動：

一、首先由梅園發起愛梅植梅運動。

二、由各僑團分別以：如何再創黃花崗革命志節，展開小組專題探討。

三、青年節正日——三月廿九日上午九時齊集旺角麥花臣球場，乘專車前赴新界紅樓問，國父紀念碑致敬及遙祭革命先烈。

四、三月廿九日晚七時假座旺角彌敦道環球酒樓四樓舉行「香港各界慶祝中華民國第四十屆青年節紀念大會」，會後聚餐並有愛國歌曲助興。

五、出版紀念特刊，頌揚黃花崗精神鼓勵青年人效法先烈為正義，良知奉獻。特刊內容計有：「紀念第四十屆青年節，重燃黃花崗精神」，「悼念先烈喚我國魂」，「踏着先烈血跡奮勇殺賊收京」，「先烈遺書喚青年」，「集志士東山再起祀先烈再創黃花崗志節」等專文。

荃灣順豐工業中心 即日開始特價推出

新鴻基地產公司與英商英之傑集團又一合作新猷：「順豐工業中心」位於荃灣柴灣角街九十二號，步行數分鐘可達地鐵荃灣總站，巴士總站及碼頭則近在咫尺，交通非常便利，毗鄰各大屋邨，工源不虞缺乏，為工業界投資設廠的理想地點。

「順豐工業中心」佔地六萬餘呎，樓高十三層，雄踞於荃灣海旁，側瞬公園，四面單邊，向南望海，視野遼闊。該廈外牆鋪砌玻璃紙皮石及高級噴漆，全部安裝厚料鋁水鋼窗，名廠客梯四部，大型貨梯十四部（載重四千五百磅），貨車可泊車場內起卸，每單位均設專用男女洗手間，設備完善，工料精美，上蓋工程預期於本年底完成。單位面積由一千五百非呎起至全層三萬九千餘呎，每呎僅售一百九十餘元起，首期先付一成，按建築期付款，入伙前免付利息，十年分期付款。目前利率趨降，樓價偏低，在世界經濟快將復甦之際乃自置廠房之最佳時刻，洽購詳情可詢：新鴻基地產代理有限公司，香港灣仔港灣道三十號，電話：五——八九一六八三三，地盤售樓處：〇——四六二三六八（假日照常辦公）。

荃灣「順豐工業中心」之外貌

金銀貿易場組團 馬星考察團出發

金銀業貿易場馬星商業考察旅遊，昨（廿八）日出發。首團由該場監事長馬清忠任領隊，財務組長鄺維松任副領隊。次團由監事吳啓光任領隊，參加團員包括理事謝以仁，馮慶湘，伍晃端等。該場理事長胡漢輝及各理監事等都到機場送行。次團則定於四月四日出發。

圖為：金銀業貿易場「馬星考察團」出發前合照。

馬車會新馬杯決賽 梅百齡駕安全奪標

賽馬車會消息：新馬杯經過初賽後，前日第八場舉行決賽。參賽馬匹卅有（二）安全，（一）龍騰之星，（三）漢驊，（四）有信有義，（五）光芒四射，（六）友誼萬歲，（七）安捷，（八）得捷，（十）老少平安（九號的大家發財退出）。經一番劇鬥，結果由梅百齡御駕之安全以二分二秒六成績爭勝。大熱門龍騰之星屈居次席。賽後，由賽務監察委員會賽務主任湯馬士代表馬車會頒獎給馬主許南針及練馬師梅百齡。

澳門馬車會決賽頒獎後合攝

加拿大約勤中學舉行第三次留加升學講座

加拿大多倫多約勤中學，昨廿七（星期日）下午三時至五時假座九龍窩打老道五十六號華仁書院禮堂舉行第三次公開演講，由校長何鍊源講述衣、食、住、行概況全年費用約需加幣六千元，出席之學生家長至為踴躍，索取入學報名表者逾百人，各生家長在了解旅加生活情況後，遣送其子女入學亦至放心。華仁，喇沙，聖瑪利，瑪利諾及天主教中學學生參聽者眾。該校現分（一）夏季入學（六月廿二日開課）（二）秋季入學（九月六日開課）。夏季新生截止報告日期為（四月一日）秋季截止日期為（五月卅一日）希加留意。報名繳費後，即由校方介紹至駐港加拿大領事館辦理簽證手續，其未領得入學申請表者可電三——七一二〇八五七查詢索取。

日航招待港旅遊界 遊東京迪士尼樂園 七海旅遊葉迅中應邀參觀

日本東京迪士尼樂園，將於四月十五日開幕，並由十七日起開始接待團體參觀。日本航空公司為大力推廣此一行將開放之亞洲新旅遊重點，特招待本港旅遊界前往觀光。七海旅運有限公司總經理香港華商旅遊協會會長葉迅中亦應邀於昨（廿八）日晨乘搭日航班機赴日出席參加。

東京迪士尼樂園，是一個足以令成人及兒童心為嚮往的夢幻世界，其面積及建築，比美國羅省之迪士尼樂園實有過之而無不及，主要分為五大部分，如童話世界，明日世界，世界廣場，西部世界及冒險世界等。

七海旅運有限公司將以第一時間安排團友及本港人士前往東京參觀，行情包括遊覽東京迪士尼樂園，暢遊日本本州及九州等，節目豐富，多采多姿，詳情請詢：香港德輔道中八十八號華僑商業大廈一八〇二室七海旅運公司　查詢電話：五——四一三〇八一（四綫）。

旅港湖南同鄉會 青年節探訪老人

（特訊）旅港湖南同鄉會同寅為緬懷黃花崗烈士之功積，特於「叁弍九青年節」期間，一連串舉行多項有意義活動，該會會長龍放之、郭通熊，理事長郭永昌，監事長陳麒，理監事葉敦和、陳天麒、王詩海、曹卜世、劉申、廖燕廣、王平章、李海珍、李清、郭榮廷、郭卿清等一行廿餘衆於上週末同往調景嶺養真苑探訪十多位湘籍老人，除慇勤慰問外，並每人致送大利是一封，以表敬老之意。回頭假青山道雅麗宮酒樓聚餐聯歡。

該會同寅昨日上午九時齊集於九龍青山道頌酒樓，乘特備旅遊車前往青山紅樓，向國父孫中山銅像三鞠躬禮，並遙祭革命先烈，儀式簡單隆重，稍後再赴青松觀參觀，午間在青涼法苑素餐，同時舉行幸運抽獎，獎品由母會贊助，極為名貴，下午三時環遊新界一周後，便回程市區散隊。（灣）

庸社行友訪大廟 脚踏實地雨中遊 週日節近清明無節目

庸社行友定四月三日之星期日，因節近清明，無旅行節目，停走一回。

大廟雨遊——前（廿七）日旅行節目，原定走孟公屋，赤沙，田下路綫，探訪大廟，因天雨縮短行程，避泥濘改走實路，在雨中撐傘同遊，談笑人聲與淅瀝雨聲相應，亦另有一番風味也，晨八時前後，行友冒雨到海心公園者百〇三人，分乘三車，逕駛清水灣巴士總站，一路雨勢不減，九時廿五分到站，整集隊伍起行（一部行友不欲冒雨，即乘一車先歸）沿車路行進，左瞰清水灣沙灘一片寧靜，岩咀白浪激拍，海面薄霧空濛，過岬回則布袋澳漁村景色，映入眼簾，灣岸深入，養魚浮箱遍佈，十時十分過鄉村俱樂部閘前轉入郊野公園小徑傍溪斜落，走一段磴石古道，小橋疎溪經塵祖石刻古跡落大廟遊觀，天后古廟殿宇建制古樸軒昂，廟前廣場寬暢，氣象萬千，烟波中隱約可見石澳鶴咀於隔海彼岸，小遊卅分，結隊回程，專車駛到布袋澳路口接載，十一時兩車齊回，四十分鐘駛到紅磡碼頭散隊。

行友題名——馮灼然，劉少卿，鄧妙惠，林岳瑞，郭旭輝，郭碧芝，郭家強，郭敏姿，阮安，陳炳鈞，李美拉，譚福威，江愛清，陳珍，陳良，陳宏昌，陳漢民，鍾寶珍，李烈球，李向儕，李厚生，鄧國榕，楊澤銘，楊旭華，楊海，黃愛，黃鷗運，黃翠碧，黃炳芬，李慧娟，李衍玲，楊秀慧，楊桂蓮，黃貫，黃郁聲，李昌，李奎，湯廣，胡榴花，胡東，胡文輝，吳玉蓮，吳穎文，潘少初，潘秉焜，潘濟銳，麥雪文，朱義奎，姚均平，王學熙，王振明，呂偉達，蘇水娣，沈顯榮，葉葆荃，葉卓元，周植培，卓華，尹麗秀，馮國威，陳錫興，陳玉玫，劉慈賢，劉孜新，林明，黎柱良，陳樹成，文月球，陳廣林。（以下服務行友）沈浩榮，趙正平，徐活衡，林棣柏，沈德華，李旋，劉新，馮世鴻，胡靜娟，李兆，黎慧中，馬瑞瑜，伍志雲，黃萬里，余仲强，張標，蔡偉鵬，馮劍霞，何本，麥雪珍，陳海山，李愛華，盧耀華，徐梓煥，梁奇芬，余錫年，邱晉坤，曾繼森，曾慰棻，楊德華，吳志傑，陳婉敏，黃敬禮。

復活節澳門歡樂遊 華僑讀者七海澳門豪華遊住五星級酒店 講究享受周末出發

本周五是一連多天假期的開始，倘若閣下不及趕辦海外觀光手續，但又想離開極繁盛的香港，渡一個短暫的假期，那麼，何不參加由華僑日報七海旅行團界辦之澳門歡樂遊，到濠江渡愉快的週末。

該團在食的享受方面很講究，歡迎晚宴設於瑞京大酒樓，團友共叙其樂無窮，翌晨享用豐富自助早餐，而餞別午宴假龍記大酒家盛設，風味各有不同，團友可一飽口福。

其他節目計有：觀光東方蒙地卡羅娛樂博彩，漫遊濠江名勝古跡及新建設，選購著名土產特產，全場並大贈送陳意齋禮物旅行三寶留念。

澳門歡樂遊，行程舒適，乘豪華噴射船來往港澳，省時舒服，而觀光節目，均安排豪華冷氣旅遊車代步，同時，更安排入住凱悅大酒店客房，享受該新酒店之新穎設備，假期倍添歡樂。澳門歡樂遊定四月二日至三日（週末週日）舉行，二人一酒店每位祇收六百六十元，名額有限，額滿即止，報名從速。

報名或查詢請逕往中環德輔道中八十八號十八樓七海旅運有限公司洽，查詢電話：五——四二三零八一（四綫）。

華僑日報讀者七海旅行團

寶蓮寺大澳水鄉遊 四月一日及四日 $95

（1）乘豪華客位專輪往返梅窩
（2）瀏覽東方威尼斯大澳漁村
（3）自由選購著名特產及海味
（4）專車直達昂平寶蓮寺攬勝
（5）遍遊大嶼山風光秀麗如畫
（6）鳳凰山齋堂享用精美上素
（7）漫遊茶園品嘗山水豆腐花
（8）觀光石壁水塘賞偉大建設
（9）全場贈送陳意齋旅行之寶

星期假日照常辦公

復活節歡樂遊 $100（不包晚膳）$198 四月三日（星期日）

（1）乘豪華冷氣遊覽車環遊新界
（2）參觀嘉道理農場賞奇花異卉
（3）遍遊彩虹亭及四柱擎天風光
（4）雲泉遷館園林風味精美上素
（5）訪白鶴林遙賞白鶴棲遲奇景
（6）小欖公栄館嘗豐富海鮮晚宴
（7）全場大贈送陳意齋旅行之寶

七海旅運有限公司
香港德輔道中88號華僑商業大厦18樓 5—413081

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

美國 汽車焗油
車身燒焊，代報燕梳
保用三年
九龍灣偉業街87號
3-7570566 3-7570661

惠風牌 WEATHERITE
窗口型冷/暖氣機7700-24000 BTU
性能優越一擊靜美觀一服務最好
中國冷氣有限公司
電話：5-295581 5-286342

新款歐美傢俬
通用燈飾有限公司傢俬部
九龍彌敦道窩打老道口

AMANO 安勉勞
自動打咭機
石英電子 自動看更鐘
總代理：誠通有限公司
電話：5-411708-0

擴張營業 特價酬賓
IBM全新6705、50、60、75型，全部新機均由IBM公司提供安裝及免費保養三個月，繼由本公司免費保用九個月。
兼售各款翻新打字機，皆免費保用一年。
香港商業機器公司
香港威靈頓街78號
TEL：5-226337，5-246332
TELEX 62715 HKBM HX
G.P.O. BOX 6312 HONGKONG

S.W. STEEL
紹榮鋼鐵有限公司
SHIU WING STEEL LTD.
紹榮高拉力條紋鋼筋
大小款式齊備・歡迎參觀選購
香港干諾道中康樂大厦1209室
電話：5—255391

欲移居美國？
專代介紹先友後婚對象為水準高之美籍華人或西人男女均可。不論年齡自信經濟品德學業優良貌端請詳個人資料近照寄：
VENUS（DEPT.HS）
P.O. BOX 22114
S.F. CA 94122. U.S.A.

配造耳聾助聽機　配造透明軟耳模
本中心提供
・聽覺測驗
・甄選助聽機
・維修助聽機
・電池及配件
・噪音耳塞
中華助聽服務中心
香港灣仔洛克道186號
銅城商業大厦1601室

養蝦
一流技術，擬在美洲，大規模養蝦，利潤優厚，誠徵實力人士合作，請函台灣台北郵箱14—235號

宮方老牌御服珍品
九羊參
中國藥荷蘭藥製劑
九補大器臟
神龍丸

最近榮獲美國最佳銷售獎
東芝牌 TOSHIBA BD-4511型
全乾式普通紙
影印縮印機
既可影印 又可縮印
售價特廉・優點特多
歡迎試機比較
總代理：宇宙商業機器有限公司
香港皇后大道中36號興瑋大厦501室
電話：5-233617 5-240849 5-241798

大漢文物館　德輔道中40號一樓　5—222976
古今名家真蹟書畫展
展品三百　藏畫逾千　鑑定精確　訂價特廉
展品包括：宋元古畫　沈周　八大山人　陳洪綬　王武　唐岱　虛谷　鄭板橋　黃愼　任伯年　吳昌碩　黃賓虹　徐悲鴻　齊白石　傅抱石　溥儒　張大千　及當代大小名家
所有名家眞蹟　大特價三折　四折　歡迎參觀

本港新聞

林過雲案小欖病院醫生指出
被告殺人求刺激
殺人時可以自我控制與普通罪犯無異
選擇梁惠心姦屍原因是她仍然屬處女

（特訊）的士司機林過雲被控四項謀殺夜歸女郎一案，聆訊進入第四週，尚餘兩位控方證人作證，全案可於本週內終結。懲教署屬下小欖精神病治療中心心理病醫生余沛全，昨應邀出庭，供述七次會晤被告林過雲後之觀感。余醫生的結論是被告並無精神病，殺人時是可以自我控制，他指出被告可能有類似精神分裂或心理變態之類情態，但被告殺人時思維正常，心中並無幻覺，其所作所為與普通罪犯無異。

余醫生認為被告殺人是不能忍受「刺激」，因為被告生活過得太平淡，要尋求刺激，他殺第一名女子陳鳳蘭後，覺得很「刺激」，繼而要殺人，因此一而再，再而三，他覺得殺人很舒服，被告表示「姦屍」是出於「好奇心」，而要選擇第四名女死者梁惠心為姦屍對象，是由於梁惠心仍屬「處女」。至於殺人後取其「器官」保存，是可作「特寫」攝影，留為一種成就來記存。

余醫生表示：初晤被告時，被告流露驚惶之色，但交談時被告發覺所談之事與其罪行無關，他立即鎮定下來，回答問題也顯得輕快，這是犯罪者一般正常反應，也是精神病患者不易為之事。

至於詢問殺害第一名女死者陳鳳蘭原因，被告略一思考才答說：是由於陳鳳蘭的態度令他激怒，被告並解釋自己情緒敏感，容易激動，要殺人才感舒服。

余醫生繼供述對被告觀感，認為林過雲做案之時，並未考慮到所做出的行為是正確的抑或錯誤的。但後來知道「自己做錯了事」。林過雲又說：殺死第一受害人後，覺得「很恐怖」，害怕被警方偵查到，後來逐漸麻木，不再覺得恐怖，反而覺得沒有被警方揭發殺人行為，感覺較為安全和更有自信心，對於第四受害人梁惠心，林過雲曾經和她傾談了很長時間，是因為他想知道一些關於其他人對學校生活的感想及想知道一位中五畢業生的心情。林過雲說他是被迫而殺害第四受害人的，原因是在當時的情況下，林表示不能放走梁惠心，以免梁惠心向警方報案，以致揭發他以前曾經有過殺人行為。

余醫生談七次唔林過雲印象
被告精神正常 並無思想失調

余醫生繼引述與被告交談對話，他問林過雲有否吃過死屍，林過雲答說：「乜你以為我會食呢的嘢咩！」

余醫生又問林過雲有否故意選擇妓女為殺人對象，林答說：「乜你以為妓女被人殺死係一件尋常嘅咩！」

余醫生將該話題轉向一九七三年被告犯「行刧」及「非禮」罪行時，被告表示不願舊事重提，問其原因？被告自承此事覺得慚愧。但當前事與本案並提時，被告才透露真正原因是他對女體感到興趣及被好奇心驅使。

談及被告童年時期生活，余醫生認為被告是過着孤獨與不愉快生活，很少與外間接觸，後來一旦與外間接觸（任夜更的士司機），致引發不尋常事態。余醫生認為被告給他的印象是並無精神不正常徵象，其所作所為與其他犯罪者並無任何分別，也無思想失調，及並無沒有陷入幻想及並無不合邏輯的聯想。林過雲曾對證人說，比數年前，他有時特別是在臨睡前，覺得自我可以和肉體分離，能夠在空中看到自己所做的事。

余醫生說，這種現象從心理學觀點來說，普通人偶然也可能發生，例如當一個人覺得很疲倦，或接近進入睡眠狀態前，以及差不多醒來之前，就可能產生上述幻覺。當證人問林過雲有關殺人動機，為何殺人、以及對每一個受害者的感受時，林都避免給予正面及直接的答覆，認為林的童年雖然不愉快和孤獨，但林仍然有機會接觸到家庭以外的人，及不一定會令他產生不正常的發展。

余沛全醫生指出
林過雲殺人 有犯罪感覺

余醫生說，在七次會唔時，林過的表現雲，初時顯得有些驚惶，但很快就鬆弛下來，對於與他所犯的罪行無關的問題，顯得很快回答，後發覺被問事與罪行無關時，彼又覺得放心。被告初時以為警方找不到他的罪證揭事件。被揭發後，他又解釋殺人理由有層有次，足證被告的精神並無不正常。（均）

各界社團代表 祝40屆青年節 遙祭革命先烈

（港訊）香港各界社團代表一千二百多人，前日分別從港九新界離島各地，先後抵達國父故居紅樓孫中山紀念碑，遙祭革命先烈暨慶祝第四十屆青年節。雖然淒風苦雨，但出席代表個個革命意志高昂，場面令人感動。

十一時正，遙祭先烈儀式在傾盆大雨中舉行。主席陳貫森教授致詞中強調，各位青年代表，甘冒狂風暴雨，前來紅樓致祭，充分顯出效法革命先烈的無畏無懼精神，在滂沱大雨中舉行紀念會倍感「風雨生信心」，他激勵在場青年要以「碧血黃花」的精神來完成以三民主義統一中國的時代使命。

大會宣言由神州神社梁小姐宣讀。出席致祭僑團包括：香港宗親同鄉聯合總會青年中心、新界青年會、華商青年互助促進會、香港自由青年勵志會、萬光文化服務中心、神州社、香港時報讀者協會青年部、工商康樂協會、萬人協會、廣和健身協會、中央各軍事學校校友會、旅港黃埔同學會、旅港榮光聯誼會、香港的士司機技工自由工會、旅港慶華同學會、僑港廣東同鄉康樂聯誼會、中順同鄉會、香港華僑聯誼總會、旅港梅園、旅港退除役軍人聯會、中興文娛體育會、離島各區自由社團、台灣大專院校香港各校友會、梅蘭之友、中華國術促進會、骨醫聯誼會等數十個自由僑團。

第四期乙居屋 買主開始揀樓
瓊山苑茵翠苑即可入伙 大埔宏福苑本年中落成

（港訊）居者有其屋計劃第四期乙三千三百四十四個免地價單位，昨日開始正式發售，首批六十戶人家首先揀樓。

房屋委員會發言人昨日表示，該批人家是在上月攪珠入選的部份幸運兒。其餘入選申請人，亦會按照先後次序，陸續獲得通知，前往何文田愛民商場居者有其屋中心揀樓，平均每日六十至一百人。

第四期乙的「居屋」單位，分別位於斧山瓊山苑、柴灣茵翠苑及大埔宏福苑。

發言人說：「選購瓊山苑或茵翠苑單位的入選申請人，祇要辦妥有關法律手續及所需按揭貸款，即可遷入居住。」

「瓊山苑四座樓宇共一千零五十六個單位的落成證明書，已獲簽發。至於茵翠苑兩座樓宇共三百零四個單位的落成證明書，亦會於本星期內發出。」

「大埔宏福苑的一千九百八十四個單位，現正順利興建中，預料可於本年中落成入伙。」

第四期乙的單位，建築面積介於四十六平方米與六十三點二平方米之間，售價則由十一萬六千元至二十六萬七千三百元不等。

阻止督導員抄牌 五的士司機被捕
將被控阻差辦公罪

（特訊）五名的士司機因不滿交通督導員的檢控，企圖包圍並阻攔六位督導員執行抄牌行動，引起大批途人圍觀，警方到場將五名的士司機帶署調查，稍後會落案控予阻差辦公罪名。

昨晚九時廿分左右，當時一名交通督導隊長帶領六名隊員，在深水埗醫局與界限街一帶進行抄非法泊車行動，該七名督導員在醫局街一四〇號擬進行將多輛違例停泊路面的士抄牌時，突然被廿多名的士司機包圍，並阻止交通督導員抄牌，其中一名督導員見狀便迅即離開現場報警，稍後警方人員到場，將大批圍觀者驅開，並將五名涉嫌妨碍交通督導員抄牌的士司機帶署調查。（合）

藍田邨十二座 女子跳樓 傷重不治

（特訊）一名女子昨晚被人發現倒臥於藍田邨第十二座附近地下，救護人員將傷者送院後證實死亡，警方的初步調查死因無可疑。

昨日傍晚五時卅分左右，一名四十四歲女子梁×芳，住藍田十二座十樓一單位，當時梁單獨在住寓內，未幾有鄰舍聽見梁氏寓所傳出自殺之聲，便立即致電報警求助，警方到場已發現一名女子倒臥於十二座附近地下，奄奄一息，送院後不治。

警方經調查後，初步懷疑該梁×芳女子由十樓寓所高處墮樓自殺，死因無可疑，據悉死者曾有多次自殺紀錄。（合）

尚有本港新聞刊在第二張第二頁

屯門公路掃管笏段 三車連環撞
私家車上三人輕傷

（特訊）屯門公路昨晚發生三車連環相撞的事件，意外中有三人受傷，幸而所傷非重，經救治後已無大碍，不過屯門公路前往九龍的交通，則受影響愈半小時。

意外發生於昨晚七時許，一部編號BX七六×二的私家車，車上有三名男子，沿屯門公路快綫向九龍方向行駛，當駛經掃管笏附近時，由於上址快綫有修路工程，私家車於是急忙扭呔入中綫，遂與中綫一部編號CL八八×四的貨客小巴相撞，而該部貨客小巴繼而與內綫一部編號CM三八×八號的六十號M巴士相撞。

意外發生後，三車橫臥路上，阻塞交通，幸而巴士與貨客小巴上均無人受傷，僅私家車上三名男子受輕傷，需要送院救治，不過屯門公路往九龍的交通則大受影響。

三名傷者分別為廿四歲姓譚的男子，兩名廿八歲及卅七歲姓陳的男子，他們在敷藥後已告無碍。（合）

東區議會儘速籌備成立
文藝與體育會
推廣文娛康樂活動

（特訊）東區政務專員呂辛端表示：近日已有不少市民詢問有關申請補選區議員的手續，且表示有興趣競選。

對於今個財政年度市區區議會撥款獲增加，呂專員表示會進一步加強東區各項社區建設計劃和改善環境的工作。今個財政年度東區議會的撥款為一百四十五萬元，較去年同期增加百份三十五。

在社區建設方面，他表示會着重在儘快為東區成立兩個推廣文娛康樂的組織，一個是文藝促進協會，另一個是體育協會。

區議會方面已通過撥款七十多萬元作為成立該兩個文娛組織的經費，並計劃在今年聖誕和明年的農曆年籌辦體育節和藝術節的兩個大型活動。

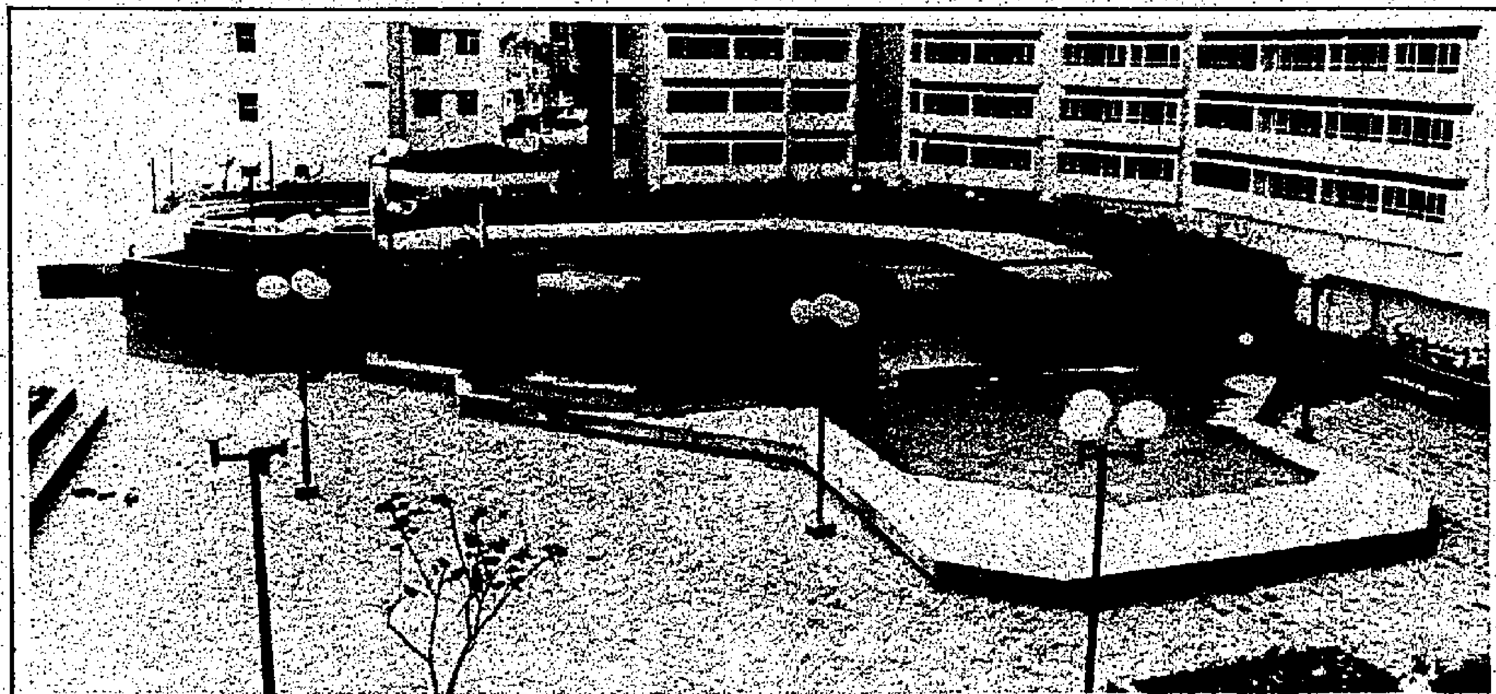
他表示：由於東區環境較為特殊，青少年較多，且受到交通和休憩地方較差影響，故此成立該兩個文娛組織，除一方面可以推廣區內文娛活動外，亦可以加强區內居民的歸屬感。

呂專員表示東區文藝協會和體育協會的成員，原則上必須為東區居民，其中亦包括東區區議會的官守及非官守議員和區內社團領袖。

在環境改善方面，他指出北角一帶和英皇道以南的若干道路會加建小路，配合東區走廊的工程，另外亦會進行清理筲箕灣山村和柴灣一帶後巷的非法僭建物。

交通運輸方面，東區走廊第一期工程由銅鑼灣至太古城進行順利，可望在明年初完成，至於第二期由太古城至筲箕灣及第三期由筲箕灣至柴灣亦會依期在八五年中全部完成，加上地下鐵路港島支綫通車，屆時東區交通長期擠塞問題將可以舒解。（來）

和富中心
豪華高尚住宅 超值特價發售
每呎祇由$659起
住宅單位807呎至1,537呎及複式單位2,527呎
(另加窗台面積免費奉送)



和富中心，座落港島北角和富道。沿維多利亞港建築，設有豪華花園、泳池…風光旖旎，別有天地。現每呎祇售$659起，並奉送窗台面積，不另收費，的確超值。將來東區走廊及地鐵啟用，四通八達，更為東區罕有的高尚住宅。現尚餘少量單位，良機勿失，敬請盡早光臨參觀選購！

第一期(一至七座)即買即住。首期一成，餘款銀行二十年分期。
第二期(八至十七座)約今年底或明年初入伙。首期一成，建築期內再付半成，不計利息，餘款有入伙紙時付清。

一、二期同時發售，歡迎參觀。
售樓處：中環夏慤道十號和記大厦二十三樓，電話5-213241
地盆售樓處假日照常辦工，電話5-650803

HWL
和記
和記黃埔集團成員機構

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附真實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，務請合作為感。

欲改善木屋區衛生環境先要禁養狗

編輯先生：閱報悉政府將撥款數千萬元作為改善木屋區環境衛生之用。本人意見則認為要改善木屋區的衛生清潔，非要取締及禁止木屋區居民養狗不可。以摩星嶺海旁及加惠民道山上木屋區為例，許多人家都養狗，甚至一家養狗幾隻之多，區內小路到處狗糞不用說，西環邨各台大廈內的走廊及樓梯，每天都有木屋區狗遺下的糞溺，這些狗晚上把每家的垃圾桶翻倒找食物吃，如果不清除這數以百計的狗隻，想得到清潔衛生是沒可能的。那些木屋居民，大多數是教育水平低的移民，隨地吐痰，亂拋垃圾，無牌養狗，無牌擺賣阻街，政府裝街喉給他們用，他們卻擅把很多膠喉套在街喉上，浪費食水。請各位議員不可以為木屋區居民一定貧窮，其實木屋區有等人家居住環境比較那些在市區大厦租住一個小房間的住客好得多。以本人所見，許多木屋居民家有雪櫃，彩色電視，有電話，有些一家人的木屋，搭有三房兩廳，還有花棚呢！我不反對政府用我們納稅的錢去照顧那些僭建木屋居民，但希望政府能解除木屋居民加於我們的困擾。就在今天早上有一個約四歲的小孩在邨內走廊內被一頭約重四十千克的大黃狗嚇到驚慌大喊，他後面的母親也嚇到魂飛魄散，狗追人以前亦已見過很多次。西環邨是不准住戶養狗的，但西環邨邨內卻時常有狗隻遊蕩，也不知道西環邨屋邨管理員有沒有報告當局採取行動應付，如果議員站在木屋惡人一方跟選民的利益對立，我們真是太失望了。

西環邨居民上。

當局大幅度加稅加費讀者作不平鳴

編輯先生：財政司日前公佈了十一項大幅度加稅，一加就是幾倍，我們就完全沒有選擇的餘地了，祇有咬着牙關接受。香港的入息稅是比英國低，但不要忘記，我們香港納稅人的福利也比英國的低許多，比如在英國的免費醫療服務就差得很遠了，香港那些老年人或貧民到政府醫院或診所求醫時所受到的待遇，就替他們難過了。又例如英國失業的人可以每星期按時向政府領取救濟金，還有其他津貼。這些福利我們香港人有沒有得到呢？雖然，香港的入息稅是比英國低，但其他的稅項就比英國的高出了很多，例如汽車牌費，駕駛執照等就是。試問住在新界的人，如果沒有車是不是方便呢？這些，香港政府有沒有替我們想一想？抄牌罰款，一加就是雙倍，當局的理由是要減低汽車在路上行走，但我們是清楚地知道，這只是為了增加他們的收入去彌補公務員的龐大支出。公務員的住屋津貼，子女學費津貼等。例如房屋津貼方面，就有由三千幾至到幾萬元不等，在香港有半山區、山頂、淺水灣、赤柱、柴灣等，在九龍區有廣播道、九龍塘、世界花園、康樂園、海港城等豪華住宅區，一個家庭只有三個或四個人的都可以住千幾呎至三千幾呎的地方，是不是浪費了我們納稅人的錢呢？

讀書方面，除了一些外籍兒童之外，本港也有一些公務員的子女在外籍兒童學校就讀的，學費相當貴。如他們的子女想到英國去升學的話，政府也替他們付百份之七十的費用。之外，每年還供給那孩子三張免費來回機票用作回港渡假，如他們不想回來渡假的話，那三張機票便可給他們的母親用作去英國探他們了。而這些中國兒童是不是真的需要入這些所謂高尚學府呢？全是學的只是英文，而一個中文字也不去學呢？又如一位公務員被送去英國讀一個課程，全家也可以一起去，香港政府付出所有機費，住屋或酒店費用。據說公務員有優先權申請入英籍，如他們的房屋津貼是可轉為替他們供樓用，他們除了人工高，假期多外，退休時，還可得到一筆很可觀的退休金。試想這些驚人的開支，政府不出現赤字才怪呢！但政府提高其他稅項之前，我們以為政府首先是應該去減低這些不需要的津貼，不要再浪費我們納稅人的金錢，用這筆錢去津貼一些真正需要津貼的貧民或老人，如政府考慮到這一些，我們市民就不用受百樣都加之苦了。

還有一點是：為什麼那些印度人或巴基斯坦人去英國時，比香港納稅人容易得多，他們一到英國便可立刻得到失業救濟金，房屋，傢俬等供應，和很多方便之處，為什麼香港納稅人不可以，而且到英國去讀書也要付出很貴的學費，那麼我們要納那麼多稅的作用何在？

一讀者上。

本港新聞

施手術後不能生育且痛楚難當
紅磡女子寫下遺書
仰藥輕生以求解脫

（特訊）一名女子因身體多病，最近入院做手術後，更覺痛楚難當，在彷徨無計之下寫下三封遺書，然後服食某種藥物，以求解脫，後為女友到訪，發現她暈迷床上，口吐白沫，乃立即報案，將之送往醫院，迫抵院時證實不治。

死者名賴潤芬，卅一歲，住紅磡寶其利街六十五號四樓。在昨日下午五時許她一名姓李之女朋友，因她身體多病，且兩日來不見她踪跡，於是前往探訪，當推開房門時，赫然發現她倒臥床上，口吐白沫，於是立即報案，事後警方及救傷人員抵埗，將之送往醫院時證實不治。事後警方在其房中發現三封遺書，據稱其中一封，大意寫道因手術後不能生育，且手術後痛不堪，了無人生樂趣……」。另外兩封，據稱是寫給一位律師者，內容未能獲悉。

至於死者是否因手術後，不能生育等，不堪痛苦，並稱自我解脫，則仍有待警方人員進一步調查。（合）

兩匪黎明持刀闖入
燕窩店遇刦
損失十萬元

（特訊）西區皇后大道西九號一間燕窩店，昨晨遭刦，損失達十萬元。

案發於昨晨五時許，兩名持刀匪潛入該燕窩店，將一名留宿職工綑綁後大肆搜掠。兩匪刦走現金四百元及一批價值九萬五千元之燕窩。（合）

東華三院主席馬墉傑（左五）將沙田第一城洋樓門匙及文件交予頭獎得主曹厚灼。

馬沈慧芙女士榮獲
女童軍銅鯉魚獎章

（港訊）婦女界知名人士馬沈慧芙，熱心推廣女童軍運動，日前獲香港女童軍總會頒發「銅鯉魚獎章」，由港督尤德爵士夫人以女童軍會長身份主持頒獎儀式。

據香港女童軍總會特刊指出：馬沈慧芙女士是該會其中一位「最年長的活躍會員」一九六四至六七年間，她是該會之助理總監，且於一九六六年獲選為英國代表團團員出席在日本舉行的世界女童軍會議。一九七六年，她獲女童軍總會頒發感謝獎章，八一年再獲優異服務獎章。

馬沈慧芙女士是女童軍總會一些籌款活動的支持者。她在一九八二年担任愉林分會的名譽會長，目前是女童軍總會名譽副會長之一，同時也是東區分會的會長。

圖示：沈慧芙女士接受港督夫人頒予女童軍銅鯉魚獎章。

蔘料涼菓聯合商會第廿八屆理監就職典禮，理事長黎君焯致詞，右旁為主禮人呂漢源，左為主禮人黃洪，副理事長伍偉森、郭靖陶。（本報記者攝）

中國醫藥學會中醫藥研究學員結業，主禮人伍卓琪、陳靜林及伍偉榮、許仁生、譚寶鈞合照。（本報記者攝）

蔘料涼果聯合商會
廿八屆理監就職

（特訊）港九蔘料涼菓聯合商會，本月廿七日假尖沙咀海城酒樓舉行第廿八屆理監事就職禮暨會員春節聯歡，與會有嘉賓及社團首長會員二百多人。

就職禮請會長黃洪監誓，頒發理事選任證書，會長呂漢源頒發監事會選任書，副理事長伍偉森致謝詞，禮成舉行聯歡宴會。

理事長黎君焯致詞稱：本會成數十年，經先賢努力，披荊斬棘，歷屆理監事，不斷改進，今本會有自置會所，使經常費達到自給自足，這都是熱心會員，和歷屆理監事，出錢出力。

目前世界不景氣瀰漫當中，本港工商業，亦遭受影響，本行業因為屬於日常必需消費品，售價廉宜，影響不大，但困難仍然存在，如牌照費大幅增加，由去年開始，突然增加十多倍，近期當局再宣佈，為彌補政費，準備再增加百分之二十，在現下工商業經營困難中，當局這項措施不合情理。其次，有些同業用短期租約獲得臨時廠地牌照，政府提出以倍數增加，目前本港新建廠房價值，已經大幅度跌價，政府反而要增加臨時廠房費用，更是不合理的事。本會正為這兩件不合理的事，聯同友會，準備向政府提出交涉，希望政府不要將不合理措施加在我們行業身上。本屆理監事會肩担着這重大的責任，希望同業們同心合力，大家多提意見，以消解當前重大的壓力。

第廿八屆理監事會：理事長：黎君焯（品珍），副：伍偉森（八珍），副：郭靖陶（興和），總務：黎成（同亞），副：區昌輝（華豐）。財務：陳標（鉅利），副：陳奕和（義合）。福利：朱炎（萃隆）潘平方（宜珍）。康樂：羅錦章（羅三記），陳雲坡（冠珍）。調查：余慶權（余均益），譚志（美珍）。交際：黃洪（九龍），李強（鴻大）。監事長：呂漢源（冠和），副：左伯明（左順記）。監事：區仲華（義興），郭滿林（昌記棧）。會長：黃洪、黃勵材、呂漢源、陳棉生。顧問：王仲銘、呂佳、譚志、陳雲坡。（天）

東華三院籌善欵
慈善獎券頒獎
曹厚灼頭獎獲洋樓一層

（特訊）東華三院昨日在東華醫院大堂為慈善獎券中獎幸運兒舉行頒獎禮。

慈善獎券頭獎為價值廿三萬元沙田第一城住宅樓宇一層，中獎幸運兒為曹厚灼先生，三院主席馬墉傑祝賀得獎者，將新樓門匙及文件交予曹先生。

曹厚灼的侄兒宋啓榮，是東華三院黃笏南中學學生，雙親早喪，由姑丈曹厚灼照顧，去年十二月三院推出慈善獎券，曹厚灼先生購買兩張獲中頭獎，可說善有善報，福有攸歸。

慈善獎券獎品除洋樓一層外，還有金幣一套，藍狐披肩一件，雙人曼谷七天豪華遊，康力牌二十吋遙控彩色電視機，已於二月三院週年餐舞會中抽出得獎號碼。（天）

彩虹邨敬老聯歡
萬歲宴欵耆英
八百老人獲贈禮品利是

（特訊）彩虹邨分區委員會及各座互助委員會聯合舉辦敬老春節聯歡，於本月廿七日下午七時，假公爵酒樓舉行，招待邨內七十歲以上男女耆英八百人。大會請黃大仙政務主任余志穗，黃大仙警察分區指揮官麥基禮警司，警民關係主任黃志鋒，市政主任陳廷坡，黃大仙及西貢區副總福利主任黎滋根，康樂體育主任吳慈儀，房屋署彩虹邨辦事處經理黎榮堅致送利是及禮品與十二位高齡耆老，觀禮嘉賓有機關長官，社團首長及坊衆千人，大會主席：阮秋，黎敬，陳父豪，李建偉，宋信仁，魏章，劉秉滋，黃順才，馬崧，尹羅玉香，許應斌，余文光，鄭如貞，林秉森，廣中，潘其，蔡渭源款待，影視藝員：呂立德，翁月華，柳影紅，謂詩明，林淑嫻，陳植槐歌唱名曲，藝員表演「老少平安」諧劇娛老，充滿熱鬧氣氛。

大會主席阮秋致詞謂：彩虹邨舉辦敬老聯歡，今年第八屆，參加人數每年遞增，敬老尊賢為中國固有傳統美德，歷年本邨舉辦敬老運動，目的為喚起青年對老人尊敬和學習他們在壯年時期所創出之成就及在社會上的貢獻，希望敬老運動在各界人士大力推動下，能在港九各區廣泛舉行，倡導社會良好風氣，力行孝道，今晚大會承坊衆慷慨贊助，名譽會長支持，順致謝意，祝老人健康長壽。

余志穗政務主任致詞，對彩虹邨每年舉辦敬老大會，提倡孝道，多所讚揚。

隨致送紀念品禮物。副主席黎敏致謝詞，筵開百桌，賓主盡歡。宴會完畢，大會備專車送老人歸家。（奕）

彩虹邨分區委員會敬老大會，主席阮秋，副主席黎敏，陳文豪及主禮長官，影視紅星合照。（本報記者攝）

青商舉辦兩日課程
指導發展潛能
建立完美人格

（港訊）香港青年商會（香港青商）是國際青商之附屬會員，為一個非牟利機構，其主旨為透過各項社會發展計劃及活動，使年齡在廿一至四十歲年青人得到鍛鍊機會，進而能建立更完美的人格，成為社會棟樑。

為加強個人發展的機會，香港青商將會於四月十六至十七日于中環富麗華酒店舉辦「個人潛能發展課程」其目的為：

（一）透過此課程使參加者了解到發展一個完美人格的動力。

（二）透過此課程參加者能學習到各種領導才能及技巧，進而能在社會發展其長。

（三）透過此課程，參加者能更深切地了解自己的長短處，而為自己設計一更好之個人發展計劃。

此課程分六大剛要：一為人格發展，二為領導才能，三為時間運用，四為溝通技巧，五為個人財務管理，六為計劃與策略，主講者皆為極有經驗人士，其包括菲律賓ASIAN INSTITUTE OF MANAGEMENT大學教授之MR. A. REYES、美國青商的執行副會長MR. SAM WILLETS及前香港青商總會會長、前國際青商執行副會長及司庫會廢也。

完成課程者可得認可證書一張，如有任何詢問，請致電何建德（五一二五二〇二三）及關寶珊（五一四一一〇四一）。

國際金融股市行情

一九八三年三月廿八日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市	−0.60	（656.30）
午市	−0.60	（656.30）

五種主要港股價（買盤及賣盤）

匯豐	H.K.$	8.75	8.95
怡和	H.K.$	13.20	13.50
和黃	H.K.$	13.70	13.90
會德豐	H.K.$	3.40	3.55
置地	H.K.$	4.05	4.20

紐約股市（道瓊斯工業指數）
開市指數 +0.59（1140.38）

東京股市（道瓊斯綜合指數）
收市指數 +68.82（8387.91）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.+0.25	（412.00）
尾盤	U.S.−6.75	（408.75）

美元開市價格：		
法蘭克福	2.4295	馬克
倫敦	1.4570	美元
東京	237.70	日元
巴黎	7.2775	法郎

中國醫藥院研究
實驗醫案班學員畢業

（特訊）中國醫藥研究學會會立中國醫藥研究院，三月廿七日下午卅分，假九龍天皇五月花酒樓，舉行實驗醫案班學員畢業禮，與會有：中醫藥界社團首長及該會首腦伍卓琪，江濟時，陳靜林，許仁生，吳奕本，伍偉榮，賴永和，譚寶鈞，許展堂，邢惠珠，王建英，林仲仁，蘇建康，葉惠波及理監事，董事，導師學員數百人。

院長伍偉榮致詞稱：「本屆學員畢業後，醫學界增添一批生力軍，期望他們繼續努力學習，不斷進步，勿辜負導師苦心之教導。」

理事長許仁生，致詞勗勉。會長伍卓琪，副董事長陳靜林頒發學員結業證書，對學員訓勉有嘉。教務長譚寶鈞報告教務，畢業學員代表致答詞。副院長賴永和致謝詞。禮成聯歡，情況熱鬧。

畢業學員：許傑業，何錦燦，林添海，吳婉如，張榮樂，鍾浩光，陳孝安，李應珣。（奕）

多層停車場主管

需具三年或以上管理多層停車場經驗·操流利英語及粵語。有意者請附履歷及列明希望待遇函本港郵箱2518號請註C字

法律援助編號：LU/WU 82/83 SC/TC

香港最高法院公司收盤案一九八三年第七十二宗

關於公司法案第三十二章

及

精華眼鏡有限公司

啓者：梁健瑜寓九龍何文田愛民邨德民樓六一〇室及麥桂新寓九龍城南道六十六號三樓A座，由法律援助署長已於一九八三年三月二十二日向香港最高法院入禀申請將上述公司收盤，此項申請經定於一九八三年四月二十六日上午九時卅分由法庭聆訊。凡該公司之債權人或出資人無論贊成或反對法庭對該項申請發給命令可屆時親自到法庭或委託律師代表到庭。又該公司之債權人或出資人欲獲得該項申請書之副本，可繳納例定費用後向下開簽署者領取。

法律援助署署長祁景舒（陳一微代行）

地址：香港德輔道中一七三號南大廈十九樓

附註：凡有意出庭聆聽上述申請案之人士須以書面通知或由郵政通知代行人。該通知書內須列明該人之姓名地址，如係商號則列明其名稱地址，且必須由該人或該商號或如聘有律師者由其代表律師簽名。該通知書必須在一九八三年四月廿五日下午六時前送達代行人，如用郵遞者必須及早投郵俾能於上述時間前送達代行人。

公佈

維多利亞地方法院離婚案

一九八二年第二八二六宗

開於 SHUM CHAN WOAN LEE（沈詹婉莉）（申請人）與 SHUM HONG LUN（沈雄麟）（答辯人）事

茲有離婚案一份經向法院呈遞對前住九龍福榮街七號十二樓J座之下開 SHUM HONG LUN（沈雄麟）起訴提出離婚該答辯人可向香港統一中心八字樓、維多利亞地方法院登記處申請領該案副本一份如答辯人於一個月內未與該登記處接洽辦理法庭得將該案作缺席聆訊。

香港最高法院經歷司 班立德

申請人代表律師 金仕騰 成頓 律師行啓

一九八三年三月廿八日

棉細布（胚布）廉售

現貨中國棉細布（胚布）約十七萬碼。規格21X21,60X58.38 有意請於辦公時間內電0—434211張先生或郭先生洽。

恒生信託代理
西區景賜大厦
現已開始預售

（港訊）位於皇后大道西五百二十一至五百二十五號之景賜大厦現已開始預售。該大厦附近為西區繁盛之商業及住宅區，銀行、酒樓及各式店舖林立，鄰近巴士站及電車總站，交通異常方便，為理想之居住地點。

大厦樓高廿二層，四面單邊，外型美觀，地下為旺舖，適合各行各業。住宅設計四正實用，兩梯四伙，全部採用上乘建築材料，設備齊全。面積四百餘呎，只售廿六萬餘元起，建築完成日期約為八三年下半年，到時並可安排二十年銀行貸款。

洽購處：恒生銀行信託有限公司，電話：五—八二五五壹一壹；三—三壹四四一壹，地盤售樓處：五—四六六七五八，假日照常辦公。

香港最高法院

一九八三年公司結束事件第二十六宗

關於公司條例（第三十二章）

及

億上國際金融有限公司結束事件

（據一九八三年三月四日頒發上述之公司結束令）

茲經定於一九八三年四月十五日下午二時三十分及下午四時三十分在香港銅鑼灣怡東酒店二樓岸濤廳分別召開第一次債權人及第一次出資人會議，特此通告台端必須出席該兩會議，必要時供給需要之資料。此致

清盤人 莊麥銳信衡

一九八三年三月二十三日

香港最高法院

一九八三年公司結束事件第二十五宗

關於公司條例（第三十二章）

及

德捷財務（香港）有限公司結束事件

（據一九八三年三月四日頒發上述之公司結束令）

茲經定於一九八三年四月十五日上午十時及正午十二時在香港銅鑼灣怡東酒店二樓岸濤廳分別召開第一次債權人及第一次出資人會議，特此通告台端必須出席該兩會議，必要時供給需要之資料。此致

清盤人 莊麥銳信衡

一九八三年三月二十三日

顯江投資有限公司

截至一九八二年十二月三十一日止首六個月之中期報告書

顯江投資有限公司董事局欣然將截至一九八二年十二月三十一日止首六個月之中期業績報告呈覽如下：

中期報告

截至一九八二年十二月三十一日止首六個月未經審核之損益表

	1982 港元	1981 港元
營業額	88,119,344	94,871,981
除稅前溢利（虧損）	144,122	（6,506,949）
稅項	（381,200）	（164,815）
除稅後虧損	（237,078）	（6,671,764）
每股虧損	（0.01）	（0.32）

業務回顧

本公司營業額下降乃由於世界性經濟衰退以致影響本公司在澳洲之業務，惟董事局已採取適當之行動以求扭轉此局面。

中期股息

董事局建議不派發中期股息（一九八一年：並無付出中期股息）

重要發展

本公司上一財政年度後首六個月內之業務並無特別重大發展

承董事局命
登捷時有限公司
秘書

香港一九八三年三月二十八日

聞

先夫何成府君 痛於公曆一九八三年農曆癸亥年三月廿五日二月十一日上午五時卅分壽終九龍法國醫院積閏享壽五十有六歲遺體奉移紅磡世界殯儀館治喪謹擇公曆三月卅一日農曆二月十七日（星期四）上午九時大殮十時在該館景行大禮堂辭靈隨即出殯安葬深圳大鵬灣華僑永遠墓園哀此訃

妻 何張鳳琼
孝男 偉文
孝女 珮華 珮儀 珮娟 敏華 珮珊 美琦 瑪莉
誼子 李嘉樑
泣告

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡暢行道十號（鄰接火車總站紅磡碼頭海底隧道口） 電話：三—六二四三三一（十綫）

聞

先夫李公安賓府君 痛於公曆一九八三年三月十七日逝世積閏享壽六十有一遺體奉移九龍殯儀館治喪謹擇公曆三月三十日（星期三）上午十時大殮十二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬和合石墳場哀此訃

未亡人 馮如桂
孝男 宏愷
孝女 月雯 婿曾耀銘 月孋 月婷 月媛 月兒
泣告

治喪處：九龍殯儀館 大角咀楓樹街一號A 電話：K九三八四二九

謝

先嚴陳公本泉老爺魂歸天國於昨（廿八）日在世界殯儀館出殯辱承

姻戚世友教鄉 誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 存均感謹此鳴

孝男 乃椿 乃斌
孝女 乃英 乃梅
謹叩

謝

先慈盧母區氏太夫人之喪於昨（廿八）日在香港殯儀館出殯辱承

姻戚世友 誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 存歿均感謹此鳴

孤哀子 盧榮琰
媳 李碧桃
泣叩

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八三年三月卅一日（星期四）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

地段：九龍內地段第五四三四號不可分割之六百二十二等份之十一份。

座落：九龍范信達道九號碧麗閣F座四字樓單位F2及低層地下第二號車位

年期：九十九年由一八九八年七月一日起計少去最三天

樓面面積：請參閱拍賣章程附圖（紙供參考用）

每年地稅：

上開物業係根據現有租約及租住客應享之權益而出售

欲知詳細及投買章程請問賣主律師或拍賣人詢問便知

賣主代表律師 蕭智林溫嘉旋律師行 香港皇后大道中十六至十八號新世界大厦三〇二B室

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室 電話：五—二二九四三〇及五—二二九四四六

同啓

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八三年三月廿九日（星期二）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

地段：新九龍內地段第五三五一號不可分割之一千零八等份之一份

座落：九龍青山道第一五五至一六九號及元洲街第一七四至一八八號裕大廈十二字樓B五座

年期：九十九年少去最後三天由一八九八年七月一日起計

樓宇面積：請參閱拍賣章程附圖（紙供參考用）

每年地稅：港幣一百一十二元正

上開物業將於交易清楚後交吉

欲知詳細及投買章程請向賣主律師或拍賣人詢問便知

銀主代表律師 何煥政律師樓 香港畢打街三號中建大厦五〇五—五一六室 電話：五—二二一九七

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室 電話：五—二二九四四六

同啓

本港新聞

RCA函港商指侵犯專利權
錶廠商會團結同業 反對收專利費要求
呼籲集資組顧問委會研究對策

（特訊）鑑於美國RCA公司向本港鐘錶製造商徵收電子跳字錶專利費，香港鐘錶廠商會呼籲鐘錶同業集資籌組研究顧問委員會，向這間美國公司提出反對要求。

該會會長許戈林昨日在記者招待會上表示，美國RCA公司已由法律代表向本港二百五十位鐘錶廠商發出通知書，表明將于今年五月派遣技術專業人士前來香港，向有關鐘錶廠商聲明港製全部電子跳字錶已侵犯了該公司的專利權，並將要求徵收專利費。

據悉，該公司預算每隻電子跳字錶徵收美金三仙（約港幣兩角）之專利費，並追溯至去年七月起生效。

香港鐘錶廠商會特就此成立之RCA專利費小組主席周湛煌表示，在一九八二年期間，本港電子錶出口共一億六千萬隻之多，而今年生產數字亦將繼續增長，故若以此項徵收專利費向本港鐘錶廠商所索取之欵項，約達三千二百多萬港元，這筆龐大的支出，對本港整個電子錶行業構成嚴重影響。

他又強調，由於目前世界經濟不景，電子鐘錶市場表現也相當疲弱，售價大幅下跌，另加上外來強勁之競爭力，故使本港電子錶業所得之利潤減少。

有見及此，該會決定召集有關廠商，研究對策，並希望集合更多人力、物力及經費，籌組一個法律研究顧問委員會，以求研究向RCA公司提出反對此項徵收專利費之要求。

該會會長許戈林表示：他們將聘請技術及法律顧問，以研究所收到的RCA二十八份專利證明，看是否有法律效力，如果有效，也希望在談判中爭取合理條件，不要追溯回去年生效。

至於經費方面，每個參加的廠家，乃需捐出港幣五百至三千元，集資以作籌組的用途。（佳）

上海闢工業區 擴大合資經營
爭取外商投資先進技術工業 建設外貿活動中心促進出口

（特訊）上海市為進一步加強與國外經濟技術合作及交流，決定在市內闢出一個大規模出口工業區，專門與海外投資者合作。

消息透露：國務院還決定成立以上海為中心的長江三角洲經濟區，包括蘇州、無錫、常州、南通、杭州、嘉興、湖州、寧波等地區，面積三萬平方公里，人口三千多萬，是為全中國最富饒的地區。

當局並就海外投資者在中國大陸投資的收益問題，提出多方面的優惠待遇，並修改條例法令，以迎合雙方的合理利益。

中國大陸上海市財政局局長顧樹楨昨日在澳洲會計師學會研討會中表示：上海市決定在閔行地區開闢一出口工業區，專與外商合作，建設一批具有先進技術和科學管理的電子、鐘錶、玩具、日用品、紡織、服裝、食品、建材等企業，明年就可投資設廠。

顧局長又表示：上海還決定在市中心和虹橋機場之間開闢一個虹橋涉外區，建設外貿活動中心和外事、外商辦公樓以及相關的公共服務設施，以後將成為該市對外經濟活動中心。

他稱：海外投資者關心他們在中國投資的收益，是理所當然，有關中外合資經營企業的稅收，外匯場地使用費、勞動工資，及固定資產折舊等各問題，要影響合營企業的財務，涉及海外投資者的利益等，政府已頒發了若干法律，規條，給予相當大的優待，較之其他地方投資，更為有利。

對於合營企業的勞動工資問題，他指出：照規定，合營企業對其職工享有進行管理的自主權，在工資方面，有些外商認為合營企業付給職工的每月工資平均每人要兩百多元，但工人實得只為一部份，差額是被政府賺去。

顧局長解釋稱：合營企業對職工的勞動報酬，原則上應高於國營企業同類型職工兩成以上，另外的工資，是包括醫藥，福利，退休金，食品及房屋等津貼補償，完全合乎標準，如謂政府賺去，只是一種誤解。

此外，生產效率問題，他相信如能在合理的制度之下，並有科學的管理方法，大陸的職工的勞動效率是不會比其他地方的職工來得差。

上海市金融研究所所長顧濂溪表示：該市正收集各方面的資料，研究外商投資的種種問題，考慮給予最優厚的方便。

他指出，深圳特區與上海市出口工業區在形態上是有分別，亦各有所長，但他相信以上海為全中國大陸最發達的都市，對外商投資合作來說，將是一個長期的，穩定的，有利的投資場所。（俊）

圖示：四位中國財務專家主講大陸財經情況。右起楊紀婉、顧樹楨、顧福佑。（本報記者攝）

圖示：第五屆國際古董展中，其中一件珍貴展品，乃清代雍正年的「鬥彩」碗（連盞），碗身（右）及盞上（左）均畫上栩栩如生的雀鳥花葉圖案，並有「大清雍正年製」底欵。

萬件古董五月展覽 供收藏家鑑賞選購
專題介紹古葫蘆雕刻藝術品

（港訊）逾萬件價值連城的古董珍品，將於五月十八至二十一日，在香港富麗華酒店舉行的第五屆國際古董展覽中展出。一年一度的古董展乃全球最大規模的古玩文物展覽之一，今年共有二十八家分別來自英國，香港，美國，瑞士和荷蘭的著名古董商參加展出。

據主辦國際古董展覽的安達文國際有限公司董事進達．烈爾女士表示，今年古董展品類別包括中國陶瓷，漆器，玉器，象牙，竹雕，日本版畫，東南亞民族雕刻，中國貿易畫，銀器，首飾，鐘錶，傢俬及歐洲畫等，分別由新石器時代至清代末期（一八八三年公元）。

她表示：「會屆古董展乃資深收藏家及一般對古玩文物有興趣的人士的最佳搜購機會。

「歷年來，展覽均獲各國古董商及收藏人士的熱烈支持，成績年比年好；參展的各類古董，珍貴非常，受本港高級品味人士歡迎。」

如歷屆一樣，今年將有一項非常精彩的「專題展覽」，四十多件由私人藏家借出的古葫蘆雕刻藝術品將於同時展出，其中包括由十七世紀初葉至十九世紀末的各類用葫蘆製成的器皿等，如瓶，碗，水注，筆洗，蟋蟀罐，及鼻烟壺，琳瑯滿目。

展覽首天（五月十八日）下午六時至十時將舉行預展雞尾酒會，十九至廿一日，一連三天公開展出。

投資外國 首重資料
了解…政治…環境…稅務

（特訊）一位投資者昨晚提醒準備往外國投資人士，事前應有充份的準備，以免蒙受不必要的損失。

他舉例稱，大凡當地的政治環境，稅務及人口分佈等問題，必需在起行前，有確切而深入的了解，不然的話，便可能會出現事倍功半，甚或功虧一簣的情形。

維多利亞聯青社社員曾永森，昨晚應維多利亞聯青社邀請，在該社晚宴會席上，以「外國投資」專題演說時，作上述表示。

他指出，在計劃往外地投資時，應先訂定本身的投資性質，因投資性質不同，條件及功效亦迥異。

目前在外國的投資類別，大略可粗分為營利投資，居留投資及退休計劃投資等，曾氏稱，性質不同，所需條件及注意事項亦不同。

至於如何獲取當地資料時，他稱，閱報的幫助最大，其次則為銀行及船公司所提供的資料。

女子遭賊擊昏 被刦現金股票
損失總值約十萬元

（特訊）柴灣興華邨恒興樓地下，一間士多店女東主，於昨晚攜着一筆現欵及股票返回家中，於抵達柴灣環翠道時，突被兩男子用硬物襲擊，傷及頭部，當堂昏倒地上，迨醒來後所携四萬多元現金及值六萬元股票，全數被人刦去，於是扶傷前往附近報案，後警方抵場調查，將之送往鄧肇堅醫院救治。

傷者名陳麗英，四十二歲，是一間士多店女東主，在昨晚九時卅分，她携着三萬港元，二千元美鈔及五千股長江實業股票返回「耀完」十樓家中，距料在經過柴灣環翠道時，突被兩名男子用硬物襲擊頭部，以至當場昏厥，及醒來後，約值十萬元欵物已全部被刦個清光，刻下警方正追緝刦匪歸案。（合）

三賊闖木屋 刦泰籍女子
掠欵後將事主綑綁

（特訊）三名刀賊，昨午二時廿分左右，在觀塘藍田邨對上山邊木屋區，強行闖入一間木屋，指嚇一名泰籍女子，掠去現欵二千多元，於逃去時，再將該女子綑綁後，始逃去無蹤。

遇刦之泰女姓羅，廿四歲。於案發時，她當時獨自一人在家，突有三名男子到來拍門，但因雙方言語不通，泰女拒他們進入，此時，三人突拔出利刀，露出賊相，強行推泰女進入屋內，大肆搜掠，刦去該筆現欵，將泰女綑綁後始逃去。（合）

華富邨華景樓 幼稚園後門昨晚被縱火

（特訊）華富邨華景樓地下東尼幼稚園，昨晚突然發生一級火警，消防員到場前邨內管理員已將火救熄，火警中無人受傷，事後警方調查發覺火警有可疑，懷疑遭人蓄意縱火，現正調查真相。

現場為華富邨華景樓地下東尼幼稚園，昨晚十時五十分左右，邨內的管理員在巡視時發覺幼稚園後門起火，便立即用滅火筒救火，又通知留宿女工報警，消防員到場火警已被救熄。

警方到場調查，發覺幼稚園後門有幾塊大石堆起，並檢獲一幅淋有火水的破布，初步懷疑有人蓄意縱火，但動機未明，幸好火警中無人受傷。（合）

海上遊藝晚會
觀華遊樂社舉辦

（港訊）觀塘「香港觀華遊樂社」，於昨（廿六）晚，租用油蔴地小輪公司三層豪華客輪，為社員及親友舉辦「海上春季嘉年華遊藝晚會」，全部娛賓節目，粵劇，舞蹈，歌唱，魔術等均由該社藝員表演，其中宮燈舞一幕，深具宮廷色彩，粵劇之折子戲「帝女花之香夭」男女主角之詮調，極富任，白韻味，獲得掌聲不少。

到場參觀之嘉賓，計有各社團及互助委員會首長暨社員親屬等，由於船例定額所限，人數祇得二百八十餘人。

香港大學通告
建築物及場地改建和維修工程合約

凡地政工務司署註册承造商欲於一九八三年四月一日至一九八三年十二月三十一日期內參加本大學下列工程投標者可申請列入香港大學之承造商名單內。申請者請以密封函件遞寄香港大學財務主任收。信封上請註明「申請列入承造商名單」。

有關工程如下：

（一）一般樓宇修葺，內外裝修改建及建造小型附屬建築物，鐵鏈圍欄等；

（二）電器、冷氣及消防工程。上述工程合約多在港幣五萬元以下，但亦有高達港幣二百萬元者。

馬地龍表

本公司現擴充業務。誠聘經驗售貨員（行街）數名。有自信心及能力者，請函詳履歷近照寄GPO 10216洽，來函守密。

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER DISTRAINT NO.348 OF 1983準於一九八三年三月三十日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍旺角花園街（譯音）門牌四十一號三字樓第六號室 LAU KWOK YIN (NATURE OF GOODS-DOMESTIC GOODS 貨物性質——住宅)各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓　電話五—二二零二二四

FAR EAST HYDROFOIL CO. LTD.
RADIO OFFICER

WE HAVE AN IMMEDIATE OPENING FOR A RADIO OFFICER ON OUR FLEET OF JETFOILS. APPLICANTS MUST POSSESS A BRITISH PASSPORT, A.P.M.G. CLASS 1 OR CLASS 2 CERTIFICATE OR A MARITIME RADIO/COMMUNICATION GENERAL CERTIFICATE AND AT LEAST 1 YEAR AT SEA.

APPLICANTS SHOULD APPLY IN WRITING TO:—

FAR EAST HYDROFOIL CO., LTD.
3616 CONNAUGHT CENTRE,
HONG KONG.
ATTN: MR. CHUNG WAH CHIU
PERSONNEL MANAGER.

誠徵棱織染廠

誠徵中小型棱織染廠，有意出讓者，請詳列每月產量，機器設備及價錢等，寄本報信箱壹式零號收。

公開拍賣 PUBLIC AUCTION
拍賣大批電器用品廣告

茲承國榮電業有限公司命現謹定於一九八三年三月卅一日（星期四）上午十時十五分將現存於軒尼詩道497號地下內之各類雪櫃24部、洗衣機16部、電視機782部、錄映機5部、錄映帶51盒、抽油烟機8部、電咖啡壺3部、電視擴大器3部、錄音／收音機1,655部、打字機3部、電飯煲62部、及其它各類家庭電器用品、計算機、燈飾、電飯煲、熱水器等一大批及存於九龍青山道瓊林街93號龍翔工業大廈一樓及十一樓及元朗安樂路安樂工業大廈十樓內之各類電風扇3,810把，收音／錄音機610部、計算機1,560部、飛利浦彩色電視機270部及存於葵涌工業街16至22號固臣氏中心十四樓內之飛利浦雪櫃共460部及廖創興倉內之電熱水爐172件等照拍賣目錄表內所列及照現況作一單或分批出售以價高者得，投得者須於下槌後即將全部貨款以現金或銀行本票繳足（支票恕不接納）並於指定期內將該等貨品搬清，下槌後若有任何錯漏或名稱不對及適用與否等情俱歸買者自理本行概不負責特此聲明。

諸君可於三月廿九日及卅日辦公時間內到上址看貨，本行備有拍賣章程及目錄表歡迎索取。

衛健明測計師行　皇家特許測量師．地產物業顧問及代理．拍賣師
香港軒尼詩道500號興利中心28樓西翼　5-7909828

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER DISTRAINT NO.148 OF 1983準於一九八三年三月三十日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港歌頓道（譯音）門牌十二號VICTORIA BLDG. 四字樓D室 NG SOOK CHUN (NATURE OF GOODS-DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬)各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓　電話五—二二零二二四

人消瘦，百病生，人肥壯，百病除
速效增肥藥上市
限日增加體重結實健美絕不積聚脂肪

人之消瘦，有因先天不足，生來體質脆弱；有因後天失調，營業攝生不良；有因病後欠補，元氣無從恢復，有因攪行減肥，反而軀體削伐；既然消瘦，則機能相應衰弱，食慾不振，夜睡不寧，四肢倦怠，腦力減退，氣虛血虧，常患傷風，神經衰弱百病叢生，消瘦之人自知個中苦況！

由唐拾義藥廠憑百數十年之製藥治病經驗，精選珍貴藥料製就，功宏效速之「補健增肥丸」，藥性溫和，補而不燥，保證在一定之時間內使虛弱者增加體重，肌肉結實健美而不積聚脂肪，不會增高血壓，可促進食慾，增加吸收，安腦寧神，夜獲酣睡，藥效驚人，絕不誇張。

「唐拾義補健增肥丸」每盒一百粒，三十三元，足供一個月之服量。

唐拾義藥廠發行，文咸東街信興藥行總代理各區分銷店：大道中張公安，大道西新永安，灣仔榮國英，波斯富街燕華，北角皇冠，春秧街宜安，筲箕灣永生堂，香港仔華富，九龍柯士甸路永和，佐敦道金城，大埔道中正，北河街錦生，蕪湖街麒昌，彌敦道萬華，衙前圍道華僑，新蒲崗大昌，官塘道安和，荃灣興昌，青山墟太和，元朗生堂，上水雅生，大埔樂家園，沙田衛元堂，澳門振興，以上各大藥房均有售。

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER DISTRAINT NO.92 OF 1983準於一九八三年三月二十九日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港北角英皇道（譯意）門牌二五五號 OLYMPIA SHOPPING CENTRE 二字樓舖位F——四 (KWAN PING SIN TRADING AS HO HO SNACK SHOP) (NATURE OF GOODS-REFRIGERATOR 貨物性質——雪櫃)各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓　電話五—二二零二二四

新會商會就職聯歡通告

本會第四十三屆董事就職禮暨徵求會員投獎出發春節聯歡大會四月廿二日下午八時假香港大會堂酒樓舉行全場有獎品及歌唱助慶席金每位四十元歡迎會員鄉親參加希于四月十五日前向香港德輔道中二七五號廿一樓（電話五—四三八三五九）本會辦事處定購席券額滿即止特此通告。

會員鄉親
主席 陳鼎臣
副主席 黃頌盈 張啓瑞
一九八三年三月廿八日

地下廠房

①荃灣馬角街地下3,000餘呎至10,000呎現成靚廠房，樓高18呎，8匹新冷氣辦公室與電排吊機兩副車位四個租售均可租四萬餘

②德士古道四樓2,600呎平台2,600呎現成靚廠房及冷氣辦公室車位壹個租6,500

詳情請電0—473300陳洽

拍賣大帮名貴珍藏古董包括各類陶瓷器雕花象牙瑪瑙玉石韓國橫瓷屏鼻烟壺今古銀器西藏畫及古銅佛名畫西洋古印圖畫東洋浮世繪古畫及其宅工藝品廣告

茲定於一九八三年三月廿八日星期一及廿九日星期二，每天由下午五時十五分起在香港畢打街畢打行土庫將現貯在本行拍賣房內之大帮古玩及工藝品包括各類陶瓷器石灣陶像花瓶碗碟魚缸酒甕粉盒筆洗畫及帽挿人像花盤座雕花象牙玉器瑪瑙（包括鳥獸花掛瓶人像等）鼻烟壺東南亞陶器古銅及金木佛木雕屏今古銀器西藏佛畫中國名字畫漆櫃及韓國橫西洋古印畫東洋浮世繪畫冊又其它工藝品分號公開競投歡迎參觀及競投

香港畢打行土庫內　電話二二〇二二四　攬勿兄弟拍賣行啓

法律援助檔號 LU/KMAT/LA 101/82 AMG
香港維多利亞地方法院離婚訟案
一九八二年第一六九八宗（譯文）

茲有具稟人入稟法院，提出與下開答辯人辦理離婚手續。答辯人張培達前寓九龍紅磡蕪湖街壹百七十七號A座十五樓，現可向香港中環金鐘道統一中心八字樓離婚登記處索取離婚稟章副本乙份。如逾期一個月答辯人仍未與該登記處聯絡，則法庭將進行缺席裁判。

香港最高法院經歷司　班立德

此通告將於本港刊行之中文報章華僑日報刊登一天

攬勿兄弟拍賣行拍賣住宅傢俬廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER DISTRAINT NO.226 OF 1983準於一九八三年三月三十日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍紅磡LUNG TO COURT（龍圖閣）（譯音譯意）UNITED BLDG. 八字樓單位第三號 LEE KWONG MING AND SO YAN YAN (NATURE OF GOODS-DOMESTIC GOODS 貨物性質——住宅)（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文為準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣彩色電視及傢俬各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER DISTRAINT NO.230 OF 1983準於一九八三年三月二十九日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍德成街（譯音）門牌二號 PAK CHEUNG BLDG., 一字樓C室 (CHAN FAI) (NATURE OF GOODS-COLOUR T.V. SET, CHAIRS 貨物性質——彩色電視機，椅)各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣 TAK SHING HONG 之大帮布匹廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.500 OF 1983 準於一九八三年三月三十日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將封存在新界葵涌葵德街（譯音譯意）葵德工業中心（譯音譯意）三字樓A F室利民貨倉內之 9 BALES (SAID TO BE CLOTH) WARRANT NO. 3166, 19 ROLLS (SAID TO BE CLOTH) WARRANT NO. 3075, 3 BALES (SAID TO CLOTH) WARRANT NO. 1420, 75 PACKAGES (SAID TO BE CLOTH) WARRANT NO. 1277, 6 CASES (SAID TO BE CONTAINED CLOTH) WARRANT NO. 1276, 255 PIECES (SAID TO BE PIECE GOODS) WARRANT NO. 1253, 5 CARTONS (SAID TO BE CONTAINED CLOTH) WARRANT NO. 1162 AND 64 ROLLS (SAID TO BE CONTAINED CLOTH) WARRANT NO. 1086 及新界沙田火炭禾香街（譯音）百適貨倉內之 14 PACKAGE (SAID TO BE CLOTH) WARRANT NO. 5669 AND 2 CASES (SAID TO BE TRUERAN DYED POPLIN BLENDED) WARRANT NO. 9832 以上布疋物品屬於 TAK SHING HONG (NATURE OF GOODS-PIECE GOODS 貨物性質——布疋)（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文為準）（貴客注意：如欲看貨請到本行索取看貨證為要）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事或名稱不符數量不對本行不負責俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

貿易署 今天宣佈

就輸加拿大之受限制紡織品實施一九八三年自由類出口授權書方案！。詳情戴列於致出口商（紡織事務）通告：第三組（除美國及歐洲經濟同盟以外之國家）第21／83號。九龍尖沙咀海洋中心地下貿易署詢處亦存備該通告，歡迎索詢。擬獲取更詳盡資料者，請與本署下述職員聯絡：

鄧偉才——工業主任　電話：三—七二二三八七
楊長江——工業主任　電話：三—七二二三三一

皈依佛教的意義
香港佛教聯合會 舉辦善信皈依禮

「佛教」，很多人都知道有這一個宗教，但「佛教」是怎樣的？很多人都無從明白！

「佛教」是二千五百多年前，由教主釋迦牟尼佛創立的，教義慈悲平等，認為每一個人都有「佛性」，「佛性」亦即善的智慧。

「諸惡莫作，衆善奉行，自淨其意，是諸佛教」只要能夠悟道修持，「衆生皆可成佛」，即是說：人人都可得到做人的至高法理。

有些人士對「佛」是尊敬的，常常到寺院裏拜佛，家裏在安奉祖先和神像中，也安奉了「佛像」，雖然如此，但並不等於是信了佛教，佛教教徒是需要正信，皈依三寶，纔是正式的佛弟子，因為三皈依具有正名定分，皈順依靠的意義，一、皈依佛，二、皈依法，三、皈依僧，使初學者以佛、法、僧，為師，再不皈依外道異教，盡未來際，獻身命，親近三寶，修持五戒，住於正道。

善信們：當你明白了「佛教」的意義，你有否準備皈依佛教呢？現在，香港佛教聯合會為攝引衆生，特於每年清明思親法會中，舉行一次盛大的三皈依儀式，恭請香港佛教聯合會會長覺光法師主持，本年皈依禮定於四月八日（農曆二月廿五）下午一時，在香港銅鑼灣東院道十二號佛教黃鳳翎中學大禮堂舉行。

善信如欲參加，請攜備二寸半身照片兩張，及身份證，或護照等證件到佛聯會或法會辦事處登記，得聞佛道，得沾佛恩，這是何等可喜可賀的事，善信們，請即立定志願，同登覺岸罷！

攬勿兄弟拍賣行拍賣彩色電視住宅傢俬廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER DISTRAINT NO.437 OF 1983準於一九八三年三月三十日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍加連威老道（譯音）門牌三十七號一字樓 LIU CHI YU (NATURE OF GOODS-DOMESTIC GOODS 貨物性質——住宅)各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣 REAL GOOD RENOVATION 之寫字樓傢俬用具各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.4451 OF 1982 準於一九八三年三月三十日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍旺角上海街（譯音）門牌五四〇——五四式號 NGAI SHING BLDG., 六字樓 (1ST DEFT.—REAL GOOD RENOVATION) (NATURE OF GOODS-OFFICE EQUIPMENT 貨物性質——寫字樓用具)各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣 LALORD DYEING FACTORY LTD. 之士點爐染機乾機洗機傢俬各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1628 OF 1982 準於一九八三年三月三十日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍觀塘巧明街（譯音）門牌七十一號 CRYSTAL INDUSTRIAL BLDG. 樓下及閣樓 LALORD DYEING FACTORY LTD. (NATURE OF GOODS-STEAM GENERATORS DRYING MACHINES 貨物性質——士點爐，乾機)各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

地政署
擬招標承租官地事

通知

租期先定十八個月，其後按季續約若終止合約可預早三個月通知

香港西區填海區皇后街以北
租約第NHX-9號
面積（約）二千四百一十九方米
限作私家車輛停泊之按時收費公共臨時停車場
截標日期：一九八三年四月十五日正午十二時

投標表格，通告及章程可向香港花園道美利大廈四樓香港北區地政處，香港花園道美利大廈六樓地政署測量部及九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓九龍西區地政處索取，而招標圖則亦可往上述各辦事處查閱。

地政署
擬招標承租官地事

租期先定一年，其後按季續約

新界元朗鳳琴街
元朗短期租約第五五五九號
面積（約）四千三百三十方米
只限作收費公共停車場
截標日期：一九八三年四月八日正午十二時

投標表格，通告及章程可向元朗地政處，香港花園道美利大廈六樓地政署測量部及九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓九龍西區地政處索取，而招標圖則亦可往上述各辦事處查閱。

1983 中學會考試題預習專欄

中國語文（廿七）

明德出版社 陳大為 周淑嫻 提供資料

（甲）課文分析：

讀書的藝術：

本旨：本文主要是作者闡釋他對讀書的一些意見，其中最重要的是提出「當以獲得優雅和風味為讀書的整個目的」，這是「唯一值得嘉許的讀書法」，才可作藝術，如抱着希望通過讀書來改進心智，則讀書全無趣味。此外也提供了選書當以個人智力程度及興味為原則，讀書能使人脫離現實的困囿等見解。

結構分析：全文可分成三部份，現分析如下：

（一）「讀書或書籍的享受來被視為有修養的生活上的一種雅事………完全沒有沉思默想的價值。」作者首先指出一個讀書者和一個不讀書者在生活上的差異，前者不受眼前世界的困囿，後者剛好相反，從而帶出讀書的好處——環境的改變（不受眼前環境的禁錮）。此外更指出好的讀物的必具條件——帶讀者往沉思反省的境地去。

（二）「據我看來………他在寫作中也免不了會表現出風味來。」這是文章的重心部份，主要在討論讀書當以獲得優雅的風味為整個目的，為唯一可嘉許的讀書法。作者首先引用了黃山谷的話作引子，否定了一般人以讀書為改進心智為目的而讀書，肯定不能獲得任何益處，因一切讀書的樂趣會由此消失，那人也就永遠不能成為有教育的人。最後，作者分別解釋「優雅」和「風味」的含義，指出「優雅」不是指面貌的美醜，而是指「由思想的力量創造起來的臉孔」；所謂「風味」，是指讀者的獲得書中的「味」，再從自己的談吐作品中流露出來的風味。

（三）所以，我認為風味或嗜好………還要豐富得多。」在討論了讀書的目的和方法後，作者提出了選擇書本的應有態度。他認為「風味或嗜好是閱讀一切書籍的關鍵」，也就是說我們當依個人的愛好來選擇讀物的，但也不可否定自己不喜愛的書本，因為自己不愛吃或消化不來的東西，不等於別人也不愛吃或消化不來。隨着以上的意見，作者進一步指出依個人智能的程度來選擇讀物，人的智能興味隨時而長，亦因環境不同而改變，因此只有按當時智能興味選擇才能讀出味來，否則便是傑作也只能留下不好的滋味。最後，作者更指出好書可以重讀，因人的心智不斷改變，所以不同時期讀同一本書會有不同況味。

複習指導：

（一）瞭解本文的主旨，並分析本文立論上產生的偏頗及矛盾。

（①參考主旨

②作者認為讀書的目的並不是要改進心智，當人開始要改進心智時，一切讀書的樂趣便喪失，但在行文當中却往往表示了讀書能改進心智，如：

（一）在第一部份中曾指出一本好書能使讀者接觸到一些從來不知道的學問或生活問題。

（二）好讀物能帶人到沉思反省的境地去。

（三）在第二部份中指出所謂美麗的臉孔上三例其實都證明了讀書能改進心智，並不如作者所說的「那個人永遠不能成為有教育的人。」）

（二）綜合作者指出的讀書者與不讀書者在生活的差異。

（不讀書者的生活——

①生活機械化，刻板。

②叫能跟幾個相識者接觸談話。

③只看見周圍發生的事。

讀書者的生活——

①接觸世界上最健談的人。

②能到達不同的角度和時代。

③能聽到一個陌生人的和人悔恨，或與他討論自己從不知道的學問或生活問題。

④能跟古代的死者交通。

總的來說，不讀書者受眼前環境困囿，讀書者則反之，能從眼前環境中超脫出來，不受時空的禁錮。）

（三）瞭解作者對選擇書本的意見。

（參考結構分析（三）；作者認為應該考慮個人的興趣、智能發展的程度和生活經驗三個方面。）

（乙）語文練習

（一）閱讀理解及撮寫：

一篇文章在未動筆之前就要「胸有成竹」，先有一個「腹稿」，預備說什麼，怎樣說。都要先有個計劃。一切的創作，都是應該如此，散文亦非例外。文章是個有機體，有首有尾有中段，少一點是殘缺，多一點就贅瘤，必須不多不少恰如其份，如果預先沒有計劃，臨時隨筆所之，像跑野馬一般，所謂「下筆不能自休」，那便是一種毛病。古文家所謂「起、承、轉、合」，我們固不必一定要沿用這樣的安排，但也不失為一種合理的安排，在擬腹稿的時候可以顧慮到。文章要深、要遠、要高，就是不要長。描寫要深刻，思想要遠大，格調要高雅，就是篇幅不定要長。文章寫得長不是一件容易事，在思路未暢，腹笥甚儉的人看來，文章之長好像即是偉大的意思。但是長短要求其合度，與其失之過長，毋寧求其稍短。初學為文的時候，思路煦澀，詞藻也不豐，搜索枯腸，湊不滿幾百個字，這是思想沒有成熟或是經驗不夠豐富的原故。到了第二個階段，文思煥發，提起筆來旁徵博引，左右逢源，觸類旁通，汪洋瀰浩如長江大河，但是很容易失之蕪蔓龐雜。最後的階段，是有意識的控制自己，即是所謂修辣的工夫，把枝蔓的地方通通削去，由博返約，求其簡單扼要，簡單二字，是很高的理想，不是貧乏的意思，其中牽涉到很艱苦的一段過程，即所謂割愛。如果一點意思，一個詞句本身雖然很好，而與題旨不合或不能增加行文效果，便要毅然割愛。文章有時候像是樹，枝葉婆娑。很有姿態，可是不加修理，東生一枝沉枝，西插一根氣條，便非加以剪裁不可。散文因為沒有固定型式，特別需要剪裁。

①試以不超過三十字寫出本文的主旨。

②試用自己的文句，把上面一段文字仍用語體撮寫成一篇一五〇至一八〇字的文章，標點符號不包括在內。

（二）理解寓意：

細讀下面一段文字然後用語體寫出①「園中有樹」至而不知彈丸在其下也。」一枝文字的寓意；②個人對這枝寓意的感想。（①②兩項文字共須不少於一五〇字。）

吳王欲伐荊，告其左右曰：「敢有諫者死！」舍人有少孺子（青年人）者欲諫不敢，則懷丸操彈，游於後園，露沾其衣，如是者三旦。吳王曰：「子來。何苦沾衣如此！」對曰：「園中有樹，其上有蟬，蟬居高悲鳴，飲露，不知螳螂在其後也；螳螂委身曲附，（曲身緊貼樹枝，彎起了前肢）欲取蟬，而不知黃雀在傍也；黃雀延頸，欲啄螳螂，而不知彈丸在其下也。」………吳王曰：「善哉！」乃罷其兵。

（上期答案）

（一）閱讀理解：

①很多人在寫文章時喜歡賣弄學識，常把合適生活的詞語不用，而偏要引用前人的成詞俗語，這便做成「陳詞濫調」的毛病。要選詞恰當，寫前必須多想，細思：每字每句都必求意思合切，不可求快；選詞也不可有高低貴賤之念，須看它是否切合當時的語言需要。

②要使文章組織好，寫前必須妥作安排，把資料細加組織：重要的和需要說的便多說，否則便要省略，同時更要避免信古開河，亂扯一些不着邊際的東西。（對這說法的意見：畧。）

③文章「幼稚」病是可以改善的。只要對症下藥便成。例如不能出奇制勝，便要把內容規規矩矩的說出，求它明白了當；若要表現突出，內容則必要合乎邏輯，使人接受。

（二）列寫大綱

一、現代「知識分子」多重視功利：他們治學不是為學問本身，只求好出路；這情況雖使學生對學問產生興趣。

二、這狹窄錯誤觀念必須糾正：學問和生活有密切關係，但生活包括肉體和心靈兩部份，必須兼顧。

三、學問能豐富人的精神生活，使生命充實：學識豐富可使人通達、明理；使生活有寄托，不做卑下事。顏回深得這精神生活，可惜它不被現代人了解。但這必須改善。（一四五）字

華僑教育

為社會工作行業增新血 理工社工夜間課程下月開始招收新生

四年制課程考試及格頒發社會工作文憑 畢業生更可申請進修社會工作學位課程

香港理工學院社會工作學系將首次開辦社會工作夜間課程，並於下月開始招收新生。

上述消息由該系系主任麥嘉理透露。該項課程屬四年制，乃文憑課程。麥先生指出：該系開辦是項課程之目的，主要是減輕長期以來社會工作人力不足的困難，此外，並可協助那些有志成為專業社會工作者，但碍於經濟因素而必須受聘全職的人士完成心願。

麥氏表示：該項新的夜間課程之主旨，在於為社會工作行業增加新血，却不是為一些在福利機構或部門工作而未經受訓的人士而設，因為這些人士一般都選修日間給假部份時間調訓制課程。當然，該系不會排除這些人士（尤其是文員或其他「文柱」工作人員）之申請，不過，他們不會獲得優先考慮。（這些人士申請選修日間給假部份時間課程，會獲得優先考慮。）

上述新課程之內容，與兩年全日制及三年日間給假部份時間制文憑課程內容相同。因此，修畢課程並考試及格學生，將同樣獲頒社會工作文憑，這等畢業生更可申請進修社會工作學位課程。後者亦將於本年稍後時間接受申請。

小一入學統一派位 選校表格應即交回

填表有困難可與小一入學組聯絡 統一派位結果將於六月下旬公佈

教育署發言人昨日提醒參加小一入學統籌辦法統一派位的學生之家長，必須於星期三（三月三十日）或以前交回填妥之學校選擇表格。

該署小一入學組較早前已發信通知有關家長在三月廿七日至三十日期間，前往指定收發中心領取一份學校選擇表格及一份列明所屬地區所有官立及資助小學的名單。

發言人說：「表格填妥後應於同期間交回收發中心。」

他續稱：若家長填表時有困難，可與小一入學組聯絡（電話：五—七二四三八三）。

此外，如申請人最近搬家或快將搬家，亦應通知小一入學組，以便為其子女在其新居的地區內安排學位。

統一派位的結果將於六月下旬公佈。屆時小一入學組亦會通知家長在指定日期前往收發中心領取派位證，以便在指定期間往獲派位的小學為子女註冊。

流水篇 阿濃

期望

應邀參加一間中文中學的新校舍揭幕禮，酒會之後參觀了寬敞明亮、設備完善的室內運動場，二十五米長的露天泳池，空氣調節、面積闊落的圖書館，四面都鑲了鏡子的舞蹈練習室，舒適雅致的學生宿舍，符合標準的各科實驗室……既羨慕、又高興。

阿濃也是一間中文中學的學生，但那間學校和許多中文中學的命運一樣，經已停辦。今天却見到一間設備如此理想的中文中學，朝氣勃勃地進入她的新里程，怎不覺得欣喜呢！

主禮嘉賓馬臨博士在演說中重申他主張母語教育的立場，該校校長則強調會注意學生英文程度的提高，雖是中文中學，却也有學生報考會考的英文課程乙，並且有投考港大的高級程度會考預科班。

主張母語教學的人士，常說只要改善英語教學方法，其他科目用母語教學並不會影響英文程度，但說者自說，却有許多人不肯相信，因為說的人未能舉出確鑿的例證。

期望這間學校在這方面有成功的特出表現，成為用母語教學好處甚多、而且不影響英文科成績的一個樣板。

可到教協購買 LINE－SETTER 多種用途角尺

LINE－SETTER是一具將角尺、量角器、比例尺及直尺合而為一，此項創新的設計不但突破了繪圖的繁瑣程序，節省不少繪圖時間，在品質及設計上，更合世界各先進國家的教育機構極表激賞。LINE－SETTER設計之獨特之處，是無論任何由垂直線、平衡線或角度線所組成的幾何圖形，祇需一尺直接劃出，繪劃複雜的圖形均比一般繪圖用具快捷準確，並減少了移動多種尺所引起的誤差機會，更省却同時攜用多種尺的麻煩。

LINE－SETTER曾在八三香港教育器材展中展出，由雅泰企業有限公司為香港總代理，現在各學校老師均可到香港教育專業人員協會購買T二二五大尺，至於T二一及T二一五在各大書局均有代售。

學校音樂朗誦節 新界參加人數增

麥法誠署長新界區優勝者頒獎會指出

新界政務署長麥法誠昨日表示，新界的學校和學生參加音樂及朗誦節的趨勢，非常可喜。

他是在香港學校音樂及朗誦協會在荃灣大會堂舉行的新界區優勝者表演音樂會上致詞作以上表示。

他指出，今年音樂節個人項目中，有四分之一的參賽者來自新界，團體項目中新界隊伍則佔三成。

參加該會的新界學校陸續增加，目前有六十四間中學和一百五十六間小學已經成為會員。

他說：「雖然香港學校音樂及朗誦協會新界分會成立了只有兩年，但在促進新界學生對音樂和朗誦的興趣，居功至偉。」

麥氏又說：「新界的比賽中心亦由兩個增加至四個，比賽的項目也包羅萬有。尤其令人鼓舞的是本年度參賽者的水準有顯著的進步。他們的演出，特別是年紀較小的小學生，深獲評判讚賞。」

讀者來函

學校實驗室意外常發生 教署通告各校注意安全

香港實驗室技術員協會特舉例 希望教署與學校正視這個問題

日前閱報，得悉教育署又例行公事的提醒各學校注意實驗室安全，但是實驗室意外仍然每年都有發生。

究竟是教育署監督不力，還是學校當局不切實執行呢？其實原因很多，現試舉幾個例子以便道出其不善之處，希望教育署與學校正視這個問題。

例一：某校把鉀和鈉存放在雪櫃內，雪櫃因漏電而發生火警，工作人員便想用水淋熄火種，但却引起爆炸。原因是鈉和鉀遇水便會爆炸，學校方面對這些顯淺的化學常識都不知道而其聘請的實驗室技術員又不符合資格，不弄至大災害，已是萬幸。

例二：某校的實驗室技術員，因鑑於其校儲存過量的易爆炸化學品，便請求教育署替其校清理或毀滅此類物品，但教育署却把這個責任推向政府化學部門，而後者又訴說學校的事應由教育署執行。結果在互相推諉責任之下，這間學校的實驗室終於發生爆炸，這次意外不用說已知是誰的責任。

例三：某中學的學生正在實驗室做實驗課，有些不明氣體瀰漫着實驗室，以至學生要疏散幸好沒有人受傷。這次意外的原因是實驗室的通風系統不良，以至因化學作用而產生的氣體不能排出外面，而充斥着整個實驗室。其實全港的中學，約佔百份之七十的實驗室通風系統不符合標準。儘管教育署每年均例行公事的發佈新聞稿，但却沒有發責去監督各學校的安全措施。而各學校對實驗室的安全也不重視，加以很多校長要求實驗室技術員做其它的額外工作，例如校務處的文職工作和負責接聽電話之類。以致防礙實驗室技術員執行正常的實驗室工作，導致實驗室安全得不到保障，而做成意外的發生。」

教育署雖然強調理科教師受過專業訓練，懂得怎樣處理實驗上的廢物。其實這只是自欺欺人的說法。無疑理科教師是受過訓練，但他們只是學習理科教學的方法和知識。對於實驗上的化學物品處理和實驗上的安全措施還是實驗技術員較為在行。他們最少受過三年的實驗課技術與管理的訓練，有些還繼續進修至五年或甚至七年。試問實驗室管理上誰最內行呢？在此呼籲教育署與學校當局應正視這個問題，確切地執行監督工作和改善實驗室的安全措施。同時教育署亦應提供更多課程給實驗室技術員進修，使其能溫故知新，提高技術員的質素。

香港實驗室技術員協會會長 吳炳鈞 三月廿日

香港中文大學 今映阿Q正傳

參加「香港國際電影節」的影片「阿Q正傳」，自於本月二十日放映了一個特別場，招待教協與教聯的會員觀賞後。又定於今（廿九）日，便有中文大學、安於晚上六時卅分，在排校內的邵逸夫堂，放映該片，給與師生們觀賞，隨於八時半，舉行一個座談會，該片的導演岑範，亦已應邀出席，講述拍攝該片的心得與經過，並和與會者交換觀感意見。

嶺南學生會討論 港專上教育發展

香港教育向受教育界和報界的廣泛注意及討論，有關團體及報界會就個別問題予以探討。不久將來，政府將發表顧問團的研究報告。

現嶺南學院學生會和社會科學系，為探討大專教育，特於四月十五日下午三時假座嶺南學院愛華堂一樓，聯合舉辦「香港專上教育的發展前景」研討會，並於四月十一日至十六日期間舉辦展覽會，希望反映學界對教育的一些意見。是次研討會邀請到嶺南學院副院長陳佐舜博士、香港大學教育學院高級講師布朗博士、中文大學教育學院高級講師陳若敏博士及香港成人教育協會秘書李汝大等主講，歡迎各界人仕參加。（成）

第卅五屆校際音樂節優勝者演奏頒獎大會。圖上至下：（一）香港學校音樂及朗誦協會主席賴恩頒贈紀念品與葉天賜（前諾得刊盃優勝者）。（二）香港學校音樂及朗誦協會主席賴恩頒贈紀念品與梁偉明（新加坡青年音樂節優勝者）。（三）香港學校音樂及朗誦協會主席賴恩頒贈紀念品與拔萃男校代表。（四）香港學校音樂及朗誦協會主席賴恩頒贈紀念品與德望中學代表。（五）娛發公司代表頒贈該公司獎與鄭浩然。（六）娛發公司代表頒贈該公司獎與陳敏儀。（七）娛發公司代表頒贈該公司獎與鄭毓盛。（八）李慧齡接受香港藝術節獎時攝。（九）鄭學仁接受香港藝術節獎時攝。（十）孫慧延接受香港藝術節獎時攝。（十一）陳斌深接受香港藝術節獎時攝。

小童群益會洛克道中心 四月六起延長服務時間

香港小童群益會洛克道溫習中心，為配合即將來臨之各項公開考試及學校考試，將由四月六日（星期三）至五月十三日（星期五）一連六個星期延長服務時間，由原定星期一至星期五下午一時半開放至晚上九時半，改為上午九時半開放至晚上九時半，而星期六則照常由下午二時開放至五時半，星期日及公眾假期休息。此舉主要為方便更多同學爭取時間溫習。該溫習中心位於灣仔洛克道三號小童群益會四樓，中心內並設有參考書籍借閱服務。

周氏師生熱心公益 均衡教育成果昭著

周氏宗親總會學校，自六二年秋創辦，經七零年二期擴建增班，與近月三期擴建，完成特別課室之添置，其設備已臻於現代化之境域，在校董會熱誠鼓勵下，該校教師積極努力，除各科課程之日常教學外並注重培養自學風氣（該校設中央圖書室供學生借閱），施以紀律生活，導以道德「一進取精神」之倫理訓導計劃，自創辦迄今二十年餘，畢業生在本港與海外，成就卓著。

該校最近印行「校訊」報導校務狀況，如交通安全隊，童子軍，公益少年團等之服務與活動，所獲國際校際比賽，暨音樂、英語朗誦，溫故知新，游泳，跳高，乒乓，日本、南韓、台灣，印度等美展，電視主辦之美勞展等，俱足顯示該校作品均參衡教育之效果。

為導引學生同情心之發揮，校長，教員一向熱心行善，據一校訊「發表之善行：年間（分贈：春節上午紀錄：防火，社區敬愛行善，明愛，童益會，博愛，老人，九龍等）三千八百餘，救助學童萬行千四百餘，博愛售旗，小童群益會而三月售十二日在傾盆大雨中參加公益少年團城門水塘郊野公園慈善步行運動，師生四十六人，集得善款四千八百餘元，尤足稱道。

另悉：該校近日以名遠道來就讀者衆，決全面增辦校車，以便利學生上學放學，而策安全。（成）

學能推理練習

智慧社提供資料

文字推理練習六

排句成段

試把下列每題三個有編號的句子，重新組織起來，續在上面句子的後面，使成有意義的一小段文字。

1. 青山灣內海水澄碧，
   (1) 更增添景色的秀麗，
   (2) 游魚可見；
   (3) 蒼翠的青山倒映在水裏，
   A (1)(2)(3)　B (3)(2)(1)　C (2)(3)(1)
   D (3)(1)(2)　E (2)(1)(3)
2. 我站在電車站的月台上候車，
   (1) 我欲避無從一身整潔的校服都弄污了。
   (2) 把馬路上的污水濺起來，
   (3) 一輛汽車沿着電車軌過，
   A (3)(2)(1)　B (2)(1)(3)　C (1)(3)(2)
   D (1)(2)(3)　E (3)(1)(2)
3. 初上幼稚園的妹妹，
   (1) 領了幾本新書回來，
   (2) 慢慢地逐本翻看。
   (3) 一股腦兒地放在桌上，
   A (1)(2)(3)　B (3)(1)(2)　C (2)(1)(3)
   D (3)(2)(1)　E (1)(3)(2)
4. 播音劇因為只讓聽衆聽到聲音，
   (1) 但要加上敍述，
   (2) 所以不需要佈景，
   (3) 讓聽衆明白劇情的發展。
   A (1)(2)(3)　B (2)(3)(1)　C (1)(3)(2)
   D (2)(1)(3)　E (3)(1)(2)
5. 夜之神支配着沈默的湖面，
   (1) 而我們的一葉扁舟，
   (2) 又是如何的渺少呢！
   (3) 是特別顯示着偉大與莊嚴，
   A (3)(2)(1)　B (3)(1)(2)　C (1)(2)(3)
   D (2)(1)(3)　E (2)(3)(1)
6. 寫日記不但是好習慣，
   (1) 而且可以提高我們的寫作動力
   (2) 還可以反省自己的所作所為，
   (3) 從日記中我們除了能夠回味往事之外，
   P (1)(3)(2)　Q (1)(2)(3)　R (3)(2)(1)
   S (2)(1)(3)　T (2)(3)(1)
7. 還沒有到啓程的時候，
   (1) 精神赳赳地等候出發哩！
   (2) 同學們已集中在操場上了
   (3) 大家都滿面笑容，
   P (1)(2)(3)　Q (2)(1)(3)　R (3)(1)(2)
   S (3)(2)(1)　T (2)(3)(1)
8. 花生的花是很小的蝶形花，
   (1) 開放的時候呈現金黃的顏色；
   (2) 在綠油油的葉子下面，
   (3) 襯托得很美麗。
   P (3)(2)(1)　Q (1)(3)(2)　R (2)(3)(1)
   S (3)(1)(2)　T (1)(2)(3)
9. 有一位哲學家，
   (1) 和外界息息相關才算是「生存」
   (2) 那就是：
   (3) 說出了「生存」的最好定義
   P (1)(2)(3)　Q (3)(1)(2)　R (3)(2)(1)
   S (2)(1)(3)　T (2)(3)(1)
10. 讀書能注重理解，
   (1) 不是讀書的好方法，
   (2) 定能事半功倍。
   (3) 生吞活剝地強記，
   P (1)(3)(2)　Q (3)(2)(1)　P (1)(2)(3)
   S (2)(3)(1)　T (2)(1)(3)

答案 (1)C　(2)A　(3)E　(4)D　(5)B　(6)P　(7)T　(8)T　(9)R　(10)S

基督教興學會屬下學校

(EVANGELICAL SCHOOL DEVELOPMENT INCORPORATION)

（一）何文田迦密英文中學
（二）大埔迦密柏雨中學
（三）葵涌迦密愛禮信中學
（四）屯門迦密唐賓南紀念中學（教席空缺最多）

誠聘各科學位及非學位教師

申請人請於四月廿日前將中英文申請信連同一切有關學歷證件之副本郵寄九龍何文田忠孝街五十五號迦密英文中學收。請在信內清楚表明選校之優先次序。如獲進一步考慮之申請者，將於五月卅日前獲通知面試。已申請上述職位者，不必另函申請。

加拿大溫哥華

ALPHA COLLEGE

1880 Renfrew Street, Vancouver
British Columbia, Canada V5M 3H9

招G9-12各級新生

現在申請五月入學之學位乃最合時

因可獲得免費英文特別輔導

海外註册主任：Miss J. Klassen

親自接見指導

辦事處：九龍尖沙咀星光行1426A室
電話：3-696477

劍橋商學書院

（甲）一年制秘書文憑課程—備考（倫敦商會秘書試）速記、打字、聽學打字、公司組織與秘書實務、企業結構學、秘書英文、組織人仕管理、文件及檔案處理、簿記、C.I.F商法、電訊。

（乙）劍橋英文專修課程：
（一）F1、F2、F3、英專：文法、作文、讀本、拼音、會話，書信寫作。
（二）F4、F5、英專：文法分析、閱讀理解、作文、撮要、會話，試題重溫。
（三）商業書信及寫作。
（四）商業英語會話。

（丙）會計及商科選修課程（備考L.C.C.&I.試）
（一）初級簿記　（二）中級簿記　（三）高級會計　（四）成本會計　（五）商業統計　（六）商業法例　（七）初級打字　（八）聽覺打字

開課日期：四月八日

校址：九龍彌敦道七一九號銀都商業大廈三至五樓　K-953113

HK SC 香港商業專科學校 HONG KONG SCHOOL OF COMMERCE

81 Austin Road, Kln 3-671353
501 Nathan Road, Kln 3-854392
129 King's Road, HK 5-781914

BUSINESS	BANKING	ACCOUNTING
ELECTIVE COURSES · CIF & I/E documentation · Inward & outward bills · English for commerce · Correspondence(English for business communications, · Oral business English · Shorthand theory 2000 · Shorthand speed 40–130wpm · Typewriting (elementary & intermediate) · Electric Typewriting · Telex Exam : LCCI & Pitman	Local Stage I Course for the Institute of Bankers (IOB) 英國銀行公會試班 —Module 1 · Economics · Structure of Accounts · General Principles of Law —Module 2 · Elements of Banking · English Exam : Local Stage I exam Banking Diploma(IOB) Stage 2 英國銀行學會專業課程班 — Part A Subjects : Law relating to banking, Monetary economics & Accountancy	Elective Courses · Bookeeping to Advanced accountancy · Costing to Management accounting · IOB Structure of accounts · IOB Accountancy (Stage 2) Revision Courses · LCCI Intermediate bookkeeping · LCCI Higher Accounting PROFESSIONAL · Hong Kong taxation · Higher Hong Kong taxation · Basic marketing · Higher marketing

加拿大安大略省多倫多北約市政府教育局 聯絡代表
多倫多衛理教育服務處

辦事處：香港循道衛理聯合教會香港堂　灣仔軒尼詩道卅六號
辦工時間：由上午十時至下午四時（星期六請先行預約）H-293366

請注意：該教育局政府中學十八間招收海外學生其中已告滿額，餘下學位有：
Northview Heights Secondary School……25名
Bathurst Heights Secondary School……28名
C.W. Jeffreys Secondary School……22名
Emery Collegiate Institute……18名
Victoria Park Secondary School……24名

請從速報名，截止日期為四月八日

政府公立中學全年學費為加幣$4,400.，政府學校無宿舍設備，海外學生應自行安排。

加拿大衛理留學生服務處及多倫多衛理教育服務處繼續與政府北約教育局合作，並提供以下學生服務：
一、代該教育局會見甄別學生，如獲取錄隨即發出有效之入學證明。
二、代解決學生留學時居住問題
三、赴加拿大時由專人陪同。
四、在留學加拿大期間負責照料及監護。
詳情請親臨本辦事處查詢。

留加同學注意

誠意代你免費報名多倫多官立中學及免費派發報名紙與學車手册（數量有限，從速）

香港聯絡處5-264176（蘇先生）

或寄

SO HO DRIVING SCHOOL
351, BROADVIEW AV.
TORONTO, ONT
CANADA, M4M 2H1
TEL (416) 4612139

人壽保險業協會主席泰利力會健士。

一九八二年壽保業回顧

泰利D會健士（人壽保險業協會主席）

一九八二年對人壽保險業而言，是相當成功之一年。英國首相戴卓爾夫人之訪問及其後股票市場之衰落，僅對人壽業做成暫時性放緩，人壽業增長率一直連續第五年超過百份三十。現在保險費收入超過十億元。世界性經濟不景對本行業影響甚微，事實，人壽業是正反其道而行。甚至在三十年代經濟大衰退時候，人壽業在美國仍繼續增長。

在香港，人壽業目前只在龐大潛力市場中抓其皮毛而已。在過去歷史，中國人是不信任人壽保險。他們喜歡靠賴強大家族關係，如果不幸早喪或傷殘，其家眷乃由家族其他成員照顧。在過去十年，中國人越來越受西方影響而且接受其價值觀，所以情形有很大變化。青年單身人士一向不認爲是人壽保險良好市場，因爲他們通常沒有家眷，但現在令我們有點驚訝，因爲我們發覺不少二十餘歲青年人就開始買人壽保險，目的是他們萬一不在世上，也留給父母一筆錢以渡晚年。

在目前階段下，勞動人口中只有百分四買人壽保險，而新加坡是百分二十，英國更高達百分七十。人壽保險業需要迅速發展以配合市民需求。搶長率差不多全賴乎人壽業吸收及訓練良好人才之能力，因爲人壽業不如製造業，事實無需廠房，機械及研究發展之資本投資。一家人壽保險公司之成功完全依賴其人手之質量及質素。

在過去數年，各公司在人才訓練及發展花費不少，結果在行政及營業兩方面都變得越來越專業性。有更多大學生及理工學院學生進入人壽保險行業，有些在其他行業當營業工作的也轉行到人壽保險去接受更具挑戰性及更多報酬之行業。不過，這仍然不夠的，人壽業仍感人手不足以付應大民衆之需求。

政府早於三年前已認識此問題，並成立了一個保險訓練局，這是獲得職業訓練局所資助。去年尼，該局發表了一九八一年六月之人力調查報告，顯示需要大批訓練人才。該局亦發表了保險業職務之工作範圍。不過，到目前爲止，對於解決基本訓練需要或增添訓練設備，尚無任何進展。

法例把市場內經濟上不健全公司淘汰出局。並當公司管理不善時，賦予政府有更大權力加以干涉。不過，很不幸，政府不就香港實際情況草議法例，而準備採納英國一九七四年保險法案及其後修訂之模式。這樣法例需要一連串複雜之呈報，設計的是調協英國與歐洲經濟同盟法律，並提供統計資料以方便政府作出計劃，這些在香港而言是無需及不適宜的。而且，這對本地公司有歧視，因爲他們要填報各項資料，而所有英國及很多外國公司，只要交一份他們本國覆核副本，或由倫敦貿易工業部所發之符合規定證書，就可以豁免呈報資料。

雖然經濟下降，部份人壽業之員工福利於一九八二年也有急速增長，由於業內拉角，使到差多不多各大公司都提供醫療及退休福利。員工因病或意外未能工作，由於死亡或傷殘福利，員工仍可獲得入息，這種福利越來越流行。那些較細公司，當業績達到某穩定程度，也開始參加集體保險展期賠償法以挽救良好人才。

一九九七年之疑慮

對人壽業影響甚微。死亡，傷殘及醫療保障之需要始終一樣。由於疑慮會可能增加人們儲蓄習慣。人壽保險業對前途是充滿信心。

金鷹新計劃 投資又保險

雖然金鷹被視爲世界性最大人壽保險公司之一，但到一九八二年五月才到港開業，在本地市場提供一項令人興奮「國際金鷹生活保險」計劃。

正如在其他國家一樣，一開始介紹即惹人注意，由於其金鷹貨幣離岸人壽保險十分獨特。該計劃是採納一種平衡混合式貨幣如英鎊、美元、馬克及日元，而且使保單持有人之錢是以輕稅離岸形式儲蓄，避免貨幣投資所通常遇到抽重稅之危險。

同時，這種高級形式之人壽保險可以提供一種保障，即使家庭支柱不幸早逝，其家人仍可實現其理想。不過，最重要是希望保單持有人在有生之年享用其利益。其操作如一個銀行戶口，每年保費以保單持人所選定貨幣存入個人投資戶口，同時每年有一份報告顯示紅利之增加，人壽所保金額及賬戶總餘結。

該計劃最大特色是其靈活，同時保單持有人可改變保單之貨幣，或用混合投資方式，同時可以對家庭或經濟能力改變作出保障。而且在參加「國際金鷹生活保險」計劃時，保單條件是不固定的。當選定了投資條件，則投資會繼續下去。在保單持有人方便或需要時候，可提取部份或全部投資。

爲了對抗通貨膨脹，金鷹已發明一種系統，每年可自動更變其政策，以維持其國際購買力。雖然有這麼多額外利益，但仍無需醫療證明。

金鷹並不像其他在港經營之人壽保險公司，它本身並無自己經紀，而是靠獨立經紀行去推銷其產品。這樣做金鷹明顯地是十分冒險，因爲保險經紀是可以自由出售任何公司之計劃。不過金鷹深信其產品是極具有吸引性，必然獲人壽業專業人士支持。

金鷹資產超過三十億英鎊，而歷史可追溯至一八〇七年。在香港人壽業不斷改善中，金鷹是處於有利地位。在目前本地投資者信心正陷低潮時候，該集團之國際性實力尤值得重視。國際金鷹生活保險計劃之款項，只要顧客指示即可代匯至世界各地。

若干新計劃是正在籌劃中，估計十二個月後將會推出，公司顧客將可獲得有利消息。

香港壽保業落後 寄望發展新觀念

金鷹人壽經理夏特利

香港是世界公認的先進工商業中心，不過，在人壽保險行業方面，卻可以說相當落後。現時在西方國家，人壽保險被認爲是每個有遠見的人都應該擁有的，但在香港卻受到排斥。

這方面的統計資料很難獲得，一九八一年有一個調查報告，香港大約有九萬八千人投保人壽保險，假如這個數字可靠的話，表示在二十五歲以下的人口中，只有少於百分之三的人投保。這個統計數字對人壽保險行業有關人士來說，無疑是相當令人失望的，不過，反過來說，假如有可能說服一般人接受投保人壽保險的觀念的話，人壽保險業便大有發展餘地。

中國人的文化傳統及禁忌令他們聯想到死亡，因此令到保險業人仕使盡各種市場推銷方法，也無法令香港接受人壽保險。香港雖然有超過八十間公司獲得經營人壽保險執照，只小部份的業務發展比較活躍，連最有代表性，承保額佔本港人壽保險市場百分之九十的人壽保險協會，亦只有十八間成員公司，其中三間是分保公司，而非直接承保商。幸好香港年青的一代，已經不像他們的前輩一樣迷信，已經可以接受人壽保險的確能夠滿足一些實在的需要，而且可以幫助他們實現一些理想，對仍然努力發展人壽保險的公司來說，是一個很好的轉機。

當這個有潛質的市場繼續發展時，一些新的產品亦出現。老實說，直到一九八一年，人壽保險產品的改進實在太少，提供的主要是（WHOLE LIFE）或人壽定期保險（ENDOWMENT）的保單，這都是二百年來沒有改變的舊方式。現在市場上有很多新的投保計劃，向投保者保證有一種更似實際投資形式的獲利方式，加強只有保護性質的人壽保險的原始功能，投保人仕可以選擇多種投保貨幣，這一點在過去十二個月中，顯得更重要；當政治環境不穩定時，會引起更多海外投資的需求。保險公司甚至進一步發明他們自己的貨幣，由四種國際貨幣組成，提供富吸引力的投資單位。

現時，保險行業另一個活躍的業務範圍，就是爲僱員提供退休福利。政府在這方面的助力非常小，越來越多僱主都已感受到設立文員工福利計劃的壓力以保障員工退休後的生活達到一定水平。這些計劃有不同的形式，最受歡迎的一種是公積金制度。僱主及僱員每月繳免一個薪金的固定百分比公積金，當僱員已屆預定的退休年齡時，可以一次過獲得一筆免稅的金額。同時，在選擇一個適合的計劃時，基金的貨幣也是一個決定因素，大多數的僱員都希望他們的追休基金是一種堅强的國際貨幣。

商業保險，例如股東保險（PARTNERSHIP INSURANCE）與及要員保險（KEYMAN），已經漸漸被接受，認爲是商業保險業務猛中重要的一部份，但相信仍要經過多年才能夠普及。傷殘保險是最近在香港提供的一種新保險方式，保障因長期受傷病或意外，所引致收入損失的保險。當大衆普遍接受保險的重要性時，這類保險計劃便可以找到市場。在本港的外籍僑民也要人壽保險，尤其是英國僑民，他們需要一張英國稅務當局承認的保單，以便獲得減輕稅務的利益。僑民社團中已經有小數的特別保險經紀，及私人財政顧問爲他們提供服務，提供一些有吸引力的保險債券及定期保險計劃。

對保險行業人士來說，市場已經漸趨成熟，未來的市場會更具吸引力。很多公司已經採取較積極的態度。從貨幣實際價值的角度來看，現在是購買人壽保險的最佳時機。那些能夠觸換到市場動向，提供最能符合本地消費者要求的保險方式的公司，都會有豐碩的收成。

※ 人壽保險 特刊 ※

香港精算學會會長陸健瑜表示，該會爲世界性組織成員之一。（本報記者攝）

香港精算學會成立於六七年間 法例規定保險公司須聘精算師

香港精算學會成立於一九六七年，迄今已有十六年歷史，會員人數已由原先成立的十人，增至八十多人，並有繼續增加的趨勢。

精算學會乃一世界性的組織，會員遍佈全球，但以英語發言的組織爲主流，會員約有七千五百多人，分佈英、美、澳洲及蘇格蘭等國家，而該等國家每年均舉辦考試，及格者可被國際精算學會承認其認可資歷。

香港精算學會現今雖爲國際精算學會的成員之一，每四年派代表出席該國際組織召開的會員大會，但迄今仍未籌辦過考試，檢定本港精算師的國際資格。至於以非英語發言的精算組織，會員則遍布世界各國，故人數難以統計，而在亞洲方面，以日本精算學會的會員最多。

據香港精算學會會長陸健瑜表示：該會成立的目的，旨在該會舉辦的活動，提高會員對廣泛認識的興趣及進一步加强會員之間的聯繫及溝通了解。

該會會員，不論性別，皆從事於人壽保險業或其他相關性行業，而會員大部份爲現職精算師的專業人士，日常工作爲精確計算投保人的保費率，死亡率及責任準備金等。而該會每年所辦的活動，以研討會及專題演講爲主，講者如來自人壽保險行業，學術和職業團體及政府人員等，而內容則包括有管理，資料管理程序、法律、投資、傳播及承保法案。

陸會長指出，據現行保險法則規定，每間開業的保險公司，必須聘一精算師，爲投保該公司保險的投保人，精確計算投保保費及責任準備金等。

該會的組織，除每年推選會長一人外，並下設常務秘書一人，常務委員四人，而在四位常務委員中，其中一位規定爲上屆會長。

此外，該會除接受從事人壽保險行業人士成爲正會員外，並接受其他相關性行業人士加入成爲副會員，而目前該會共有副會員約二十人。

該會八三年度幹事名單如下：會長陸健瑜，義務秘書黃志成，常務委員歐成康、李達成、布萊萊及李錦鑾等人。（東）

ManuLife

專業經驗 最佳保險

加拿大宏利人壽保險公司，自1898年在香港開業以來，迄今已有85年歷史，業績驕人。1982年度新投保之保險額，更高達港幣 2,304,895,000 元。目前本公司投保人之保額總值爲港幣 8,242,266,000 元。

雖然去年出現世界性經濟不景，然而宏利人壽保險公司於82年度之新增保險額超逾加幣 110 億元，比81年增長47%。此優異業績使宏利成爲全北美洲保險機構中，名列最高20名內。

1982年度全球宏利機構之營業狀況：

以千元加幣爲單位

	1981	1982
新增保險額	7,550,045	10,971,218
保險總額	32,117,891	39,200,237
支付保單持有者及死亡賠償	731,771	837,514
保單持有人紅利儲備金	97,948	106,146
全世界資產總值	6,931,192	8,038,999

ManuLife
The Manufacturers Life Insurance Company
A mutual company incorporated in Canada in 1887

加拿大宏利人壽保險公司 香港夏慤道海富中心第二座19樓 5-297011

人壽保險 特刊

傷病入息保險計劃

美國先衛保險有限公司 鄧仲江

關心本港壽險事業發展之人仕可能已經留意到「傷病入息保險」計劃近來在本港壽險市場上之發展。惟大部份香港市民對此項保險計劃，（一）對個別社會階層人仕所提供之保障，（二）對本港整個社會經濟體系上所扮演之角色，以至（三）與其他壽險計劃不同之處均未有深入的認識。

「傷病入息保險」計劃在性質上與在其他保險業先進國家極爲普及之「長期傷殘保險」計劃相同。而實際上，目前本港壽險市場上之「傷病入息保險」計劃均分別源於英、美、及澳洲等國。

根據統計處資料顯示：目前本港的勞動人口已經超過一百七十四萬。對個別勞動者來說，通常只有四種情況會令他失去入息，就是：（一）殘廢，（二）自動退休，（三）死亡，（四）失業，或加上其他暫時性的，例如罷工等。

就以上四點再加以分析：（一）失業——通常這只是過渡性的，而事實上失業者有其選擇餘地：找尋另一份相同的工作，或退而找尋一份入息較低但較易找到的工作；無論如何在他而言仍有選擇的機會。（二）自動退休——通常退休後的生活已經得到保障；例如依靠下一代的入息或本身的積蓄。同樣退休者亦有其選擇餘地。

（三）死亡——相信這是其中一個最直接及最容易聯想到的原因令一個人的入息「永遠」失去。爲大多數家庭而言，一家之主之死不單只中斷他本身的入息，更中斷了整個家庭的經濟來源。死亡對大部份工作階層在經濟上的影響是無可置疑的。但隨着壽險業在歐美等經濟先進國家的蓬勃，本港壽險業亦不斷爲更多本港居民提供經濟上的保障。死亡這個問題實際上已有適當的解決方法——人壽保險。

（四）殘廢——無論對大多數工作階層或壽險從業員來說，都是一個愈來愈受重視的問題。值得重視的地方因爲殘廢對一個工作者入息的打擊與死亡無異！無論因爲意外受傷或疾病，殘廢可以完全奪去一個工作者的經濟前途。既然如此，我們不妨分析一下目下有甚麼經濟來源能爲一個殘廢者提供生活保障。

（一）僱員保險——雖然政府最近立例要求所有僱主必需爲其僱員購買保險，並將過往因工意外傷殘的最高賠償額提高百分之四十，惟此僅爲極有限度的保障，概普通僱員保險計劃實際保障範圍不離在職時間；更且，賠償方面對較高入息之專業人仕甚至一般中等收入人仕根本意義不大。

（二）公共援助——根據一九八一年七月一日統計，傷殘者從公共援助基金獲得之最高個人援助額每月不超過港幣三百五十五元。由此可見，在今日百物騰貴之香港社會，公共援助所提供之生活保障亦實在有限。

（三）慈善基金——到底對一個傷殘者來說，未能提供可靠的保障。

（四）個人保險計劃——在此自然是針對傷殘保險計劃而言。個人保險計劃的原則是只有經過個別經濟分析才可以爲個別提供最適當的保障；亦即是說，最全面性的傷殘保障，應該是爲個別而設計的傷殘保險計劃。

倘若將目前本港的人口以入息多少分爲上、中、下三個階層：上層入息人仕多具有一定的資產或入息來源，傷病入息保險對這等人來說未必是必需品。

下層入息人仕佔全港勞動人口過半，當爲傷病入息保險的較大市場。入息中斷對此一階層自然是最悲劇性的打擊；故此傷病入息保險更加有存在的必要。

中等入息階層普遍爲入息穩定的人仕，所佔勞動人口僅次於低下入息階層；事實上具有最大的消費潛能，對本港社會經濟上的動力亦最大。假若一旦因傷或病而完全失去入息，一般僱員保險對此階層產生之作用不大，故所遇困難則較其他入息階層顯著。傷病入息保險在這階層自然有較大發揮力。

正因爲傷病入息保險能夠適當地保障中下入息階層人仕的入息，便順理成章地負擔起穩定本港經濟的部份責任。舉例一個家庭最起碼的開支是入息的百分之七十，而餘下的百分之三十用作儲蓄或其他投資。倘不幸這個家庭的入息來源因意外受傷或疾病而完全失去，這個家庭以後的開支便會頓然收縮，其在整個社會的經濟地位亦隨之大部份失去。但如果當不幸發生之後，家庭的開支即時有另一個經濟來源支持，亦即是說，大部份的入息得以繼續，則這個家庭的社會上的經濟地位不變，而整社會經濟體系亦未受影響。

假若我們留意一下以下一些統計數字，則不難明白到，「傷病入息保險」計劃對現今經濟社會穩定的重要性。

根據統計處資料顯示，一九八一年有關方面接到意外受傷報告達六萬九千餘宗；而同年入住各政府醫院留醫者則達五十六萬八千餘人。

事實上，大部份這些因意外受傷或疾病而失去工作能力，導致入息中斷的不幸者都會獲得某些程度或形式的補償，例如僱員保險，團體保險，或人身意外及醫療賠償等。但無論如何，上述保險都只能爲受保人提供有限度的補償，譬如一個定額賠償或根據有關醫藥開支作有限額的賠償等。「傷病入息保險」計劃或其他國家中同性質的「長期傷殘保險」計劃在這方面的賠償則有着明顯的分別。通常賠償額是基於投保人的入息多少而定，賠償期間長短亦可選擇至最理想的年期：賠償則按照投保額定期給予受保人，直至康復或賠償期滿爲止。由此可見，「傷病入息保險」計劃比其他傳統性計劃於長期傷殘問題上更能適當地解決需要。惟在於死亡這個問題上，「傷殘入息保險」計劃則未能提供任何保障：故根據保險界人仕指出，最完善的保險計劃是包括有人壽及傷病等兩方面。

綜合上述各點，「傷病入息保險」計劃在本港壽險業上的普及對大部份工作階層的入息保障方面實在有着突破性的貢獻。同時亦象徵着本港的壽險事業逐漸進入一個新的里程。

（註：）「醫療賠償保險」爲目前各類壽險計劃中較爲被投保者廣泛性接受的一種；保障範圍包括住院房租，膳食及雜費，手術費，及門診費等。通常每項主要費用的賠償有一限額，另有每次各項賠償總和的最高限額。在團體保險方面，目前「醫療賠償保險」較其他任何一類保險計劃更爲普遍，較有規模的工商業機構大部擁有團體「醫療賠償保險」以保障其僱員的福利。而一般壽險公司對「醫療賠償保險」都非常重視：除團體計劃外，亦有個人的「醫療賠償保險」計劃，以乎合個別的保障需要。

退休金設立極爲重要 有助減低員工之流失

退休金設立之目的是僱主對員工及社會之責任感，同時，有健全退休金制之機構，在保留優秀僱員之流失，乃至其歸屬感，亦非常重要。

太古嘉豐福利保險集團總經理何國挺指出：過往退休保險制在港並不流行，祇有部分外資公司加以採用，惟自七二年本港首家華資公司開辦此僱員退休保險計劃後，基于主僱間皆極發其益，遂如雨後春筍，發展日見蓬勃。

他認爲，退休福利計劃，應是僱主對社會及僱員的責任感，因過往不少僱主，當僱員服務一段長時間後，公司顧念其貢獻，有贈送樓宇，讓其收租，以享晚年。

然而，時至今日，樓宇售價不菲，僱主需突然支付一大筆款項，未免吃力，若給予現金補償，鑒于通貨膨脹的影響，退休員工之所得，亦未必可保日後生活之需。

基于此種原因，苟在僱員服務期間，從其薪金中撥出部份，再由僱主增撥若干，從而成立退休保險計劃基金，由有經驗保險集團再加以靈活運用，此既可免通貨膨脹之損失，而僱員在退休時之所得，亦安享晚年，實兩全其美，尤有要者，僱主在成立退休保險計劃基金後，將整個計劃呈交政府，經香港稅局核准，則僱主及僱員均能享受免稅利益，此無形中僱主的部分支付額，是從稅項中減回者，而僱員亦可確保僱主履行其承諾。

當然，有等僱主認爲，向僱員支付薪給，便算盡其責任，但何國挺同時指出，退休保險基金的設立，對優秀僱員的流失，有其反作用之存在，且由于退休保險金的存在，使其有在同一機構終身服務的打算，從而加強其歸屬感，以公司永久構成份子自居，其工作率之提高，則不無幫助。

致于有等人士建議，由政府設立部門，開設僱員傷病退休保險計劃，此法無疑對僱員及勞工有一定之保障，但實際如何，則有待商榷，因政府插手，既不合本港自由經濟體系的原則，而政府多設部門，亦要增加人手，加添支出，加重市民負責，且政府行政顧慮太多，亦使靈活之效，退休及傷病勞工的所得，便不能與由保險公司成立基金，作出靈活投資之所得爲大。

不過，政府近年來在推行公積退休金制方面之努力，亦已算盡其至力者，在政府部門中，已有公積金之設，皆構成分子不以職級爲別，任何公務員均可參加，參加者在首十年，由其薪金中扣除百分之五，另由政府增撥相等百分之五成立公積金，祇要其繼續在政府部門任職，至其退休爲止，公積金的支付，仍在百分之五之數，惟政府的撥款，在其服務十至十五年則增至百分之十，十五年後更加到百分之十五，如此，公務員在退休時之所得，便確保無虞，對其以後的生活，何國挺總經理並指出，由于醫療衛生的日漸改良，節育計劃在港之成功，本港老人估計約有六十萬人，到九零年代，更會達百萬大關，如何使老有所養，便會成社會一大問題，退休保險計劃的設立，可說是解決此問題之惟一方法。

談到本港公司之退休保險計劃，何國挺以事實證明在港日見流行，他以太古嘉豐保險集團爲例，八一年此方面之基金有二千萬元，八二年便躍至六千六百萬，其增長率爲百分之三百多，可爲明證。

不過，他覺得，現在各公司所成立之僱員退休保險計劃，祇著重于行政級及寫字樓員工，工廠亦多以管工爲限，如此對所謂長散工，日薪及論件計工資者，便未能享受此種保障，實未免不足，如何使諸全面性普及所有僱員，相信不止是保險從業員的責任，亦是僱主如何解決之課題。

太古嘉豐福利保險有限公司是由香港上海匯豐銀行集團及太古集團成立的合資機構，在港開業已有超過六年歷史，其業務範圍主要分三個基金，就是匯豐公積金，太古嘉豐基金，及國際投資壽險計劃。

匯豐公積金由香港上海匯豐銀行保證公積金客戶每年不低于百分之五的投資收益率，基金全部資產由信託人香港上海匯豐銀行（信託）有限公司保管及管理，並由匯豐銀行集團全資附屬機構獲多利投資服務有限公司提供專業投資管理，基金每年估值一次，每年的投資收益在扣除基本支出及管理費用後，即得出基金的盈餘或虧損數額，如有虧損，由匯豐銀行補足其差，如爲盈餘，則將溢利撥歸基金成員帳戶內。

太古嘉豐基金則是將所有個別基金成員的資金，全部集中于一中央投資基金，其優點在資金調動靈活，能隨時參予適當的投資機會，且投資範圍廣大，包括各國不同行業及貨幣，以保最佳收益及穩安，並集中資金，以所節省投資管理費用。

年前，集團更成立太古嘉豐人壽保險（百慕達）有限公司，創立國際投資壽險計劃，就是投資人士只需港幣一萬元或美金二千元，即可參予國際投資市場。

該國際投資壽險計劃基金由專業人士管理，采用多元投資方式，參予各國股票、債券及貨幣投資，尤其側重商性的投資，使投資收益能抗衡通貨膨脹，達至投資增值的目的。更可參加投資計劃，隨時增加投資金額，可隨時提取現金，投資年期無任何限制，又可享受免稅利益，投資者可觀乎經濟環境，每月收取利息或累積，既得達儲蓄之目的，亦確保個人及家庭額外經濟保障。

投資者以去年爲例，港幣投資的收益爲百分之二十五點八六，美元投資更高達百分之三十五點三八，可見此投資計劃之成功，及投資者獲益之巨。（忠）

本港人壽保險業務 推行多年仍未普遍 八一年只有九萬人投保

香港是世界公認的先進工商業中心，不過，在人壽保險行業方面，却可以說相當落後。現時在西方國家，人壽保險被認爲是每個有遠見的人都應擁有的，但在香港却受到排斥。這方面的統計資料很難獲得，八一年有一個調查報告，表示在二十五歲以下的人口中，香港大約有九萬八千人投保人壽保險，假如這個數字可靠的話，表示在二十五歲以下的人口中，只有少於百分之三的人投保。這個統計數字對人壽保險行業有關人士來說，無疑是相當令人失望的，不過，反過來說，假如有可能說服一般人接受投保人壽保險的觀念的話，人壽保險業便可大有發展。

中國人的文化傳統及禁忌令他們聯想到死亡，因此令到保險業人仕使盡各種市場推銷方法也無法令香港人接受人壽保險。香港雖然有超過八十間公司獲得經營人壽保險執照，只有小部份的業務發展比較活躍，連最有代表性，承保額佔本港人壽保險市場百分之九十的人壽保險協會，亦只有十八間成員，其中三間是分保公司，而非直接承保商。幸好香港年青的一代，已經不像他們的前輩一樣迷信，已經可以接受人壽保險的確能夠滿足一些實在的需要，而且可以幫助他們實現一些理想，對仍然努力發展人壽保險的公司來說，是一個很好的轉機。

現時保險行業另一個活躍的業務範圍，就是爲僱員提供退休福利。政府在這方面的助力非常小，越來越多僱主都已感到設立員工福利計劃的壓力，以保障員工退休後的生活達到一定水平，這些計劃有不同的形式，最受歡迎的一種公積金制度。僱主及僱員每月繳交一個薪金的固定百分比到公積金，當僱員已屆預定的退休年齡時，可以一次過獲得一筆免稅的金額。

同樣，在選擇一個適合的計劃時，基金的貨幣也是一個決定的因素，大多數的僱員都希望他們的退休基金是一種堅強的國際貨幣。

人壽業一些統計資料

香港訓練局保險訓練委員會曾於一九八一年就保險業作第一次人力調查。有關人壽業資料如下：

「月薪」一詞包括基本工資、薪金、超時補貼、花紅、生活津貼及膳食津貼，惟不包括免費房屋支付等在內。

依據每月總收入幅度之僱員分佈情況，載於下表：

技能程度	$1500以下	$1505—3000	$3001—4500	$4501—6000	$6001—7500	$7500以上
經理及專業人員級	一	八	一八	一六	二五	四四
督導及技術人員級	一	二	二五	三	五	五
營業人員級	二八九	三〇七	一四七	一一〇	九〇	二〇七
文員及秘書人員級	七七	二七〇	三七	一	—	—
總數	三六八	五八七	二二七	一三〇	一二〇	二五六

僱主預測至一九八二年六月時需增聘之工人人數爲八百五十六名。根據技能程度各組需增聘之僱員分佈情況：

經理及專業人員級	五	〇·六
督導及技術人員級	三	〇·四
營業人員級	四八四	五六·五
文員及秘書人員級	二三	二·七
總數	五二五	

在調查期間之空缺額

在調查進行期間，僱主報稱有三百三十一個空缺額，即爲本業僱員總數百分之四·七。根據技能程度，各組之空缺額如下：

經理及專業人員級	三	一·二
督導及技術人員級	一	〇·四
營業人員級	五六	二三·一
文員及秘書人員級	一四	五·八
總數	七四	

據僱主所報告主要職務所需之訓練期間載於附錄七。在經理及專業人員級、督導及技術人員級、營業人員級、文員及秘書人員級中，僱有最多受訓者之職務表列如下：

經理及專業人員級	行政經理	一
	精算師助理	一
督導及技術人員級	會計監督	一
	程序編制員	一
營業人員級	保險推銷員	二〇八
文員及秘書人員級	核保文員	四

保險公司僱員及代理人人數

技能程度	男	女	總數	佔工人總數之百分率
經理及專業人員級	九二	二〇	一一二	一·七
督導及技術人員級	二七	一四	四一	〇·六
營業人員級	七一八	二三三	九五一	一四·四
文員及秘書人員級	一四二	二四三	三八五	五·八
總數	九七九	五一〇	一四八九	

FOR
PROFESSIONAL ADVICE
ON LIFE ASSURANCE AND
EMPLOYEE BENEFITS
CONSULT
A MEMBER OF THE
LIFE ASSURANCE
ASSOCIATION
OF HONG KONG

American International Assurance Co. Ltd.
美國友邦保險有限公司
Carlingford Swire Assurance Ltd.
太古嘉豐福利保險有限公司
China Underwriters Life & General Insurance Co. Ltd.
其昌保險有限公司
Eagle Star Insurance Co. Ltd.
鷹星保險有限公司
Great Eastern Life Assurance Co. Ltd.
大東方人壽保險有限公司
Guardian Assurance plc
家賢保險有限公司
Manufacturers Life Insurance Co.
加拿大宏利人壽保險公司
Phoenix Assurance Public Limited Company
飛鳳保險有限公司
Prudential Assurance Co. Ltd.
英國保誠保險有限公司
Sentry Insurance Co. Ltd.
美國先衛保險有限公司
The Sincere Life Assurance Co. Ltd.
先施人壽保險有限公司
Sun Alliance & London Assurance Co. Ltd.
新聯倫敦保險有限公司
Sun Life Assurance Co. of Canada
加拿大永明人壽保險公司
Transamerica Occidental Life Insurance Co.
環美永亨保險公司
The Wing On Life Assurance Co. Ltd.
永安人壽保險有限公司

人壽保險 特刊

團體保險業一支獨秀 估計增幅百份二十五

雖然八二年本港經濟不景，百業低沉，但保險業特別是團體保險卻一支獨秀，去年營業額增幅高達四成。

業內人士估計，今年保險業業務將繼續保持蓬勃，增幅應在百分之廿五以上。

團體保險—又稱僱員福利保險，是保險業中較新的一個分支，由醫療保險、人壽保險、退休公積金計劃及意外保險等四個方面組成，在本港約有十餘年的歷史。

美國友邦保險（百慕達）有限公司團體保險部經理王建國稱，雖然港府訂有「僱員賠償條例」，以保證員工一旦因工受傷時能獲得賠償，但社會上認為政府所提供的福利不足，僱主既有責任，故轉而為員工購買團體保險，估計購買團體保險的人數，約佔本港人口的百分之七左右。以往以外資為多，但近數年由於經濟發展較快，而各行競爭激烈，令到日多的大小華資企業紛紛購買團體保險。不過，本港僱主用於改善僱員福利的投資；低於日本、新加坡及南韓，較之歐美則更為落後。

團體保險是由僱主出資為僱員向保險公司購買的。其好處在於令到受保的僱員及僱員家庭安心及日後有保障，勞資關係更為融洽，工作效率因而提高；其次，因是團體購買，受保條件會遠較私人投保時為鬆，再次，為大量僱員同時購買，僱主只需支付低廉三至四成的保險費用，甚為上算；再加上由於政府的鼓勵，即僱主為僱員支付的保險費可列入商業費用之內，而可免繳付利得稅，而應取賠償或福利的僱員，亦可免計入薪俸稅內。因而受到相當歡迎。在以往數年，每年的增長率均有百分廿五之多，僅次於水火險。

「團體保險」與政府所訂立的「僱員賠償條例」為兩種不同的保險形式。前者基本由僱主提供，以團體形式向保險公司購買，內容包括醫療、人壽、退休公積金及意外四項，亦可只購其中一項，廿四小時有效，投保者日後收益較高；後者只為僱員提供因工傷亡的賠償，僱員受益很低。正由於收益很少，為此許多僱主只好另加「團體保險」這一「員工福利」。

王建國表示，團體保險中四項保險的投保金額各異，退休金一般由東主提供相當於工資百分之五到十五的保險費，另百分之五由受保人自行支付，其餘三項均由公司支付，其中醫療約佔人工的百分之四，人壽為百分之一，意外約為百分之零點五。由於醫療保險個人可以直接地即時地享受，因此，僱員多優先購醫療保險。

王氏稱，早在四十年前，當局團體保險開始在歐美出現時，保險公司會憂慮團體保險會導至個人的人壽保險業衰落，但後來發現並無需担心，兩者實乃相輔相成，因為公司為僱員購買的團體保險，一般只有二至三年，換言之，僱員受益亦只有二三年，至於個人的人壽保險則長遠得多，日後收益亦大得多。當人們明白利益所在，反而令購買較大的人壽保險。

雖然八二年本港經濟不景，人心不安，但保險業卻出現巨大增長，尤其以規模較大的公司為然。

據某間大保險公司資料顯示，該公司去年所承得的團體保險中，人壽保險金額上升百分之卅，醫療為百分之廿五，意外為百分之卅，而退休公積金更增加達百分之五十之多。據悉其他公司亦然或接近。由於退休金額增幅巨大。

究其原因，（一）經濟不景至小型保險公司出現財政問題；（二）一般公司担心小型保險不穩定而轉投較大的保險公司；（三）雖然經濟不好，但許多僱主將加薪幅度減少而多出來的錢，用於員工福利上，更加鼓勵員工，因此令到團體保險仍然保持巨大增長。不過個人保險則減。

到目前為止，得到團體保險福利的，多為商業機構僱員及工廠寫字樓的職員，而工廠工人則較少，主要因為工人流動性大，及因而造成出入手續繁多，僱主既認為浪費，保險公司亦不太積極。不過，王建國認為，政府可以將「僱員賠償條例」中的僱員保險額提高，以吸引保險公司參與，工人因而可享受多些福利。（生）

購買人壽保險 生活就有保障

英國保誠保險有限公司港澳區商務經理蘇國才，對香港人壽保險表示如下意見：香港近十年來，工商業突飛猛進，由於經濟發展，物價高漲，社會各階層，均受影響，其中家庭結構的演變，尤為顯著，小家庭制度，越來越普遍，幾代同堂的現象，已甚罕見，因此，養兒防老的傳統觀念也受到衝擊，漸趨淡薄。身為父母的人，除了當照顧下一代以外，還要為自己的晚年憂心。

一般受薪階級，每月所得扣除必須支出外，所餘無幾，如要在退休時，維持著度日，相信生活水平必定下降，而且，一般私人機構所提供的退休金，數目實在有限，不足抵消通貨膨脹的侵蝕。其次，一旦身遭不幸，家庭生計，就會發生問題，加上香港並無健全的社會福利保障制度，在這種情況下，要維持個人生活原有水平，使生活獲得保障，既然不想依賴下一代，就不得不依靠其他途徑。

人壽保險。正好對症下藥彌補這種社會需要。通過有計劃的安排，個人的生活，不但可獲得保障，還有儲蓄，養老等作用。只要每月肯撥出一點錢，就能令你安枕無憂，歡度晚年。

如今，人壽保險從業員，質素已大為提高。多來自高等學校的畢業生，他們本身對人壽保險有正確的概念，向顧客解述時，亦能實事求是，不像以往那種但求推銷，不擇手段的作風。

本人認為，人壽保險業在香港的市場前景相當樂觀，加上行中越來越重視專業精神，以及社會上實有此需求，相信以後會有更多人從事這種行業，一般人亦會樂意接受人壽保險的概念。

推銷員

職稱：推銷員

技能等級：營業人員級

工作說明：獲取及保持業務，服務現有及未來客戶。

技能：能

一發展新業務。

二評估及迎合客戶之需求。

三與大衆作有效溝通。

知識：具有下列知識：

一中英文。

二人壽保險市場實務。

三公司之各類保險。

四簡單法例之基本原理，尤指有關代理及代理權之法例。

教育及訓練：一學歷：香港中學會考獲五科E級或以上。

二工業教育：修讀由認可院校所開辦之認可推銷員證書課程。

三實務訓練及經驗：最少具有三個月之基本在職訓練，加上修讀獲取人壽保險推銷員證書之日間調訓課程或夜間課程。

四資格：十八歲以上。

職稱：核保人員

技能等級：文員及秘書級

工作說明：檢查及核實投保申請。計算保費。打字及編製保單，附加條款及保費單，保管簽發保單之紀錄及統計數字。按照既定程序或上司指派從事其他文員職務。

技能：能：

一檢查及核實投保申請書及跟辦有關文件並核保所需之資料。

二應用核保手冊所列載之核保指示。

三編製及繕打保單，附加條款及保費單。

四保留所發保單及其他有關文件之適當紀錄及統計數字。

五處理詢問處之工作，及電話詢問之事宜。

六依據指示負責其他一般文職工作。

知識：具有下列知識：

一人壽保險之基本原理。

二各類人壽保單及人壽計劃，包括其承保範圍、範圍之擴濶及限制。

三保費率表之使用。

四核保部門之組織，處理新業務，保單續保，附加條款等程序。

五辦公室所用之文儀器具及存檔系統之操作。

教育及訓練：一學歷：香港中學會考最少五科E級或以上，其中英文及數學以達C級或以上為佳。

二工業教育：考取香港理工學院或任何工業學院之基本保險學修業證書。

三實務訓練及經驗：最少一年在職訓練，並修讀日間調訓制或夜間課程，以考取壽險管理學會或同等程度之第一、二、三試卷及格。

四資格：年齡最少為十七歲。

精算師

職稱：精算師

技能等級：經理及專業人員級

工作說明：進行與機構經營有關之保險統計研究。督導所需之評估及報告之編製。協助管理層制定方針。

技能：能

一、編製有關死亡率、疾病、意外、傷殘、退休等紀錄，分析統計、經濟及其他資料。

二、編製生命表，俾用作計算保費及保單價值。

三、釐訂保險、年金、退休金計劃，並計算所需保費、準備金及可能付出之賠償，俾能支付日後之保險賠償。

四、估計保單中途退保時之退保值。

五、決定相互公司有分紅保險與年金契約項下所得盈餘之公平分配方法。

六、參與公司投資政策之釐訂，以確保投資資金安全及獲利。

七、編製法定報告表，以呈交政府機構。

八、與公司之推銷部門聯絡。

知識：具有下列知識：

一、人壽保險原理、人壽保險之數學根據。

二、高級精算及統計技巧、死亡率及其他精算統計資料。

三、投資原理、技巧、實務，公共機構投資方法及各資本市場之知識。

四、養老金之原理及管理。

五、影響人壽保險之社會、法律、經濟環境。

教育及訓練：一、學歷：持有精算學或有關學科之學位，或同等學歷。

二、工業教育：修畢英國精算學會或美國精算學會之專業備試課程，或同等程度。

三、實務訓練及經驗：（甲）在精算師督導下接受最少三年人壽保險公司精算部門在職訓練，並修讀日間調訓制或夜間課程，以獲得認可精算師資格。（乙）兩年取得資格後之經驗。

四、資格：（甲）年齡在廿五歲以上。（乙）取得精算師學會之會員資格，或具同等資格。

人壽核保員

職稱：人壽核保員

技能等級：經理及專業人員級

工作說明：檢討投保申請書及有關資料，評估所涉及之風險，在權力範圍內決定保費及承保範圍。遇有金額超出權力範圍時，向核保委員會建議應採用之核保行動。

技能：能：

一、審查填妥之申請表格及建議書、醫療紀錄及其他有關資料，以決定所留風險程度。

二、根據手冊及個別申請人情況，以決定保費。如有必要，得先與精算師磋商後才決定保費。

三、拒絕投保申請。遇有所涉及之風險過大時，減低建議之保額。

四、遇有風險過大或超越其權力範圍時，收集證明資料及文件，以向核保委員會報告及取得批准。

五、組織及監督推銷員工作，確保公司之推銷政策、正確授信及保安程序皆予以遵守。

六、向推銷員提供技能協助，處理人壽保險申請，已簽發之保單更改及終止事宜。

知識：具有下列知識：

一、人壽保險原理及一般市場實務。

二、人壽保險公司之經營及組織。

三、各類人壽保險之政策及計劃、保險範圍、附加利益及限制等。

四、代理人之經營及管理。

五、危險選擇之技巧，有關保費之基本原理及實務。

六、人壽會計及人壽政策之執行。

七、有關人壽保險經營之法例。

教育及訓練：一、學歷：香港中學會考最少五科成績達（C）級或以上，包括英文在內。

二、工業教育：修讀課程，以取得壽險管理學會文憑，或特許保險學會之人壽會員資格，或同等資格。

三、實務訓練及經驗：最少會在人壽保險公司之核保部門內接受兩年在職訓練，在修讀日間調訓制或夜間課程，以取得認可之人壽保險專業資格。

四、資格：（甲）年齡在廿五歲以上。（乙）取得認可之人壽保險專業學會會員資格。

亞洲保險有限公司
ASIA INSURANCE COMPANY, LIMITED

為閣下提供以下各項之保險服務：
•火險 •建築 •珠寶全保 •盜竊 •貨運
•船壳 •旅遊 •其他各項意外保險服務
並提供 •團體人壽保險 •團體醫療保險
•團體意外保險 •個人醫療保險 •各類人壽儲蓄保險

總公司及註冊辦事處
香港德輔道中二十五號安樂園大厦 電話：5—266202
電報地址：ASIAINCO HONG KONG 電訊：74542 ASIAN HX
西區分公司
香港文咸西街六十八號三樓 電話5—487333
九龍分公司
九龍彌敦道七一一號香港商業銀行大厦二樓 電話3—950221—4
荃灣分公司
新界荃灣沙咀道二百八十四號周氏商業中心七〇一室 電話：0—408173—4
東南亞，日本，美國，英國及歐洲各地均有聯號

死亡更難[illegible]
寶貴的生命，一旦被奪去，便無法彌補。
友邦保險可以替您肩負未完成的責任，實現一切夢想，更可保證您所愛的人得到照顧。
AMERICAN INTERNATIONAL ASSURANCE CO. (BERMUDA) LTD. AIA
生命無價寶 投保意義高
如有任何查詢請電 5-8321419
香港司徒拔道一號友邦大厦

太古嘉豐
最具規模的僱員退休福利保險公司
太古嘉豐福利保險有限公司為本港最具規模的僱員退休福利保險公司，專為各行業僱主策劃及推行各種僱員退休福利計劃，並提供專業管理。
滙豐公積基金及**太古嘉豐基金**俱為該業之表表者，投資管理實績超卓，早已譽滿同儕。
欲更清楚太古嘉豐如何將你的僱員福利金作最佳的安排及運用，請即日與我們聯絡。
太古嘉豐福利保險有限公司
滙豐銀行集團及太古集團合資機構
香港夏慤道十八號海富中心第一座1302B室 電話：5-286176
CS. A5238

人壽保險 特刊

香港人壽保險協會

MR. BOB WILSON

人壽保險乃金融服務行業增長最快的。由於近年香港經濟增長率令人矚目及平均個人收入快速增加，使到很多中等收入人士之生活標準不斷改善。

市面有各色各樣吸引人消費品，大部份這類受薪者都了解到他們及其家人所習慣之生活方式，要是一旦他們逝世或長期性傷殘，則一切都突然變成泡影。爲了這個緣故，他們明白到如果他們一旦死亡，就需要有足夠人壽保險及傷殘入息保險，去保障其家庭經濟之穩定。

爲了應付這個膨脹中之人壽及傷殘保險市場，保險公司要大量招聘人手。你可能會問，爲甚麼人壽保險之出售要經過經紀呢？理由是這樣，雖然大部份有家眷的人都認識到保障之需要，不過很少人會主動去買保險，除非由一位熟識保險經紀從旁加以鼓勵。

在另一方面，年青人買保險也越來越多，不少是第一次買保險，而另一方面也有越來越多保險經紀，他們從業僅很短時間。

人壽保險及傷殘保險是很複雜的，普通人不易明白。那裏有不同保單，有些僅於出事時賠償，並無儲蓄成份，有些是既積蓄而又有投資，保險較少。選擇適當保單是混合式保單是很困難及需要一位有經驗及技巧顧問。選擇一位適合保險經紀比選擇一間最好保險公司還重要。有最好保險公司但買錯保單也是徒然的。

在選擇保險經紀時應如何尋找呢？

首先他應該是一位全職經理。一名兼職經紀通常沒有足夠經驗或這方面知識，很多新保險計劃是推出市場，而只有全職經紀才能明白。

第二，試找一位從業多年經紀，他會比初入行者有更多經驗及知識，當然，每一位經紀都有初入行的時候，如果一位新經紀是受過良好訓練，他也能作出良好的顧問服務，可以問一問你的朋友及同事，看他們能否介紹一位好經紀，然後找他。

不可等待一位你不認識經紀找上門，如果一位經紀向你推銷，不妨花些時間找出他入行多久及他的資歷，當你感到一切滿意才聽從他的建議。記着當你買一張人壽保單時候，你就與保險公司及經紀建立一個長久性關係，你一定要肯定當有需要時他們能及時作出幫助。

在目前階段你可能會問到底一位專業人壽經紀如何以可幫助你？起碼有兩點他能爲你服務：

一，他能就你個別需要而安排一種適合你保險計劃。

二，他能夠幫助你取得保單任何利益。

此外當你成爲一個顧客，你的保險經紀會不斷向你提供寶貴服務及輔導。

適合你的計劃

當一個人從不同經紀及公司購買了人壽保單有年，而事前並無一定目標，結果可能與所需相差很遠。可能你正面臨這處境。如果眞是這樣，你的尷尬情況不是無可補救的。

在開始之前，保險公司須對你的未來抱負及財務目的之個人想法有所了解。考慮問題甚多，由退休時入息以及死後，家庭所需現金開支等。這些討論是十分重要，因爲你想通過計劃達到某目標是決定今後各服務之型式。

除了清楚的財務目標，保險公司亦需要你的家庭，你的目前收入，你的投資，你的資產及負債情形等全面資料。一般而言，他需塡寫一份事前預備好的問卷，而使重要事項不會遺忘。他亦要對你的保單作審愼檢查。當然所有資料會絕對保密的。

基於這些資料，你的保險經紀會就你的特殊需求爲你設計一個計劃。如果需要額外人壽保險，他亦會讓你知所需是多寡。你會知道那些特殊保單是最適合你。

在作出他的建議之前，你的保險經紀會考慮到現在及未來你支付保費之能力。你的保險經紀會小心檢討你的保單以確保各項利益包括在內，利用一張測核表，他會一一檢驗，查核項目由保費以至受惠人可獲得最佳賠償。他亦會看看有甚麼需要增減。

繼續服務

當你買入一張人壽保單，你的經紀就會不斷向你提供服務。一個可行人壽保險計劃並非一成不變。由於生孩子，薪金增加及債務出現的。因此對你的計劃作週期性檢討是需要的。你的保險經紀服務包括當要時作出建議。

你如何獲得利益—一個總結。

與一位成功專業人壽經紀保持緊密聯絡所得利益可概述如后：

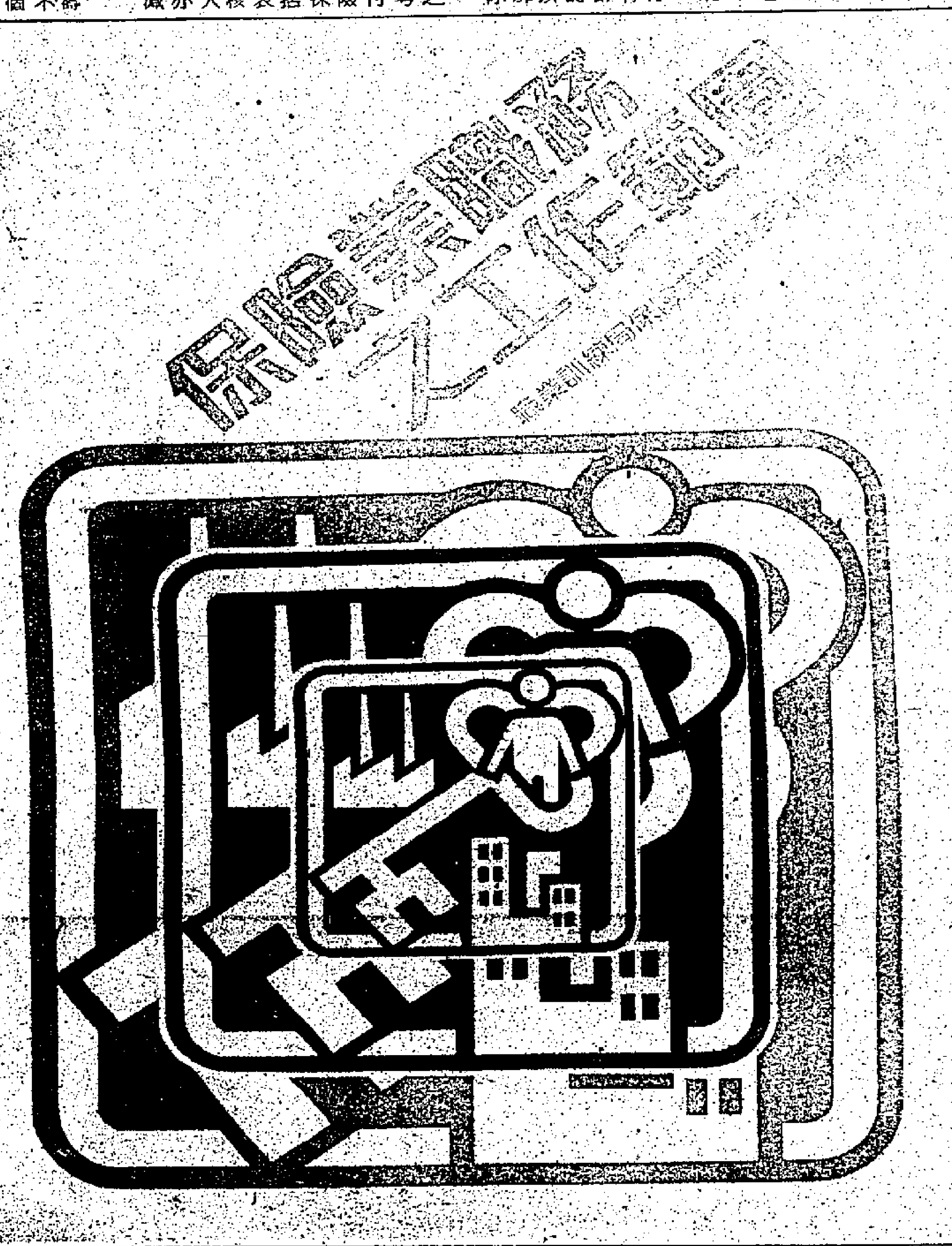
你可以獲得一位可信賴及能幹財經顧問。你可以節省不少寶貴時間，無需爲保單作例行性修改而傷腦筋。要你的計劃有效，要經常更新，由一位有經驗人士代勞是最好不過。你可以大感放心，因爲有甚不幸事發生，你及家人也可以獲得保障。

香港人壽保險業協會

鑑於使市民在購人壽保險及傷殘保險時能獲得最佳指導，香港人壽保險業協會於一九八○成立，目的在提高保險經紀專業道德及專業水平。該協會有「專業守則」，目的是使買保險的人可獲最佳指導及獲知所有資料，以便作出正確決定。

而且協會組織訓練班及研討會改進會員知識及才能。如果會員違犯專業守則，則會採取紀律處分。協會就市民對保險業詢問或投訴予以處理，如果閣下有問題或投訴，你可以寫信去協會，郵箱是香港郵政總局信箱二一○三七。

並非所有保險經紀都是香港人壽保險業協會會員，但會員人數日增，因爲保險經紀都認識到參加會員對自己及市民大衆都有好處。協會是一專業性組織，爲廣大羣衆利益提高保險經紀專業水平。



索償文員

職　稱：索償文員

技能等級：文員及秘書級

工作說明：檢查及處理索償文件，保管紀錄及賠償統計數字。按照既定程序或由上司之指派從事其他文員職務。

技　能：能：

一、收取及記錄索償通知，寄發索償表格予投保人及跟辦所需之文件／資料，以供索償之用。

二、應用索償指南／手册內所列載之索償指示。

三、編製及繕打所需表格及文件。

四、保存適當紀錄及統計數字。

五、處理詢問處之工作、電話詢問及一般有關索償事宜之詢問。

六、依照指示負責其他文職工作。

知識：具有下列知識：

一、保險之基本原理。

二、保單之承保範圍，範圍之擴闊與限制。

三、索償部門之組織，處理索償工作之程序。

四、公司之索償指南／手册。

五、辦公室所用之文儀器具及存檔系統之操作。

教育及訓練：一、學歷：

在香港中學會考中考獲五科「E」級或以上，其中以英文及數學能達「C」級或以上程度者爲佳。

二、工業教育：

持有香港理工學院或任何一所工業學院之基本保險學修業證書。

三、實務訓練及經驗：

最少有兩年在職訓練，並修讀日間調訓制或夜間課程，以考取壽險管理學會考試第一、二、三及第八試卷（關於人壽及健康保險索償）及格，或同等程度。

四、資格：

年齡最少爲十七歲。

精算師助理／見習精算師

職稱：精算師助理及見習精算師

技能等級：督導及技術人員級

工作說明：將數學、統計學及財務原理活用於各類保險計劃及養老金制度上。

技能：能：

一、根據持續研究所得，編製有關死亡率、疾病、意外、傷殘、退休等紀錄。

二、對統計、經濟等資料及其他資料進行編製及分析。

三、在既定架構內制定保費率。

四、計算責任準備金及保單之價值。

五、與資料處理部聯絡，以取得精算部所需資料。

六、編製財務報表及統計數字，以供管理層省覽。

七、協助釐訂新政策及其他精算計劃。

八、協助對人壽基金估值及其日常的管理。

知識：具有下列學識：

一、人壽保險原理、人壽保險之數學根據、人壽保險之種類。

二、基本精算及統計技巧、死亡率及其他精算統計資料。

三、投資原理、技巧及資本市場種類。

四、養老金之原理及管理。

五、影响人壽保險之法律及課稅。

教育及訓練：

一、學歷：

持有精算學或有關學科之學位，或同等學歷。

二、工業教育：

修讀課程，以取得英國精算學會A組科目專業考試成績合格，或美國精算師會三科會員科目成績及格。

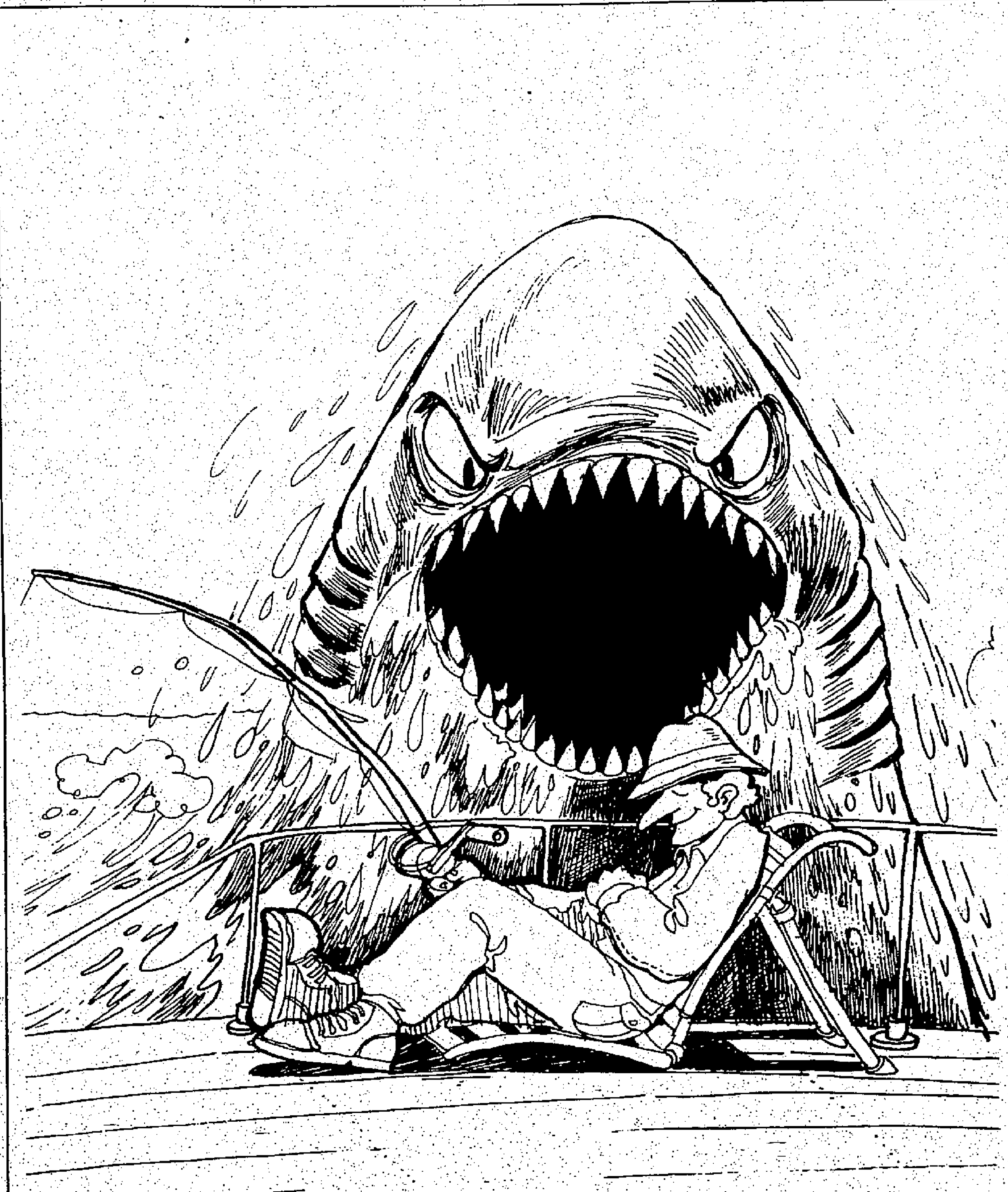
三、實務訓練及經驗：

在精算師督導下接受最少三年人壽保險公司精算部在職訓練，並修讀日間調訓制或夜間課程，以獲得認可精算師資格。

四、資格：

（甲）年齡在廿三歲以上。

（乙）取得精算學會之會員資格，或同等資格。



"天有不測之風雲"

美國「先衛保險」值得你完全信賴

- 因爲「先衛」成立於一九○三年，是美國歷史最悠久的保險公司之一。
- 因爲「先衛」實力雄厚，服務網廣及全球五大洲。
- 因爲「先衛」能提供多元化保險服務，給你全面性保障。
- 因爲「先衛」擁有全港最優秀精銳的專業服務人員，能夠仔細分析你的需要，實際解決你的困難。
- 因爲「先衛」精神在摯誠信實，在努力保護你的財產及保障你的生活。

美國先衛保險有限公司

美國歷史最悠久的保險公司之一

「先衛」精神　服務人羣

香港新鴻基中心二十五樓　電話：5-757282

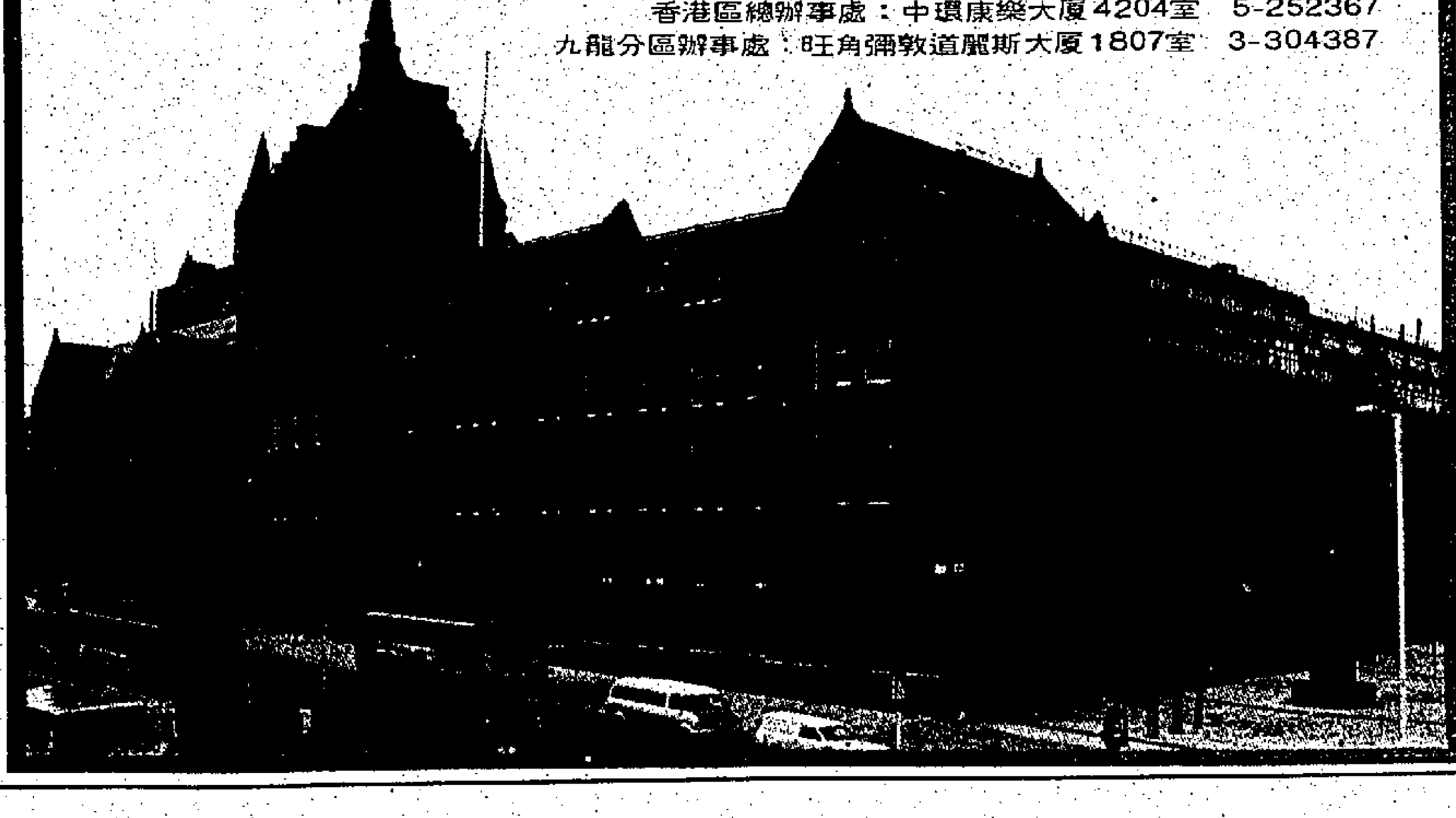
英國
保誠保險有限公司

一百三十多年來，業務以穩健見稱，服務優良，獲得舉世聞名，組織日漸龐大，分行遍布全球，到今天，在世界各地擁有人壽保戶逾二千萬，平均每年所得保費超過一百多億港元，足見保誠投資成功，深得保戶信任。五年前，香港之人壽保險部開始發展，1981全力擴充，培育人壽保險專業人才，現有二十多名人壽保險專才，他們大部份是港大或中大畢業同學，品學兼優，是未來保誠保險人壽部之棟樑。一九八三年，公司更全力培育更多人才，希望增加人手約十五名，爲香港廣大市民服務。

保誠經營水火險業務已有十八年歷史，深得各界保險代理人的支持及愛護，業務蒸蒸日上。一九八三年，普通保險部亦繼續大力發展各類保險業務以迎合現在社會的需要，慕求精益求精，服務社會。

Prudential

欲知人壽保險詳情，請電港澳區商務經理蘇國才先生
有關普通保險詳情，請電水火意外保險部經理MR. EMERY或
九龍區水火意外保險部助理經理，李和昭先生
英國總辦事處：142 Holborn Bars, London ECIN 2NH, England
香港區總辦事處：中環康樂大厦4204室　5-252367
九龍分區辦事處：旺角彌敦道麗斯大厦1807室　3-304387



電腦發展日新月異 商界學校以及一般家庭皆用

人類生活必需·展覽意義重大

·籌委主席李錦華·

簡單來說，電腦是一部能夠儲藏大量資料及在運算上比人腦快千萬倍的機器。電腦自發明至今亦不過是四十餘年，但它隨着先進的電子科技發展，已在短短數十年間提高了人們的生活水準，並且改變了整個世界。

今日的電腦已不單應用在政府機構及大型企業上，它並且已走進小型商業機構、中學、以至家庭裏。電腦的發展日新月異，先進的電子科技發明使今日的電腦更具功能、更可靠及運算更快；然而在同時，電腦的體型卻又逐漸縮小，而售價亦逐漸低廉。今日電腦對社會的貢獻已十分廣泛，簡單舉例說，電腦在太空科技協助人類操縱人造衛星、火箭發射、以至領導太空穿梭機升空；在科學工程上協助工程師設計飛機及橋樑等；以至在我們經常接觸到日常用品如焗爐、相機及洗衣機等亦有電腦控制的。由此可知，電腦已在我們不知不覺中走進我們的生活裏，漸漸成爲我們生活中的必需品，支配我們的生活。

從以上例子看到電腦已對人類的科技、商業及平常生活作了很大貢獻。在政府組織及商業機構裏，它處理大量文字及數據，並且能夠記憶大量資料，使工作效率提高了不少。至於在工業上，電腦控制的機械亦提高了工業界的生產效率，從而提高了工業產品之質素。除此之外，電腦在軍事用途上亦對軍事戰略中作了很大影響，它使人類發明更多更具威力的現代化武器，而這些武器完全由電腦控制的。而不論是好是壞，電腦在今日人類社會中是不能缺少的。而生活在今日社會中的人亦應該對它作深入認識。

近年來，電腦在本港的應用廣泛起來，而電腦教學亦開始納入中學課程中，從而認爲今日的學生是應該深入地去認識電腦，並且懂得操作電腦和利用它來解決問題，以適應不斷進步的社會。而這就是理工同學舉辦電腦展覽之其中一個原因。

由於是次展覽得到各方的支持，並有各類型之微型電腦展出，而此些參展之電腦全是極具功能，並且分別應用於各方面，如商業上、教學上及娛樂上。參觀同學可於展覽中嘗試操作這些電腦，而從實際操作中瞭解到電腦廣泛的應用，明瞭電腦如何解決問題。這亦是舉辦電腦展覽的其中重大意義。

除此之外，有部份展出的電腦是本港工業界的產品，而參觀同學亦會發現到代表着本港科技的電腦並不遜色於先進國家出產之電腦。參觀者從而認識到本港電子工業的發展。

由於籌備是次展覽的時間有限，所以資料方面略有不足，加上同學的經驗膚淺，展覽會當然有很多未臻完善之處，希望各參觀同學能夠多多原諒，體恤爲上。另外本人亦謹代表理工學生會多謝大會顧問黃肅亮博士（DEPT HEAD OF ELECTRONIC ENG.）、MR. G. P. MEAD（DEPT HEAD OF COMPUTING STUDIES）及葉基平先生（LECTURER OF ELECTRONIC ENG.）。除此之外，亦謹對理工學院各部門的協助及參與展覽的各公司的支持深表謝意。

展覽攤位名單

- 智力電腦有限公司
- 工商電腦有限公司
- 港建貿易有限公司
- 天祥洋行（電腦部）
- 偉易達電子有限公司
- 樂聲電器有限公司
- 智德科學有限公司
- 安富國際有限公司
- 菱電有限公司
- 寶獅電子有限公司
- ABC商務電腦有限公司
- 環宇電腦（亞洲企業集團）
- 信興電器貿易有限公司
- 永豐電腦有限公司
- 邦威貿易有限公司
- 東方電腦有限公司
- 應達國際有限公司

協助推動電腦教育 聲寶電腦不遺餘力

自從十三間立官及資助中學於上年九月加設「電腦科」實驗課程，本港電腦教育已正式開啓。到一九八四年五月，學習電腦科的同學將參加中學會考的第一次電腦考試。所以現今學習電腦專門知識的需求日益大量增加。由於實驗計劃只有三十家學校，衆多的電腦專門學校已在年間成立迎合需求，解決學位不足問題。聲寶牌電腦進一步與此等專業學校緊密合作提供優良電腦作爲教育器材，彼使學生能做到多學習多鍛鍊之效果。而學員亦以能學習聲寶電腦操作爲標準。

由於實驗中學或電腦專門學校之教材電腦數量有限，各教職員及衆多的學生都感到有自置一部電腦以作日常練習之需求。一直以來，市面出售的私人電腦價錢昂貴，對普及電腦教育是一個大的障礙。而另一方面多數的私人電腦發展皆重視遊戲方面，對學習的目的來說，實是一個大矛盾。聲寶牌總代理樂聲電器有限公司有見及此，乃決定全力響應教育電腦之推行，將其特爲學習所需而設計之五合一私用電腦價錢調整，特價以三千多元出售，減輕用戶之負担，協助學校，教職員及學童認識電腦之功用，解決學校電腦不足之問題。

電腦科之主要目的是使同學認識到電腦的用途及其能力之局限，現代訊息處理的方法及其應用，電腦對現代世界之影響等。聲寶私人電腦系列不單設計輕巧耐用實惠，每一部機都免費附有一本詳細之用戶手冊，以簡易的例子及說明，深入淺出，按序就班的指導用戶操作及寫電腦程式，而該電腦之軟件及硬件設計概念亦一覽無遺，實爲一部自學或作爲學習器材的一個出色電腦。加上市面上亦有大量爲聲寶電腦而編寫的中文電腦用戶手冊，就是有英語上的困擾，也迎刃而解。事實上，香港的理工學院電腦學系，亦已購入大量之聲寶牌MZ－八〇B電腦作爲理工訓練電腦人才之用。而衆多間已參加電腦計劃或仍未參加計劃之中學亦已擁有很多MZ－八〇A，作爲教學及電腦會之用。其餘的用戶還有各大專院校及商科書院等。現今聲寶牌電腦能以特價介紹，誠爲電腦教育之好消息。

理工電腦展 學界反應熱

香港理工學院學生會將於今（廿九）日至四月一日於理工學院舉辦「理工電腦展」。是項展覽將介紹今日各類型之微型電腦及附件，並藉此擴闊參觀人仕對電腦的認識及使參觀者能夠明瞭今日電腦的操作和應用。展覽約會有五十部微型電腦展出。參觀者將會認識到私人電腦；商用電腦等的微型電腦在商業上，教育上及娛樂上的廣泛應用。除此之外，展覽亦將展出電腦週邊裝置如磁碟，打印機及繪圖機等，使參觀者認識到電腦週邊裝置的操作及應用。

展覽亦將會展出部份理工同學設計的電腦硬件模型及軟件製作，而參觀者亦藉此參觀同學的設計作品，給與批評。由於這次展覽受到學界的熱烈支持，故今日至三十一日之展覽時間將只供學界團體參觀，而各界人仕歡迎於四月一日（公眾假期）蒞臨參觀。

家庭電腦四大條件

隨着科技進步，人類的生活已進入電腦時代，電腦的應用已經深入社會每一個角落，同時電腦的發展已由複雜的電腦系統發展至「小型電腦」、「微型電腦」等，不但體積顯著縮小，售價愈來愈便宜，而且操作愈來愈簡單、容易。

據美國商業週刊的調查，在八一年裏，全世界賣出的「家用電腦」總達三百萬部，而在八二年二月出版的時代雜誌（TIMES MAGAZINE）中，「電腦」曾被選爲一九八二年的「風雲人物」。預測在未來直至一九八五年爲止，全世界的「家用電腦」的總銷量將會達到五千萬部。家庭電腦之所以名爲「家庭」，主要有下列原因：

（一）體積不大，一般家庭環境都適宜擺設。

（二）價格便宜，是一般個人或家庭所能接受，售價相當或甚至低於一般家庭電器用品。

（三）操作簡單，易學易用，一般人都能使用。

（四）可以改進家庭或個人生活，甚至成爲家家必備，人人愛用的工具。

時下的一般家庭電腦，大多數有六項功能：

（一）計算機器：可以代替一般計算機。

（二）家庭娛樂：電視遊戲，和代替以前單是遊戲的電視遊戲機。

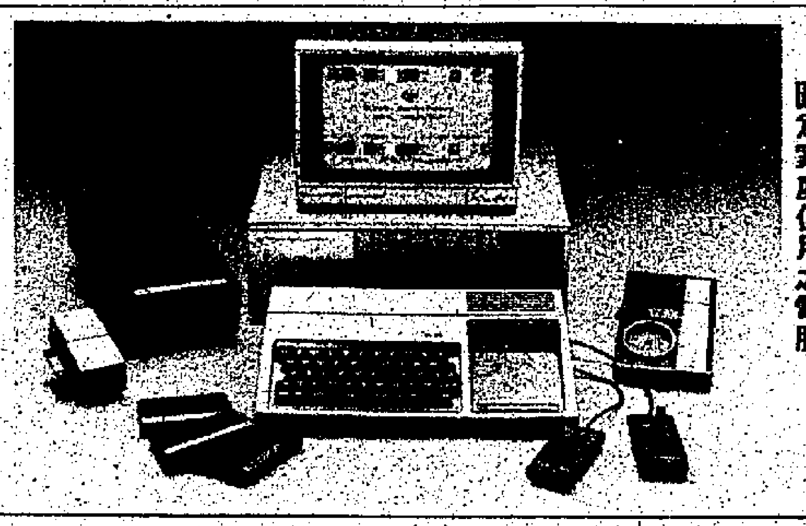
（三）教學：作爲一般學生在上課用途或課餘的學習工具。

（四）家庭管理：如家庭帳務，私人紀錄等。

（五）學習電腦的應用：可以學習到電腦的方法及程式的編寫。

（六）商業應用：如處理簡單的存貨，出納和帳務等。

美國德州儀器公司，最近推出了一部「TI－九九／四A」家庭電腦。這部電腦給人的第一眼印象，是美觀大體，外形設計使人容易接受。TI－九九／四A的功能十分優良，可以在同一時間內顯出十六種不同的顏色，在螢幕上顯像即使用高解析度（HIGH RESOLUTION）的監聽器（MONITOR），仍能保持。至於音樂方面，它能夠在同一時間內播出四個不同的音階（OCTAVE），比起一般口琴的音域範圍高兩個八度。此外，TI－九九／四A家庭電腦可以講話，是它最大特點，還包括英語、德語或西班牙語，至於軟件程式方面，TI－九九／四A [illegible]



圖爲家庭使用之電腦

[illegible]在不斷研製中。此外，德州儀器公司已取得五百個[illegible]教育程式的專利權，[illegible]。內部結構方面，TI－九九／四A家庭電腦[illegible]十六位（BIT）的微型處理器，所以計算到小數點後十[illegible]個位，[illegible]（BASIC語言）。所以TI－九九／四A可以說是一部高性能的家用電腦。

GENIE電腦系統 獨特功能生產嚴謹

COLOUR GENIE EG二〇〇〇和GENIE 三EG三二〇〇是EACA最新電腦產品，首先詳述COLOUR GENIE，它外型是歐洲款，而功能方面吸收了西方及日本的先進科技，CPU是用最新Z八〇，記憶量一六KB至三二KB標準打字機型鍵盤連四個功能鍵，運用自如，清楚可見，它可直駁普通家庭電視機，使用時有聲有色，十分吸引，所有接駁如打印機，光筆，磁碟機，錄音機，彩色顯示器，遊戲控制器及傳送器RS－二三二C等的插口齊備在機身上，可說五臟俱全，應有盡有，它真是一部超值的微型電腦。

再說GENIE三，它是集合GENIE一及GENIE二的優點於一身，再加改良，無論在外型或功能方面，它是一套非常適合辦公室操作用的微型電腦系統。主體CPU是Z八〇A，四．〇MZ，記憶量六四KB可擴展。它有一個十二吋不反光高解像度綠磷螢幕，其文字解像度是八十字乘二十四行，無論圖表或文字都能清晰顯現。主體右方裝有一對五．二五吋軟磁碟驅動器，儲量爲一．四MB，（DOUBLE SIDE）又可直接駁一對五．二五或八吋外加磁碟機，使儲存量雙倍提高。標準打字機型鍵盤，有六十二個字母數字的鍵，還有八個功能鍵。這鍵盤是由一條平電線連接主體電腦，可確保操作員在最方便角度使用。這系統有RS二三二串行接口及並行接口，可接駁多種印字機。在選擇電腦時，軟件是首要條件，GENIE－NZ－無論商業教育軟件齊備，包羅萬有，更適合NEWDOS，CP/M操作系統的軟件。

總括，各部機有它獨特功能和合理價格，加上EACA在品質控制生產過程方面嚴謹處理，所以每部產品達到用家信賴，欲對GENIE電腦有更詳細認識，請親臨本系統陳列室參觀或查詢選購。查詢地址：九龍尖沙咀柯士甸道金門商業大廈四樓四〇二室，電話K－六八六一六一－二。

理工學院學生會主辦

理工電腦展

黃肅亮博士談 電腦使用問題

本人今日很高興有機會提出數點有關電腦的問題與大家討論。

究竟電腦最大的功用是甚麼呢？首先我指出電腦能幫助我們去「處理繁複」（COMPLEXITY MANAGEMENT）。若說電腦已成爲第二次工業革命的先驅，實一點也不算誇張。就如內燃機省卻我們很多「勞力」，今日的電腦亦省卻了我們很多繁瑣及例行的「勞心」。微計算機將會像「小馬達」，深深滲透了我們日常生活的每一環節。

我們日常生活要採用「簡單」（因爲「無求」的態度，使我們更能保持自我的操守），但十分了。人類在世上是頭腦「簡單」，則危險了。人類在世上是有利用大自然，要妥善地控制各大自然的力量及產品的質素，我們往往都要解決一些複雜的問題，例如設計特大規模集成電路，統籌各項大計劃及氣象預測等等。沒有電腦的幫助，人類不會夢想這些問題，遑論解決。電腦使這些難題都可以迎刃而解。

第二，電腦能幫助我們處理大量的資料，更正確地決定。[illegible]情況改變了，我們可以很快地作出適當的反應，如VISICALC電腦程序使用者能執行多種「模擬實驗」，預先知道不用情況下會產生的後果。如此，我們自然可以選擇更正確的決定。

第三，電腦亦能增長使用者的創作能力。雖然電腦本身沒有才智，但人類往往能夠把我們的才智發揮更大。最大的原因就是因爲電腦能作出反應，[illegible]不同的思考試驗（THOUGHT EXPERIMENT）。[illegible]

究竟電腦怎樣會被誤用呢？第一，我們往往會受電腦所印出來的數據及資料所導，[illegible]。在過程中，電腦只是一件工具，而我們才是真正的主人。

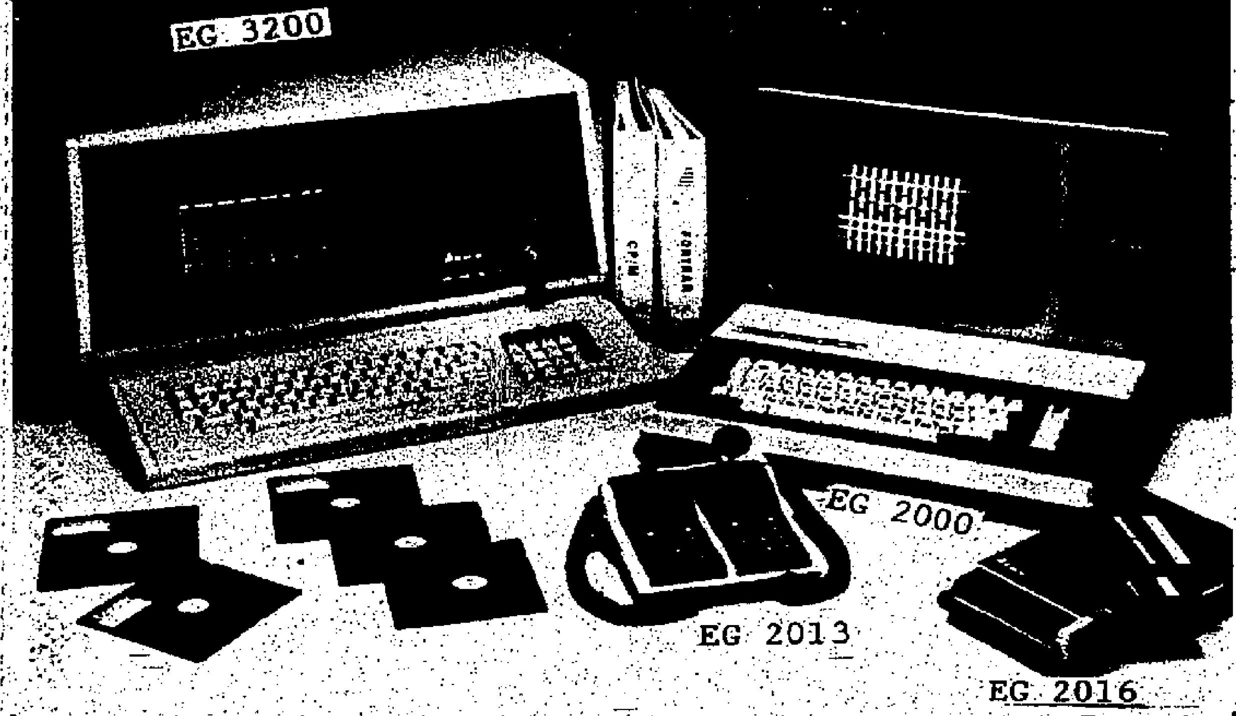
第二，當一個[illegible]系統由電腦來控制時，稍有差誤，便會造成極大的禍害。西方俗語有謂「人類犯錯，在所難免；但要把事情弄到一團糟，你卻要具電腦。」（TO ERR IS HUMAN, TO REALLY MESS THINGS UP YOU NEED A COMPUTER）故在使用電腦時，在設計控制系統上必須有重要的「冗餘」（REDUNDANCY）及「可容忍錯誤」（FAULT－TOLERANT）的特點，預先裝置在電腦的系統中，以防止災難性的錯誤。

第三，[illegible]

[illegible]（ALGORITHMIC PROCESS）[illegible]

[illegible]當我們在操作電腦時，我們切要避免把自己變成一具機械人。

GENIE SYSTEM
Go Computer Age. Go Genie Way.
智力電腦系統
帶你進入電腦新紀元
經濟，高效能，軟件齊！！
暢銷海外
可用CP/M® NEWDOS®軟件
● 新一代的電腦 Z80® Z80A®
● 各系列分別適合商業、教育、家庭、個人等多種用途
● 免費保用一年
● 專人指導操作
● 歡迎駕臨本陳列室參觀



＊推擴雙週＊
由3月29日至4月12日期間
凡購買Colour GENIE
特價九折優待
另送盒帶1盒 遊戲帶3盒

Genie Computer Centre Ltd.
智力電腦中心有限公司
九龍尖沙咀柯士甸道金門商業大廈
四樓402室電話：3-686161-2
136-138, Austin Road, Golden Gate Commercial Bldg
4/F., Rm 402, Tel:3-686161-2

Going to work with an Osborne™ Personal Business Computer.

Single Density HK$9,500
Double Density HK$12,900

For further information/authorized dealership application, please return the following slip.

Sole Agent:
KONG KING TRADING CO., LTD.
A MEMBER OF WONG'S INDUSTRIAL (HOLDINGS) LTD.
Wong's Industrial Bldg.
42 Hung To Road, Kwun Tong,
Kowloon, Hongkong.
Tel. 3-450121 Tlx. 36810 KKTCL HX

SHOW ROOM: COMPUTER HOME
SHOP 212-213, 2/F, WORLDWIDE PLAZA,
19, DES VOEUX RD. C., H.K. TEL: 5-268033

Name ____________
Address ____________
____
Tel ____________

OSBORNE™
COMPUTER CORPORATION

Authorized Dealers

Central
Panda Comp United Centre 5-200451
RTC Ltd. 8-10 Duddell Street 5-258331
Adam Camera 28A Stanley Street 5-240723

Causeway Bay
Panda Comp 17 Irving Street 5-7955989

Wanchai
Computerland 131 Gloucester Road 5-739235

Mongkok
Ramta Company 625 Nathan Road 3-840003
EducAid Centre 62-72 Sai Yee Street 3-913044

Tsimshatsui
Computer Curriculum Co. 100 Nathan Rd. 3-7210289
System-Pro Ocean Centre 5-7233339

Broadway Photo Supply Ltd.
758A, Nathan Road 3-816931
3, Queen's Victoria St. 5-235518
60B Argle Street 3-956367
1, Jardine's Bazaar 5-7951565
3, Queen Victoria St. 5-235513

If standard and professional capabilities are what you look for, you shouldn't miss to look into SHARP.

See us and discover what 5-in-1* and Clean Computer* are, also other factors which consumers value very much.

You should be surprised with our low recommended retail price, education incentives, strong supports and enthusiastic service.

* 5-in-1, a latest hardware design concept putting most standard features of a computer into a single unit, where you will find what compactness, stylish, convenience and easy to use mean to users.

* Clean Computer, the most creative software philosophy, which allows you to achieve versatility at no extra hardware cost. CP-M, FDOS, BASIC, FORTRAN, COBOL and many other high level computer languages are compatible.

SHARP 聲寶牌 Sole Agent: Roxy Electric Co. Ltd.
Rms. 1701-1710, Admiralty Centre, Tower 1,
Harcourt Road, Hong Kong. Tel: 5-8229311 (16 Lines)

體育

全英羽球錦標賽功德圓滿
中共榮獲男女單打女雙錦標
欒勁勇挫科斯特張愛玲蟬聯后座
男雙冠軍落入瑞典基士唐史加遜

（法新社倫敦廿七日電）第七三屆全英羽球錦標賽，經過五天激烈的競爭，今日在此間閉幕，中共選手的表現贏得好評。

中共奪得男子及女子單打，女子雙打三項錦標，較去年的兩項單打冠軍又多一項。此外，混合雙打中共一隊晉四強，男子雙打兩隊晉八強。

男子單打，廿四歲的中共教師欒勁報卻去年一箭之仇，以二比一擊敗去年冠軍科斯特。欒勁本屆列第四種籽，決賽一役表現出色，在五十分鐘內奏捷，贏得冠軍獎金一千鎊。決賽上半段，科斯特重施去年戰術，企圖消耗欒勁體力，但後者今日表現勁道十足。他的扣殺強勁刁鑽，並能擊破科斯特水洩不通的嚴密防守。

欒勁是第一位中共選手贏得該項殊榮。去年，科斯特在決賽中以十一比十五，十五比二及十五比七將他擊敗。今年，科斯特在欒勁板下稱臣，祇獲得亞軍獎金五百鎊。

本屆唯一蟬聯球員是中共張愛玲，她今年一如去年，在決賽擊敗另一中共選手而稱后。一九八二年，她的手下敗將是李玲蔚，而今年則為吳建秋。決賽爭奪十分激烈，雙方拉鋸戰達一小時。第一局，張愛玲先勝十一比五。第二局，她亦領先七比〇，但吳建秋並不氣餒，以十二比十反敗為勝。張愛玲第三局再勝十二比九後，衛冕成功，贏得冠軍獎金七百五十鎊。亞軍吳建秋獲獎金三百七十五鎊。

男子雙打冠軍落入歐洲球員手中，瑞典基士唐及史加遜以十五比十、十五比十三直落兩局擊敗英格蘭卓吉特及杜馬田。基士唐及史加遜去年在德國舉行的歐洲錦標賽勝出後，這次再度奪標。卓吉特稱：「基士唐較強，所以我們企圖向較弱的史加遜進襲，希望有所收穫，但基士唐優秀的表現，確保我們的計謀無法得逞。」卅四歲的卓吉特已經三次在決賽中失利，其中兩次與同袍史提芬斯拍檔。

女子雙打冠軍，衛冕的中共林瑛及吳迪西以十六比十八、十五比十一、六比十五受挫於同袍徐蓉、吳建秋。

瑞典基士唐贏得第二項冠軍，他在混合雙打與英格蘭羅娜比莉合作，打敗丹麥史高特夫婦，成績十五比九、十五比十一。羅娜比莉一九七五年首次勝出該項冠軍後，這是她第五次奪標。

各項決賽成績如下：

男子單打

欒勁（中共）勝科斯特（丹麥）二比一（十五比二、十二比十五、十五比四）

女子單打

張愛玲（中共）勝吳建秋（中共）二比一（十一比五、十比十二、十二比九）

男子雙打

基士唐、史加遜（瑞典）勝卓吉特、杜馬田（英格蘭）二比〇（十五比十、十五比十三）

女子雙打

徐蓉、吳建秋（中共）勝林瑛、吳迪西（中共）二比一（十八比十六、十一比十五、十五比六）

混合雙打

基士唐（瑞典），羅娜比莉（英格蘭）勝史高特夫婦（丹麥）二比〇（十五比九、十五比十一）

旺角場夜演甲組足球聯賽
寶路華撼菱電
菱電將採密集防守戰術求搶一分

（特訊）甲組足球次循環聯賽，今晚八時菱電與寶路華在旺角場會師，門券一律收廿五元，不過近日天氣變幻不定，比賽是否能夠順利舉行須視乎天公態度如何。

兩隊在首循環比賽時，菱電曾以一球領先，不過寶路華最後以三比一獲勝。寶路華雖然近日狀態比季初時稍遜，但仍是屬於榜首隊伍之一。菱電目前處境不妙，他們與荃灣，海蜂同得七分而並肩位聯賽榜倒數第二。

菱電今仗遭遇到寶路華，最大希望是能夠從對方手中搶分，這對寶路華爭奪聯賽錦標有極大影響，相信寶路華將不會再陰溝裏翻船，將集中精神去對付菱電，相應地使菱電不能攻其不備，事實上，菱電亦因為新援麥堅士最近對東昇一役受輕傷，菱電極有可能今仗著其退居後備，以便留力下場聯賽與海蜂爭奪聯賽兩分，因為海蜂與他們同處於水深火熱之中，假如任何一方獲勝，來回可得四分，對護級形勢大大有利，相信菱電會儲力應戰，今晚一役反而缺乏競爭性。

菱電上仗與東昇和之一役，顯示出他們鋒力不足，缺乏贏波本錢，新加盟的中鋒奧利華欠缺「爆炸力」及埋門本錢，在敵陣只能造到騷擾而且走動量亦太少，幸好中場球員夏德里，經醫生詳細檢驗後，身體並無不妥，今晚可以披甲上陣，增強攻力。而鄧桂成，李志鴻傷勢未癒，今戰未必上陣，而在東昇一役受傷的麥瑪士，要視乎傷勢進展才可決定是否上陣。

寶路華之銳氣已比季初時稍斂，施建熙近態不俗，對補充因為曾廷輝受傷而空出的中場佈置應不成問題，只是前鋒希活，徒具氣力而欠經驗，假如頭腦較為冷靜的話，相信更具威脅。寶路華今晚在旺角場亮相，未知能否撕破對方密集之防禦，因為場地較窄，要在敵手駐重兵之中路突破，並非易事，況且赫捷臣，柏蘭尼等好手俱是菱電後防凍結的對像，使這些特出之球員，更難施展他們過關斬將的功夫，不過他們近日已特別加強操練，意圖利用球場闊度，以拉散對方之防守，無論如何，菱電為了搶分，必然會全以赴，並採取穩守政策，但由於雙方實力略有距離，菱電將會面臨艱苦的一役。兩隊可能陣容如后：

寶路華

余國森　赫捷臣　柏蘭尼

甸安德遜　施建熙

斯德達利　鮑維希　希

蔡滿祥　陳發枝　活

菱電

史官古　雁權　李桂雄　拉南

劍菲尼　麥堅士　奧利華

活呂勝　沙夏德里

如施維山

歐洲足球錦標外圍賽
蘇格蘭週三鬥瑞士
後衛拿尼因傷退出

（合眾社慕尼赫廿七日電）拜仁慕尼赫隊長畢列拿右足踝骨斷裂，須休養四週。

畢列拿因傷，須在上週六西德聯賽榜首之戰對抗漢堡的七十七分鐘時，退出戰陣。

（法新社格拉斯哥廿七日電）鄧地聯後衛拿尼退出蘇格蘭隊，不參加週三歐洲盃外圍賽對瑞士。

該廿六歲後衛週六對希般能時，弄傷足部。除了史達洛克外，他是唯一未能效力史坦選出的隊伍。

史達洛克今季飽受傷患困擾，因扭傷肌肉，未有上陣對希般能。

雖然蘇格蘭領隊史坦的球隊只剩下十六人，但他不會補選。

拿尼為他的球隊連續上陣四十七場後，才不幸受傷，而他的隊友高治可能因此能首次獲上陣。

廿一歲的高治是國家隊新秀，已是隊中唯一右後衛最佳人選。

世界盃摔角賽
蘇聯再奪錦標
十級賽事贏得六項冠軍

（美聯社俄亥俄州杜力度廿八日電）蘇聯週日重奪世界杯摔角錦標，決賽七比三擊敗美國。

美國先勝兩場，但在剩下八場蘇聯贏了全部七仗。

蘇聯在週六開始的比賽中，獲八分，其次美國六分，加拿大四分，日本兩分，非洲未開紀錄。

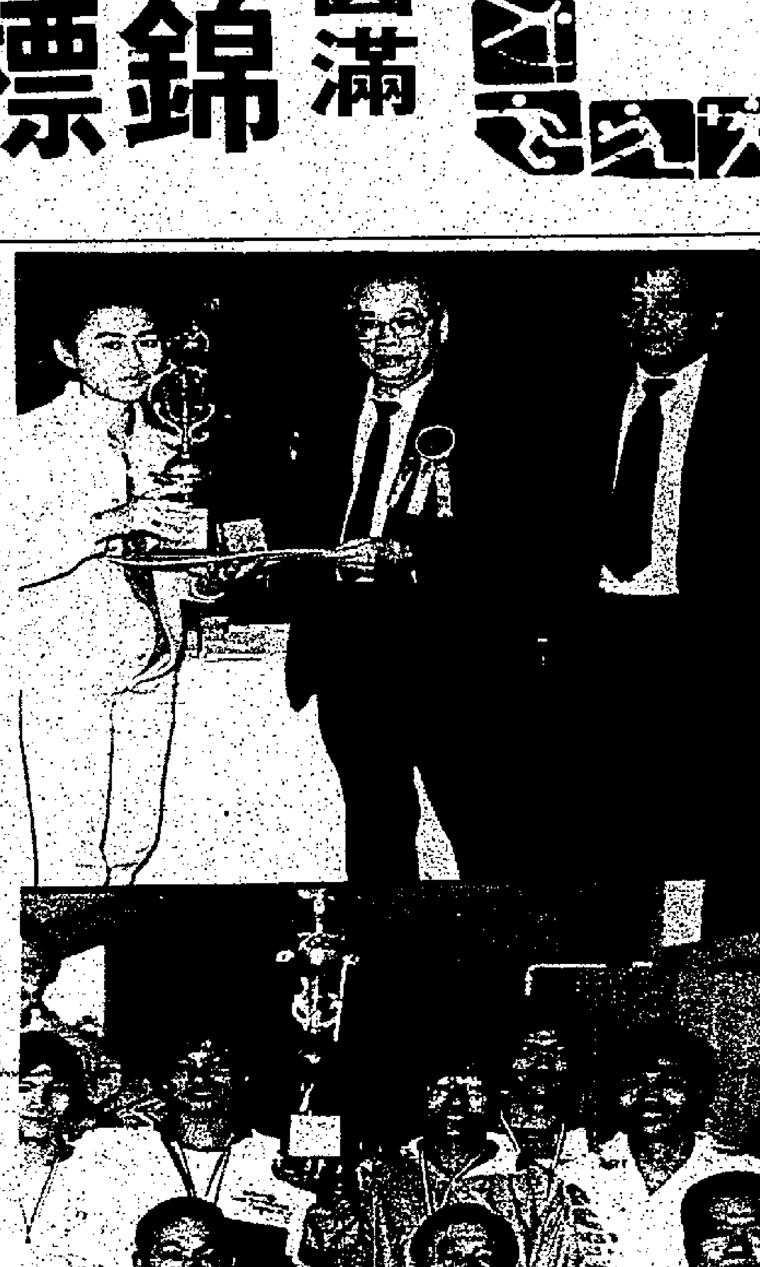
在十級比賽中，蘇聯佔了六項錦標，美國兩項，日本和加拿大各一。

美國教練加部表示：「我未感失望，沒有人退出。我們祇不過在部份比賽中未有好好預備。」

香港業餘體育協會暨奧林匹克委員會會長沙理士頒發獎牌予第廿六屆體育節弱智乒乓比賽輕度公開組男子甲組冠軍黃家強（香港仔）（上）及輕度女子組冠軍黃珍如（三水）（下）。

體育節獨木舟水球賽
晨輝A奪冠軍
正副會長王華生蘇善祥等頒獎

第廿六屆體育節獨木舟水球錦標賽，昨日在觀塘游泳池舉行，共有十二隊參加角逐。上午九時起展開，直至下午五時才告完畢。經過三週比賽，結果冠軍晨輝A隊，亞軍巨流A隊，季軍巨流B隊。賽後即舉行頒獎，由主席陳偉能及秘書陳家駒報告，會長王華生，副會長蘇善祥、陳昊流分別頒獎。優勝健兒將代表出席本週的埠際獨木舟賽事。



體育節活動，（上）藍聯會長潘兆霖頒獎予女籃冠軍均安，（下）獨木舟水球賽，長輝隊奪標，會長王華生、副蘇善祥陳昊流頒獎後攝。

紐約女子網球錦標爭霸戰
拿華杜露娃挫艾華特登后座
拿氏演出精彩無倫艾華特難抗擋

（路透社紐約廿七日電）世界第一號女子網球手拿華杜露娃今天繼續在網球圈內揚威，於卅五萬美元獎金之紐約錦標賽決賽以六比二及六比〇輕取艾華特，榮登后座。

拿華杜露娃昨仗充份表現出超卓的作戰能力及花樣百出的殺球，只是用了六十五分鐘便把艾華特擒於網下，艾華特排於世界女子網球榜上第二位，僅次於生於捷克的拿華杜露娃。

拿華杜露娃贏得本年度她所參加的五項賽事的所有錦標，奪得連續廿七場比賽的勝利，而未嘗失敗的苦果，昨仗的勝利使她獲得頭獎八萬美元；而艾華特亦可獲取四萬五千美元。

曾幾何時，拿華杜露娃再度揚威麥迪遜球場，使球迷歡呼喝彩，刁鑽的貼網球結雜着托殺球攻向對手，多樣化的演出使球迷目不暇給。

拿氏改變作戰策略，交替使用底線貼地殺球與近網勁力叩殺，接着便出軟而無力的近網球，殺對手一個措手不及。

拿華杜露娃去年於九十三場網球賽中只失過三場，一雪去年在這項賽事敗陣的恥辱。

在半準決賽她挫敗雙打拍檔舒妮花，舒氏於八二年的美國公開網球賽的同一階段曾把她淘汰出局；四強賽事方面，拿氏又打敗康妮嘉，而康氏去年在同一地點的雅芳網球決賽曾勇挫拿華杜露娃，昨天的決賽拿華杜露娃更一雪去年澳洲公開賽的恥辱，擊退艾華特，那是拿氏最近一次的敗北。

曾七度名列世界女子網球榜首位的廿八歲球手艾華特於今天的第一盤比賽的首五局賽事，與三角孟布頓錦標得主皆能保有自己的發球局。

第四局，艾華特被迫進破點，但奮戰反攻成功，保有發球局。雙方以二比二平手，第五局拿氏發球失手以〇比四十處於劣境及要連續解決三個破點。但廿六歲的拿華杜露娃充份表現出其勁旅本色，首先發球得手繼而以準繩的殺球奪得該局。拿氏於餘下一局首次打破對手的發球局並贏得第七局以五比二領前。第八局拿氏再度打破艾華特的發球局，取得首盤的勝利。

拿華杜露娃於第二盤演出充滿信心，分別在第二、四及六局打破艾華特的發球局，登上盟主寶座。

艾華特說她感到拿華杜露娃打出無瑕的網球而非她自己的演出差勁。

賽後當拿華杜露娃被問及她的演出是否更臻完美的時候，拿氏表示並非整場賽事她皆絕妙的表演，她只是表現出對對手難以捉摸的攻勢而已，不過她認為她是全場最多才多藝的一個。

艾華特在與拿華杜露娃在職業網球賽中仍佔優勢，她於雙方五十二次碰頭中，奪得卅仗的勝利，但拿華杜露娃於最近的十一度室內賽與艾華特碰頭中，奪得十仗勝利的卓絕成績。

選材賽方面，西德康妮嘉以六比二及七比六勝美籍球手韓力家，贏得二萬五千美元，[illegible]韓力家則獲二萬美元。

紐約女子網球錦標賽，拿華杜露娃以六比二及六比〇挫艾華特，贏得本年度第五項錦標。（合眾社圖片）

月初拳賽後昏迷
根華拉腦傷逝世
老婦看摔角賽心病發作喪命

（路透社卡拉卡斯廿七日電）委內瑞拉拳手根華拉今天在醫院逝世，醫院方面通消息稱，死因是廿天前的拳賽中腦部受傷。

廿歲的根華拉三月七日在一場十回合的非拳王衛冕賽後，倒地昏迷。他以點數勝對手菲律賓的韋斯瑪。

根華拉入院後接受過兩次腦部手術，這是他第九場職業拳賽。

（法新社東京廿七日電）一名八十三歲老婦，上週五晚觀看電視轉播職業摔角賽，心臟病突發死亡。

該位老摔角迷為一名日本摔角手打氣，但她的家人發覺房內突然沉寂下來，才發現她昏倒。

國際奧委修訂參賽規例
運動員收演出酬金仍有資格參加奧運
但須存入體育總會信託基金內
足球冰上曲棍球不在新例之列

（合眾社印度新德里廿八日電）國際奧委會週日宣佈，運動員收取演出酬金，仍可參加奧運會，祇要各項收益由他們的體育總會代為保管。

該決定是各體育總會經十八個月討論交涉後才能作出，被視為主張國家資助運動員的蘇聯集團國的一大挫折。這對要求批准收取金錢而仍不影響參賽資格的西方選手，則十分有利。他們說，很多運動員秘密地從贊助者和廣告商收取金錢。

根據經修訂的參加資格條例，運動員不准透過他們的體育活動，而未獲他們的體育總會批准下，直接收取金錢和物質利益的報酬。

但在大多數情況下，各總會可以代運動員收取金錢，並將該筆金錢存入信託基金。運動員在退休之前，要在體育運動有關的情況下，才能支取基金中款項。退休後他可獲利下全部金錢。

國際奧委資格委員會主席戴米在一次記者招待會上表示，新修訂規例中唯一例外是足球和冰上曲棍球的國家總會。

國際奧委仍未能決定有關准許廿三歲以下自南美和歐洲的職業球員也能參賽的要求。

另一決定亦須觀乎各方面反應後，才能決定——職業運動員在他的國家再次被列為業餘地位後，可再參加奧運的問題。

週日會議亦選出印度的高瑪為國際奧委副會長，壓倒美國的羅斯福。加拿大的龐特和巴西柏迪拿獲選入執委會任期四年。

國際奧委週五在新德里召開第八十六次週年會議。

荷馬士衛冕戰
輕取盧迪吉斯
第六七回合互顯顏色擊中對方頭部或下顎
重量級拳王實踐許願揚威故鄉

（美聯社賓夕凡尼亞史簡頓廿八日電）十年前在此間開始職業拳擊生涯並許諾會以拳王身份重臨舊地比賽的荷馬士，輕易打完十二回合，贏得一致決定，擊敗歐洲冠軍盧迪吉斯，成功衛冕世界拳委重量級拳王衛。

五月廿日將再次衛冕與拿特斯般戰十五回合的荷馬士，看來非常敏銳，完全控制大局，令出生於摩洛哥的巴黎好手盧迪吉斯處於下風。

盧迪吉斯在第六回合被擊倒，但賽後公正人柏迪拿說該次並非擊倒。

事實上，卅一歲的盧迪吉斯奮勇作戰，決意完成全程，多過要從現在已四十二戰不敗的荷瑪士身上奪取錦標。

墨西哥籍評判阿伯拉罕給分為一百廿對一百〇八，另外加斯亞和米頓俱給予荷馬士一百廿對一〇九。這顯示荷馬士未輸過一回合。

第六回合完之前十秒時，盧迪吉斯的確會跌倒。該兩人正在互擊，突然荷馬士施展一記右勾拳，擊中對手下顎，迫使下跌至繩角。但立刻起立，並等候柏迪拿數八下。卅三歲何馬士在乘勝出擊之前，鐘聲便已響起，而柏迪拿表示不會稱之為擊到。

體重一百公斤是荷瑪士參賽以來最重的一次，在第八回合時幾乎又再擊倒對手。挑戰者盧迪吉斯正進行罕見的搶攻時，荷瑪士再以右鈎拳擊中九十四公斤的對手。但鐘聲又再次救了盧迪吉斯。

荷瑪士進入六千七百座位全場爆滿的體育館時，拳迷高呼荷馬士的名字：「羅利，羅利……」，顯然是表示欣賞該位來自賓卅伊斯頓的拳王守諾，返回此間衛冕。

觀眾大部時間為荷馬士歡呼，但在最後幾個回合，則因為缺乏動作而報以噓聲。缺乏動作主因是盧迪吉斯跑圈子戰術。

盧迪吉斯打得最好的一次，是在第七回合右拳擊中荷馬士頭部。他會幾次擊中荷馬士頭部，但從未令荷馬士陷入困境，因為他未能打破拳王的防衛，得手機會不多。

盧迪吉斯廿萬美元，但荷馬士的收入則未見公佈。不過NBC電視台付出六十萬美元轉播費，門券收入約六十萬，外國電視轉播權益又值廿萬美元。

中共張愛玲蟬聯全英羽賽女子單打錦標。（合眾社圖片）

體育節羽毛球賽
晚八時九龍伊館歡迎參觀

第廿六屆體育節羽毛球比賽，今晚八時在九龍伊館麥花臣室內場舉行，由香港羽毛球總會編排豐富之秩序，香港名手參加表演，免費歡迎參觀。今晚伊館，定然能吸引得球迷注意。

歐洲國家盃分組賽事
塞浦路斯捷克媾和
匈牙利輕取盧森堡

（法新社尼高斯亞廿七日電）上個月在歐洲國家盃分組賽第五組賽事從世盃盟主意大利手中搶走一分的塞浦路斯，今天在同一項賽事中，再與捷克賽成平手。

像對抗意大利時一樣，塞浦路斯在比賽至廿一分鐘就先拔頭籌，不過碧高夫斯基於下半場為主隊扳平，賽事終以一比一平手。

歐洲國家盃分組第三組賽事，匈牙利以六比二擊敗盧森堡。

匈牙利雖然順利過關，不過開賽卅分鐘一段時間，他們均感到恐慌，因為主隊盧森堡早在四分鐘就打開紀錄，匈牙利直至卅分鐘才由波錫克追成平手，尼耶拉斯於四十分鐘射入一球，先匈牙利以二比一反超前，保路斯基在下半場五分鐘射成三比一。盧森堡在五十六分鐘時增多一球進賬，不過仍以二比三落後。這紀錄僅保持了一分鐘，保路斯基再進一球。漢尼治和波錫克分別於五十九分和七十分各建一功，使紀錄成六比二。

匈牙利此後雖然大捷，但距離出綫的路程仍有一段路，他們下月要出戰英國隊。歐洲國家盃第三組及第五組目前形勢如后：

第三組

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
英國	三	二	一	〇	十四	二	五
丹麥	二	一	一	〇	四	三	三
匈牙利	一	一	〇	〇	六	二	二
希臘	二	一	〇	一	二	三	二
盧森堡	四	〇	〇	四	三	十九	〇

第五組

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
羅馬尼亞	三	二	一	〇	五	一	五
捷克	三	〇	三	〇	五	五	三
意大利	三	〇	三	〇	三	三	三
瑞典	三	一	一	一	三	四	三
塞浦路斯	四	〇	二	二	三	六	二

歐洲各國聯賽季末大戰
祖雲達斯領前兩球反遭鄰隊杜倫擊敗
羅馬和科倫天拿奪標機會甚濃

（法新社巴黎廿七日電）歐洲各主要足球聯賽，周末各場榜首之戰，不乏驚險刺激鏡頭和出人意外的戰情。

西德錦標兩大熱門漢堡和拜仁一比一平手，西班牙方面巴薩隆拿將真馬德里隊從榜首擊下來，意大利的祖雲達斯一度以二比〇領前，但最後反以二比三敗於鄰隊杜倫腳下。

下半場完場前杜倫隊三個精彩入球，令祖雲達斯蟬聯意大利聯賽錦標的希望成為泡影。

祖雲達斯以二比〇領前直至七十一分鐘。他們開賽初表現好，羅斯素荷援將迪高普回傳不準，衛前單刀之下打開紀錄。

至六十六分鐘，波蘭國腳布力克擬接應柏迪加傳球之際，禁區內遭絆倒，法國隊長操刀，第二次嘗試時輕易入網。

勝券似乎已緊握，但意外竟告發生。杜倫由度先拿頂入，一分鐘後邦尼素所入一球同出一轍，扳成平手。

祖雲達斯在兩分鐘後，祇能眼巴巴看杜利斯射出「半窩利」應聲入網。

杜倫奪走該歐洲杯熱門隊兩分之後，在剩下五仗情況下，落後領前隊伍羅馬四分。除非爆出極大冷門，相信他們沒有可能超越羅馬隊。

羅馬完場前十分鐘仍領前科倫天拿，但在引起爭論的情況下，損失一分。

他們以二比一領前，派素上半場建功，奧地利國腳普赫斯卡下半場主罰十二碼得手，壓倒馬沙奴在九分鐘射入的精彩入球。

但在八十分鐘，羅馬後衛安斯諾迪在加先艾尼力迫，同傳攔大烏龍，雖然羅馬隊球員高聲抗議，擾攘多時，仍無補於事。科倫天拿恐二比二奪回出人意外的一分。

西班牙

西班牙方面，週六的一場大戰雖有電視作全國性轉播，但仍未能阻止十二萬球迷擁入諾金球場，觀看兩雄爭鬥，巴薩隆拿火併真馬德里。

巴薩隆拿二比一打敗該聯賽領前隊後——標布體育會躍升至榜首。聯賽僅剩下五週。

標布之戰雖未矚目，但他們未犯錯，主場四比〇勝些達隊。標布會卅戰得四十四分——比真隊多一分，比巴隊多兩分。

奧地利

奧地利甲組聯賽，維也納迅速隊週末作客一比〇勝死對頭奧地利維也納隊後，以四分拋離最接近對手，高踞首席，他們十七戰得廿八分。

南斯拉夫

沙爵貝拿積主場三比一勝貝爾格萊德OFK後，仍踞南斯拉夫榜首。羅馬尼亞方面，布達佩斯戴拿模再次以二分領導羅維，週末他們以三比一勝奧特隊。目前廿二仗得卅三分。干斯坦沙雖在主場四比一勝奧維地亞隊後，仍僅以十二分居於榜末。

荷蘭

阿積士以一分壓倒飛燕諾隊，仍佔荷蘭榜首。他們作客以二比一勝斯胡尼。

同時，飛燕諾作客一比一和於直，而居於第三位的愛登荷華仍以兩分落後，他們主場四比三勝鹿特丹艾塞斯亞。但愛登荷華領前第四的高尼真，該隊昨三比三和史巴達。

意大利甲組聯賽前六隊形勢：

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
羅馬	廿五	十三	九	三	卅九	廿二	卅五
祖雲達斯	廿五	十一	九	五	卅六	廿	卅一
國際米蘭	廿五	九	十二	四	卅三	廿一	卅
華朗拿	廿五	十	十	五	廿二	廿六	卅
杜倫	廿五	九	十一	五	廿八	十八	廿九
科倫天拿	廿五	九	九	七	卅一	廿三	廿七

西班牙甲組聯賽前六隊形勢：

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
標布	卅	十九	六	五	六一	卅一	四四
真馬德里	卅	十七	九	四	五十	廿三	四三
巴薩隆拿	卅	十六	十	四	五一	廿二	四二
馬德里會	卅	十六	六	八	四五	卅二	卅八
沙拉高薩	卅	十五	六	九	五二	卅三	卅六
沙維尼	卅	十二	十一	七	卅六	廿八	卅五

葡萄牙甲組聯賽前四隊形勢：

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
賓菲加	廿四	十七	六	一	五二	十一	四十
樸道	廿四	十五	六	三	五七	十七	卅六
史砵亭	廿四	十五	五	四	四二	廿二	卅五
根馬拉斯	廿四	九	九	六	廿六	十八	廿七

奧地利甲組聯賽前五隊形勢：

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
迅速	十七	十一	六	〇	卅九	九	廿八
維也納	十七	十	四	三	卅二	十五	廿五
基斯	十七	十	二	五	卅一	十六	廿二
英斯卜克	十七	七	七	三	卅一	廿三	廿一
卡力屢福	十七	八	四	五	卅五	廿六	廿

美國搜索拯救衛星 本週射入太空操作

用以探尋失事飛機沉船

蘇聯前此發射一顆會救廿多人

（本報訊）美國國家航空和太空總署官員稱，一顆美國搜索拯救衛星將於本週進入太空。太空裏早已有一顆蘇聯衛星，曾發從外太空通過確定失事飛機和沉船方位來拯救生命。

官員們週四稱，在南北軌道約五百卅英里高的這顆新衛星，每十二個小時將掃描整個地球一次，通過向幾個國家中任何指定的地面站發出求救訊號，該衛星可確定失事飛機十二英里外的方位。

太空總署官員特發德爾說：「自我們開始和蘇聯衛星『科斯巴一號』一起行動以來，已救起了廿二人，而我們剛正式開始這計劃。」他說這個示範計劃還包括加拿大和法國作爲主要伙伴。他週四在記者招待會上說：「假如沒有那顆衛星，其中一些人絕對不可能活到今日。」

特發德爾由國家航空和太空總署搜索和拯救衛星任務主管。該衛星將於週二天氣許可時從范登堡空軍基地發射。

太空總署表示，美國在這個實驗計劃上耗資約一千九百萬美元，加拿大和法國另出二千四百萬美元。蘇聯盡力的花費，是獨立但又和太空總署協的作則，未有報道。

瑞士航空公司宣佈 增闢法國圖盧航綫

新購兩七四七機投入北美航綫服務

（本報訊）瑞士航空公司已由三月二十七日起改用夏季時間表，並爲新近購買之波音七四七—三〇〇增長型客機及歐洲A三一〇空中巴士編排服務。

夏季時間表帶來較大的改變是瑞航新闢法國圖盧（TOULOUSE）爲該公司全球航綫網的第九十九個站，並且在所有波音七四七及DC十上設新式頭等臥席。

新購買之兩架波音七四七—三〇〇上層增長型客機，會連同現有的其他兩架珍寶機，投入以紐約，波士頓及芝加哥爲站的北美洲航綫。該兩架七四七新機，一爲標準載客型，另一則爲客貨混合型。

A三一〇空中巴士的付貨使瑞航歐洲航綫有極大的改變，目前已計劃由四月起來往蘇黎世與倫敦—巴黎—法蘭克福，六月起則飛行日內瓦與倫敦—與巴黎，七月更來往瑞士與里斯本。

瑞航發言人表示，新A三一〇空中巴士會在若干歐洲地中海航綫上取代一些舊式的DC八及DC—九—八一客機。

夏季時間表將沿用至十月二十九日。

依美利空運 委泰國代理

（本報訊）依美利空運公司宣佈，已委任曼谷之UTRANS INTERNATIONAL爲該公司泰國總代理。

依美利香港及台灣區經理鄧儒怡先生宣佈上述委任時指出，UTRANS INTERNATIONAL乃泰國最大的空運公司之一，希望藉該公司之領導地位，發展泰國的空運服務。

他說依美利從香港、澳洲、紐西蘭、美國及歐洲運往泰國的貨物有大幅度增加，因此依美利認爲委任代理是必然的發展。

喜高將往中南美 翩雅經星洲來港

奧美士先鋒四月駛南歐

（本報訊）汎洋航運有限公司代理之喜高（HUGO OLDENDORFF）號貨櫃輪，於下月七日（星期四）自日本到來，停泊在A號泡起卸貨物，九日開行，前赴中南美桑薩尼羅、阿卡普爾科、西班牙港、拉、甘巴利高、波多哥達、蘇達雷納斯、基利士多堡、馬拉卡寶及阿卡祖拉。

新興行船務有限公司代理之翩雅（PINYA）號貨櫃輪，於下月七日（星期四）由新加坡抵達，碇泊在B號泡上落貨，十一日啓碇，駛往日本橫濱、名古屋、神戶及緬甸仰光。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之奧美士先鋒（OMEX PIONEER）號貨櫃輪，在下月七日（星期四）自高雄到港，碇泊在現代橋起落貨，翌日離港，直放地中海巴薩倫那、馬賽、熱那瓦及的港。

銀洲下週二抵達 大阪灣四月初赴歐

寶來將過港航紅海

（本報訊）香島輪船有限公司代理之銀洲（NGAN CHAU）號貨櫃輪，於下月五日（星期二）由美國抵達，停泊在國際四號櫃上落貨，翌日離港，經基隆，神戶，大阪及橫濱往美國長堤，洛杉磯，澀蘭，三藩市等地。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之大阪灣（OSAKA BAY）號貨櫃輪，在下月七日（星期四）自高雄到來，碇泊在現代橋起卸貨物，翌日開行，直放歐洲修咸頓，漢堡，鹿特丹，不來梅，哈佛爾，兼收雅哈斯，哥本哈根，哥登堡，斯得哥爾摩及奧斯陸貨。

日本郵船（香港）有限公司代理之寶來（POLA）號貨櫃輪，於下月七日（星期四）由基隆到港，碇泊在A號泡起卸貨物，翌日啓碇，前赴紅海阿丁及蘇丹港。

世界最忙貨櫃港口 香港仍高踞第三位

（特訊）雖然世界經濟正陷不景氣，但香港的海運及航空運貨在去年都有紀錄性的增長。

據「付貨人」三月號刊指出，過去十二個月，海運的初步統計數字顯示出，維多利亞港口所處理的貨櫃貨運達到一百七十萬個標準櫃。

海事處法利指出，其中有百分之八十九貨櫃經由葵涌三個貨櫃碼頭處理，統計數字顯示出來，香港仍然是全世界第三個最繁忙的貨櫃運輸港口。

航空貨運，香港航空貨運站霍達安表示，去年處理的航空貨運達三十六萬五千七百五十八噸，比上年增長百分五點三，其中空運出口佔十七萬二千六百一十噸，入口則佔十三萬三千一百四十八噸，轉口佔四萬五千四百八十噸。他說轉口貨運是同時列入出口及入口貨運計算。他並透露說該公司預期今年航空貨運的增長幅度達百分之八，將有三十二萬七千噸。

哥林比亞本月杪赴岷 額尼士將往東非

明望經日本南來

（本報訊）中央航業有限公司代理之哥林比亞（BLUE COLOMBIA）號貨輪，於本月卅一日（星期四）自日本到來，停泊在B號泡起卸貨物，翌日啓碇，直放馬尼拉。

日本郵船（香港）有限公司代理之額尼士（AGNES VENTURE）號貨櫃輪，在下月六日（星期三）由基隆抵達，碇泊在A號泡上落貨，翌日開行，經科倫坡往東非蒙巴沙，達巴斯蘇拉姆及丹加。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之明望（GUTURE HOPE）號貨櫃輪，於下月七日（星期四）從日本到來，停泊在A號泡起卸貨物，翌日離港，駛往地中海的黎波里、拉古列、拉斯巴馬斯、卡薩布蘭加、里斯本及班加西等地。

「美娜」M. S. MAWLAMYAING （船泊B8號泡）三月三十日開行
往：橫濱、名古屋、神戶、仰光。
新興行船務有限公司啓
寶成街一號南華大廈七樓、八樓及九樓 電話：5 257111(十綫)5 210771(大綫)

敬請大力支持華僑救童助學

邊行四月遷新址

（特訊）邊行輪船有限公司將於下月六日（星期三）起，遷往九龍尖沙咀廣東道七號海港城環球航運中心七樓。

專用電報：四三三二七 BEN HY。電話：K七二一三一一一。

該公司現在中環渣打銀行大廈九樓之舊址仍然保留，以方便客戶作轉換文件之用。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	二三三〇〇七
大阪三井	二九三一一〇
川崎	二一四一五五
太平洋	二三七一一九
太平船務	二三六一七四
太古	二四六一九一
大來	二四七七七一
山下新日本	二九五五〇一
日本郵船	二九五五四一
中央	二五七〇九一
永泰	四五八一七五
迅航	二三三〇一六
泛洋	四四三五七五
利達	八二五八二一
沙唱	二二五一四四
明仁	四四五〇一六

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
大同二號	TA TUNG 2	高雄	廿九	東海
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	廿九	中央
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	廿九	海豐
美中美	SIRICHAI BULAKUL	曼谷	廿九	振盛行
多獲利	B.THERMOPYLAE	美國	廿九	百保利
東方凱旋	TRIUMPH ORIENT	基隆	廿九	寶隆
安武士	ANDROS	澳洲	廿九	日郵
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	美國	廿九	總統
嘉安	NAJAT	台灣	廿九	嘉慶
力恒	RIHENG	汕頭	廿九	華夏
山幸丸	SANKOU MARU	日本	廿九	中央
海皇明珠	NEP.PEARL	美國	廿九	港恒
海皇珊瑚	NEP.CORAL	美國	廿九	海陸
維高	PALMSTAR VIRGO	日本	三十	天祥
菲亞	THEA	新西蘭	三十	森那美
新安順	NEW ANGELITA	印尼	三十	聯航
安茂	AMUR CAREER	基隆	三十	大三
嘉林多明尼	GAL.TOURMALINE	馬尼拉	三十	海豐
華南	NAN HWA	基隆	三十	海威
東南	HP DONGNAM	釜山	三十	東發
阿爾堡	ARLBERG	美國	三十	美輪
福他山度士	FROTASANTOS	新加坡	三十	豐利行
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	三十	東海
勝巴	SIMBA	美國	三十	寶隆
加賀丸	KAGA MARU	基隆	三十	日郵
柯威亞	AL WATTYAH	台灣	三十	怡和
藍鯊	BLUE SHARK	日本	三十	大源
新沙灣拿	ZIM SAVANNAH	美國	三十	新興
伊利沙伯馬士基	ELISABEH MAERSK	日本	三十	馬士基
發展者	SL.DEVEVOPER	美國	三十	海陸
公海丸	KOKAI MARU	日本	三十	東洋
大西洋	ATLANTIC	南非	三十	新興
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	卅一	海豐
哥林比亞	BLUE COLUMBIA	日本	卅一	中央
長勇	EVER VALIANT	美國	卅一	利達
紅勝	ACHIEVE	台灣	卅一	太古
桂林	KWEILIN	新西蘭	卅一	太古
先達康年	STRATHCONON	基隆	卅一	中央
阿華馬士基	ALVA MAERSK	歐洲	卅一	馬士基
力加馬士基	LICA MAERSK	美國	卅一	馬士基
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	新加坡	卅一	福來
華盛頓總統	PRES.WASHINGTON	美國	卅一	總統
亞莉三	AURELIO 3	關島馬尼拉	卅一	富必
皇星	ROYAL STAR	釜山	卅一	新興
威寶	WESER BROKER	馬尼拉	卅一	寶隆
珠柏天妮亞	JUPITANIA	台灣	卅一	福來
世界之獅	WORLD LION	曼谷新加坡	卅一	海陸
格內迪洛夫	KAP.GNEZDILOV	蘇聯	卅一	華林
加迪根灣	CARDIGAN BAY	高雄	卅一	大三
南非偉利近	S.A.VERGELEGEN	南非	一日	大三
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	一日	海豐
大馬士高	DAGMAR SKOU	日本	一日	大三
地中海	MEDITERRANEA	地中海	一日	日郵
海皇黃玉	NEP.TOPAZ	新加坡曼谷	一日	港恒
嘉鴻	AL KHAMES	台灣	一日	嘉慶
泰來	TAI LAI	高雄	一日	東海
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	一日	東海
福興	FOO HSING	高雄	一日	永裕
東平二號	TUNG PING 2	高雄	一日	海昌
粟島丸	AWASHIMA MARU	日本	一日	天祥
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	馬尼拉高雄	一日	馬士基
新城	KOTA SINGAPURA	黃埔	一日	太平
利康	NIHON	日本	一日	寶隆
長衡	EVER LEVEL	台灣	一日	利華
莉屏	KHUD.REPIN	歐洲	一日	華林
銀浪	SILVER WAVES	日本	一日	東際
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	弗里曼圖	二日	森那美
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	二日	海豐
義宗丸	GISO MARU	日本	二日	海運
盤龍	PAN LONG	大連	二日	華夏
利達馬士基	LEDA MAERSK	新加坡	二日	馬士基
魯海六五	LUHAI 65	青島	二日	華夏
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	高雄	二日	港郵
納錦	R.R. RATIH	印尼	二日	港郵
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	二日	港郵
保多夫斯基	KONS.PAUSTOVSKY	日本	二日	華林
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	美國	二日	捷成
江戶丸	EDO MARU	日本	二日	天祥
沙烈達	SARITA	美國	二日	福來
韓國好運	KOREAN JACEJIN	歐洲	二日	利洲
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	二日	中央
陶南二號	DONAM 2	釜山	二日	港興
革新者	SL.INGOVATOR	美國	二日	海陸
金星	VENUS	日本	三日	美邦
寶利星	BONNY STAR	釜山	三日	新興
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	三日	港恒
光大二號	KWANG TA 2	高雄	三日	永裕
金華	KING HWA	高雄	三日	東海
加多寶	KATUTUBO	沙巴	三日	國光
美國太空人	AM.ASTRONAUT	美國	三日	美輪
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	三日	港恒
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲	三日	大三

今日空郵（星期二） 截郵時間

地區	截郵時間
台灣、新加坡、沙巴、斯里蘭卡、印尼、沙勞越	上午十一時
馬來亞、泰國、緬甸、菲律賓	正午十二時
瑙魯、汶萊	下午一時
刁拜、埃及、叙利亞、埃塞俄比亞、卡塔爾、約旦	下午四時
英國及北愛、愛爾蘭共和國、丹麥、西德、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、奧地利、意大利、瑞士、利比利亞、希臘、塞浦路斯、肯雅、南非、莫三鼻給、扎伊爾、西屬北非、堅拿利羣島、印度、日本、巴林、黎巴嫩、沙地阿拉伯、科威特、荷蘭、比利時、法國、尼日利亞、贊比亞、利比利亞、澳洲、西澳洲、斐濟、紐西蘭	下午五時
美國、朝鮮共和國、夏威夷、墨西哥、荷屬安底列斯、蘇里南、牙買加、哥斯達黎加、千里達、圭阿那、加拿大	下午六時

今日平郵

斐濟、紐西蘭、菲律賓、台灣、日本、美國、夏威夷、哥倫比亞、牙買加、巴拿馬共和國、秘魯、千里達、尼加拉瓜、瑪利安娜、巴哈馬、澳洲、法屬玻利尼西亞、維納度、所羅門羣島、新加里當尼亞、海洋島、吉利比地、瑙魯、南非、新畿內亞、津巴布韋、孟加拉、泰國、寮國 下午五時

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
海皇珊瑚	NEP.CORAL	西北太平洋	廿九	海陸
多獲利	B.THERMOPYLAE	委內瑞拉	廿九	百保利
海皇明珠	NEP.PEARL	加州紐約	三十	港恒
阿爾堡	ARLBERG	巴拿馬	三十	美輪
新沙灣拿	ZIM SAVANNAH	洛杉磯紐約	三十	新興
發展者	SL.DEVELOPER	西南太平洋	三十	海陸
嘉林多明尼	GAL.TOURMALINE	洛杉磯三藩市	三十	海豐
福他山度士	FROTA SANTOS	南美	卅一	豐利行
長勇	EVER VALIANT	加勒比海	卅一	利達
利達馬士基	LEDA MAERSK	加州紐約	一日	馬士基
華盛頓總統	PRES.WASHINGTON	加州西北太平洋	一日	總統
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	二日	中央
沙烈達	SARITA	長堤	二日	福來
愛比快輪	ELBE EXPRESS	加州西北太平洋	三日	捷成
革新者	SL.INNOVATOR	西北太平洋	三日	海陸
美國太空人	AM.ASTRONAUT	加州紐約	三日	美輪
長茂	EVER SUMMIT	加州	四日	利達
韓國好運	KOREAN JACEWON	西北太平洋	五日	利洲
海皇水晶	NEP.CRYSTAL	加州紐約	五日	港恒
約翰遜總統	PRES.JOHNSON	加州西北太平洋	五日	總統
銀洲	NGANCHAU	加州	六日	香島
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	美國西岸	六日	川崎
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	六日	中央
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	加州西北太平洋	六日	總統
遠東商業	F.E.COMMERCF	美國西岸	六日	川崎
保衛者	SL.DEFENDER	西南太平洋	七日	海陸
太平洋陽光	PACIFIC SUNSHINE	美國西岸	八日	東宇
力加馬士基	LICA MAERSK	加州紐約	八日	馬士基
科拉寶	CORA BANK	西北太平洋	八日	百保利
歐洲綫				
香江	JIN JIANG	英國歐洲	三十	招商局
紅勝	ACHIEVE	地中海	卅一	利達
珠柏天妮亞	JUPITANIA	伊斯坦堡	一日	福來
格內迪洛夫	K. GNESZDILOV	歐洲	一日	福來
莉屏	KHUD.REPIN	歐洲	一日	華林
利康	NIHON	歐洲	一日	寶隆
加迪根灣	CARDIGAN BAY	歐洲	一日	太古
長冠	EVER LAUREL	歐洲	一日	利達
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	歐洲	二日	港郵
澳洲綫				
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	廿九	香島
安武士	ANDROS	澳洲	三十	日郵
勝巴	SIMBA	弗里特爾	三十	寶隆
菲亞	THEA	新西蘭	卅一	森那美
桂林	KWEILIN	新西蘭	二日	太古
保多夫斯基	KONS.PAUSTOVSKY	澳洲	二日	華林
印·巴·中東綫				
美那	MAWLAMYAING	仰光	廿九	新興
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	阿拉伯海	廿九	總統
伊利沙伯馬士基	ELIS.MAERSK	阿拉伯海	三十	馬士基
柯威亞	AL WATTYAH	阿拉伯海	三十	怡和
嘉安	NAJAT	遮打阿喀巴	三十	嘉慶
先達康年	STRATHCONON	阿拉伯海	卅一	中央
加賀丸	KAGA MARU	遮打	卅一	日郵
嘉隆	AL KHAMES 1	遮打	一日	嘉慶
莉屏	KHUD. REPIN	遮打	一日	華林
東南亞綫				
英偉雅士	DYNAMI ACE	馬尼拉	廿九	東洋
維高	PALMSTAR VIRGO	新加坡巴生	廿九	天祥
新海德	NEW HYDE	印尼	三十	聯航
山幸丸	SANKOU MARU	新加坡巴生庇能	三十	中央
他路那迪	ARYA.TARUNAGA	印尼	三十	田利來
漢江	HANGANG GLORY	雅加達新加坡	三十	東宇
新華八號	XIN HUA 8	曼谷	卅一	三寶
力加馬士基	LICA MAERSK	新加坡曼谷棉蘭	卅一	馬士基
先達康年	STRATHCONON	新加坡	卅一	山下
永安	FORTUNE RUNNER	山打根汶萊	卅一	東安
藍鯊	BLUE SHARK	新加坡巴生	一日	大源
哥林比亞	BLUE COLUMBIA	馬尼拉	一日	中央
世界之獅	WORLD LION	曼谷	一日	海陸
新城	KOTA SINGAPURA	新加坡庇能	二日	太平
海皇黃玉	NEP.TOPAZ	新加坡曼谷	二日	港恒
粟島丸	AWASHIMA MARU	新加坡巴生	二日	天祥
美中美	SIRICHAI BULAKUL	曼谷	二日	振盛行
義宗丸	GISO MARU	新加坡	三日	海聯
納錦	R.R.RATIH	雅加達	三日	港郵
海皇瑪瑙	NEPTUNE AGATE	馬尼拉	三日	港恒
江戶丸	EDO MARU	新加坡巴生	三日	天祥
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	三日	港郵
銀浪	SILVER WAVES	新加坡巴生	三日	東際
新安順	NEW ANGELITA	印尼	三日	聯航
台灣·日本·釜山綫				
國利	KUO LIE	高雄	廿九	海昌
美那	MAWLAMYAING	日本	廿九	新興
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	廿九	海豐
大同二號	TA TUNG 2	高雄	三十	東海
民利	MIN LIE	基隆高雄	三十	韓利
快樂星	HAPPY STAR	釜山	三十	新興
臨江	LINJIANG	上海	卅一	招商局
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	基隆	卅一	海豐
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	卅一	海豐
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	卅一	東海
金星	VENUS	日本	卅一	美邦
東南	HP DONGNAM	釜山	卅一	東發
皇星	ROYAL STAR	釜山	一日	新興
阿莉三	AURELIO 3	關島	一日	富必
福興	FOO HSING	高雄	一日	永裕
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	日本釜山	一日	福來
海興	HAI XING	上海	一日	招商局
華麗	HWA LIE	基隆高雄	一日	韓利
泰來	TAI LAI	高雄	二日	東海
東平二號	TUNG PING 2	高雄	二日	東海
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	二日	東海
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	二日	海豐
陶南二號	DONAM 2	釜山	三日	港興
非洲綫				
大翼	GRAND WING	西非	廿九	大三
南華	NANHWA	南非	三十	海威
大馬士高	DAGMAR SKOU	東非	二日	大三
亞爾泰	ALTAIR	西非	四日	福來

SHOWA LINE 昭和海運株式會社
全貨櫃航綫(兼收冷藏貨)
往美國西岸及加拿大等埠
(兼收往日本、台灣及小呂宋貨價)
亞洲雅士輪 M.S. "ASIA ACE" (VOY.57) 四月二日抵港 二日開行
★香港雅士輪 M.S. "HONG KONG ACE" (VOY.42) 四月四日抵港 四日開行
飛航雅士輪 M.S. "CLIPPER ACE" (VOY.51) 四月六日抵港 六日開行
★有利雅士輪 M.S. "ELECTRO ACE" (VOY.92) 四月十一日抵港 十一日開行
寶利雅士輪 M.S. "BONITA ACE" (VOY.51) 四月十二日抵港 十三日開行
★英偉雅士輪 M.S. "DYNAMIC ACE" (VOY.15) 四月十九日抵港 十九日開行
★直航：小呂宋
亞拉伯灣全貨櫃快速航綫
直航：★刁拜（十天抵達）、達文、科威特、文那哥實士。
先達康年輪 M.S. "STRATHCONON (VOY.20/319) 三月卅一日抵港 卅一日開行
杜爾灣輪 M.S. "TOR BAY" (VOY.07/320) 四月十日抵港 十日開行
★兼收刁拜散裝貨價
截貨日期：收貨船到前弍天下午五時 貨櫃船到前一天下午五時
收貨站：葵涌現代貨箱碼頭
電話：〇—268289，〇—226211.（內綫329）

SANKYO LINE 三協海運株式會社
菲律賓綫
直航：小呂宋
哥林比亞輪 M.S. "BLUE COLUMBIA" (VOY.4) 四月一日晨早抵港 二日開行
永輝輪 M.S. "EVER BRIGHT" (VOY.4) 四月七日抵港 八日開行
星馬綫
直航：星加坡、巴生港、庇能
山幸丸 M.S. "SANKOU MARU" (VOY.3) 三月即晚抵港 卅一日下午五時開行
總代理：中央航業有限公司 CENTRAL MARITIME LTD.
皇后大道中陸佑行六樓 電話：5-257091-7
澳門代理：遠東洋行
澳門荷蘭園正街30號 電話：75381, 88261

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS LINE
香港高士打道77號華比大廈14 15樓
電話：5-201611
貨櫃部：葵涌貨櫃碼頭道
無線中心大厦六樓
電話：0-245324
香港至美國西岸貨櫃航線
直航：長堤、羅省、屋崙、三藩市。
內陸轉運至聖地牙哥、史托頓及墨西哥灣各埠。
船名	全箱收貨期	散貨收貨期	開行
銀洲輪 NGAN CHAU	3/3-5/4	3/3-4/4	6/4
雅利洲輪 APLI CHAU	7 12/4	7-11/4	13/4
藍塘洲輪 LAMTANG CHAU	14-20/3	14-19/4	21/4
收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：0—246121.
香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨，墨爾砵，比利士彬(兼收受德雷特貨價)
船名	全箱收貨期	散貨收貨期	開行
蒲台島輪 POTOI ISLAND	11 17/4	11 16/4	18/4
圓洲輪 YUEN CHAU	25/4 1/5	25 30/4	2/5
全箱收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：0—246121.
散貨收貨站：九龍倉海運橋(2號閘) 電話③688729
香港至波斯灣線 兼收貨箱貨
直航：刁拜、巴迪、達文。（兼收刁拜LCL貨價）
船名	收貨期	開行
南丫島輪 LAMMA ISLAND	（已滿價）4-10/4	11/4
星加坡島輪 SINGAPORE ISLAND	18-24/4	25/4
收貨站：九龍倉海運橋(二號閘) 電話：③688729.
香港至遠東線 兼收名古屋經大阪
船名	香港	基隆	釜山	大阪	橫濱
銀洲輪 NGAN CHAU	5/4	7/4	10/4	12/4	14/4
雅利洲輪 APLI CHAU	11/4	15/4	——	19/4	21/4
進口船期
星加坡島輪 30/3 太平洋貨櫃輪 5/4
銀洲輪 5/4 綠島輪 28/4
澳門代理：富榮航運公司 電話：71655, 85898.

Japan Line
CARIBBEAN SEA 加勒比海
CENTRAL & SOUTH AMERICA
M.S. JAPAN ROBLE 日本樂譜輪
四月八日落貨 四月十日開行
LOADING DIRECT FOR : LA GUAIRA, SANTO DOMINGO, ARUBA CURACAO, SAN JUAN, PUERTO CABELLO.
兼收-ST.MAARTEN(聖馬田)PHILISBURG VIA SAN JUAN
M.S. HUGO OLDENDORFF 喜高
四月七日落貨 四月九日開行
LOADING DIRECT FOR : CHAMPERICO, PUERTO CALDERA, PORT OF SPAIN, CRISTOBAL, MARACAIBO, ACAJUTLA, MANZANILLO, ACAPULCO.
TRS(收貨站)貨倉截貨時間四月七日（星期四）下午五時
汎洋航運有限公司 TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
5TH FLOOR, HARBOUR COMMERCIAL BUILDING
海港商業大厦5字樓，干諾道中122號 TEL : H-443575(8 Line)
收貨站：青衣島迅發貨倉
電話：0—457112, 0—457387.

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫——EUROPE EXPRESS SERVICE
加西亞總統 PRESIDENT GARCIA 四月十日落貨 十二日開行
直航：HAMBURG, HULL, LONDON, LIVERPOOL, ANTWERP, ROTTERDAM.
Also Accepting Cargo : — Malmo Bremen, Stockholm, Copenhagen, Gothenburg, Helsinki, Oslo Lisbon, Leixoes, Aarhus, Liverpool, London with Transhipment At Hamburg. Dublin, Melilla, Ceuta, Reykjavik Via Rotterdam. Le Havre Via Antwerp.
汎洋航運有限公司 TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
5tnFloor, Harbour Cormercial Bldg
干諾道中122號 海港商業大厦6字樓
Tel : H-443575 (8 Line)
收貨站：青衣島迅發貨倉
電話：0—457112, 0—457387.
澳門代理 星華船務公司 電話：2797
地址：巴素打爾古街96號
歐洲入口船期 INWARD
江發 M.S. Kara Career
六月五日到港
六月六日開行
直航：上海

HKMA 香港管理專業協會 新報 聯合主辦
出入口信貸實務函授證書課程
概述：
每一個出入口商從事出入口業務時，都要通過銀行或其他財務機構取得各種信用放款或資金融通，如此才能有足夠的資金週轉，業務才能繼續進行。
目前，本港的銀行及財務公司爲出入口商提供的信貸及融資辦法共達十多種。本課程的目的就是通過實際的介紹及討論，使參加者能了解各種出入口信貸及融資的辦理方法，特別之功能，個別之優點及附帶之風險，從而加以互相配合靈活運用，一則以減少信貸方面之成本，二則令出入口貿易之條件更富於彈性及更具競爭性。
形式：
在開課及最後階段，分別有一節由押匯專家主講之堂課，其餘以函授方式進行，以方便因工作，居住地區或其他原因而未能經常按時上課之人士。
內容：
除開節課堂講授外，本課程共計二十講，由富有經驗之財務專家編寫，內容以實用爲主。講義以中文編寫，輔以英文。內容如下：
1）出口貿易與信貸的關係
2）本港商業銀行及財務公司各種出口信貸簡介
3）銀行往來戶口透支及託收單
4）國際商會託收統一慣例第322號簡介
5）出口押匯——託收單之承購及貼現
6）出口信用證的操作基礎
7）國際商會信用證統一慣例第290號簡介
8）各類主要之出口信用證操作及特別功能㈠
9）各類主要之出口信用證操作及特別功能㈡
10）各類主要之出口信用證操作及特別功能㈢及單據不符之出口擔保書
11）商業銀行的出口放款業務㈠
12）商業銀行的出口放款業務㈡
13）各種主要之出口文件㈠
14）各種主要之出口文件㈡
15）各種主要之出口文件㈢
16）押匯收費及押匯總質押協議書
17）入口貿易簡介及信用狀
18）開出信用狀之程序
19）各類入口押匯
20）銀行與入口商之責任
日期：本課程爲期五個月；由一九八三年四月廿五日（星期一）起至九月五日。
費用：全期港幣四百二十元正。
索取章程，請填妥下表寄回香港堅拿道西廿六號香港管理專業協會，或致電⑤七四九三四六／⑤七三〇二九一查詢。
索取「出入口實務函授証書課程」N116
姓名
地址
電話
索取數量 WKYP
Management House, 2/F., 26 Canal Road West Tel:5-749346

工人世界

堅尼地城明愛中心研匯社舉辦新活動

鼓勵西環在職青年 分析時事關心社會

舉行專題討論講座辯論比賽角色扮演 目的透過羣體活動鍛鍊青年發揮潛能

堅尼地城明愛服務中心舉辦三項活動，專供在職青年男女參加。

首項爲「研匯社」，是一個新的關社組（關心社會的小組），目的是透過羣體活動，鍛煉組員對社會事物的批判力及分析能力，培養對時事的敏銳觸角，建立充實的人生。聚會日期及時間爲四月二十八日起，逢星期四晚上八時至九時半，活動包括專題討論，講座，辯論比賽，角色扮演等。參加者資格爲十八歲至二十八歲之在職青年，並要住在區內或就近地點爲佳。

次項「智恒社」是一細緻合小組，目的是透過羣體生活，一起去學習與人相處之道，認識自己，發掘潛能，充實生活體驗及擴大社交圈子。小組活動包括實驗遊戲，心理分析，個性測驗，專題討論，幻燈及宿營等。參加資格爲二十至二十七歲之在職青年，聚會時間是逢星期一晚上八時至九時半。歡迎住在區內或就近的在職青年參加。

「島之旅」是一個青年戶外活動小組，目的是透過團體活動，研究及學習野外知識，鍛煉組員組織能力及服務精神，培發領導才能，發揮潛能。小組活動包括策劃活動，資料搜集，討論，遊戲，遠足，露營，旅行，講座等。參加資格爲十八至二十五歲之在職青年，聚會時間逢星期三晚上八時至九時牛。歡迎住在區內或就近的在職青年參加。

輔導在職青年如何與人相處

最後爲該「從學校到社會」指導計劃，該計劃目的是透過一連串活動，讓將要踏進社會工作的學生，有適當的指導，整個計劃的對象爲中五及中七的學生，活動項目包括中七學生輔導營，中五學生輔導營，醒目義工訓練課程及「從學校到社會」指導講座。活動日期由六月初開始。活動內容包括認識自己，怎樣選擇職業，勞工法例簡介，待人處事應有之態度等。報名及查詢，可逕往浦飛路十七號堅尼地城明愛服務中心小組及社區工作單作，查詢電話：五—八七四二二七—內綫十七。（晴）

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業

（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，爲求職者提供免費之職業介紹服務，現有部份急聘空缺如下：

速記打字員
尖沙咀。女性。中五程度（英文合格），兩年有關工作經驗，打字速記每分鐘四五至九十字，外貌端正，體健。月薪二四一五—三六七五元。

接待員兼接綫生
尖沙咀。女性。中五會考合格，流利英話，年十八歲以上，兩年有關工作經驗。月薪二四一五—三六七五元。

船務文員
尖沙咀。男女均可。中五，能獨立處理全盤船務文件，一年有關工作經驗，懂打字，月薪二五〇〇元，供膳。

看更
灣仔。男性。年六十以下，持有效之身份證。月薪一一〇〇元。

電器行會計文員
荃灣。女性。獨立處理全盤數。月薪二千元，加津貼四百元。

船務文員
葵涌。男女均可。中五，打字每分鐘四十。兩年有關工作經驗，年二十至廿五。月薪二千元。

電子廠管工
荃灣。男性。具有關工作經驗。月薪一千八百至二千元。

電子廠會計文員
葵涌。女性。中五，打字每分鐘三十，中級簿記，二年有關工作經驗。月薪一千五百至二千元。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意申請職位之人士，請於辦公時間內携同本人身份證，相片，學歷及其他有關證件，到該組就近辦事處登記。此外須聘請職員之僱主，亦歡迎到該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港軒尼詩道四號先施保險大廈地下，電話：五—二七〇二七六。
（二）香港北角電器道二百六十號華凱大廈地下，電話：五—七一一三五一。
（三）香港柴灣漁灣邨漁安樓二十九至三十號地下，電話：五—五七〇二〇一。
（四）香港黃竹坑邨福利大廈地下，電話：五—五二〇一二三。
（五）九龍油蔴地廟街二百六十至二百六十四號地下，電話：三—六九五五二五。
（六）九龍旺角花園街一百八十五號地下，電話：三—九三六一七五。
（七）九龍深水埗大埔道二百三十四號地下，電話：三—七九三六九。
（八）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下，電話：三—六五六二五〇。
（九）九龍官塘同仁街政府合署三樓，電話：三—四二四二五一。
（十）九龍新蒲崗景福街七號麗宮戲院大廈地下，電話：三—二六五一二一。
（十一）九龍慈雲山慈樂邨樂安樓一至四及三十七至四十號，電話：三—二八〇一九四。
（十二）新界荃灣大河道六十七至六十九號地下，電話：〇—四二〇一五四。
（十三）新界屯門德政圍卅一號地下，電話：〇—八一九三〇〇。
（十四）新界大埔廣福道五十二號地下，電話：〇—六六五一八〇。
（十五）新界沙田禾輋邨厚和樓商場四樓平台四二五—四二八室，電話：〇—六〇四七九一六。

菜根雖香不易咬 工人家庭食菜難

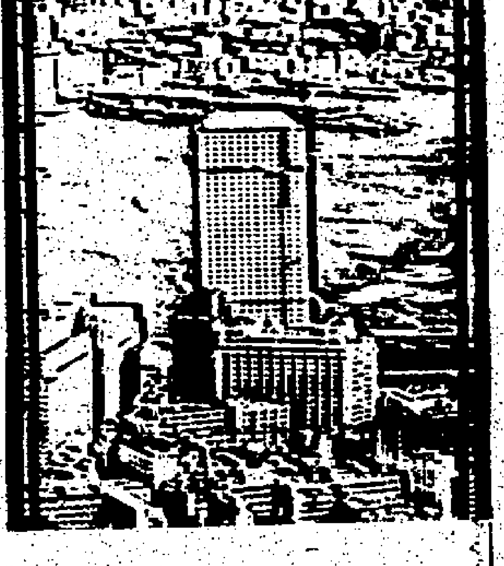
由於兩三個月來，霪雨連綿，再加上連日大雨滂沱，新界農田不少被水淹浸，頓成澤國，致不少蔬菜被水沖走或腐壞，再加上近期大陸菜蔬，亦受雨災影響，供應量大減，致蔬菜價格飛漲，就中以飲食業及各個家庭常用之菜心，芥蘭，白菜，菠菜等幾種，漲價最爲厲害，影響所及，工人家庭日常餸菜之開銷多感應付爲難，真的有「咬菜根香」不易之慨！

據調查所得，日來菜價飛漲，菜心最貴，每斤要十二元，工人家庭主婦們表示：現在每斤也不過十餘元，吃菜心不如食肉了，只不過家常餸菜，沒有蔬菜不行，因爲食用太多，有膩滯感，影響胃納，當然，如果不吃菜心，也有其他可選擇像芽菜，豬瓜，多瓜，紹菜，椰菜等，並不算貴，他如番茄，薯仔也是的，每斤不過三，四元至五元，但是，往往由於家裏有老幼，有時對口味也要遷就，因此，假如你不買菜心，買來菠菜，或芥蘭，白菜之類，每斤也要八、九元。

還有，上述行情，只是大街市的價錢，但住在公屋的工友們屋邨街市的副食品，通常要比大街市爲昂而且貨色往往遜較低步，故近期屋邨家庭要吃蔬菜無形中增加了開支。至於如何適應的問起，不妨多方探討各個街市行情，善爲選擇，不祇可避免受貨，而且可買來抵食的東西呢？（燦）

爲了適應經濟原則 改吃芽菜椰菜薯仔

建築與地產



港島東區三大屋邨 降低售價招徠買家

環境優美價錢便宜問津者甚衆

去週，港島東區有三個大型屋邨推出拍賣，而且其售價同樣地大降低，太古城海景花園碧藤閣每呎售價由六百卅九元起，城市花園每呎由六百五十九元起，和富中心每呎也是由每呎六百五十九元起。這三個新樓盤售價比起最初推出時，起碼便宜百分之四十，但由於以這樣便宜售價推出，探盤者亦增多，相對而言，成交數量亦比以往大有增長，還有一點是因各個大型地產公司同時間以賤價推出，構成了成行成市現象，對一些有欲置業而猶豫不決者，起了一服催化劑作用。

不妨分析這三個住宅樓盤共同點及不同處。

太古城推出的海景花園碧藤閣，單位面積分四種，有九百八十三呎，一千零廿九呎、一千一百卅七呎及一千二百卅七呎，最低售價爲六十二萬八千元，最高售價爲九十五萬三千元，雖然標明每呎售價由六百卅九元，但平均每呎在七百三十至七百八十元，最高每呎爲八百五十元。

城市花園推出六座，每一座都有部分單位已經售出，餘下的均全部待售，第一、二、三、五幢每層八伙，第四、六幢則每層四個單位，每層八伙的有兩種面積，分別爲八百八十三呎及八百九十六呎，售價由五十八萬二千五百至七十五萬五千二百元，最平的每呎售價爲六百五十九元，最貴售價爲八百四十元，但平均每呎約七百五十元。

第三個樓盤爲和富中心，有已經批出入伙紙的第一期，還有即將落成的第二期。單位由八百零七呎至一千五百卅七呎，單位種類達十種之多，對於嚴格選擇要求單位面積者十分適合。

綜觀和富中心推出的單位，售價最便宜爲第五座的一字樓D座，單位面積爲八百八十方呎，售價爲五十八萬三千九百元，每呎售價爲六百五十九元。但最貴的單位爲第六座廿四樓A座的一千五百卅七呎單位，售價爲一百二十萬九千四百元，平均每呎爲七百八十六元。不過有個別單位的售價每呎商至八百二十三元，此乃位於十二座A，二十樓的E座，單位面積爲一千一百八十九呎，樓價爲九十七萬八千六百元。不過該區的平均每呎售價爲七百二十元至七百八十元。

上述三個大型住宅屋邨，同時間開盤，售樓公司詢問樓價者增多，而且有不少是以樓換樓的型式買樓，將目前住在小單位的改住大單位，特別是一些六十餘萬的單位，銷路較其他大單位爲活躍。

投資美國良機 「富來登花園」

西圖建築地產公司乃美國西北區規模最龐大之建築地產公司，繼發達遜大廈，鄉村俱樂部花園及溪華園後，該公司又推出一完美設計之物業——富來登花園。

富來登花園位於波倫市西南面之富來登區（TUALATIN），僅距市主心十哩，行車十分鐘可抵，並有公共巴士直通「富來登花園」及市內各區域，交通便利，全村佔地面積一三·七七畝（五九九，八二二平方呎），環境高尚優美，分佈一百三十二個單位，每單位平均佔永久業權地四千五百多呎，村內設有專用泳池及熱水噴射漩渦浴池，專供住戶或業主享用。

「富來登花園」爲西圖建築公司及其屬下機構NLT INVESTMENTS INC在富來登區興建及管理之高級洋房之一。全村分三期發展，第一期建有三十一個單位，第二期四十二個單位及第三期五十九個單位，經已落成入伙，所有單位全部租出，第一期單位，已全部在美國售罄。

全村有五種不同屋款，內有單層式，雙層式及複式佈局，每單位均建有寬闊前後花園，陽台或露台，內裏實用面積由八四四呎至一，九三一呎，每單位售價均包括全屋高級地氈，牆紙，窗簾，壁爐，入牆衣櫃，廚櫃，雪櫃，爐具，洗碗機，抽油烟機，熱水爐等高級設備，更特別備有綫閉路電視系統裝置，可廿四小時收看專利播映之大電影，體育及新聞等節目。

富來登花園爲近期投資美國或置業移民之大好良機，該公司香港辦事處聯絡電話五——二三五七二七。

興華中心大廈入伙 設計突出租金便宜

興華中心位於九龍土瓜灣道，上鄉道交界，該大廈將可入伙，由華之傑企業（集團）有限公司負責出租，租金由三元五角起至五元不等，簽三年租約，目前在土瓜灣區的工商業型大廈並不多，所以該大廈頗爲突出，十分適合一些輕工業廠家租用，如塑膠廠、電子、製衣廠等。

興華中心，樓高十二層，大廈地庫爲貨倉，地下則闢爲停車場及貨物起卸處，二樓至十二樓全部爲工商業用單位，每單位設有獨立廁所，大廈外牆鋪砌意大利高級玻璃紙皮石，入口大堂柱位及牆壁鋪砌名廠高級雲石，古銅色鋁質窗配茶色玻璃，每單位均設有空氣調節機台，並裝置茶色鋁質隱閉梳氣板。大廈外形雄偉，色調和諧，綫條簡明美觀。

該大廈，地點適中，面對九龍城碼頭及巴士總站，接近九龍城道新建成之行車天橋起點，可直達海底隧道、尖沙咀及旺角等區。又鄰近啓德機場，空運商佔盡地利，另設有停車場，（包括貨櫃車位），泊車方便。

葵涌工商業發展快 有助銷售該區物業

自從地鐵站伸延至荃灣後，葵涌區的工商業發展更一日千里，公共屋邨，（政府在區內的及鄰近不斷興建）使區內人口劇增，連同私型樓宇在內，目前區內人口已有四十萬人。所以，廠家在那裏設廠實在不愁工源問題，因爲工人除了區內居民外，來自港九市區的亦會不少。

目前葵涌區內工業大廈的售價仍然維持在二百餘元一呎的售價，隨地產市場的盛衰，一直保持這個售位於葵涌葵喜街三六二至三七一號地段的永恒工業大廈，現時每呎平均售價只不過二百三十餘元左右，該大廈的設備十分適合一些商業或中小型廠房應用。大廈樓高十七層，地盤佔地面積二萬八千餘呎，最細單位面積一千三百零一呎，全層達一萬七千呎，因爲柱位少，所以每層面積相當實用。

永恒工業大廈在較早時由富輝企業有限公司出售過，但在過去地產市場不景氣下，出售成績欠理想，但在今又再推出後，反應卻不錯，選購者大不乏人。已有三份二單位售出。該大廈已有入伙紙，歡迎工商廠界人仕租售。

該大廈的建築設計頗據特色，除柱位少，樓身高外，各單位均有獨立廁所，一樓設有停車場及貨物起卸場，大小型貨車或貨櫃車均可直達大廈內。地盤座落位置出入交通十分方便，除大小型巴士外，葵芳地鐵站只相隔一路，離口，包圍在四周的均爲公共屋邨，如葵興、葵芳、葵盛、石籬及石蔭新邨等。因爲有大量工源的存在，深深地吸引投資者在那裏設廠。

住宅樓宇方面，葵涌目前除了建有大量的公共屋邨外，新型住宅亦不斷興建中，政府在計劃興建公共屋時，已安排建設妥善的新區設施，中小學校等，以適應該區日後急劇增長的人口。在完善的社區設施及交通方便下，私人住宅吸引不少居於港九市區的市民購買。最近筆者聽聞新鴻基地產公司出售的寶星中心，購買者十分踴躍。這點已可覺察到搬遷葵涌居住的人將會越來越多。原因可能因爲近工業區及離市區並不太遠的原故。

位於葵涌和宜合道與打磚砰街交界的寶星中心，地盤面積達八萬一千餘呎，共建四幢住宅樓宇，均竪立於兩層高平台之上，一、二樓爲商場，三樓以上爲住宅，C座已售罄，目前正出售D座，每層三梯八伙，各單位面積分三百七十七呎、四百五十二呎、四百七十呎及四百九十六呎不等。平均每呎約售五百五十元。一次過付款者得八四折優待，分期付款者可得八五折優待，首期先付二成，餘下八成可由匯豐銀行作二十年分期按揭。

談竹棚與鐵架

香港建築業傳統採用棚架多是用竹製造，雖然近年鋼鐵棚架漸漸在市面推出，但仍未能完全取代傳統的竹架，尤其是在外牆使用方面，更是差不多完全倚賴竹架，在目前香港應用的鐵架中，只有百分之五是用於外牆裝飾，其他主要是作石矢支撐用途。

傳統的竹棚有其本身的優點，應用廣泛，靈活度很高，能適用於大小工程，但由於安全度不及鐵架高，所以部份承建商開始考慮採用鐵架來代替竹棚，雖然鐵架成本較貴，但仍有可能逐步取替竹架。星加坡政府全面性嚴格執行安全條例，已下令禁止採用竹棚，香港會否仿效，還需待以時日。

鋼鐵棚架的發展在東南亞區，以日本最爲快速，目前英、美、日製造的棚架各有不同程度的標準，而日本製造的棚架是溯源自美國經過不斷的改良，以迎合亞洲人的體形和建築物的使用，過去多年來亦有推銷到香港，但受到傳統竹棚的市場排斥，無法廣泛地打開市場。

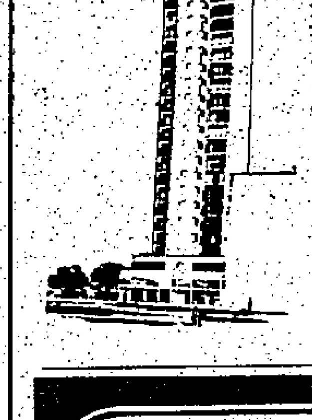
而近年因爲木料貴，製造石矢支撐的木架成本加重，於都份承建商嘗試改用鐵架，加上地鐵的龐大工程率先採用鐵架進行工程，故此鐵架漸打開香港的市場。

日本採用本國的鋼料製造鐵架，有一定的標準，以別於英、美等國的鐵架，至今大概已有六、七十萬的鋼架運銷香港的市場。目前日本製造的鐵架價錢較歐美各國出產的便宜，是一般承建商所能負担，故此估計將來市場應用的鐵架會有九〇%採用日本鐵架，僅有少數工程會採用其他類型的鐵架。

鐵架在香港的市場還需大力推廣，而且仍有待政府嚴格制訂和實施安全條例，及當搭竹棚的工人逐漸難求下，鐵架才有機會脫穎而出。

九龍油蔴地廣東道802號 永泰大廈特價出售

九龍油蔴地廣東道八〇二至八一二號宿打老道口永泰大廈，交通方便，四通八達兩伙快將入伙，鬧中帶旺理想住宅，地下旺舖，二樓商業，樓上住宅，建築面積五一七方呎，特價出售每呎只售五百餘元起，由于單位有限，先到先得，歡迎到地盤參觀，永泰建業有限公司地址大道中卅三號萬邦行一二〇七室，電話五—二五二八八二，五—二五三三二八洽。



圖爲九龍油蔴地廣東道八〇二至八一二永泰大廈

華景山莊工程順利 霓虹招牌照耀半島

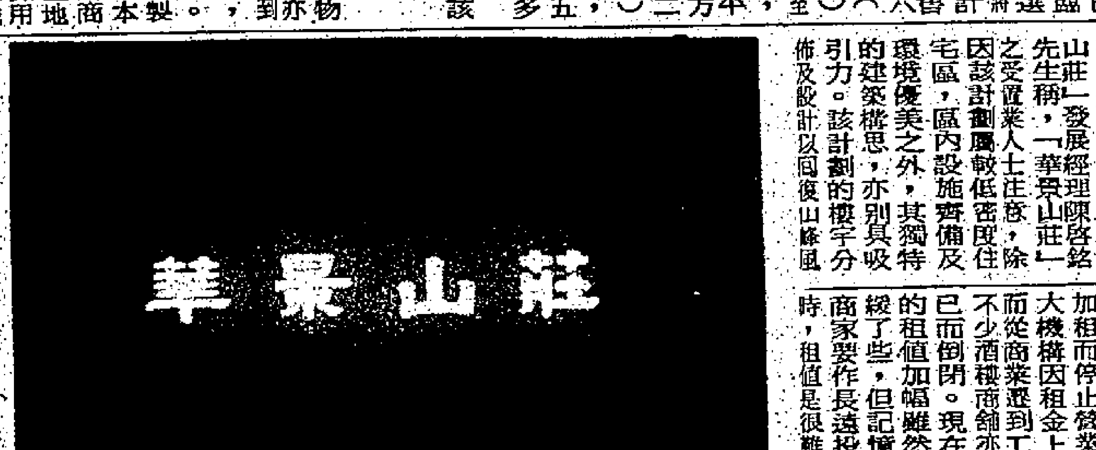
新鴻基地產發展有限公司與恒基兆業地產有限公司合作，於金山公園附近發展的「華景山莊」高級住宅計劃，第一期工程進展順利。「華景山莊」霓虹光管招牌，亦於月前建成，屹立山崗之上，普照九龍半島。

「華景山莊」第一期首座樓宇，已建至十樓，預期本年年中可供區位，一樓將設示範單位，業人士參觀覽賞，親臨體驗居住環境，以便選購。該座住宅單位並將如期於年底落成。並計劃於本年六月開始預售。

該發展計劃佔地六萬五千八百多平方米（七十萬八千餘平方呎），共廿二幢樓高十四至三十五層的住宅大廈，單位建築面積由七十平方米（七百五十四平方呎）至二百五十多平方米（二千一百五十多平方呎），屬較低密度住宅區，建成後約有一千一百五十單位，約五千八百多居民。

除住宅樓宇外，該計劃更有：一個龐大的商業中心，可供租用面積達九萬三千平方米（一十萬平方呎）；七千平方米（七萬五千餘平方呎）康樂體育用地，其中包括一座康樂會所；停車場（約一千七百多停車位）；以及約有九萬三千平方米（一百萬平方呎）的花園草地及園景區等。

據新鴻基地產發展有限公司董事兼「華景山莊」發展經理陳啓銘先生稱，「華景山莊」除之受置業人士注意，因該計劃屬較低密度住宅區，區內設施齊備及環境優美之外，其獨特的建築構思，亦別具吸引力。該計劃的樓宇分佈及設計以回復山峰風貌爲主題，廿二幢十四至三十五層高的樓宇，依山而築，樓宇的高度由低至高，高而復低，狀背山勢，低層一至四或五樓，亦依山勢斜上，與山形融而爲一，遙望山莊，儼如山峰。該構思乃由美國著名建築師JOHN PORTMAN & ASSOCIATES所設計，建築師爲本港的伍振民建築師事務所；第一期工程之承建商爲明輝建築有限公司。



恒利商業大廈 提供特惠供款

恒隆地產推出旺角地鐵太子站的恒利商業大廈，並宣佈一項商廈特惠供款計劃，以令商家爲之振奮。在過去兩年，有很多小型公司因爲支付不起業主大幅度加租而停止營業，一些大機構因租金上升太急而從商業遷到工業區，不少酒樓商舖亦迫不得已而倒閉。現在樓宇的租值加幅雖然比前放緩了些，但記憶猶新，商家要作長遠投資預算時，租值是很難計算的，但是如果自己擁有物業，就算是分期付款，八年內的租金是可以預知，而且乘上每年銀水貶值，租金只會有減無加，經營生意不是短暫的，分期付款買下自己的辦公室可免後顧之憂，亦不會在根基剛剛打好時，便要面臨停業，何況樓宇供滿後更可安枕無憂，更爲公司帶來資產，對外交易也予人分外信心。

此項特惠供款計劃爲：業主只需先付樓宇首期二成半，餘下款項之半數於八年之內不用攤還本金，以目前恒利商業大廈樓價計算，每月每呎只供七元餘，還比旺角區商廈平均每呎十元而便宜兩元多。

恒利商業大廈位於旺角彌敦道，貼隣地鐵太子站，交通四通八達，爲各行各業的集中地，乃發商的好地點。設計新穎，外型高貴，採用銀色玻璃幕牆及上乘材料建築。地庫、地下及一樓，適合各類服務行業及門市經營，中央空氣調節，面積約共八千呎；以上爲高級寫字樓，二至三樓每層約三千呎，四至十二樓每層二千餘呎，各設獨立空氣調節。

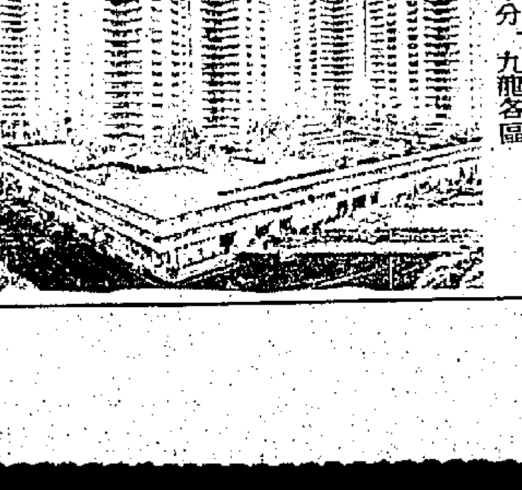
屯門華都花園出售 各種康樂設備齊全

位於屯門市內新住宅樓宇落成實在不少，而部份有部分已出售，但鑑於過去雖已建成，所以至今還未市道差，出售。在三月份來說，地產市場又像回復了生氣似的，中小型住宅樓宇的買家選購頗爲活躍，使屯門市內的樓宇已紛紛被推出發售。

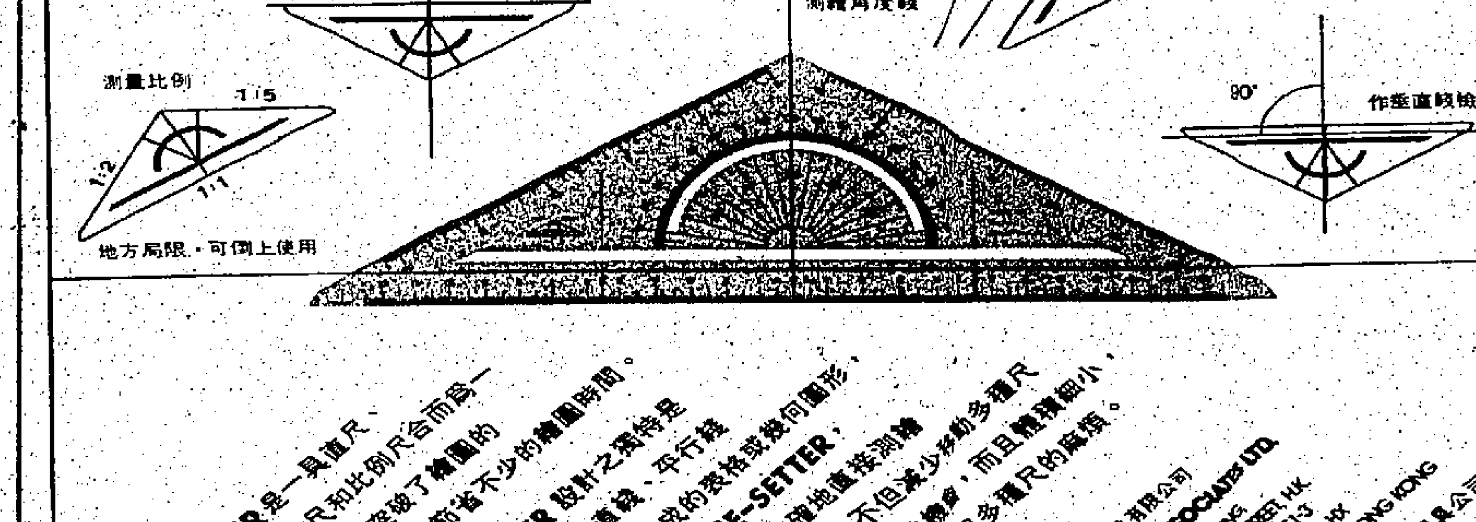
由長江實業地產代理有限公司出售的華都花園，在屯門的衆多私營住宅樓宇地盤中，該地盤業主最大的一個，是由二十一間大財團的地產公司所組成的。華都花園龐大投資下，共建五座二十九層高的住宅樓宇，分別建於一平台之上，平台面積達一八萬呎，設有各種康樂活動，如網球場，兒童遊樂場，噴水池等。三層高的平台下，將設有購物商場及停車場。

住宅單位方面，四樓以上全爲住宅，五幢住宅的建築設計一樣，每層三梯八伙，各單位建築面積由五百零二呎至六百四十九呎不等，每呎售價由三百二十九元起。如果以這個價錢購買一個五百多呎的住宅單位，售價約十六萬四千元，付二成首期後，餘下樓價分二十年分期供付，每月供樓款項約一千二百五十元左右。這分期付款價錢以一般小康之家，頗爲應付有餘，所以難怪吸引大批買家，紛紛選購。

華都花園所座落的位置，交通頗爲方便，背山公路，與屯門公路均十分接近，屯門飛翔船碼頭及巴士總站均近在咫尺。在區內還有專綫巴士服務，每日接駁區內居民往還荃灣地鐵站及九龍各區。

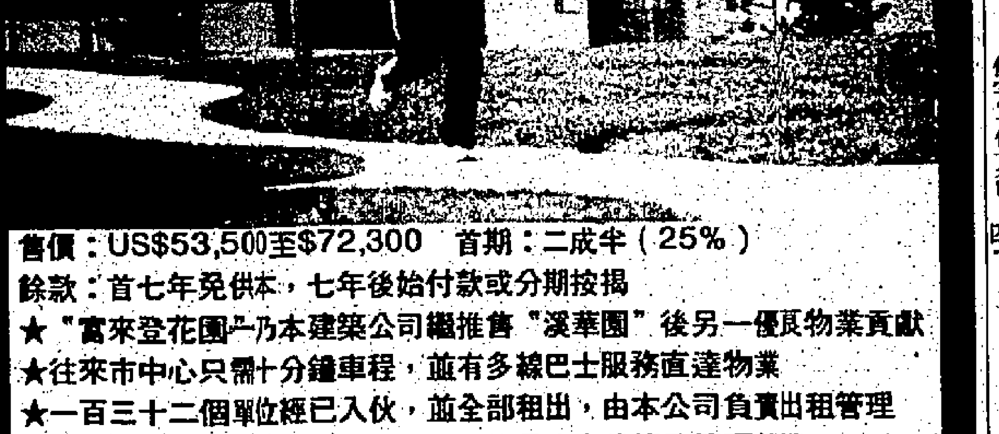


葵涌葵喜街362及371地段 後便興芳道
永恒工業大廈
近葵芳地鐵站及公共屋邨，工源充足！
單位面積1301呎/全層17,000呎
樓面負重2-6樓200磅，7-16樓150磅
現貨租售 歡迎參觀
首期三成，十年分期付款
一樓全層停車場及貨物起卸場
車位充足，電梯六部，獨立廁所
洽購處：富輝企業有限公司
香港德輔道中20號，德成大廈504室 電話：5-221290 - 5-228905 地盤：0-232062（假日照常）



LINE-SETTER是一具直尺、量角器、三角尺和比例尺合而爲一的角尺，不但突破了繪圖的實現程序，更節省不少的繪圖時間。
LINE-SETTER設計之獨特是無論任何由垂直綫、平行綫或角度綫所組成的表格或幾何圖形，只需一尺LINE-SETTER，便能快捷而準確地直接測繪複雜的圖形，不但減少移動多種尺所引起的誤差機會，而且體積細小，省卻同時使用多種尺的麻煩。
香港總代理 精藝企業有限公司
AD-MALL & ASSOCIATES LTD.
7/F KAI WAH BUILDING, 70 WELLINGTON STREET, H.K.
TELEPHONE 5-217151-3
TELEX 61483 ADMIL HX
G.P.O. BOX 2333 HONG KONG
各書局及文教用具公司均有發售
突破繪圖程序的先進設計

免費赴美選購
選購團4月17日出發
投資美國西岸波倫市物業良機
"富來登花園"
Tualatin Village



售價：US$53,500至$72,300 首期：二成半（25%）
餘款：首七年免供本，七年後始付款或分期按揭
★"富來登花園"乃本建築公司繼推售"溪華園"後另一優良物業貢獻
★往來市中心只需十分鐘車程，並有多綫巴士服務直達物業
★一百三十二個單位經已入伙，並全部租出，由本公司負責出租管理
★本公司信譽卓著，乃美國西北區規模最宏大建築及管理機構
★波倫市一直被美國政府環境保護局首選爲全國No.1最佳居住環境及領先模範城市
the Randall company (HK) Ltd.
電話：5-235727 5-259215-7
西圖建築地產有限公司
中環太古大廈1030室

WAH KIU YAT PO　華僑日報　中華民國七十二年公曆一九八三年三月廿九日　星期二

本港新聞

英國皇家芭蕾舞團 六月中演出 今開始訂座

（港訊）英國皇家芭蕾舞團六月中旬在港演出的所有門票，今日起，由早上十一時三十分至晚十時，在大會堂票房發售。

該團將於六月十四至十六日晚上七時卅分，假香港體育館演出普羅高菲耶夫的「羅密歐與朱麗葉」，又於六月十五日（公衆假期）下午二時卅分演出日場。

六月十七及十八日晚上七時卅分，芭蕾舞團將會上演柴可夫斯基的「天鵝湖」；這芭蕾舞劇亦會於六月十八日（星期六）下午二時三十分演出日場。

這兩項芭蕾舞表演的門票分廿五元、四十五元、六十元、八十元及一百五種，其中「天鵝湖」的六十至一百元門票已全部於郵購訂票期間售罄。

英國皇家芭蕾舞團這次在港演出，是市政局一百週年活動的重要文娛節目之一。該團是由柏克萊國際銀行贊助，英國文化協會協助巡迴演出。

英國皇家芭蕾舞團六月蒞港演出的門票，今起發售。圖為該團優美舞姿

聖公會聖三一堂 建社教大樓 四月三日奠基

（港訊）有九十三年歷史座落九龍城機場對面之聖公會聖三一堂，為更進一步推廣社區服務傳道，去年發動興建八層社教大樓，獲匯豐銀行白普理基金會捐助四百萬元，港澳教區出資加建兩層，該堂兄姊籌募二百萬元，現在已完成打樁及地台工程，已招標興建；該堂訂於四月三日復活節上午十時半舉行奠基禮，由主教代表張紹桂會吏長祝聖基石，堂主任謝博文法政牧師奠基石。是日該堂有八時正、九時半及十一時正三堂聖餐禮拜，下午並連續三天在道風山開退修會。聖三一堂於三月卅一日晚上八時舉行設立聖餐崇拜及濯足禮，受難節聖劇崇拜，四月二日逾越節復活前夕聖洗禮。歡迎參加。

新亞校友會 歡宴錢賓四

（特訊）新亞研究所校友會，及新亞書院校友會，為歡迎前校長錢賓四（穆）先生蒞港講學，訂于本月三十一日（週四）下午七時，假九龍窩打老道慶相逢酒樓貴賓廳歡迎錢先生伉儷，歡迎新亞校友參加，席券每張百元，參加者可於辦公時間，致電三：七一五五九二九向趙潛校友報名。（忠）

日本三和銀行 華潤大廈分行開幕

（港訊）日本三和銀行灣仔華潤大廈分行，昨晨開幕，剪綵儀式由華潤公司總經理張建華、日本駐港總領事山田中正、三和銀行高級常務董事井上正彥及香港分行總經理雜賀正平等人主持，並舉行酒會，下午正式營業。該分行經理渡邊博表示，該分行為三和銀行在港開設的第五間分行，充份顯示該銀行對香港前途極具信心，全力擴展在港業務，以爭取成為香港最有力及最活躍的日資銀行。

他認為，去年本港因受世界經濟不景及前途問題影響，以致經濟成長放緩，但相信在今年稍後會漸轉好。

他並謂，三和銀行多年來極重視拓展中國業務，於一九八一年在北京開設駐北京代表處，而在港開設的第五間分行，將與該駐北京代表處及東京總行中國部連成一體，共同推進與中國有關的業務。在日資銀行中，三和銀行與中國系在港公司及機構經常保持密切聯繫，他認為，華潤大廈分行的開設，足見該行與中國駐港代表貿易機構華潤公司的關係極為良好。

他希望藉着該分行的開設，能充份擴展中、日、港三方面的三角貿易。

目前三和銀行的總資產達五千二百億港元，他表示在國際銀行中排名世界第十七位，而該行現今在中國的外匯亦達十億日元。據了解，三和銀行的香港分行，亦已於本月上旬遷入東昌大廈自置物業，而銅鑼灣分行亦於昨日搬遷至希慎道利園新行址，以配合該分行的迅速發展，加強業務。（東）

圖：三和銀行華潤大廈分行開幕由（右起）三和銀行高級常務董事井上正彥、日本駐港總領事山田中正、華潤公司總經理張建華及該銀行香港分行總經理雜賀正平等主持剪綵。（本報攝）

參觀東京迪士尼樂園 星港旅運可代辦手續

籌劃多年，耗資數十億美元之東京迪士尼樂園，將於本年四月中開幕，由於此遊樂場地以至各項設備，都比美國原有之迪士尼樂園為大及更先進，勢將吸引亞洲及世界各國遊客。星港旅運有限公司在香港旅遊業有長遠歷史及豐富經驗，最近正式獲日本三井觀光集團委為香港代理，為本港人仕提供訂購日本來回機票，酒店訂房等服務，有興趣參觀東京迪士尼樂園之遊客，由星港旅運有限公司代辦各項手續，不但方便，並可節省不少寶貴時間，日本三井觀光集團，酒店網遍佈日本全國，信用可靠，各界人仕如有查詢，請親臨九龍加連威老道九十八號東海商業中心六〇三—六〇四室星港旅運有限公司或致電：三—六九九四八一—四，即可獲得詳盡資料。

山海之友 果洲龍鼓灘

山海之友本星期日即三號旅行兩綫，（一）華麗外賓遊船美人魚號八時半海運碼頭開，今年度首次直達登陸暢遊南北果洲春景奇岩異洞、大石門虎口洞、月球崖、燈塔嶺、銀瓶頸、魔鬼岩、地獄岩、大砲石，印發地圖供長期參考。船上供應自費低品，午食自携。有關車船券即起在各站發領，因船位限額，滿即止。同程航經新開地帶之吊鐘洲。（注意：四月份只辦此期，待五月一日往遊大小鴉洲。）

（二）車環新界九時中間道公園開，新路綫首程漫遊青衣海岸老村及泉水石、長田、白石見、油柑頭。續車抵屯門午膳。下午車入路石角新大電廠觀新氣象遊龍鼓灘。報載此地將建迪斯尼樂園風光特佳，長幼宜遊。強組串走大冷水、花香爐、花盟走廊。山東街瓊華樓對面超羣冲印；堅拿道口禮頓道三號超羣，灣仔克街正光書局。（註：凡在大道中一百卅五號佳麗領券者須周四以前辦理因佳麗周五休息）

路邊沙龍 無情的「淘汰」

——圖．文．郭立——

這景色，在現階段閣下當會感到『熟口熟面』。

但，在稍後可預期的將來，相信閣下在這島上難再一見。

時代環境的演變，這一間建造在市區內，頂上有烟囪的鄉村磚屋，足稱是鬧市內碩果僅存，且遭面臨拆卸。

請看多兩眼，想想早期香港，它「暫時」仍在金鐘道。

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，務請合作為感。

學校實驗室處理化學廢料教師有責

逕啓者：貴報於本年三月十八日刊登一學生家長來函，有關學校「化學垃圾」處理問題，謹覆如下：

查學校實驗室化學廢料之處理，乃實驗室技術員及理科教師之責任，因彼等均受過有關之專業訓練，而非一般校工之工作。為使學校對化學廢料之處理有更明確之認識，本署將在學校通告中對上述問題作進一步之闡釋。

此致華僑日報編輯先生。

署理教育署署長梁文建謹啓（林樊潔芳代行）。一九八三年三月十九日。

呼籲恢復社工助理起薪點提高士氣

編輯先生：本人日前在貴報看到樹仁學院社工學會有關社工助理入職新點問題的一段意見，心有所感，也欲借貴報篇幅反映一下我們當老師的感受，有勞刊登。

自從去年公務員薪俸及服務條件常務委員會發表第八號報告書以來，本人及樹仁學院社工系各講師及導師均發現學生之學習情緒及對投身於社會服務的熱忱，出現極不尋常而消極之變化，令我們十分難過，對同學的感受極表同情。在仍可挽救的時候，我們覺得有價值將我們所觀察到的，來作出交待，並切望有關當局能夠加以正視及採取必要行動，以免他日社工人力進一步短缺，社會服務質素更受威脅，補救為時已晚。

其實，同學們的心情是不難理解的。根據政府更早時的政策，樹仁、浸會的社工畢業生本可接受一項見習計劃，然後晉升為助理社工主任，但這個晉升機會因政府於去年決定逐步取消見習計劃而成泡影，接着而來的第八號報告書，更對這羣社工助理做成進一步的打擊──起薪點由十七點降至十四點。

一年來兩項政策改變所導致的影響很大，以下以具體數字比較一下：一位於一九八一年畢業的樹仁社工同學，入職時起薪為十七點，在首一或二年接受見習計劃後獲晉升為助理社工主任，起薪二十點，頂薪三十四點，然後還有機會繼續晉升至社工主任，高級社工主任和總社工主任，頂薪至五十一點。但另一方面，一位一九八二年的畢業生，起薪只有十四點，也再沒有機會參加見習計劃，十三年後至頂薪二十五點，雖然仍有機會獲晉升至高級社工助理，頂薪也只有三十一點。換言之，一九八一年的畢業生十五年至十七年內幾乎一定可以達至三十四點，而且還有繼續晉升的機會，而後一年的畢業生最快也要十七年，再加上機會和運氣才可達至三十一點，以後便再沒有晉升機會了。

說樹仁的社工畢業生是第八號報告書的一羣犧牲品絕不言過其實。試想想，一個修讀過一或二年大學預科再加四年專業訓練的畢業生與一名大學預科生獲得同是十四點的起薪，這是否難以理解？銓敘司曾經指出，第八號報告書乃要界定六十多個公務員職級之入職薪點，而並非單看社工人員，況且，第八號報告書主要為預科生和理工畢業生訂定入職薪點，並非針對專上學院畢業生的。那麽，樹仁和浸會的社工畢業生為何亦受影響？銓敘司的解釋是：社工助理一職乃為理工社工文憑持有者而設，由於沒有其他職級合於樹仁及浸會社工畢業生，他們也只好擔任社工助理一職，起薪點與理工畢業生相同。我們不禁要問：只求達成一項簡單的，劃一性的規定而忽視具體情況，是否受托於社會大衆的政策釐定者所應感到滿足？容許一項不合邏輯的職級制度存在，這是否推卸責任？

我們栽培社工學生，不單要使其掌握必要之知識和技巧，更着重其投身服務的精神，沒有這些，他們便不能負起社會交付他們照顧及協助社會中有需要的個人和團體的任務。我們以為，服務精神並不等於不必重視合理的物質報酬，況且，這批社工學生深信我們的社會是個合乎理性和講道理的社會，社會裏不合理，不妥善之處是可以透過積極和理智的途徑獲得解決，沒有這個信念，他們怎可以不斷在工作中帶給受助者社會的關懷和鼓勵。因此，當他們面對一些無法解釋而又極不合理的待遇時，他們的挫折感是可以理解的。而根據樹仁社工學會的調查，三分之二的畢業班同學表示若果起薪點不回復原來的十七點，他們畢業後不願意投身於社工行業，這個結果其實也不難明白。

當然，眼見大多數的同學畢業後打算不投身社工行列，我們當老師的確是頗為痛心，四年的訓練栽培，心血是感到有點白費了。但另一方面，同學們這大半年以來不斷向當局提出抗議，可是一點結果也沒有，經過反覆思索，他們終於作出這樣的決定，顯然絕非一時衝動。同學們所學不能致用，理想不能達成，熱忱受到挫折，其實他們心中的難過，恐怕比我們更甚。

最後，我希望在此再次呼籲、社工助理一職起薪點應立即回復至原來的十七點，而助理社工主任見習計劃亦應加以保留，同時，社工人員的工作條件及晉升機會應該加以改善。

香港樹仁學院社會工作系系主任袁煥森上。

社區活動彙報

青協何文田中心 自修室提供溫習

香港青年協會何文田青年中心現於四月六月期間，開放自修室，為區內同學提供溫習閱讀之所，開放時間為逢星期一至星期六下午二時至晚上七時，另中心尚有各類參考書籍，歡迎會員借用，詳程可親臨何文田邨一座地下一至四號何文田青年中心或致電：三—七一二四七五八查詢。

青年會官塘中心 東龍島野營活動

香港中華基督教青年會官塘中心定於四月二日至三日舉辦野營活動，地點為東龍島，名額式拾名，歡迎十六歲以上青年男女報名參加，活動內容有露營常識、集體遊戲及茨低比賽等，詳情向本中心查詢，電話：三—八九五〇七〇。

聖公會工業服務 工餘齊齊傾小組

聖公會麥理浩夫人中心工業社會服務部，定於三月三十日舉辦「工餘齊齊傾」成長小組。並透過小組討論，專題講座，幻燈、遊戲、參觀、經驗交流，旅行等形式，為工友提供生活知識，提高對社會分析力，改善人際關係及擴大社交圈子。歡迎工友參加，時間是逢星期三晚上八時至十時，為期三個月，查詢電話：〇—二三五二六五。

青協石梨中心辦 青少年關心社區

青協石梨青年中心為加強青少年關心社區事務，特於三月舉辦「社區先鋒發展計劃」。內容包括社區簡介，犯罪成因探討，社區探訪，社會研究方法，社區觀察及實習。課程將由三月卅一日至五月五日，逢星期四晚八至十時，在石梨青年中心舉行。詳情請電零—二二二六四五。

曹舒菊英中心辦 益身心老人小組

曹舒菊英老人中心將於四月推出多樣化有益身心活動及興趣小組，歡迎彩雲邨內老人參加。活動計有：參觀海洋公園馬戲、宋城探秘，耆老新界遊。在四月推出小組計有：土風舞、絲帶花、寫畫、手工藝、棋藝世界等。歡迎親臨九龍彩雲邨彩雲社區中心二樓一〇七室報名或致電三—七五五四八四六查詢。

弓灣海上中心辦 復活節蒙古露營

西貢弓灣海上活動中心主辦「復活節蒙古大露營」，四月一、二日，二、三日，三、四日，九、十日，十六、十七日及廿三、廿四日連續舉辦六期，均定每日下午三時正在九龍尖沙咀漢口道青年會側集合，準時出發乘搭專車直達西貢企嶺下老圍中心營地，分組進行架搭蒙古營，自由享用舨舢樂趣，報名查詢：三—七一六一一二一傳呼七〇三一。

地產與樓房

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元　加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元　加印紅色每段一百一十五元

租 地鐵站旺舖及高級寫字樓
窩打老道19號　貼近彌敦道　致富商業大厦　新落成　交通最便　合各行專業事務所。地下可連一樓合餐廳及各行各業
請電：③210523或③362079洽

富怡閣 紅磡蕪湖街80號 3-656832
旺舖
華懋集團 5-202808
滙昌企業有限公司 5-410683

平租 元朗中心
元朗壽富街282地段 YUEN LONG CENTRE
高級商業大厦即租即用
商業樞紐、交通便捷、外型堂煌名貴雲石凸窗台、隱蔽式冷氣機位走廊及洗手間全部鋪設高級雲石
面積由290呎至全層5,086呎
接洽處：冠華鏡廠有限公司
尖沙咀東部麼地道63號好時中心809-813室
電話：3-7220799
地盤電話：0-799891（假日照常辦公）

租售
德士古道 荃灣工業中心
單位面積 2,388至10,000方呎
Vigers HONG KONG 香港威格斯 特許測量師 Chartered Surveyors
電話：5-217355

商業舖樓招租 酒樓業佳音
位於九龍南昌街225—237號南昌戲院大廈，處深水埗石硤尾及白田邨之心臟地帶，人口集中，地點旺盛，隣近地鐵，戲院，交通便捷。三層面積共三萬餘呎可作大型酒樓，百貨公司，超級市塲及其他商業用途。另設兩部獨立專用電梯。租廉。
接洽處：周氏兄弟地產有限公司 0—434174

新型工業大厦招租
柴灣豐業街2號
楊耀松第七工業大厦二千餘呎至萬餘呎 管理處洽或電5—560387
黃竹坑業發街12號
松柏工業大厦二千餘呎至四千餘呎 近隧道口膠板地面管理處洽或電5—523009
長沙灣長順街19號
楊耀松第六工業大厦大小單位俱全 管理處洽或電3—7439229
官塘大業街34號
楊耀松第五工業大厦只餘一單位三千餘呎 管理處洽或電3—7584818

萬宜大厦
電車路單邊旺舖
大小寫字樓
全實用面積計
招租
電話：5—239859　5—226917

出租 旺舖／寫字樓／住宅
九龍
旺舖／住宅（山林道1號）俊福樓 旺舖1700呎 住宅800餘呎
寫字樓（宋皇台道）福桃樓 地下旺舖600呎 面積：3300呎
接洽處：香港房屋管理有限公司 3-686545

皇后大道中128—140號
威享大厦
新型寫字樓
高低層租售
接洽處
城記有限公司 5—226009　六基有限公司 5—252497

廉價廠房出租
香港仔黃竹坑天豐工業大厦63號 9/F
A座面積 9710呎
B座面積 7877呎
全層或分層出租隨意
適合各行業　交通便利
有意請電 H：630391

廉價廠房出租
亞公岩民興工業大厦十七樓連天台
合共面積6,609呎
有意請電H：633129

鳳凰新邨舖位出租
鳳凰新邨鳴鳳街32號地下約八百餘呎出租
洽租請電0—267221

舖位/寫字樓/住宅 招租
①中環皇利街2號威享大厦地下 舖位 756呎
②中環皇后大道中138號威享大厦 新型寫字樓 3485呎
③中環機利文新街26—28號 新型商厦 1000呎
④荃灣東亞花園高層住宅近地鐵站 連裝修 630呎
洽租處：裕信有限公司 5—433255張先生

三角碼頭寫字樓租
德輔道西40至50號西區中心大厦18樓（新景酒樓樓上）寫字樓約700尺出租地方清潔光猛向海，合電：0—267221 5—491923-4洽

九龍青山道532—532A
萬昌工廠大厦
出租
接洽處 六基有限公司 香港威靈頓街39—41號六基大厦六樓電話H252497

寫字樓平租
九龍長沙灣道白楊街口長豐大厦520至2500呎出租近太子地鐵站
交通方便光綫充足
有意請電5—255944洽

旺舖出租
香港西區屈地街約三千呎適合超級市場，茶餐廳及貨倉門前可停車。
請電⑤—239869　⑤—226917洽。

製衣廠房頂售
九龍福榮街348號昌發工廠大厦七樓A座叁千叁百呎裝修冷氣裁床蒸氣爐燙床電氣等頂售交吉即可開工有意請電K615856洽

九龍 東京街商業舖位
恆邦大厦單邊舖位1302呎適銀行財務公司錶行餐廳等地點旺交通四通八達。租售均可請先看舖位後電K615856

中區利源西街
大小寫字樓四五百呎有裝修
平租免佣電 H241150洽看

物業招標出售
物業在元朗田土註册署註册103約地段242B，109約399號K.H.W.151號152號153號及154號
截標日期：83年4月3日
來函請寄元朗錦田郵箱49號

廠房出租
官塘鴻圖道32號榮興利大厦B座六樓5,500尺租8,500
大埔富善街永祥大厦十二樓八號五百餘尺租售
電話：〇—九八八七四五　〇—六五八〇四三四

灣仔旺舖及寫字樓出租
香港洛克道282號地下至11字樓平霖商業大厦地旺人衆交通要地二伙一電梯專用洗手間
霖士置業公司 H8520786
恆生（信託部） H8255429

本欄廣告・費用廉宜
集中宣傳・收效宏大

娛樂圈

香港國際電影節研討會昨開幕
主題探討電影情況 推廣亞洲影業發展
廿多位來自中國、印尼、韓國、馬來西亞、菲律賓、泰國及本港的嘉賓，包括導演及製片。

市政局主席張有興昨日表示，香港國際電影節有於推動亞洲電影藝術，以及把亞洲電影介紹到世界其他的影展。

張氏是在假座大會堂演奏廳舉行的「東南亞及中國目前電影事業所處的文化及經濟狀況」研討會開幕式上，作上述表示。

香港國際電影節屬非競逐性質，六年以來，有關人士不斷同心協力，藉電影節向本港觀衆介紹東南亞的電影。

他指出，由於在這方面的努力，現在亞洲電影不獨在香港，而且在其他地方之電影節，亦已開始受到賞識。

張氏說，這項研討會兩年前已曾在柏林舉行。今次可算是前一次的延續。因此希望與會者能藉相互討論以及意見的交流，增廣對亞洲電影業發展的認識，和加强亞洲電影製作者的密切聯繫。

研討會由市政局、德國國際發展基金和香港歌德學院合辦；一連四日，在大會堂高座九樓演奏廳舉行，每日分上午十時卅分及下午二時卅分兩節。歡迎市民免費參加。

二十多位來自中國、印尼、韓國、馬來西亞、菲律賓、泰國及香港的嘉賓，包括導演及製片，研討會的主題在於探討東南亞、香港和中國目前電影業的情況。

由中國電影協會理事鄭洞天、文化部電影局理事張興援，上海電影公司導演傅敬恭及文化部電影局影評人製片人張文澤等人組成的中國電影代表團，出席了是次研討會。該代表團參加電影節的三部電影為：「驛居」「駱駝祥子」及「阿Q正傳」。（生）

金采風碎步走圓台時是以脚尖來移動的，本來長得拖地的裙子登時也短了好幾厘米。

徐玉蘭和王文娟在「黛玉葬花」中演出，寶玉指天誓日的說出並無命丫頭不開門給黛玉時。

亞視接辦騎牛比賽 明星組龍虎隊表演
歷屆曾得冠亞季軍者不能參加

無綫舉辦了兩屆的「猛龍活虎騎牛大賽」，今屆比賽則由亞視籌得。亞視要員盧自强，饒恩賜，翁月華，岑南羚昨聯同廣告商舉行招待會，公佈「八三港九澳猛龍活虎騎術大賽」的詳情。

據市務總監饒恩賜表示，亞視是於兩月前與廣告商達成協議，廣告商會分別與兩台接觸，由兩台提出合作方案，經廣告商審閱後，認為亞視舉辦形式新頴，最後決定與亞視合作。

饒恩賜並稱，今屆比賽特色，是有關比賽都在外面進行，比賽分男女子組，甄選賽在亞視停車場舉行，複賽分別假啓地廣場，海運大廈及澳門聖約瑟體育館舉行。三區複賽，亞視會剪輯成十五分鐘節目分別播出，而決賽於五月十五日假大專會堂舉行，從男女子組各選出冠亞季軍，亞視不作現場直播，只錄映成一小時節目安排於當晚播出。

亞視更組龍虎巨星隊，成員有陳惠敏，梁小龍及陳觀泰，他們除個別安排在複賽作示範表演外，還會在決賽當日進行一場友誼賽。此外由何家勁，黃植森，陳彩雲担任比賽主持，而金葷則會負責比賽指導工作。

另外，據特別助理盧自强表示，雖然亞視首次舉辦騎術大賽，但卻信心十足，希望明年繼續舉辦，至於決賽當晚，除比賽外，還有其他歌舞表演，岑南羚計劃邀請米雪客串，但據知目前仍未能與她取得聯絡。

又在參賽規章中，規定歷屆騎術大賽之男女組各冠亞季軍，皆不得參加，據饒恩賜解釋，這是大會舉辦以來的規則，並非針對無綫。

螢影星聲

伍潤泉月前放假結婚，最近已恢復上班。伍潤泉正在籌拍一部以民初為背景的輕鬆劇集。他不諱言，該劇取材自電影再創作一些情節而成，暫定雙生雙旦演出。

鄭裕玲昨日拍「警花出更」的造型照，原本她要剪短頭髮來演出這個劇的，但她仍不大清楚監製要求如何，所以沒有剪短頭髮，昨日她拍造型時，也只是梳起後面的長髮，看起來也很自然，因此監製邱家雄便特別批准她可以不把頭髮剪短。而鄭裕玲當然更是開心。

黃仁植在加開武館 孫仲有意前往探望

導演孫仲，已於日前飛抵洛杉磯，除探望女兒外，開始為恒生公司計劃在美開拍的新片物色外景。昨日，他掛長途電話歸來說，一切很順利，再過幾天，會轉飛芝加哥，繼續物色外景，要是順利的話，他會因為路程不遠，想從芝加哥飛多倫多一趟，探望一下武打演員黃仁植。

黃仁植是一個有眞功夫，而且演得搏命的功夫明星。他已結婚，有兩子，目前，他已與家人同移民到加拿大，定居於多倫多，在那裏，他開有武館，教授很多外國人學功夫。

黃仁植近年已較少拍片，除非是好片，否則他不會飛回港合來拍。近年，他除了回來拍「龍少爺」之外，孫仲的「虎鷹」也是其一。

一連演出卅多天，龍劍笙、朱劍丹、言雪芬和梅雪詩難得半日清閒，坐下來與記者聊天。

千歲劇團五月征美 劇本預備十六大本
為遠征已作好安排

已定于四月一日講戲，五月廿六日出發，六月一日在溫哥華上演，繼往美國演出十二天，七月二十日返港。　河海流

由文千歲領班的「千歲劇團」，本年度定下大計，六月份遠征美加，成為已知成功外遊的粵劇班霸，雛鳳鳴亦將稍後前往。

雖然現在距六月份尚有一大段日子，可是「千歲」劇團準備已十分積極，已定于四月一日起，在金漢講戲，繼而响排，直至遠征前夕為止。這次遠征，「千歲」劇團總計為三十人，六條台柱是文武生文千歲，花旦梁少心，帮花金佩鳳，小生于文龍，丑生新海泉，武生招石文。

班方已定于五月廿六日出發，六月一日先在加拿大之溫哥華開鑼，一連鑼鼓演出五天，繼八日在沙城演出，十一至十三日移師點問頓，六月下半月在來城演出一天，多倫多演出七天，七月三日至四日，在滿地可演出，繼飛美國，在三藩市演七天，在羅省演五天，總計在美加演出月餘，預算七月廿日返回本港。

在衣箱中，「千歲」劇團已準備了十六個劇本，計：「白蛇傳」、「十奏嚴嵩」、「西施」、「梁山伯與祝英台」、「三脫狀元袍」、「情淚洒征袍」、「醋娥傳」、「洛神」、「胡不歸」、「蓋世雙雄霸楚城」、「燕歸人未歸」、「戎馬金戈萬里情」、「六月雪」、「王寶釧」、「火網梵宮十四年」及「雙仙拜月亭」等。

張桂鳳和呂瑞英在「瑤凉遼宮月」中演出。

葉德嫻，陳欣健及麥麗紅昨啓程赴日本，為「歡樂今宵」拍外景。

雛鳳完成新春演出 偷閒看越劇當上課
龍劍笙說汪明荃演粵劇是好事
·朱侶·

雛鳳鳴劇團日昨往澳門演出六日已於廿三日圓滿閉幕，龍劍笙、朱劍丹、言雪芬和梅雪詩等一回來，就趕忙往百麗殿去看上海越劇了。

對於越劇每個人都各有喜愛，有人喜歡范瑞娟，又有人喜歡王文娟和金采風，呂瑞英，他們就只是還沒有看傅全香演出的「李娃傳」而已。

龍劍笙、言雪芬、梅雪詩和朱劍丹昨日偷得半日閒與記者們在彌敦茶敘。在澳門演出的六日中，她們都是乖乖女的並沒有去過賭場，也沒有作澳門遊。朱劍丹說：每年都去演出，要遊的地方也遊過了，後來師父也來探我們，於是每日都中午喝茶，四時就上台裝身，也在戲院中吃晚飯。

記者們提議「雛鳳鳴劇團」在今年應舉行十週年生日會，因為她們第一次的演出是一九七三年在鴨脷洲，到今恰踏上第十一年了。

因為汪明荃演粵劇，各方反應不一，記者們也出難題來問龍劍笙，對於林家聲與汪明荃合作有何意見？龍劍笙覺得那是好事來的，因多個人演出對粵劇來說並不是一件壞事。

記者們多以為，汪明荃只練習了三個月，就上台去演出，不會有點輕視粵劇藝術嗎？何況學三個月有什麼可給人看呢！

龍劍笙以為看舞台演出是跟個人的事，而且都是喜歡汪明荃，喜歡看聲哥的人才買「飛的」，這對粵劇來說並無什麼影響，演得怎樣也不是問題。有消息傳雛鳳已接了六月赴大馬演出，但朱劍丹和言雪芬都異口同聲的說，並沒有接過頭，他們以為那已是去年的事了，那裏的工作證一日未出定什麼期都是空話；至於赴美演出的事也是如此，他們暫時六月的檔期是空下來的。

毀滅號地車過關 蕭若元抹一額汗
一連幾部影片被禁

自從「烈火青春」抓起重檢風波之後，電檢處對送檢影片的「處理手法」，似乎更為「小心翼翼」，至今已有多套影片因意識或其他原因而被禁映，包括巴山的「百獸妹」，羅馬的「發條蘋果」及黃元申的新作。

如此，蕭若元之策劃，由耀良導演的「毀滅號地車」，送檢之前，也是「患得患失」，他們說：「這是一部最具破壞性的影片，我們也沒有把握過關！」

終於「毀滅號地車」的拷貝從電檢處取回，逃過「禁映之刼」，僅需删剪小許，屬「不幸中之大幸」，蕭若元為之鬆一口氣，他說：「也許，我們是在寫實，不是賣弄綽頭，意識上沒有問題！」

「毀滅號地車」過了關，現已依照原定計劃，本月三十日（明日）上午十時半，先在明珠戲院首映，接而在復活節假期內，安排在邵氏院綫上映午夜場，晨早場及四點特別場。

在喜劇「杜絲先生」中，金髮的泰莉嘉不知男友德斯汀賀夫曼已變心。

徐小明有秘密武器
陳觀泰為演電視劇 推去兩部電影合約

亞視新劇「警不低頭」，昨日拉隊往擘星嶺拍外景，演員有陳觀泰，麥天恩，羅樂林等。由於外景地附近很大霧，拍攝工作一度受阻，據陳觀泰表示，雖然新劇未定播映日期，但拍攝工作非常緊湊，加上，近來受天雨影響，部份外景需要重拍，編導之間，經常出現爭藝員情況，新劇已跳拍至十四集，於下月底煞科。

陳觀泰為了拍「警不低頭」，先後推了兩部電影而目前另有兩部電影對介中，同時，助理節目總監徐小明會與他接觸，演出由他親自監製的滴裝武打劇。由於該劇是亞視的秘密武器，所以有關該劇詳情都要保密，陳觀泰亦不甚清楚。

陳觀泰表示，原則上他會演出徐小明的新劇，但一切仍視時間而定，因為「警不低頭」於下月底才煞科，但徐小明的新劇則於下月開工，時間上恐怕分配困難，故還未作最後決定。

另外，據知，徐小明新劇的演出，除陳觀泰外，還有梁小龍及董驃。

陳觀泰，梁小龍和陳惠敏等拳壇高手，今次他們並不是參加拳賽，而是騎牛大賽。

麥德羅座駕外型怪 連續兩次被拘檢查

麥德羅喜歡搶車，也喜歡將自己的車，弄得外形很古怪，因此，害得座駕「入籠」兩次，前後「被囚」六天。

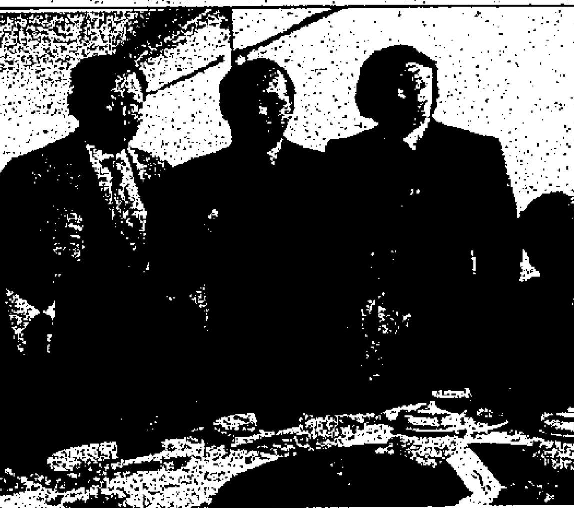
麥德羅拍完「業門人」後，便練歌，準備到外埠登台。那天，他駕着他的「古怪車」，在路邊暫停一下，適遇一個交通警，初示意要他離去，後來見他遲遲未有行動，便上前要拘留他的車去檢查，因為懷疑他的車會經改裝。麥德羅當時力辯但交通警又找來了一位一粒花警官來，亦認為他的車有可疑，於是他將車送檢。終於經過了三天，他的車「無罪」釋放了。

怎料，他的弟弟駕他的車出外，遇上一外籍警官，又懷疑該車會改裝，要求送檢。送往檢驗時，檢驗人員認得該車，都覺得奇怪……但是麥德羅那座駕車，仍無辜地被囚了三天。

石修再度蜜月
與太太在意大利共看美女
因各有工作，渡假兩週即趕歸

石修歐洲登台回來後，隨即與太太一起往歐洲旅行，他們這次放下兒子去了兩個多星期，石修這次去了倫敦，意大利，法國和瑞士。他覺得四個地方各有特色，而給他印象最深刻的是瑞士人的生活方式和意大利的漂亮女孩子。他表示，他最喜歡的是瑞士地方寧靜和那些人的平淡生活；而在意大利佛羅倫斯的東西很平宜，他的太太大有收獲，他在太太買東西時，便看靚女，因為意大利的女孩子是特別漂亮的，他的太太不特沒有妒忌，還帮他一起揀靚女來看！（難怪他對意大利有那麼深刻的印象了！）

另外，石修又透露，他這次去歐洲，看了很多脫衣舞表演，他覺得最好看的是法國麗都的表演，「紅馬」的則較為平淡，而最差的則是倫敦。



藍鳥第二部影片「美國唐人街」已殺青，女主角是本屆全美華埠小姐楊璽聯。圖：羅馬與居倫市市長夫婦（西人）、中華總商會人仕攝於餐會上，上排最左為副會長譚生，中間為顧問莫銓，下排最右為董事李廣。

在越劇「試玉」中，紫鵑說黛玉要回蘇州去，嚇得寶玉呆了，令王夫人、鳳姐和賈母丫頭們慌了手脚時。

郭鋒和歐陽佩珊不是棄影從警，而是演戲而已。

為「飛越擂台」宣傳 安排溜冰比賽
劉家勇對蔣金，文雪兒對李麗麗。

亞視新劇「飛越擂台」，即將展開連串宣傳工作，而第一炮，是安排該劇演員在溜冰場上，進行「冰上擂台友誼賽」。

據該劇監製劉嘉豪表示，這項友誼賽別開生面，並非在溜冰場上架設擂台，而是眞正在溜冰場上比賽。分別是劉家勇對蔣金，文雪兒對李麗麗。至於曾是搏擊冠軍的陳惠敏，未有安排作賽，劉嘉豪認為他乃是搏擊好手，保持他的形象，故只安排他任比賽公證人。

該劇還有連串宣傳計劃，新劇於四月四日播映，每播映前一日，則安排推出一個新劇製作特輯。

羅烈稱邪佬 橫財正財兩皆旺

羅烈過去數月為忙拍他的自資片，減少入影城開工，日前接下華山的「楊過與小龍女」，飾演西毒歐陽鋒，又開始成為影城常客，等萬梓良傷愈，蔡繼光續拍「男與女」時，羅烈便更忙了。

羅烈說，他估計以後都會很忙，因為過年前有大師，為他看相，說他今後十年將行大運，令他事業上再上高峰。

羅烈說「我拍戲十幾年，一直不俗，但大師說我過去不過是行假運，未來十年才是眞運，所以，我才自資開戲。」

羅烈對記者說，他過去大半年來，自己覺得運氣很好，以打蔴雀為例，十打九贏。

「去年，我拍徐蝦的「滿天神佛」，見他有部茅山書，便抄了上面的「求財符」打牌前劃符唸咒，果然大捷；後來牌友抗議，不准我用茅招，我仍然贏，這便是運。羅烈是雀林高手，加上有運，他自稱過年以來已有不少斬獲。

○…顯影心聲…○
禿鷹計春華乞人憎 被困孩子羣要買怕
藍天天

在「少林寺」中飾演禿鷹的計春華，在「少林小子」中亦担演重要角色，而且，仍以光頭和觀衆見面。

禿鷹這個名字十分形象化。見過鳥類禿鷹的人，都會知道牠是鳥類的兇狠霸主，正與「少林寺」中的禿鷹一樣可怕與乞人憎。

看過「少林寺」的觀衆，當還記得牽過牧羊小姑娘手中的羊羔，睜眉怒目親手捏死牠的醜惡表情。

現在，「少林寺」要重映了，首場午夜場定於三十一晚上映，對禿鷹印象模糊的人，可以再看一次，包保一見他出場就恨上他，因為他一出場便乞人憎，還要打人殺人，片中李連杰父子都吃了他的虧。

「少林小子」去年底在廣西桂林拍片，被一班小演員纏着摸他的光頭，摸到他混身不自在，據該片導演張鑫炎春節返港時說，禿鷹計春華最怕那一羣小演員，因為他們個個都有一身武功，靈活異常，叫計春華重手出不得，輕手他們又不怕，只好買他們的怕。

參加「警花出更」演出的鄭裕玲，石修及歐陽佩珊。

李連杰的袈裟太長，要站在石台上拍照。

為演警察有眞實感 邱家雄請輔警跟場

無綫新劇「警花出更」昨晨假製作中心拍攝造型照，出席除監製邱家雄，便是藝員：石修、鄭裕玲、歐陽佩珊、郭鋒、馮淬帆、劉紹銘、程可為及吳業光等。

較早時，無綫曾拍過一部以警察生涯為題材的電視劇，但劇中警察的表現受到有關方面的非議，因為劇中警察不論在制服、敬禮手勢等都與眞實警務人員大有出入。故邱家雄在開拍「警花出更」時，特別邀請一位輔警隊的隊員負責「跟場」，指導每一位在劇中扮演警察的藝員有關的事項，以免再次出錯，引人發笑。

在「李娃傳」中，范瑞娟的鄭元和被父杖責後昏迷於曲江時，為乞丐竺菊香救活，教他「蓮花落」以求乞，圖為兩人被風雪所役時。

程可為飾演劉紹銘的情婦，但她强調沒有做人情婦。

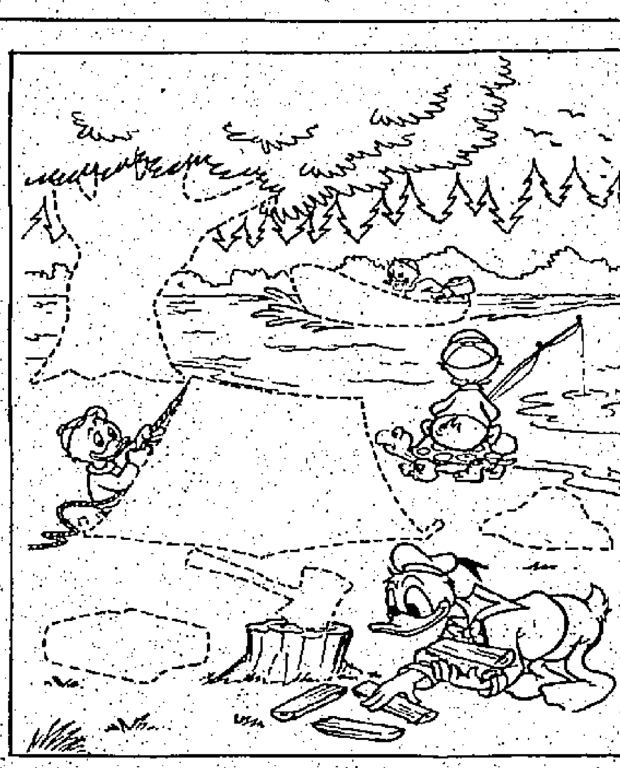
徐玉蘭、呂瑞英和鄭忠梅演出折子後，謝幕時與嘉賓合映。

兒童天地

（第六三四二期）

·小鴨子露營·

小鴨子們到郊外露營去，他們抵達目的地之後便分工合作紮營的紮營，生火的生火，還想釣條大魚做晚餐呢！小朋友試將圖畫完成，並塡上顏色。（小威）



勤洗頭常洗澡

小朋友：

B仔的一位同學德仔是個不大講究清潔的小朋友，尤其是近日雨下得多，洗了的衣服比較難乾，德仔的校服一個星期也沒有換了。他衣服滿佔污穢，就是臉和手也是烏黑色的，手指甲很長，積滿着污泥，頭髮身體發出陣陣令人難受的氣味，因為德仔除了不換衣服，相信更沒有洗澡。

德仔這樣骯髒，你猜有沒有人喜歡和他在一起？當然是沒有了，和他同位坐的同學感到很難受。班主任老師將德仔的情形告訴學校的社會工作員李姑娘，李姑娘於是到德仔的家探訪。

原來德仔的父母由早到晚都在一個熟食檔工作，收檔回家已經很晚了，而且累得很，再沒工夫去照顧他。德仔有個大哥，但不會替德仔洗澡。李姑娘說，德仔今年十二歲了，已經不是小孩子，應該懂得把身體和頭髮洗得很乾淨，手甲腳甲也應懂得自己剪。問題是德仔從小沒有養成清潔習慣，近來天雨懶換衫，懶清潔才弄成這個樣子。

滿身骯髒，不但沒有朋友喜歡接近，而且更會影響皮膚的健康。我希望每個小朋友都不要似德仔，要常常洗澡，洗頭，而且要認眞洗擦乾淨。

·唐姨姨·

·童話· 小姆指歷險記（上）

·藍石·

在很久以前，有一戶人家，生了一個男孩子，身體很強健，可是他的個子很小，只有拇指那般大小，所以，他的父母就替他取了一個名字，叫做拇指湯姆。

一天，湯姆的母親在做蛋糕，湯姆爬到碗邊去看，一不小心，他的腳一滑，就跌進碗裏去！他的媽媽卻沒看見，便把他和在麵粉裏，一同放在爐內去焗了！

湯姆在麵粉裏漸漸覺得熱了起來，他忍受不住，便大叫大喊，左衝右撞，他的媽媽嚇了一跳，以為是鬼怪作祟，便把還未焗熟的蛋糕從爐子取了出來，丟到窗外的垃圾堆去。

湯姆從麵糊裏爬了出來，馬上跑回家去，他的母親看見他一身都是麵糊，便替他洗個澡，然後，抱他放到床上去。

又有一次，湯姆的父親，替他用麥稈做了一條鞭子，讓他去趕羊，誰知他在趕羊時，不知怎的一個不小心又跌到溝裏去了，當時恰巧有一隻老鷹飛過，就飛下去把湯姆銜了起來放到一座巨人的城堡上。

巨人看見了湯姆，就把他拾起來，放進咀裏要吞下去，湯姆用腳使勁踢向巨人的舌頭，痛得巨人把他吐出，一手把小姆指扔到河裏去，河裏來了一條大魚，就把湯姆一口吞下。後來，這條魚又給一個漁翁捉到了，被送到皇宮去給國王做午餐。剛一剖開魚肚，湯姆跳了出來！大家看了都感到驚奇和喜歡，尤其是國王更加高興，就把他養在皇宮裏。（未完）

小常識

△從遠處傳來的聲音，陰天比晴天來得清楚。

在陰天的時候，空氣含有一定量水蒸汽的空氣，比乾燥的空氣來得輕，所以分子間的密度也比較小，聲音在通過介質的時候，能量會逐漸消耗下去，乾燥空氣密度比較大，消耗聲音的能量多，聲音傳播的距離就比較近，含有一定量水蒸汽的空氣密度比較少，發音傳播的能量消耗也比較少，聲音傳播的距離就比較遠，也比較清晰。所以在陰天，空氣比較濕，因此傳聲的效果就好些了。

△紅色用來代表危險的訊號。

當汽車遇到了紅燈就要停下來，在修馬路各地方一到晚上也點上了紅燈，來引起人們的注意，其他如戲院的出口也用紅燈，這除了是為了紅光鮮明觸目的原因外，還有更重要的科學道理。我們知道日光裏面包含着紅、橙、黃、綠、靑、藍、紫七色光，它們的波長都不一樣，其中紅光的波長最長，能穿過雨點，灰塵和霧珠，而且不易散射。因此，紅光就能廣泛地被用為表示危險的訊號了。（藍石）

康樂家庭

彭勵治在商業與專業婦女會例會中指出：
近日租金樓價下跌
夾心階層建屋計劃無須繼續推行
全港中等入息家庭有二十一萬餘

財政司彭勵治昨（廿八）日在香港商業與專業婦女協會午餐例會席上，被邀作專題演講，題目：誰屬「夾心階層」人士？他說：「當局會推行中等入息人士建屋計劃，目的在協助月入六千五百元至一萬三千元的家庭（即所謂夾心階層），在他們能力範圍內自置居所。但由於近日租金及樓價下跌，當局日前剛決定毋須再推行這項計劃。而目前的眞正的夾心階層，是那些近年才購樓自住或是租住私人樓宇的中等入息家庭，雖然此類家庭數目不多，但他們所面對的困難却眞實存在。政府方面只能表面知悉他們的困境而已。」

財政司演詞稱：

在香港，收入低於公共援助計劃金額水平的貧苦家庭，可按公共援助計劃，向政府申請經濟援助金，以一家四口的家庭而言，每月可獲發公共援助金一千九百元，此外，這些家庭亦可申請入住租金極為低廉的公共房屋。

一家庭的收入愈多，可取得的政府援助自然越小，一般來說，月入四千元的家庭，便不符合申請公屋的資格。（實際上，申請公共房屋的最高入息限額，是由三人家庭的三千七百元起，至十人家庭的五千六百元不等）。但這些家庭仍可根據居者有其屋計劃，以低於市價的價格，自置居所，居屋計劃是獲政府大力資助的計劃。

除了早已租住公共房屋的家庭外，月入超過六千五百元的家庭，都沒有資格申請入住公屋或購買居屋單位。他們的子女除獲九年免費教育外，求學期間包括就讀於受資助的專上院校時，都不能得到學費資助或獲政府貸款。這些家庭當然也沒有資格獲得任何公共援助。鑑於教育工作獲政府大批撥款資助，而醫療服務幾乎免費，因此就政府給予的經濟資助而言，月入超過六千五百元的家庭與月入較低的家庭相比，主要的分別在於所得的房屋福利，對富裕的家庭來說，住屋當然不是一個難題，但對於那些沒有自置居所的中等入息家庭而言，則深受樓價上漲及私人樓宇加租的困擾。當局推行中等入息人士建屋計劃，目的在協助月入六千五百元至一萬三千元的家庭（即所謂「夾心階層」），在他們能力範圍內自置居所。但由於租金及樓價下跌，當局日前剛決定毋須再推行這項計劃。

但屬於「夾心階層」的家庭到底有多少？他們又是那一類人士呢？根據一九八一年人口統計結果，政府估計在全港一百二十九萬個家庭中，約有二十一萬八千個家庭屬於夾心階層，而這個數字已把少報收入的家庭計算在內。這個階層的家庭，平均每家有成員五．三名，全港的家庭合計，平均每家有成員三．九名。在「夾心階層」一家庭的五．三名成員中，平均有三．一名就業，一名子女（六至二十歲）在求學。由此可見，與別的家庭比較，這類家庭的人數較多，就業的成員也較多。

近年，私人樓宇的樓價或租金迅速上升，上述家庭是否全部都受到同等程度的影響？答案是否定的。一九八一年本港人口調查的結果顯示，這些家庭中，有三份之一已經入住公共房屋或由政府資助的房屋，大約百分之六十三住在私人永久樓宇，另外百分之五則住在臨時房屋，住在私人永久樓宇的十三萬六千個家庭裏，其中百分之八由僱主資助，無須繳交租金或只須繳交部份租金，百分之五十七住在自置樓宇內，另外百分之三十五租住私人樓宇，那些免費住屋或享有住屋資助的家庭，大抵不受樓價及租金增加的影響，受到影響而令負担加重者，是自置樓宇的住和租住私人樓宇的家庭，而這類家庭的數目約為十二萬六千戶，佔全港家庭總數百分之十左右，這類家庭，並非全部都受到同等程度的影響。在自置樓宇居住的家庭當中，只有那些最近始購置樓宇，要搬出月薪中的大比數來繳付按揭供款者，才是眞正加重了負担云云。

香港商業與專業婦女協會在一九七九年九月正式成立，又於一九八〇年五月加入國際商業與專業婦女協會，該國際性婦女組織，在六十餘國中，擁有會員二十二萬五千以上。

香港商業與專業婦女協會成立之宗旨，是促進商業與專業婦女的利益，激勵婦女接納與她們對社會的責任，運用她們的專業技能與智慧，利己利人。

該會經常舉行商業研討會，或邀請專業人士作專題演講，每年舉辦一次職業研討會，為女同學就業機會問題提供指導。該會並設立獎學會，每年頒贈一次，幫助一名供讀專科的女生。該會並密切注意有關婦女的專業立法，大力支持爭取香港職業婦女獨立報稅等的行動。例如：分娩福利及已婚職業婦女權利平等等方面。

香港商業與專業婦女協會主席DR．JO GARNER及會長鄭佩莎，歡迎本港專業婦女加入為會員。（查詢：香港郵箱一五二六號。）

兒童保育協會就職
以推廣兒童工作為目的
昨由沈亦珍黃石華主禮

香港兒童保育協會昨日下午五時假尖沙咀國賓酒店舉行第五屆理監事就職典禮暨會員聯歡大會，敦請中國文化協會主席沈亦珍博士主持監誓，崇正總會理事長黃石華，頒發選任證書並分別致訓詞，梁省德任大會主席。

與會嘉賓有：社會紳商名流，各界社團首長，僑團領袖，文教界、前錢世年、黎霈湖、周世聰、袁樹鈞、李無逸、梁鈞開、黃學海、黃智、子華、吳英鑑、鍾偉光、盧仲熙、朱百祥、鄧錦興、劉世德、區育才、彭香、彭天柱、張民表、何郭惠琼、吳榮、陳惠珍、何樹祥、李卓、陳志輝、吳原、陳興等立仁、並有鄺海啟外各團體賀電。

大會儀式簡單隆重，首由大會主席梁省德致開會詞，略謂：「本會成立以來，得各位同人努力合作，社會各界熱心人士支持，本會以幼教及兒童福利為目的，服務社會，今後更希各位繼續努力推進會務。」繼請沈亦珍博士主持監誓，黃石華理事長頒發選任證書並分別致詞訓勉。對該會宗旨發揚幼教及兒童福利工作，表示讚揚與鼓勵。旋由該會理事長徐息校長報告會務：一本會以研究幼兒教育為中心，推行兒童福利工作，每年均舉辦多項大型兒童活動，去年會舉辦兒童綜合比賽，兒童嘉年華會，選舉好兒童及梅花頌色比賽，慶祝母親節等，並組團回國訪問，對社會兒童問題，都非常關懷，深獲社會各界人士稱頌。」末由監事長李立助致謝詞，禮成聯歡。

第五屆理監事職員如下：永遠會長：梁省德，徐惠儀，李立助，施振基，李鳳儀，會長：胡張嫻，麥月華，興華，李素霞，汪燕梅，張麗珍，許炳祺，倩婷，郭婷，劉淑芬，張運就，李霞，谷艷齡，嘉，副理事長：胡嫻，徐惠儀，萬歐鄭，月華，省，李鳳，吳麗儀，麥，理事：李鳳，華李，張華，張，倩，婷，興，黎，杏，蘇玲，鄭平，美，鄭，張耀，遲娥，李德，歐汪，燕，監事長：李立助，副監事：施振基，楊柳，甄天，劉淑芬，李振基，朱東，許明，卓，崔文，朱秀芳，施惠，翟智。（奕）

香港商業與專業婦女協會午餐例會，財政司彭勵治（中）專題演講，左為該婦女會主席DR．JO GARNER，右為會長鄭佩莎。

紫荊聯青社
慈善餐舞會
得款捐助青年工作 實行發揮聯青精神

每年一度的紫荊聯青社慈善餐舞會，於上星期六（廿六日）晚假尖沙咀富豪酒店舉行，籌得款項分別捐贈香港學生輔助會調景嶺馬可宿舍五座雪櫃，另三萬元給青年會聯青社黃宜州青年祭金禮堂購買器材。是晚與會嘉賓甚衆，鬢影衣香。

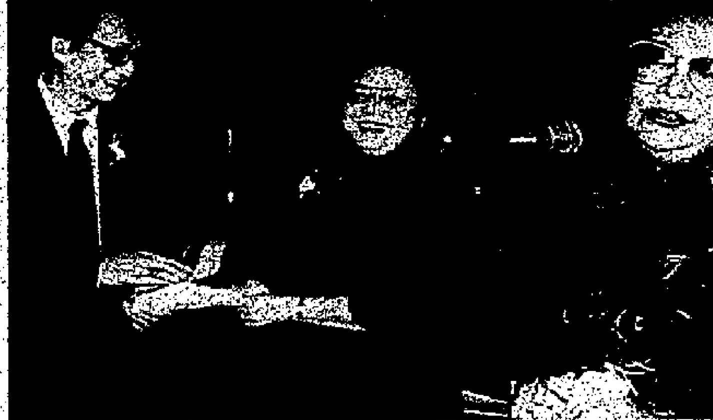
首先有簡短儀式，由餐舞會主席陳靜祺致歡迎詞，並略述籌辦經過，伊大逖指出、該會所推行的各項服務計劃，經費來源均來自每年一度的慈善餐舞會，是次舞會成功，全賴會各社友努力策劃籌備，及各界人士鼎力支持及贊助善舉，使是次籌捐成績獲得預期理想。

隨由聯青社香港區總監陳冠成致詞，他讚揚該社成員對推行社會服務工作不遺餘力，辦事能力強和會員間合作表現，充份發揮聯青精神。繼由紫荊社現任社長李旋華，創社社長王文肇分別將善款支票送交兩機構，由香港學生輔助會調景嶺馬可宿會代表呂漢良及香港中華基督教青年會總幹事蔡利恒代表接領。

社長李旋華在致謝詞中表示：彼等以後仍本着聯青精神，拓展更多社會服務工作，為有需要的人士提供更多完善的福利服務。她又指出：在會員羣策羣力的努力下，自一九七九年十月正式成立以來，所推廣的服務事項，包括有贊助全港青年學藝比賽，響應老人福利服務，贈輪椅予基督教老人院，捐助傷殘人士。八一年為國際傷殘人士年，彼等又捐贈善款與香港傷殘青年協會及香港防癆會作研究癆病經費，去年又將一輛小巴送贈該會，以改善聖雅各福群會行家務助理服務交通運輸之不足，又為越南難民個別服務，招待傷殘人士開嘉年華會，並經常探訪其他機構聯誼與贊助。而捐助黃宜州青年會乃是該會本年度及其中兩項服務目標，還有其他工作方針亦將逐一展開。

隨即舉行晚宴及舞會，席間更有表演項目，由與會嘉賓劉錦坤及電影紅星麥德羅演唱中西流行歌曲助慶。此外，更有特別義賣項目，由社友尹嘉敏自製藝術插花捐作義賣，所得善款全部撥作該會服務經費。是晚競投者異常踴躍，為該會籌得一筆可觀善款，分別由東南亞運抽獎，最後為幸運地域總監黃炳禮伉儷及香港地區總監陳冠成伉儷主持，氣氛愉快熱鬧。（武）

兒童保育協會就職典禮（上）大會主席梁省德代致送紀念品與主禮人沈亦珍博士，左為理事長徐蕙儀。（下）大會首長與主禮人等合照。（本報記者攝）



紫荊聯青社慈善餐舞會（右）主席陳靜祺致詞，（左）創社社長王文肇將善款支票送交中華基督教青年會總幹事蔡利恒。（本報攝）

譚惠珠議員昨訪問 西區婦女會松鶴會
老人會員慶祝生日歌唱助慶

立法局及市政局議員譚惠珠於（廿八）日下午前往西區婦女會老人中心訪問。該會主席許周美國，會長：黨會鳳擎，副會長：李陶逸軒，黃德從。副主席：陳鄭潔雲，及委員馮李佩瑤，林鄭幸李，蘇景璇等陪同譚氏出席並為中心老人舉行生日慶祝會。

譚氏在致詞時稱贊西區婦女會提倡老人福利服務有顯著成就。她又祝賀本月份壽長老人家身體安康，並致送禮物給老人家。老人中心會員陳琛，劉伯樂歌唱及演奏助慶。最後有切餅儀式，喜氣洋溢。

香港華商旅遊協會會員聯合廣告

本會設有中央賠償基金，會員信譽可靠，如有不滿或貨不對辦，歡迎投訴。電話：五—四五二三七〇。

信譽的標誌

金門 3-319151 即運輸處樓上
九龍登打士街56號柏裕商業大廈2010室
特價機票 特快台証
全台灣4—9天 $1190起
非航假期菲島遊 $1850
韓國四天豪華團 $2390
星馬泰7—11天 $2890
日本本州6—8天 $2650
曼谷芭提雅6—7天 $1950

敦煌旅運 敦煌酒樓集團屬下 K 323388 K 322688
彌敦道469新光商業大廈601（假日照常）
日本（本州、九州、北海道）（逢四、五、六）$2700起
韓國（華克山莊）（逢五、六）$2450起
台灣（花蓮、日月潭、高雄）（逢三、六、日）$1350起
曼谷（芭提雅、清邁）（逢二、六、日）$1950起
代訂各地機票及酒店服務

捷威 3-308311-6 5-254596
台灣豪華團 $1800 酒店靚、膳食佳、領隊好、又可靠 節目多、好享受
遊：台北市、花蓮、高雄、台中、阿里山、溪頭、日月潭、墾丁公園、六龜村…名勝古蹟 天天出發

欣欣旅運（香港）有限公司 3-842277 3-849192 5-488238 5-237890

台北三晚	雙	單
太平洋	150	270
麒麟	195	330
第一	195	300
康華	233	420
美琪	270	480
財神	570	1020
希爾頓	570	1020
來來	840	1560

台灣海陸空五天 $1780
台灣環島七天 $1990
台灣阿里山九天 $2390
韓國四天（包單人房）$2450
曼谷芭堤雅七天 $1950
日本本州八天 $3190
馬星檳城七天 $2790
菲律賓碧瑤六天 $1890
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室
中環與卑利街21-27號新陞大樓地下4號

美和 5-237184-6 代理航空公司機票
台北四天 $1350 台灣七天 $1980
北海道七天 $3790 日本本州七天 $3388
泰國七天 $1950 韓國四天 $2450
星馬七天 $2799 菲律賓六天 $1760
夏威夷七天 $3990 美國七天 $5989
代辦各國簽証
香港總行：香港大道中36號興瑋大厦1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
台灣七天環島豪華團 $1800
台灣亞里山九天豪華團 $2100
泰國七天豪華團 $1950
泰國清邁八天豪華團 $2350
星馬七天豪華團 $2750
菲律賓七天豪華團 $1860
日本海陸空聯遊豪華團 $3380
韓國四天豪華團 $2450
韓國台灣七天團 $2750
美加、歐洲、澳洲豪華團 代售各大航空公司機票
香港德忌笠街17—19號德和大厦4字全層 梁冠章主理

怡安 九龍彌敦道636號銀行中心716室 K 886353 886356 K 325371-2
日本 和路迪士尼樂園 六天 $2600
遍遊：迪士尼樂園、東京、富士山、箱根、橫濱、銀座、山中湖。
星馬七天 $2790 泰國七天 $1950

哥頓旅運 麗的旅運 5-446955（4線） 3-791221（3線）
北京八天 1788 廬山八天 1588
北京七天 2490 韶關丹霞山四天 588
中山溫泉、珠海二天／三天428／548
凌霄岩、龍山溫泉、陽春、星湖四／五天
星湖、鼎湖、從化溫泉、廣州四／五天 668
總代理星湖芙蓉賓館、代訂機票車船聯運

東南 旅行社（香港）有限公司 尖沙咀金馬倫道27號A2F 東輝大厦3-689638-9
專辦台灣線 由台北總公司直接經營
個別、團體、台灣考察、觀光旅遊，代訂酒店、機票、台証
四日阿里山專線、五日、六日、七日、八日台灣環島行程。
專線電話：3-698105-6

利華 3 660206-7 3 306331-4 自置物業信譽可靠
韓台 $2450 住宿單人房 台北包早餐
逢週一三五六日乘華航早機出發團團獨立
曼谷芭堤雅七天$1950 馬星七天$2750
阿里山溪頭九天$2190 七天$1990 四天$1350
日韓台十一天$3880 日本台灣$3290
台北機票十酒店 天天出發 復活節加班
旺角銀行中心905室自置分行：星光行752室

永安 總社：5-256243-8 北角：5-705352 尖沙咀：3-694447 旺角：3-846484 九龍灣：3-7566993 荃灣：12-432631
復活節歐洲團
十天豪華遊覽團 日期：3月31日 收費$7280
十八天豪華遊覽團 日期：3月19.26日 4月2日 收費$9880
暢遊歐洲七國數十名勝，住一流酒店，每日供應三餐，專人領隊，粵語導遊，回程可停留倫敦。
香港德輔道中48至52號裕昌大廈401-403室

福祿壽旅行團
歷史悠久・專業策劃・行程一流・有口皆碑
台灣幸運假期環島團 逢星期六出發七天$2030
福祿壽阿里山豪華團 特級行程，住宿阿里山賓館 逢星期六出發 九天只收$2430
請與各大旅行社報名查詢

康達旅遊 3-924122 3-924132
台灣購屋旅行團 4天3晚天天出發
住宿湖山新城別墅、楓橋酒店、太陽飯店
暢遊大同水上樂園、原野樂園
實地參觀、粵語講解
單式複式花園洋房即買即住
代租包管、精美簡章、電索即寄
旺角彌敦道748A始創行801室

美麗寶島 3-321315 3-910546 5-216409 3-303271 彌敦道301號嘉賓商業大厦1001室（假日照常）
＊農曆新年專線・天天有團出發＊

台灣	韓國	泰國
台北四天1698	漢城四天2690	芭堤雅六天2298
高雄五天1898	馬星	芭堤雅七天2398
南北七天1998	雲頂七天3290	清邁七天2498
環島九天2298	日本	
阿里山七天2098	本州七天3490	清邁八天2598

台証$60 泰証$70

佳運 旺角彌敦道655號胡社生行1810室 中環德輔道中環球商場349室 3-953227 5-215494
全台灣 四天$1490 七天$1890 九天$2190 參台團証$50
住希爾頓統帥美琪 華航兩程內陸機 四晚豪華夜總會
台証 $125 十次証同價
台北酒店 單人房$250 四天三晚

歷史悠久＊專業旅遊
康泰旅行社有限公司
總社：中環大道中31號陸海通大廈6字 5-211411
（中環皇后戲院樓上） 5-240061
分社：中環德輔道中141號國際大廈1601室 5-444644
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字 3-676111
旺角彌敦道582號信和中心1002室 3-322301
旺角彌敦道636號銀行中心17字 3-305207
機票部專綫：5-240061 3-676171
星期日照常辦公——中環總社及尖沙咀分社

全泰國 清邁、泰皇夏宮 曼谷、水上市場 芭堤雅、桂河橋
清邁四天$2150 清邁八天$2400
芭堤雅四天$1950 曼谷七天$1990
布吉島七天$2590 （雙程內陸機）
天天出發・全港首創
清邁——曼谷乘搭泰航內陸機
勝在酒店 1皇家大酒店 2假日大酒店 3凱悅大酒店 4文華大酒店

全台灣 阿里山、花蓮 日月潭、高雄 陽明山、墾丁
豪華七天$1890 九天$2190
高級七天$2090 九天$2390
四天$1490 花蓮五天$1590
天天出發＊分社直營
全港獨有雙程內陸機（台北一花蓮 高雄一台北）
優點 1乘華航豪華客機，早機去，晚機返 2華航兩程內陸機（台北一花蓮、高雄一台北） 3台北住最新、最豪華之來來喜格里拉大飯店

全泰馬星 清邁 檳城
新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、曼谷
馬六甲、黑風洞 芭堤雅、鱷魚潭
全泰馬星（清邁、檳城）12天 $3890
馬星泰9天 $3150 11天 $3690
馬星七天豪華團 $2890
逢星期一、二、四、六、日出發

日本韓國
日本本州八天 $3200
逢星期一、二、三、六、日出發
韓國九州鹿兒島八天 $3490
逢星期一、三、四、五出發（華航早機）
鹿兒島九洲八天豪華團 $3290
日韓聯遊八天豪華團 $3690
韓國龍平大雪山滑雪團五天 $2600
逢星期一、六出發（乘華航早機）

新界版

新界的士商昨申請加價
加幅達三分一
主因油稅增加成本增重需要彌補
要求起錶三元增為四元跳錶三角增為四角
據稱每里成本幾兩元不加價虧本

（特訊）在到處一片加聲中，新界的士商昨亦聯向當局提出申請加價，加幅是百分之卅三點三。

據新界的士商會、新界的士商業聯誼會、新界的士車主司機聯誼總會、香港電召的士聯誼會及新界電召的士聯誼會等四個有關團體人士昨表示：申請加價的主因是汽油稅增加，必須獲得彌補。

據宣稱：他們昨已經由代表向運輸署方面提出申請，要求將新界的士現行起錶首兩公里收費三元增加為四元；而以後每五分之一公里跳錶則由現行三角增加為四角。

上述有關人士表示：以上加價率是根據經過會計師核算所得的結果。

據指出：按照現時油價等成本計算，新界的士行駛每一公里的成本是一元九角九分。因而即使獲准加價，利潤仍極微薄。如果不加價，則要虧本。

以上團體人士並表示：經過研究之後，他們認為採用附加費等方式更麻煩，不若按錶加價更為簡捷。（丹）

西貢慶祝洪聖寶誕
漁船湧集演戲熱鬧
專員陳瑞璋鍾盤主持炮會抽籤頒錦旗

（特訊）西貢的慶祝洪聖寶誕，連日雖天色欠佳，但仍不減熱鬧，今年賀誕的漁船更比往年為多，使海灣泊滿大小漁船和小艇，擠得水洩不通。船上的彩旗迎風招展，構成一幅美麗彩圖。廟內廟外，亦擠滿了人和艇，平日冷靜的海灣平添無限熱鬧。

地方居民與漁民為慶祝寶誕，今年聘請榮華劇團，由文千歲、吳君麗、新海泉、梁漢威、尹飛燕等担綱演出，經於農曆二月初十晚起開台，一連四日五夜。昨（十三）日正誕，西貢政務專員陳瑞璋、西貢鄉事委員會主席鍾盤應邀前往頒贈錦旗與演出紅伶及為炮會舉行抽簽。

前往賀誕的漁船均掛滿彩旗，船頭搭起彩排，一路播鼓奏樂熱鬧非常。彼等有從西貢、油蔴地、筲箕灣、甚至大埔等處遠道而來，把海灣擠得密麻麻。雖然該處有兩個小碼頭，但後至者很難泊得進去，只用小艇穿梭來往，接載進香客登岸。

洪聖廟建在海灣對上，鄉民每年均熱烈慶祝，聘請粵劇名班演神功戲。以小小海灣，而能有此力量，又能這樣吸引各處漁船駛往賀誕，實在難得。

戲棚搭在廟前空地，早年填海而來，平日則供應兒童遊樂，由於神功戲不收門券，故雖天雨，戲棚內外均擠滿觀衆。昨為正誕，日夜全體老倌亦担綱演出，故更熱鬧。

該處習例，每年均舉行搶炮，但自當局取締燃放爆竹後，已取消搶炮，改用抽簽辦法，故戲棚內舉行，由西貢政務專員陳瑞璋，西貢鄉事委員會主席鍾盤等主持，共抽出三十三個花炮。抽簽完畢，繼舉行頒旗，由村長馬永多致詞，繼由專員陳瑞璋為大會頒贈錦旗與各紅伶。

滘西是西貢附近最大島嶼，又名巨洲，由西貢乘船約三十餘分鐘可到達。該島西南過去為英軍操炮目標，以前居民受政府勸諭遷移至白沙灣，另建滘西新村，但剩下漁民不肯離去，而成新村民。而每年操炮演習，村民必須疏散，村民深感疲於奔命，乃請求將操炮區縮小，近年且獲徹銷操炮，因此村民日增，但均屬漁民居多。島上有學校一間，更有電力供應，且環境幽美，實為一理想漁村。（業）

屏山鄉會選舉完成
二百村民兩派麕集
選出主席梁焯培．副席吳仲溫鄧炳友
警探戒備下政務專員監選

（特訊）屏山鄉事委員會選舉下屆執行委員及正副主席，昨午二時半，在元朗政務處舉行，全區四十五名村代表均出席投票，由於該鄉今屆選舉早已公佈分成朝野兩派，爭奪激烈，致有二百多名村民聚集政務處內外，以助聲威及聽取選舉結果，警方為防止有意外事件發生，元朗警民主任侯觀榮及數十名軍裝，便衣探員奉命臨場戒備，該二百多名村民亦分成兩派，對立於政務處的前後兩端，壁壘分明。

選舉由元朗政務專員韋仁信担任監選，由於該鄉此次有在野派擬出掌鄉政首先須依該會會章第五條通過提名一位非村代表人士加入該會為特別委員始有資格參加競選執行委員，故須以不記名投票通過，開票結果，以廿八票對十二票超過半數獲通過（三張廢票），因此在野派的梁焯培獲提名入閣的第一階段。

第二階段為由各村代表投票選舉十五名執行委員，開票結果，鄧祖添卅九票，鄧炳友廿七票，吳仲溫廿六票，鄧同發、黃耀榮廿六票，張伙旺，陶富賽，林有喜，林枝發，蔡創，梁伙祺，楊東繼，梁焯培各廿五票，張海細，鄧桂芳各以廿四票，一同入選為執行委員。

第三階段由十五名執行委員投票，選主席一人，開票結果，梁焯培以十五票當選，第一副主席吳仲溫亦以十五票當選，第二副主席鄧炳友則以十四票當選。

除上述入選執委外，其餘村代表尚有：鄧乃文太平紳士、黃金業M.B.E、鄧漢銘、陳錦福、陳子文、鄧松芳、鄧龍發、鄧景開、鄧心齊、文送林、李濟橋、鄧乾丁、吳伯仁、黃興隆、莫植洪、張任貴、張澤林、張彥南、林則文、林春樹、黃根安、陳錦華、鄧麗聲、鄧勝澤、盛增祥、曾金添、鄧昆池、黃石漢、黃發、曾日興、楊鏗堂、馮啟來、鄧永就、陳炳、單志豪、鄧成榮、李成、鄧志尚、許汝梅等。

在場協助監選者尚有：政務主任吳漢華、高級聯絡官彭叔平、王慈兒、許偉成、田秀山、張美芬、陳玉蓮、方覺生、鄧克康、謝傳強等，選舉迄下午六時半始畢，長凡四句鐘之久。（君）

屏山鄉事會選出新員，右起：彭叔平、鄧炳友、梁焯培、韋仁信、吳仲溫及許偉成

西貢老婦遭車撞死
警方欲晤目擊人士

（港訊）警方現呼籲目擊以下一宗交通意外之市民與警方聯絡，前日凌晨，西貢發生交通意外，導致一名女子喪生，事發後司機不顧而去。

前日約凌晨，一名七十四歲女子在西貢道六十九號對開處過馬路時被一輛私家車撞倒。該輛私家車事後不顧而去，該名受重傷之女子倘在現場，她於送抵基督教聯合醫院時證實不治。

任何目擊上述意外之市民，請致電三—一七一五五四一〇，與九龍交通總部特別調查組聯絡，或撥電警察，熱綫五——二七七一七七。

私營攞車掉廢物被罰
市政署促承商採措施

（港訊）新界市政署昨日促請私人潔淨服務承辦商，在新界地區運載垃圾時，應採取適當措施，防止垃圾或廢物從行駛中的垃圾收集車掉下，染汚公衆路面。

該署發言人表示，違反上述規例之承辦商或其他有關人士，最高可被罰款五千元及可能被判入獄六個月。

發言人是繼一間私人潔淨公司，因為違反上述規定而於昨日在新蒲崗裁判署被定罪後，發出上述呼籲。

該潔淨服務公司，被控其屬下一輛垃圾收集車在西貢區運載垃圾時，非法掉下五個破爛膠袋以及五個瓦通紙皮盒，結果被法官判罰一千元。

代表新界市政署在法庭主控該案之高級衞生督察李耀輝指出，去年十月十四日，該公司屬下一輛編號CK三七八二之貨車，被發現在清水灣道井欄樹附近經過並且掉下部份垃圾。

雖然當時該車之司機已疾駛離開現場，但新界市政署一名管工已將該車號碼抄錄，並對垃圾收集車之註冊車主發出傳票，加以檢控。

元朗公益少年團
反吸毒歌唱比賽
廿多間學校參賽踴躍

（港訊）教育署公益少年團元朗區委員會舉辦之「反吸毒歌唱比賽」昨日下午二時假元朗聿修堂舉行，高級教育主任鄧振聲蒞場主禮。評判由禁毒處行政主任甘永棟，教育署音樂組督學陳世豪及教育署公益少年團督學陳家第担任。

參賽學校共有廿多間，分為中學組與小學組進行。各組之冠亞季軍均獲頒獎品。參賽之學校須各演唱一首由大會指定之歌曲：「珍惜好年華」及自選歌曲一首。元朗區之中、小學校到場觀賞。

五金店失竊
夾萬堅固
夜盜束手
僅盜走千餘元

（特訊）旺角埗尾道廿七號一間五金店，昨晨遭夜盜光顧。幸夾萬十分堅固，未能爆開，只損失現款一千五百元。

遭夜盜光顧之五金店本有職工留宿，適於前日下午五時後離開。直至昨日凌晨五時返，始發覺店內一片凌亂，夾萬有人撬過痕跡，幸未被打開，只損失千餘元現金。（合）

政務司鍾逸傑伉儷
巡視元朗發展
俯瞰工業區及屋邨

（特訊）政務司鍾逸傑伉儷昨午前往元朗區巡視，在元朗政務專員韋仁信，政務主任吳漢華，高級聯絡主任彭叔平陪同下，視察當地近期發展概況。

鍾司憲伉儷並往水邊圍村，登臨山水樓頂，俯瞰工業區全貌。於步經泉水樓互助委員會辦事處時，會與該會主席龐國炘及該區實穀社副主席龐婉華晤談，垂詢屋村生活狀況及最近舉辦敬老春節聯歡情形，始歡然離去。（君）

仁濟醫院董事局
選出下屆新總理
查劉璧如報告去年籌款共逾千萬

（特訊）仁濟醫院董事局于昨日假座尖沙咀海洋皇宮酒樓舉行董事局聯席會議，選舉第十六屆（一九八三至八四年度）新總理。

大會由現任第十五屆主席查劉璧如致詞，報告該院過去一年來的各項工作進展情形。查主席在致詞中表示：在過去一年來，籌款連同其他慈善收益，合共一千一百七十多萬元。並表示：該院獲此成就，實有賴政府首長及各界善心人士的鼎力支持，以及全體總理的通力合作。隨着進行選舉，結果廿名候選人全部獲選，芳名如下：何耀華（執業律師）、謝志新（志榮洋行總經理）、周鎮榮（榮輝製衣有限公司董事經理）、邱達成（遠東集團董事及亞洲電視常務董事）、楊振鑫（旭日製衣廠（香港）有限公司董事長）、蔡德河（正德企業有限公司主席）、王王少冰（國貿洋行董事）、張朱松勝（德生金行東主）、吳泓（永南有限公司董事）、顧貽（永大建設工程公司董事總經理）、莊漢典（莊德茂企業有限公司董事經理）、梁劉柔芬（金柏投資有限公司董事）、莊紹樑（莊士（集團）有限公司董事總經理）、羅守輝（泰興有限公司董事）、梁和裕（新界紡織有限公司董事）、汪昌衡（聯輝實業有限公司董事局主席）、李炳炎（建築師）、陳嘉南（時運財務有限公司總經理）、郭潤興（合和食品有限公司執行董事）、李寶華（會寶紡織有限公司常務董事）。（石）

新界區際小學排球賽
六區代表隊激戰告完成
南北葵涌分奪男女冠軍

（特訊）由新界學界體育協進會主辦之第四屆小學區際排球錦標賽，在葵涌林士德室內運動場舉行。

是項比賽：參賽代表隊成員分別來自六個區分會於一月及二月期間舉行校際排球比賽選拔出來之精英球員，包括北區、元朗、屯門、荃灣、南葵涌及北葵涌，各區派出男、女各一隊參賽。

北區參賽代表隊之成員自惠州公立學校，石湖公立學校及岡陵學校；元朗則來自永安學校，聖愛學校及永慶學校，而屯門區則由台山商會上午校，保良局第五小學上午校，何福堂上午校及藍地福音學校之精英球員組成；荃灣區由信義上午校，聖十架上午校，林炳炎上午校，荃灣公立上午校及陳黎穗珍上午校組成；南葵涌區之代表隊成員由光智學校，思亮學校，許大同上午校及祖堯天主教上午校組成；最後北葵涌區之代表隊成員男子組全部來自石籬宜道下午校，而女子組則全部來自李濟南紀念下午校。

初賽於上午九時卅分開始，採分組單循環制進行，男、女子各分兩組，每組首名作冠、亞軍決賽，次名作季軍決賽，採馬拉松方式進行。

初賽結果，男子組由南葵涌區分會及屯門區分會奪得冠軍決賽權，季軍決賽則由北葵涌區分會及荃灣區分會奪得；女子組方面，冠軍決賽權由南葵涌區及北葵涌區奪得，而季軍之決賽權則由屯門區及荃灣區奪得。

決賽於下午三時開始，首先舉行季軍決賽，男子組北葵涌區以二比〇勝荃灣區，女子組荃灣區亦以二比〇勝屯門區，奪得季軍，當天的壓軸賽為男、女子冠軍爭奪戰，各球員都悉力以赴，戰況激烈，結果男子組南葵涌區以二比〇勝屯門區，奪得是項比賽之冠軍，屯門區則屈居亞軍，女子組北葵涌區分會各排球健兒以輕鬆姿態將南葵涌區擊敗，勇奪冠軍榮譽，亞軍為南葵涌區。

是次比賽，各球員都表現出色，尤以南葵涌區分會之冼國進同學及北葵涌區分會之何靜美同學為佳，並被獲提名為最佳運動員。（木）

本港新聞

兒子生意失敗需大量現金週轉
老婦收樓出售
輕判簽保一元

（新亞社訊）一名七旬老婦，以自住為理由獲得法庭批准收回其自置樓宇單位，但收樓後因未足兩年而將該單位出售，違反業主與住客（修訂）條例，為警方揭發拘控，三月十四日在九龍地方法院候至昨日宣判，李扶連法官審閱感化官被告之身世調查報告書後，經判被告簽保一元，守行為十八個月。

法官在判案時指示，此類案件最高可判罰五十萬元，再犯者始可判囚。故此盼有關當局修改此項法例，俾予初犯者亦可能被判處坐牢，以收到阻嚇之效。

被告認罪後求情時指出收樓自住本是實情，但其子生意失敗，需要大量現金週轉，唯有以低價賣出其樓，以便幫助其子渡過難關，其實當時對該樓如交吉出售可賣至四十八萬元的。目前其子仍失業，她本人又無積蓄，現只靠女婿供養。

被告女子李柳，七十一歲，控罪指其於一九八一年一月廿日，在地方法院獲得法庭批准收回美孚新邨百老匯街卅一號廿樓一單位，後於去年五月五日未得法庭批准非法將該樓在未足廿四個月內予以出售，違反業主與住客（修訂）條例。

案情指出，被告在一九七六年將上述樓宇單位租與邱某，月租九百五十元包差餉，至一九七八年續新約兩年，月租一千二百元，直至一九八〇年五月一日終止，租約期滿時，住客不肯遷出，被告因而向九龍地方法院以自住為理由申請收樓。

該項申請結果在一九八一年一月經過法庭處理，雙方同意下被告以一萬六千五百元賠償對方遷出。而被告則獲批准收回樓宇，但該法令是規定業主在廿四個月內不能出售或轉租別人的，一九八一年八月，被告與家人入住上址，但在一九八二年五月五日，卻以卅九萬二千五百元售予他人，結果遭受警方檢控。

探員涉嫌在麻雀館開槍傷人案
傷者仍在大陸醫病
案件將無限期押後

（新亞社訊）深水埗南昌街一麻雀館於去年七月廿九日晚十時許發生一宗開槍事件，一名探員與兩名男子發生爭執，混亂中有人鳴槍一響，其中一名男子中槍倒地受傷，事後警方到場將傷者送院，經調查後該名探員被落案控以「槍傷他人」罪名，昨解最高法院審訊，檢察官在開庭時向法官表示，由於控方的主要證人（即被槍擊的男子）目前正在中國大陸醫治肝病，未能返港出庭作證，所以，申請將案無限期押後，直到證人返港為止。按察司彭亮廷批准上述申請，將案無限期押候，待證人返港後，再另行排期審訊，被告暫無須答辯，仍准被告以兩萬元現金人事各半保釋出外候訊，在外候訊期間，每日須向警署報到一次，及須將所有旅行證件交由法庭保管。

被告廖桂良，廿九歲，探員，被控於七月廿九日在深水埗南昌街九十三號地下一麻雀館內，槍傷男子李永祥，使其身體受到嚴重受傷。

東莞同鄉新田古洞分會
四屆執委就職春節聯歡

（港訊）東莞同鄉總會新田古洞分會第四屆會董昨假上水彩城皇宮酒樓舉行就職暨會員聯歡，下午七時開始，主席黃軒致開會歡迎詞。由總會主席張念平主持新員就職監誓禮及訓詞，謝繼業博士頒選任書，副主席麥舜瓊女士頒聘書，朱田會長致送紀念品，何志強謝詞畢即歡宴。到賀有鄉彥，社團，文教先進，當地鄉事會紳商數百人，冠蓋雲集，場面熱鬧，歌樂娛賓，盡歡至午夜而散云。

該會新員如後：永遠會長：陳浩、馮平、馮伙勝。會長：朱田，副：陳志成、蘇軒、馮富裕、蘇炳煜、羅錦、鄧日光。主席：黃軒，副：何志強、殷廣達、劉仕庚、莫峰。總務：趙九芳、楊賓。財務：黃達、李興。組織：楊運喜、葉日旺。稽核：黃曉榮。福利：莫樂、黃盤發。交際：羅炳裕、黃鑑。宣傳：趙康、譚球。調查：殷就。康樂：姚裕、劉厚源、林德。建設：黃通、謝寶榮。

闔府統請
直撲一千五百萬
全港首選·娛樂片王
創本港開埠以來，西片最高賣座新紀錄！

榮獲提名本屆奧斯卡九項金像獎
即日五場　第46天　百樂　海運

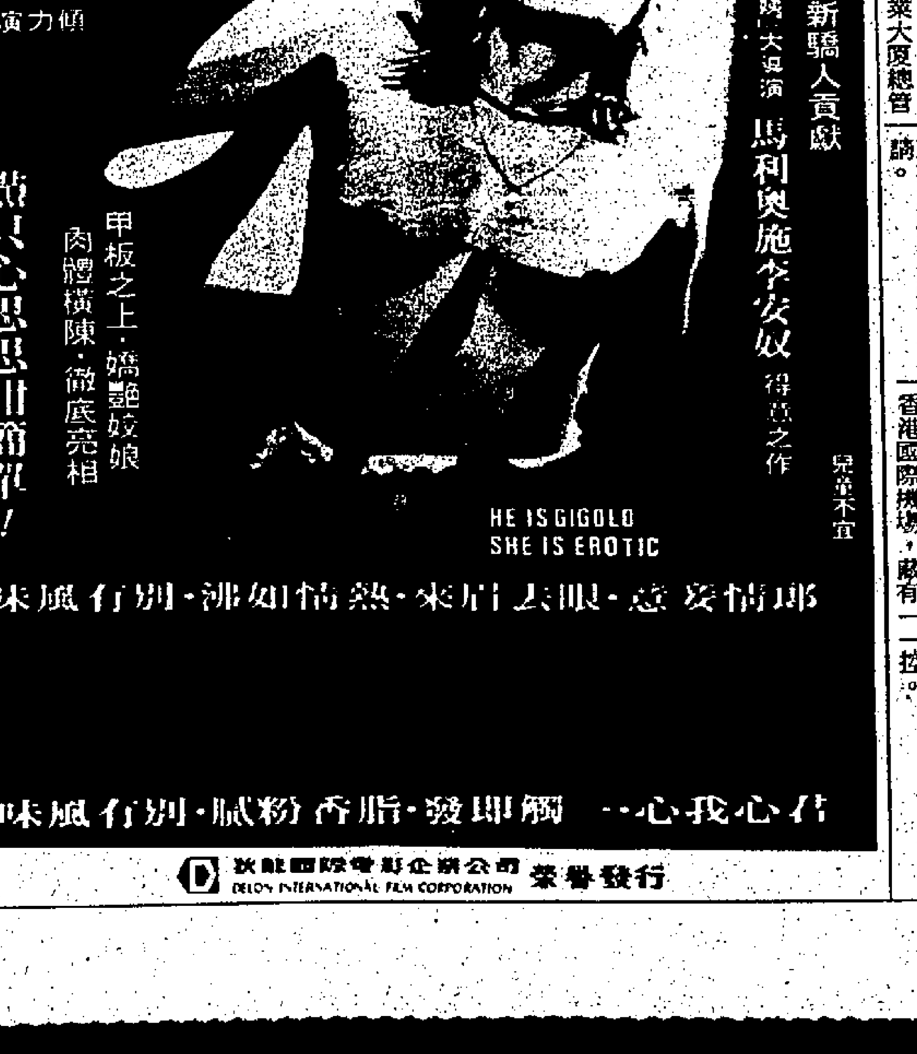
榮獲提名六項金像獎
男兒志
衝上雲霄
最佳女主角　最佳音樂
最佳男配角　最佳剪接
最佳主題曲　最佳劇本
女兒樂·遇俏郎君
AN OFFICER AND A GENTLEMAN
★首映優先場備受各界好評：
節奏明快，浪漫感人！
主題曲UP WHERE WE BELONG榮獲格林美獎！

普慶·明珠　下期獻映

碧麗宮
2:15·5:50
9:15
今天三場　調整票價$20.$25
英、美、印三國精英合作的跨國鉅製
馬丁路德金和平獎得主
本屆金球獎導演 李察艾登布祿
「金池塘」攝影師 比利威廉斯
「鑽金剛勇破太空城」攝影師 朗尼泰來
「象人」製作設計 史超域格尼
「星球大戰」服裝設計 約翰莫羅
「寶貝奇兵」化粧師 湯史密夫
「法國中尉的女人」剪接 約翰寶林
享譽國際音樂大師 拉菲辛加
本屆金球獎編劇
本屆金球獎男主角 賓京斯尼飾演聖雄甘地
「藍衣戰士」女主角 甘蒂絲寶根
「現代啟示錄」男主角 馬田辛
「神探智擒職業殺手」男主角 愛德華霍斯
「烈火戰車」男主角 伊安查爾斯頓
「碧海情天」金像巨星 莊米路士
「碧海情天」金像巨星 杜里華侯活
「闊少爺」金像巨星

本世紀偉大的人物
甘地傳
本世紀偉大的電影
競選
美國影藝學院十一項奧斯卡金像獎
哥倫比亞公司榮譽發行
GANDHI唱片原聲帶盒帶已上市

新都　快樂　新樂　寶石　大光明
最後今明兩天
速看勿延！



狄龍國際電影企業公司 DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION 榮譽發行

婦人涉嫌謀殺兒子
押候進行初級偵訊

（新亞社訊）慈雲山邨第十二座一單位，於年初五日，發生一宗倫常慘劇，一名疑為神經失常之婦人，涉嫌將其三歲兒子斬死後服食滴露自殺，幸為其夫發覺報警送院救治，警方經過調查後，將婦人落案控以一項謀殺罪名，昨再解新蒲崗裁判署提訊，被告暫時仍無需答辯，法官以控方對案情偵查經告一段落，循控方請求，諭將案押候至五月廿四日，以便循嚴重刑事案程序，進行初級偵訊，屆時如表面證供成立，則會將案轉解最高法院定讞，不准被告保釋，暫還押監房看管。

被告女子譚秀顏，卅六歲，被控於八三年二月十七日，在九龍地區，謀殺戚達亨。

向管理員非法提供利益
兩名公司董事
各判罰款二千

（港訊）兩名公司董事因涉嫌向一名管理員非法提供一千六百元，為廉署拘控，兩被告日前曾否認其中四項罪名，昨日則在荃灣裁判署改為承認該四項罪名，法官麥頭理判兩人各罰款二千元，至於其他兩項控罪控方不擬提供任何證供。

被告：（一）周德輝，二十九歲；（二）葉英偉，卅十二歲，兩人均為萬凱製衣有限公司之董事，所承認之四項控罪指兩人於八〇年九月四日至八二年四月三十日期間，先後四次給予永明工業大廈總管理員何超雄共一千六百元，作為何准彼等在永明工業大廈停車場使用兩個額外車位之報酬。

案情透露：查九八〇年七月十日，萬凱製衣有限公司在永明工業大廈租用工場，月租為一萬五千元，此外，並以八百元租用兩個泊車位，加上管理費用一千八百元，即一共將一萬六千八百元存入永明工業大廈之帳戶。八〇年八月，葉與永明工業大廈總管理員何超雄商議，每月以四百元之代價，使用該廈內兩個額外車位，但卻未有正式向永明工業大廈之行政當局申請。

藏有假護照
鄭亞鴻罰款

（新亞社訊）商人鄭亞鴻於八一年八月從泰國經港往台灣，抵港時為人民入境事務處人員奉法庭命令，登機查出其所持之泰國護照乃偽造的，而將其拘控，昨解西區裁判署審訊，馮萬榮法官聆聽案情，鑑於被告犯案時屬過境性質，根據法例之另一段規定性質，是較為輕的，故判被告罰款二千元。

被告鄭亞鴻，五十四歲，商人，被控於一九八一年八月一日，在香港國際機場，藏有一本偽造之泰國護照。

案情透露：案發日被告從泰國乘機抵達香港國際機場，由於被告屬於過境性質，故在飛機上等候起程赴台灣，但人民入境事務處人員持法庭搜查令，登機檢驗被告所持之旅行證件，發覺他之泰國護照上有其本人之照片，及是用泰國姓名的，遂向他查問護照是否真實，被告坦然承認他是鄭亞鴻一朋友交給他用的，以便轉赴台灣的，其後經該處人員檢驗被告所持之護照後，證實乃是偽造的，遂將被告拘捕落案提控。

近獲得電子玩具兩業訂單增加之助
塑膠附件需求迭見孔殷
部份廠家生產恢復常態
廠商恐怕工資不久將因人工不足而報起
展望新單續有大量開來遂不再拖慢生產

（特訊）在海外塑膠製品訂單往港回增之際，本地製品的塑膠附件需求亦有增加，其中電子業及玩具業接單普勝往年，也有助中小廠接入加工性的訂單增加，因此現時業內生產頗佳，部份工廠生產已回復正常水平。

據有關廠商消息稱：由於海外買家在今年以來補訂塑膠製品較去年同期活躍，使業內生產迅速改善，至現時為止，海外來單仍見穩好，是市場存貨不多而急於向港補充有關，因此未來三數月內本港塑膠廠家生產應沒有問題的。

廠商表示：除海外市場來單回增外，本地委託加工訂單亦有增加，尤其是電子業，玩具業的接單形勢好轉，對塑膠業接單頗有幫助，原因是電子及玩具產品「外殼」不少以塑膠製成，因此該兩行業接單增加，塑膠業也間接受惠。而這類塑膠製品的附件委托加工訂單，多為中小廠接造，原因是中小廠較少本身設計的原件產品，接造委託加工訂單較多有關，事實生產本身設計的產品，除要打開市場外，造模及其他生產成本也較高，故此本地製品的塑膠附件委託加工訂單增加，對中小廠接單最為有利了。

廠商指出：因為內外需求均增，短期內生產相信可以維持穩好狀況，在海外市場經濟有復甦趨勢之時，未來新單可望仍斷有大量開來，所以現時業內廠商也儘快生產，務求增接訂單，所以業內生產率多告提高，拖慢生產情況已極少了，形成現時塑膠業生產局部表現且見繁忙。目前廠商恐怕不久工資亦因人工不足而報起。

美電需求驟然大旺
市越六七關後堅企
主要外幣普隨掛高港匯指數相應下滑
港拆息呆定歐亞元息價跌後回升

（特訊）承接去週的挺勢，美元在港市繼續俏升，終於越過六七關後堅企關上，除日圓外，其他主要外幣亦普遍隨着美元掛高，港匯指數相應下滑，銀行同業拆借活動平平，各項拆息無甚變動。歐洲美元與亞洲美元利率跌後回升。

據金融業消息報導：昨（廿八）日，業內美電以六七〇點五〇至六七一點二〇開成，最低成六七〇點五〇至六七〇點六〇，最高成六七三點〇至六七三點五〇，收市為六七二點八〇至六七三點二〇，比上週收市價升三點四〇港元。英鎊成九點八〇五，升〇點〇三港元。馬克成二七七點二〇，升〇點九〇港元，日元成二八一點四〇，跌〇點六〇港元。

其他主要外匯價，每百加拿大元兌五五三點二五，升〇點七五港元。每百澳洲元兌五九一點四〇，升〇點八〇港元。每百瑞士法郎兌三二七點七五，升〇點四五港元。每百星加坡元兌三二四點九五，升〇點五〇港元。每百法國法郎兌九三點五〇，升〇點一〇港元。

港匯指數報七十八點四，下跌〇點一。

外匯業人士表示：早市時，美匯做價尚平穩，但午後大手買盤湧入，其中有部份為商業性吸納，有部份則為金商購買，令美匯做價躁升。另外，去週本港一英資大銀行首腦預期美國利率近期走勢會回升後，昨日該銀行亦大手吸納美元，凡此均為美元俏升的主因，甚於最近美國貨幣供應成長過速，而去週聯邦基金利率平均達八厘七五，比今年來的平均八厘半稍高，市場對美國利率看堅，越來越盛，上週五美元在紐約率先彈升，估計本週的上半週，美元做價還要看堅。

銀行同業拆借活動，交投平平，昨（廿八）日，業內廿四小時通知拆息成九厘二五，比上週收市無升跌。隔晚錢，以九厘三七五開成，收市仍為九厘三七五，比上週收市亦無升跌。長錢，一個月期拆九厘三一二五，無升跌。兩個月期拆九厘三一二五，升十六分一厘。三個月期拆九厘三一二五，升十六分一厘。六個月期九厘三七五，升十六分一厘。

歐洲美元利率，一個月期九厘六八七五，升十六分三厘。兩個月期九厘六八七五，升八分一厘。三個月期九厘七五，升八分一厘。六個月期九厘八七五，升十六分三厘。九個月期九厘九三七五，升八分一厘。十二個月期十厘，升八分一厘。

亞洲美元利率，一個月期九厘一八七五，升十六分一厘。兩個月期九厘一八七五，升十六分一厘。三個月期九厘二五，升十六分一厘。六個月期九厘三七五，升十六分一厘。

港粟尾隨調升
泰粟出口價踞高不下
限於實銷力弱，增幅仍與外圍有一段較大距離，虧本經營現象持續，麥糠近期來貨驟增，貨價回順。

（特訊）泰粟踞高不下，牽動港粟價每担微升一元，市道發展仍受限制於實銷力弱，麥糠貨源驟增，大陸貨每担最低成四十元五角，近市已略為企穩。

據業內商人表示，泰國粟米出口價格表現異常堅硬，每噸調至一百四十五美元，而且求貨不易，構成這種緊湊局面，主要是較早時，該地商人看淡後市，現與此同時，菲律賓等鄰近國家，亦向該國買貨在進行「補倉」交貨，形成買家較多的形勢。

儘管外圍粟價不跌反漲，但港市購力的呆弱，令實價無力跟貼，反要虧本經營，商人說，以每噸一百四十元的成本計算，現時實價每担理應達六十七元左右，但目前市價僅為六十四元多些，平均每担要虧本三元以上。

由於豬蝕幅度太大，一些大型的進口商已不願向市場惡性推售，存倉備市或供應本身飼料廠應用。事實上，這種存貨待市的行動，也有「不得不如此」的苦衷，因為實銷力極度呆弱，每天僅能銷出三數百包，以來貨三數千噸的數量來說，現時貨銷速度有急水難消的情況。

銷貨量減及貨價無力弊升，主要受天氣影響很大。商人說，自去年尾禍開始，本港的天氣便長期處於陰雨綿綿的狀態，迄今為止，這不氣候還未轉好，這不僅會影響商人買貨的情緒，也因為雨水較多，導致道路泥濘滿佈，交通運輸出現困難而受阻，業務影響很大。

由於天氣欠佳，濕氣重，配合霧大，牲畜的成長受到嚴重的打擊，新界港島及離島各養豬場，都受到氣候不穩定的影響，有大量豬隻出現嚴重傷亡，部份豬農為避免口蹄病的擴散，影響收入，提前將豬隻推出市場套現的情況，非常普遍，這對麥糠的耗量，有一定程度影響，不過，這種情況近期已有改善。

對豬農方面，近期中國大陸有較多的中下價豬隻向本港市場推出，無形中，對農場飼養的豬隻價有壓抑作用，而去年部份大豬場出現虧蝕，也使他們在今年「落豬花」時候倍見審慎，不願擴張。

另方面，粟米貨源充裕，在銷途受阻，商人買貨情緒低落，配合天氣陰雨綿綿等環境，飼料業難銷的現象便無法避免，迫使若干缺乏倉位存放的進口商，不得不減價爭銷，以減輕存貨的壓力。

本來，銷量減少是一種正常的現象，每年農曆春節假期過後，飼料市銷便須到一定程度的影響，生意減少，是由於農曆新年期內，市民對牲畜需求大增，與農場也加速飼養各類牲口，以應付市民需要，因此，農場飼養牲畜的數量，亦隨着假期完結而減少，元旦過後已缺之一些較大型的節日，使牲畜的耗量僅用以維持平日市民食用需要，而市民在新春期間，也因為進食油膩食物過多，對肉食的需求，亦提不起興趣，形成牲畜的耗量在元宵過後，日走下坡，農民因為長期辛勞，將牲畜大量套現後，也盡量減輕工作，降低飼養數量。

糠市方面，近期受中國大陸來貨驟增影響，每担由四十五元挫至四十元五角，稍後略見微升，亦只能在低水平守穩。本港兩家大麵粉廠分別在上週及本週進行洗機清理工作，使麥糠的供應量暫有減少，故港產麥糠銷量受困壓力較弱。

泰國黃粟米每担六十四元五角至六十五元，中國黃粟米每担六十三元五角，東北紅高粱每担六十七元，磨房粟角每担七十元，南非粟角每担六十七元，貴州碗豆每担一百〇五元，西貢綠豆每担一百廿元，轉沽每担八十二元五角至八十三元，江門生角每担八十七元，汕頭生豬餅每担八十五元，福州茶餅每担六十二元。中國番薯絲每担四十八元，秘魯魚粉每担一百八十五元，泰國魚粉每担一百八十二元，澳洲麥片每包一百四十二元至一百四十五元。

中國紅麥糠收火車站每担四十一元至四十一元五角，收荃灣每担四十二元至四十二元五角。泰國紅粗糠每担四十三元，本港白粗糠每担四十五元，泰國紅粗麥糠每担五十三元，本港白粗麥糠每担五十二元，紅粗麥糠每担四十九元，紅幼麥糠每担四十五元，白幼麥糠每担五十九元。

法國實行外匯新例
帶錢出國受限制
信用咭禁止在國外使用

（巴黎二十八日電）在抗議新措施的增加下，法國政府宣佈，嚴厲的外匯限制新條例將於一九八四年終止執行。

外貿及旅遊部長埃廸特‧克勒松向記者們表示：「我認為僅今年假期受明顯影響。」

她駁斥所謂限制外匯新例是「侵犯個人自由」的說法。由今日開始實施新措施，准許法國旅客每年出外旅行只攜帶二千法郎價值的外幣以及一千法郎本國貨幣。商務旅行的人每日允許帶一千法郎。信用咭禁止在外國使用。

泰產 澳產 食米 增加 提沽
米供品種轉調和

（特訊）昨（廿八）日米市，供應品種開始調和。泰國米已有大量提沽，澳洲米亦繼續有開盤。入口米商開盤共十三家，提沽食米卅五歀，其中十五歀有成盤的，泰國米佔七歀，澳洲米佔一歀。

據米業人士指出：第二季入口的食米，已有一萬噸以上預早運到，港府糧食主管當局通知入口米商，由本月廿五日開始可以預早沽放第三季入口額，藉以調和市場的需要，故由上週五開始，率先恢復提沽澳洲米，因為絲苗每担調升六元，油粘每担調升七元，買家未有注意恢復提沽的原因而已。事實上，第一季季尾時候，泰國米及澳洲米供應轉緊，但第二季增加入口額，供應將可恢復充裕。

成盤紀錄：泰國青菊花新米每担一八六元，紅肥新米一八三元，青金瓜新米一八六元，金觀音新香米二〇〇元，金輪新香米二〇〇元，金鷄嘜新香米二〇〇元，金龍鳳老花香米二一四元。澳洲麻袋庄絲苗二三〇元，中國大陸天字新絲苗一八六元，日字油粘一七一元，華南粘一七〇元，金稻絲苗二〇〇元，金稻油粘一八三元，安字油粘一六九元，玉字絲苗一七一元。

駿業工程公司 獲公私合約

駿業工程有限公司最近獲得大埔工業邨康力工廠大厦工程合約，總值約值七百萬元。工程合約訂明駿業替康力工廠大厦安裝冷暖空氣調節系統。較早時獲得的愉景灣高夫球會所安裝水冷櫃機式系統工程及消房事務處空調系統裝置工程，也預期本年七月中旬完成。

駿業工程有限公司總經理李學雄表示，除政府合約，如在添馬艦外，還獲私人機構合約，和哥連臣角訓練中心安裝抽氣系統及巴龍紗咭兵和瑪嘉烈醫院編房部的冷氣空調安裝工程，正在動工中。

生猪市道平淡
貨源供應充裕，買家購意欠積極，成交不多，市道欠活，賣價持穩。總成量達九千餘頭

（特訊）生猪來量充裕，買家購意欠淡，成交不多，市道欠活，賣價持穩。港九生豬昨（廿七）日總成量達九千零二十六頭，其中大陸大猪佔六千五百六十六頭，燒種七百五十頭，分別來自河南、湖南、湖北、浙江、江西、梧州、紹興、北海等地。

九龍市場方面計有大陸大猪四千四百頭，最高成四百九十元，最低成三百九十元，燒種七百五十頭，最高成六百元，普通貨成五百七十元，尾盤成五百元，本地豬一千二百頭，大猪佔八百頭，最高成七百四十元至七百七十元，普通貨成七百元至七百三十元，尾盤成六百元。

香港市場方面計有大陸大猪二千一百六十六頭，最高成四百九十元，最低成四百二十元，菲律賓大猪三百頭，成五百六十元，本地中猪十頭，成六百元，海口猪花二百頭，成九百五十元。

金市交投甚淡
收市價三三〇五微升一元，波幅十九元，各月份期金結算價升一至二美元，飾金牌價亦無變動
週一倫敦黃金開市稍升銀價略跌

（特訊）昨（廿八）日本港九九金價在平靜的交投中微升一元，各月份期金結算價升一至二美元，飾金牌價無變動。

週一例無外國行情報盤，金市觀望意濃。美國最新一週貨幣供應減少十三億元，短期利率亦告上升，但暫時對金市無大影響。

昨日本港九九金開市三三〇五，較上週六收市價高一元，稍後升上三三一九全日最高價，又降落三三一五，東草市。下午開市三三一五，隨後一度降至三三〇〇，又稍回升上三三〇五收市，較上午開市價無升跌，較前市收市價升一元，波幅十九元。

期金方面，全日共成交廿三手，值一百萬美元。三月期結算價每安士四一二美元，無成交。四月四一四，升一，成五手。五月四一七，升一，成七手。六月四二〇，升一，成二手。八月四二六，升二，成二手。十月四三一，升二，成三手。十二月四三六，升一，成二手。明年二月四四一，升二，成一手。

飾黃金價每両三千五百元，飾白金價每両三千四百元，均無變動。

富格林金幣每安士收市買賣價分別為二八六〇及二八八〇元。

週一蘇黎世黃金開市價每安士四一三·五〇美元，無變動。倫敦白銀開市價每安士一〇·七五美元，升〇·〇七五美元，跌〇·〇二五美元。

期豆造價互有上落
近期合約價大跌，交投甚活躍，全日共成交九千五百零四手。

（特訊）昨（廿八）日香港商品交易所大豆期貨交投活躍，全日共成交九千五百零四手，較上週五增加四千四百八十五手，近期合約價大跌，八、九月份合約價則升。

四月份大豆合約開市價報一〇六點八元，收市一〇四元，共成四百零二手，五月份開市一〇八點八元，收市一〇四點四元，共成一千零一十七手，六月份開市一一〇點八元，收市一〇五點六元，共成一千二百九十八手，七月份開市一一二點四元，收市一一二點六元，共成九百四十四手，八月份開市一一七點六元，收市一一六點四元，共成二千二百七十手，九月份開市一二二元，收市一二一點二元，共成三千五百七十三手。

首兩月輸往加拿大成衣
配額運用率比正常為低
顯示訂單到港未如理想，比較輸往美國仍有遜色。

（特訊）本港成衣對北美輸出，有不同表現。今年首季，對美國輸出表現較佳，但對加拿大輸出仍未如所期，以今年首兩月對加拿大輸出配額平均運用率來看，雖然比去年同期略有增加，但仍然低過正常水平。

根據貿易處統計，今年一至二月，本港輸往加拿大限制之紡織品運用數量共達八百八十二萬五千八百餘件，佔全配額總運用百分之十六，比去年同期百分之十一為佳。

配額運用率較高的類目為第二A（男性及男童、女性及女童內衣褲類），運用數量為一百一十六萬八千四百餘件，佔該類目配額運用百分之廿六，較去年同期有較佳的增長。

其次為第五類（男性、女性、男童及女童），運用數量為八十三萬三千五百餘件，佔該類目配額運用百分之廿二，較去年同期百分之十七為佳。

第三類（男性及男童梳織褲類），運用數量為三十九萬三千餘件，佔該類目配額運用百分之十五，表現亦較去年同期為佳。

配額運用率表現較弱的類目第一項（男，女性，男童及女童多天外衣），運用數量為一萬一千四百餘件，佔該類目配額運用百分之三，與去年同期大致相同。第六類（睡衫），運用量只有三十八萬三千餘件，佔該類目配額運用百分之七，較去年同期為佳。

第十二類（男性、女性、男童及女童泳衣），運用數量為十八萬五千餘件，佔該類目配額運用百分之廿一，較去年同期百分之十五稍佳。

配額運用率適百分之十五的，包括第八項（男性及女童衫），運用數量為十四萬八千二百餘件，較去年同期百分之十四為佳。第十一類（男性及女性、男童及女童）運用百分之七，遜於去年同期。

雜貨運輸會要調整
加原件什庄運費

（港訊）香港倉庫運輸員工協會雜貨運輸會員宣佈，從四月一日起將調整該行業的運費。

有關該行業的運費的調整，主要有兩個方面：①散包雜貨運費每擔由十五元提高至二十元，②原件貨物運費按重量計每擔不超過十五元。

該會指出，鑑於最近港府通過十三項加稅法案，其中汽油加稅、汽車牌照及駕駛執照大幅加費，以及加重交通罰款等等，均直接造成運輸成本暴漲。同時，該會又考慮到各方面處境困難，認為在本港經濟尚未復甦之前，不應提出過分要求。但處此情況下，運費必須適當調整，以彌補部分損失。

貨源既多天時不利
港糖市仍黯淡
新貨一批接一批到港 收現吃力買家又縮手

（特訊）砂糖市仍然黯淡，既因於潮濕的天氣，又因來貨過多，一批接一批到達，收現很吃力，價難援企，買意不屬。

據糖業人士表示：本月下旬內，粗砂糖及幼砂糖來貨過多，中國大陸榴花粗砂糖既魚貫而至，南韓、菲律賓、南非洲幼砂糖亦相繼到港，泰國中粗砂糖也有運到。收現已感吃力，又復困於潮濕的天氣，亦銷商及製品商盡量減少補給，致令市情一片黯淡。

昨（廿八）日市價，南韓幼砂糖現貨及近期到貨每担一〇四元，南非洲幼砂糖近期到貨九十九元，菲律賓幼砂糖現貨每担一〇六元，中國大陸榴花粗砂糖現貨每噸一、六六〇元，泰國中粗砂糖現貨每噸一、六三〇元。

國際糖價，升降互見。倫敦原糖上週收市價，現貨每噸一一三·一鎊，升三鎊。五月期貨每噸一二三鎊，升二點八〇鎊。八月期貨每噸一三〇點三鎊，升一點八〇鎊。十月期貨每噸一三六點九〇鎊，升一點六五鎊。紐約原糖上週收市價，五月期貨每磅六點七五美分，升點〇八美分。七月期貨每磅七點〇五美分，降點〇三美分。九月期貨每磅七點四〇美分，降點〇一美分。

東京匯市
美元做價回升
收市價比上週高一點六五日圓，成交一百一十億美元。

（特訊）東京三月廿八日電：美元在東京外匯市場回升，收市時兌二三九日圓，比上週收市價二三七·三五日圓，上升一·六五日圓。

美元開市時高報二三七·七〇日圓，在一般業性吸納力量支持下，美元做價穩步上揚，而外資銀行投機性的吸納也有些影響。

市場消息指出：預期日本即將削減貼現利率與美國經濟學家李失尋估計美國利率會回升均為促使美元買盤增加的因素。

是日美元全日在二三九至二三七·三五日圓之間波動，全日總成交十一億七千七百萬美元，比上週五的十億〇二千一百萬為多。

海味雜貨實銷雖減弱
個別品種暢滯各殊
貨源多寡亦各有等差 形成價位高低互見

（特訊）海味雜貨最近實銷已經繼續減弱，且在天雨潮濕持續的影響下，本港海產及中國大陸海產貨源很少，台灣海產有些來場。雜貨方面，個別品種供應量或多或少，價格有起有落。

陸貨供應甚少，價格高品，每担二千八百元至三千元。台灣產品有些運到，中大地魚每担一八〇〇元，中小地魚每担一、五五〇元至一、六〇〇元。

日本春菇，新貨未有運來，舊菇續有供應，由於春菇收成欠佳的消息影響，舊菇亦受買家賞識，花菇每担一萬四千二百元，上菇一萬三千二百元，中菇一萬一千九百元至一萬二千三百元，下菇一萬一千元至一萬一千六百元。

四川雲耳，貨源仍少，黃熟二級貨有些沽出，每担五千五百元，價再向高。

龍口粉絲來貨未能充場，天津粉絲近日有接續，每担沽七百四十元及八百元。

大陸髮菜，不同地區產品，價格差距較大，內蒙產品每担一萬四千八百元，甘肅產品一萬四千五百元，寧夏產品一萬四千五百元，河北產品一萬一千八百元，用廣東出口的每担一萬一千八百元。

大陸蓮子，貨多銷弱，價格下降。甲級原粒湘蓮每担一千〇六十元，開邊雙蓮一千一百八十元，白湘蓮九百七十五元及九百五十元，原粒蓮六百二十元。

加貿易代表 訪問本港

加拿大貿易商代表團一行十一人，由加國工商貿易部代表海活特斯太率領抵港，作為期五天的訪問，藉以介紹國防火安全系統、建築材料、家庭電器用具、電水爐、冷氣機、鐵頭處理及運輸系統、食品、急凝海產及蔬菜等，和擴展加港雙邊貿易。

該貿易商代表團今日假富麗華酒店舉行酒會。港府貿易工業部門官員，各商會負責人及有關入口商等，均獲邀參加。各代表團成員亦將於本月廿八及廿九兩天，分別會見港商，討論接洽生意事宜。

近年來，加港雙邊貿易有顯著的發展。根據統計數字，去年港進口加國貨品價值超越港幣十一億二千萬元，增長率達百分之廿五強。港貨輸加價值亦達廿六億三千七百萬港元，增長率為百分之十二。現在加商日益重視香港，中國及東南亞市場。

港紗產量減少
半精 中幼 支紗 叫高
大陸環錠粗支紗微升

（特訊）最近梭織用棉紗銷量繼續增加，但針織用棉紗需求仍然緩慢。港產空氣紡棉紗與中國大陸環錠紡粗支價格繼續微升。港產半精梳中，幼支棉紗價格叫高則是產量減少所刺激。

昨（廿八日）據紗商透露：最近梭織用棉紗銷量繼續增加，尤其牛仔布用空氣紡棉紗，以及緞坯織物用的普通十支紗較為明顯，但針織用棉紗貿易仍慢，二十支及四十支普通棉紗需求減少。港產空氣紡棉紗價格繼續提升，則又受台灣空氣紡棉紗需求趨殷的刺激。中國大陸環錠紡棉紗除了四十支價格站穩之外，其餘十六支至卅二支每包再升二十元。港產半精梳棉紗銷量本非增加，但價格叫高，主要原因是生產商減產，產量減少。

昨（廿八）日市價，中國大陸A級十六支每包二、一六〇元至二、壹八〇元，廿一支二、三〇〇元，廿一支上級貨銷往日本，最近未有來港供銷。卅二支二、九六〇元，四十支三、〇〇〇元，精梳卅二支三、七八〇元，精梳四十支三、八八〇元。巴基斯坦十六支（三角嘜及螺絲鑽）每包二、二五〇元。港產空氣紡六支普通品質每包要價二、二五〇元，十支普通品質每包要價二、三一〇元。品質較好的六至七支要價二、三〇〇元，品質較好的十支要價二、四三〇元，但實際成交價比表面價約有五十元左右差距。港產半精梳棉紗表面價提高，卅二支及四十支半精梳卅二支表面價每包四、二〇〇元至四、二五〇元，實際成交價四、一〇〇元，四十支表面價每包四、四五〇元至四、五〇〇元，實際成交價四、二五〇元至四、三〇〇元。

蘇聯外貿有好轉
對西方赤字大減
美國高技術禁運影響微

（莫斯科電）蘇聯公佈的一九八二年貿易數字顯示，由於全面削減進口和更為集中與其政治盟國進行貿易，蘇聯與第三世界的貿易順差大大增加。

以蘇聯盧布計算，與工業化國家的貿易赤字大為減少，其中包括大量增加日本入口貨物，日本入口增加了百分之三十多，達到二十九億盧布（四十億美元）。美國禁運高級技術，禁運與西伯利亞—西歐天然氣管道工程有關的物資，看來影響甚微，蘇聯從美國入口的貨物增加百分之二十，達到二十億美元，而美商品有微量的減少。

上星期公佈的貿易數字顯示，蘇聯與發達國家的貿易赤字，從八一年的十億六千五百萬盧布（以一九八一年的匯率計算為十二億三千五百萬美元）降至一億盧布（以目前的匯率計算為一億三千七百萬美元）。

但是蘇聯與發展中國家貿易，就顯示蘇聯進口大幅度減少，出口卻增加了，這就使蘇聯有三十四億盧布（四十六億美元）的順差，幾乎是一九八一年的四倍。

貿易署已宣佈
輸加拿大受限紡織品
自由額出口授權方案

（特訊）貿易署已宣佈就輸加拿大之受限制紡織品實施一九八三年自由額出口授權方案。

（二）詳情載列於致出口商（紡織事務）通告第三組第二十一／八十三號。九龍尖沙咀廣東道海洋中心地下本署詢問處亦存備該通告，歡迎索閱。擬獲取更詳盡資料者請與加拿大科下述職員聯絡：

鄧偉才：工業主任，電話：三—七二三八七。

楊長江：工業主任，電話：三—七二三三一。

港匯指數

（特訊）一九八三年三月八日（星期一）的港元實際匯兌指數為七八·四（比上星期六之七八·五下降〇·一）。

美國 經濟 預測 較前 樂觀
前週美國銀根減少三十億，二月份美國聯邦財政收支逆差二百五十億。

（特訊）綜合外電報道：（一）前週美國銀根減少一十三億。週五統計數字未發表前短期息率全日上升，三個月期財政部證券息價為八點六三厘，平均升高十一基點。銀根消息是否可以影響息率趨勢，金融界見解各有不同。紐約所羅門兄弟公司專家高富曼預言一個月內聯邦基金息率可能升至九厘至九厘半（上週五價位為八厘七五），影響所及，市上各種息率，包括銀行優惠放款息率將告上揚。但亦有人認為每一季末期，短期息率例必上升，在此復甦迹象未絕對明朗前，儲備局收縮信貸刺激息率上升機會不大。

（二）美國白宮經濟顧問委員會改變經濟前途觀感，預測今年國民生產總值，依照通貨膨脹加以調整後，上升百分之四點七，通貨膨脹百分點五，失業率低至百分十以下，新預測數目顯較年初更為樂觀。基於經濟前景好轉，委員會認為經濟政策無需要改變理由。

（三）二月份美國聯邦財政收支逆差二百五十三億元。綜合一九八三年度首五個月計算，赤字為數一千〇三十一億，較八二年度同期增加接近一倍。當局估計全年赤字共二千〇七十七億。

港製皮革服裝市場潛力至大
歀式製作均極着重
出口數量逐漸增加
歐洲訂單奇晉補償日本綫淡態
豐利達皮衣廠蔡忠振陳簡談國際存貨薄需求轉旺

（特訊）據本港專業生產時裝皮衣的豐利達皮衣廠有限公司總經理蔡忠振及廠長陳簡表示：本港以皮革製造的服裝，近年間經過不斷的改進，着重歀式設計和提高製造技術水準，出口數量逐漸增加。但去年由於世界經濟陷於極度低潮，各地訂單訂購數量普遍下降，特別是日本綫因當地市場不景，購買能力薄弱，落單訂購皮革數服裝下降達三至四成以上。

蔡、陳氏說：雖然如此，去年由於歐洲訂購皮衣類訂單反常增加，因此一般皮衣製造商足可以將歐洲綫的訂單補償日本單減縮數量而維持生產率不至過份低落。

蔡忠振與陳簡君透露：世界經濟經過一段長遠的衰退期，最近已進入調整階段，由於國際利率的下降，及歐、美國家的經濟體系採取有效刺激經濟措施，世界經濟已漸漸露出復甦的曙光，距離好景不遠。蔡氏稱：於實際體驗中，踏入本年第一季度中，從歐洲共同市場各國以及頗大買家的日本市場注入新單已逐漸增加這種單量的增加，如與去年同期比較其增加數量雖未獲得正確的統計，但着實不少。

蔡忠振和陳簡君繼續指出：皮革服裝和成衣根據歷年的慣例由年底至每年之第一季頗淡，因此稱為淡季，但今年一般皮衣製造商接入新單較多，足可於淡季中維持有七、八成開工率，是近年來所僅見，由此足以證明世界市場的存貨已減少，一般購買力也已經漸漸增強，故此以審慎的態度預料展望本港皮衣服裝業應是較為樂觀的一年。

蔡振忠氏稱：儘管如此，皮衣原是一行着重設計與高度技術輔助的工業，而大部份高級皮革原料如羊皮，狼皮，牛皮也是依賴由日本，美國，西班牙，法國等海外輸入，基於原料供應有所限，復因國際性匯率大幅波動，以至原料售價長期陷於不穩定狀態，頗令廠商處理單價的困難。他說：美元匯率強勁，港元匯率相當疲弱，一般廠商備受影響，另一方面是本港成本高漲，加上技術勞工的不足，機械化設備生產投資大，不單使該業所獲利潤大為削減，對長遠發展也受打擊，這是目前該業一般概況，也希望有關方面對促進技術和工源提供有效方法改善。

豐利達皮衣廠有限公司（MERLIN LEATHER GARMENT FACTORY）於去年註冊為有限公司，於未成為有限公司之前其中文名稱是（美倫皮衣廠），由皮革服裝業富有經驗之蔡忠振及陳簡兩君合作組成，最初該廠從小經營，經過十多年的努力至今已成本港一間具規模而專業性設計高級皮革成衣供應商。為着業務的推廣，並於八一年投資自置廠房及添置新機械於觀塘工業區加強生產，目前設計生產的各歀流行男女新潮皮革成衣包括有皮褸，皮套裝，皮衫裙，背心，皮革大衣，機恤，恤衫等等，歀式部份由外國買家供應，部份由該廠設計師精心出樣設計供海外顧客選擇，每月產量達三千餘件，外銷市場日本佔百分之四十，歐洲共同市場包括英國、荷蘭、西德、瑞士、瑞典，希臘等佔百分之四十，其餘百份之十五供美國和部份供應本港市場，全部原料由美國，日本，法國，西班牙等輸進，該廠由於長期擁有基本客戶，因此於過去一兩年雖至熱處於經濟極低潮中，但業務仍保持一定限度的進展。（鄧雲）

豐利達皮衣廠總經理蔡忠振（左），廠長陳簡（右）。

台北股市銳升
指數 突破 六百 大關
利息低游資多有刺激，顯示景氣復甦明朗。

（特訊）台北三月廿六日訊：昨日證券市場股票行情又告飆漲，發行量加權股價指數突破六百大關，升一較前天劇升一〇·九，達六〇五·〇三，創下自七十年六月十三日以來的新高紀錄。

昨天因適逢週末僅交易兩小時，成交總值為十四億六千八百一十四萬元，較最近的廿餘億水準減退不少，惟因昨天股價大漲，這種現象頗有持者惜售的意味。

昨天市場交易有兩項特殊情況，頗令投資人注目：

——收盤有九檔股票漲停板，其中七檔屬第一類上市股票，另外，在總成交值中，第一類上市股票的成交值超過十億元，而第二類上市股票成交值僅四億餘元，這是過去少有的現象，情況顯示，在最近股價指數不斷創新之下，買賣股票雖有利可圖，但投資人仍不忘股票的本質，這種擇優進出的觀念，可說是證券市場的一大進步。

——昨天證管會雖宣佈大朗等八種股票暫停實施分盤暫合競價，恢復原來的連續競價交易方式，不過，由於投資人對這些實質不佳的股票已有深刻的體認，因此，昨天依然賣盤洶湧，而接手虛弱，故最後這八種股票均以跌停板價掛出。

昨天晨開市場買盤就顯得濃厚，很多股票在開出高盤後均往上挺升，稍後因逢高吐售壓力增加，部分股票雖曾一度走軟，惟因下檔接手甚為強勁有力，故不久即再度轉趨上游，而到了十時以後，因歌林、華新、裕隆、華紙等投資股陸續漲停板，乃帶動大勢形成鉅幅上升的局面。

最近市場部分投資人一直担心加權指數六百是一個大關，恐無法輕易突破，但事實上，昨天卻在阻力不大的情況下一越而過。市場資深人士認為，昨天股市能有突出的表現，主要由於：①指數六百祇是心理上的「關口」，並無實質上的意義，如說過去因指數從六百滑退而下，具有阻力帶的意味，但在時間上已隔了將近兩年，那時的套牢籌碼早已消化殆盡，並不會再構成壓力。而前天的四檔，使部分籌碼新舊換手，在欲小不易的情況下，由於空手客戶復進，乃又成為股價上衝的生力軍。②目前銀行利率水準創空前低紀錄，而銀行超額準備又一直居高不下，以及景氣復甦呈明朗化，這些有利因素使很多投資大衆認為股份會有更好的表現，因此，新的游資一波接一波湧進股市，乃使得股價指數不斷創新。

路透社委任 亞洲通訊員

路透社委任陳寧（RORY CHANNING）為第一位駐新加坡亞洲能源通訊員。他是路透社近三年來委任的第九位全職能源新聞通訊員。較早時，陳氏會在倫敦採訪報導石油出口國組織舉行之部長級會議。

路透社於一九八三年三月委任摩亞（NICHOLAS MOORE）為第一位駐倫敦能源通訊員。由於摩氏報導能源消息優異，於去年榮獲法國新聞獎。

去年夏季，路透社為石油及油輪業人士推出一項傳視服務。該服務透過坐枱視頻終端機，提供影響石油市場的各項重要消息。

陳寧現年三十一歲，一九七三年加入南非路透社為金融及商品市場記者。其後，他獲派駐倫敦凡兩年，專責報導黃金市場及工業界消息。一九八一年，陳氏獲調派來香港。

波士頓銀行委 新亞太區主任

波士頓第一國民銀行高級副總裁兼亞太區主管THOMAS A. FRANSIOLI宣佈，由四月一日起，委任WILLIAM S. WATSON為國際部副總裁。WATSON將在波士頓負責該銀行國際、美國本部及亞太區（以香港為總部）業務之聯絡工作。

華僑經濟

港島東區住宅競銷激烈

太古城率先大幅減價揭開序幕戰

城市花園及和富中心也減價逾四成去爭取買家，富雅花園樓盤隨後以更低價去競銷，在此情況下，該區住宅銷售近十天來也確實收到增銷之效，能否持續保持現時增銷形勢，未來樓價之吸引力強弱是最大關鍵了。

地產專欄

繼太古城樓價大幅調低後，使港島東區的樓價競銷進入另一新局面。北角城市花園與和富中心日前同一時期推出較大型住宅單位出售，每呎售價從六百二十九元起，平均售價每呎約爲七百多元，較初期推出時的售價平均每呎跌逾四成，而最近實銷的初戰增加，也是降價的效果。

事實上，港島東區樓價隨著天后廟道一帶地區的樓價大幅下降而一直存在着減價之壓力，只是該區多個大型屋邨如城市花園、和富中心及太古城等住宅樓宇，在八一年地產市道仍處高峰時便已售出不少樓花，如果該區物業跌價太明顯勢將破重打擊供樓花者供樓意願，所以物業發展商爲免「撻訂」情況惡化，因此樓價年來即使已普遍下跌三至四成，而北角區樓價跌勢始終不大，到現時才在太古城大幅減價推售碧藤閣後，市場反應不俗情況下城市花園及和富中心相繼大幅調低售價，以期盡快推銷餘下之單位及被「撻訂」之單位，減幅也在四成以上。以城市花園而言，初期推出時適值地產高潮，每呎售價平均達一千三百元左右，現時每呎平均降至七百元左右，減幅約爲百分之四十五。至於和富中心，初期推出時的售價每呎平均約亦爲一千三百元左右，現時以平均價每呎七百五十元計算，每呎減幅也逾百分之四十的。

受到了太古城、城市花園及和富中心的減價競爭買家後，相繼推出位於北角繼園台的富雅花園，售價每呎更進一步調低至五百二十元一呎起，即使平均價每呎六百五十元，亦已較城市花園及和富中心每呎的平均價更爲低了。同時富雅花園與城市花園單位面積頗有出入，前者單位面積由五百三十呎至六百呎，而後者面積平均在一千呎左右，售價動輒五、六十萬元以上，銷售對象無疑是狹窄得多了，以富雅花園目前單位面積及售價均是最迎合目前市場需求而言，其售價尚且比城市花園明顯低，則可意味到港島東區的住宅樓宇減價戰已然展開，尚幸港島東區的可發展土地已不多，否則未來的樓價將會受到更大之壓抑力。無可否認，在港島東區多個住宅樓盤相繼減價競售情況下，該區住宅銷出率在近十天來表現頗不俗，富雅花園金柏閣推出不足一週便已售罄，該物業發展商隨即推出另一座出售。反映出在物業發展商減價競爭買家下，市場反應尚佳，至於未來該區能否保持現時增銷形勢，則未來該區樓價之吸引力强弱是最大關鍵所在了。

值得探討的一個問題是市區的住宅樓宇售價競爭已如此激烈，則近郊及新界住宅樓宇銷售未來面對的競爭壓力也就更强了。（江完）

歐洲金融開市　美匯揚　金價略企定

英鎊跌勢未止，市場估計如北海石油每桶降爲廿五美元，英鎊兌率將跌至一點四美元，白銀價微跌。

（特訊）倫敦三月廿八日電：美元在西歐各主要金市場開市時稍升，黃金價企穩，白銀價微跌。

倫敦英鎊在石油價不明朗前繼續受壓抑，開市時爲一、四五六〇美元兌一英鎊，這是過去一週來英鎊第三次創下新低紀錄，上週五收市爲一英鎊兌一、四六〇七美元。

巴黎美元開市時亦上升了五個生丁，由七、二四五五升至七、二九三五法國法郎。外匯市場表示：美國聯邦儲備局公開市場委員會就信貸政策問題一連兩天舉行閉門會議，使市場普呈觀望。

聯邦儲備局祗有兩個選擇，其一是容許貨幣供應作較大幅成長以利支持美元的高利息水平得以下降，其二是繼續緊縮供應以防通貨膨脹重燃。

外匯經紀表示：所羅門兄弟公司經濟專家考夫曼在上週預期美國利率趨升是形成是日美元開市價報堅舉主因。

倫敦時報指出：假使聯邦儲備局容許利息下降使美元的吸引力減少，則英鎊所受的壓力當可紓和。最近美國短期利息的上升對英鎊有壓抑。

若干經濟學家表示：如果英國再減降北海石油價格，英鎊匯率可能跌至一、四〇美元的歷史性低點。上述的估計是以目前英國石油每桶約廿七點五美元下跌至每桶廿五美元而作出的。

但無論如何，疲弱的英鎊將有助英國工業產品的出口競爭力加强。

法蘭克福美元開市時由二、四一七九五升至二、四二九五馬克，蘇黎世美元由二、〇六三五升至二、〇七八九五瑞士法郎，米蘭美元由一四四三、二〇升至一四四六、七五里拉，布魯塞爾美元由四九、九七五升至四九、六五比利時法郎。

黃金開市價，蘇黎世每安士報四一三、五〇美元，比上週五收市無變化。倫敦每安士報四一三、七五美元，比上週五收市價升〇、七五美元。

倫敦白銀開市價，每安士報一〇、四二美元，比上週五收市一〇、四四五，下跌〇、〇二五美元。

蔬菜價格高踞聲中　蛋品銷量並無增加

與以往的情形頗有不同

商人表示近期間蛋品市道仍然不振是出乎意料之外和難以解釋的。鷄蛋新貨大量冲場，售價較舊貨稍爲提高。

（特訊）雖然近來蔬菜、海產售價昂貴，但蛋品市道却並未因此而得益，鷄蛋新貨近日供應充足，價格較舊貨稍高。

據蛋品商人表示，以往每逢蔬菜、海產等副食品價格升高時，一向售價較爲穩定的各類蛋品銷量便會明顯增加，但最近蔬菜、海產價格已高踞一個多月，蛋品銷量却仍然未有增加的跡象，市道仍平淡。商人說，近期間蛋品銷路仍差，有點出乎意料之外，事實上蛋品的價格並不高，大隻的每隻也只五角至六角，而每斤蔬菜要十元、八元。由於消費市場不振，飲食業及食品業的需求減少，可能是主要的原因。而零售的不振，則難以解釋。

他表示，目前本港存倉的鷄蛋舊貨經已全部消化，陸續推出的多爲新貨，近期間大陸新貨源源不斷大量供港，存倉已越來越多，入口商正力圖阻止供量太多，因存倉頗厚，市道又不振。現時鷄蛋新貨的批銷價每千枚較舊貨高十元。新的標準價如下，每千枚一百市斤三百六十五元、九十五市斤三百四十五元、九十市斤三百二十五元，八十六市斤三百一十五元、八十二市斤三百一十元等。此外，皮蛋、咸蛋及鴨蛋近來的售價仍保持平穩。按照往年的情形，咸蛋價格於稍後可能會提高，因端午節製粽需求增多，用家多要提早入貨醃製備用。

蛋商稱：皮蛋被盛傳含鉛量過高，較早前的銷量竟一下子大跌五成，此後一蹶不振，但近日則稍爲有好轉跡象，銷量大致能維持正常時候的六成。

蛋商說，目前蔬菜及海產價格高踞，蛋品市道並未能因此而乘機有所表現，料稍後蔬菜及海產價格回落後，蛋品的市道會更差。事實上，夏季爲蛋市的例淡季節，因天氣炎熱市民食慾欠佳，對蛋品的需求減少。

期糖市平淡

全日共成六百七十二手，期現價靠穩。

（特訊）昨（廿八）日香港商品交易所原糖期貨市況平淡，全日共成六百七十二手，較上週五增加二十一手，期現價靠穩，現貨價報六點八美仙，無變動。

商品交易所發表昨日收市價爲：五月份六點三四美仙，共成十三手，七月份六點八二美仙，共成五十二手，九月份七點五七美仙，共成一百零四手，一月份八點〇六美仙，共成一百二十手，三月份八點五美仙，共成三百八十三手。

三和銀行加强中國業務　灣仔華潤分行開業

日本三和銀行對香港前途極具信心，全力擴展在港業務。

該銀行香港分行已於三月上旬遷入東昌大厦自置物業。三月二十八日，又開設在港第五間分行，設於灣仔華潤大厦內，加强有關的業務。三和銀行不單是華潤大厦內唯一的日資銀行，而且是該大厦內第一家正式開業的機構，特別受各方注目。

三和銀行多年來極重視拓展中國業務。一九八一年在北京開設北京代表處。現在開幕的華潤大厦分行，與駐北京代表處，及東京總行中國部，更一脈相連，共同推進與中國有關的業務。

在日資銀行中，三和銀行與中國系在港公司及機構經常保持密切聯繫。

三和銀行華潤大厦分行已於三月二十八日上午十時半開幕，由華潤公司總經理張建華，日本駐港總領事山田中正，三和銀行高級常務董事井上正彥及香港分行總經理雜賀正平主持剪綵，隨即舉行酒會，下午正式營業。到賀的中外嘉賓甚衆，場面極爲熱鬧。

此外，三和銀行銅鑼灣分行亦於同日喬遷至希愼道利園新行址，以配合該分行的迅速發展，加强業務。三和銀行總資產達港幣五千二百億，在國際銀行界中排名世界第十九位。

黃金快訊　金價走勢　短線預測
每週三次．逢星期二、四下午專人派送（假期例外．祇限市區）星期六郵寄　郊區及海外郵寄
維京投資顧問有限公司　查詢5-739338

各行零售全面淡落　夜市很差早市亦遜

消費力弱又受長期霪雨威脅

百貨時裝金飾鐘表玩具皮鞋手袋均見減銷，飲食更爲冷淡，的士小巴營業也打折扣。

（特訊）商場人士消息：由於最近兩三個月來，霪雨連綿且間有豪雨，再加上氣溫仍在寒冷，天晴及回暖的日子不多，以致出外遊逛的市民大減，而社會經濟衰退，與市民消費力疲弱的現象，尚未改觀，致市面淡風延續，各行業生意均不如理想，尤以時裝店及百貨公司之服裝部，鐘錶手飾部，高級玩具等爲然。此外，皮鞋業、珠寶金飾業、金筆打火機業、手袋皮喼業及內衣業等，同感顧客寥落，營業額大減。一般而言，夜市固然很差，就是早市也很遜色。行人轉疏，的士小巴營業也打折扣。

即以海派姿態新張之酒樓而言，亦難見顧客如雲之感，尤以下午茶市及晚飯市比三個月前更見冷淡，這包括九龍尖沙咀東部成爲遊人嚮往的地區亦不例外。

據時裝及內衣商業人指出：由於天氣尚屬寒冷，尚未屆換季時期，夏季衣裝，尚未合時，而「二八天」時裝，又由於天雨及消費力弱的影響，與預期實銷量大失預算，約比去年同期營業額減退三成以上。

珠寶金飾業方面，一般顧客亦不多，主要的原因，除了緊於最近金價牛皮市，很少人從中買賣黃金以博取盈利外，由於現在尚非婚嫁旺季，且今年又適逢「盲年」，何況，現在金飾價格，穩企在三千五百餘元至三千六百元之間，在一般心目中，仍屬相當昂貴，故光顧者並不多。

商場人士並認爲：市面淡風之延續，與多方面都有關係，其一，是農曆年間及新年假期中，同鄉客達五十餘萬，把不少資金移轉到內地去，這一批市民回港後，自然要減少消費了，其二，最受影響的，是最近地產物業市道走下坡，建築業放緩，再加上天雨連續達兩月餘，建築工人不少停工，毫無收入，其三，最近加價項目，風起雲湧，直接影響消費力；其四、由於香港前途，這是一個謎，而且難以看到突破性的利好表現，致許多人在心理上，對於許多不必要的消費，便會節省下來，不會盡情花用了。

另方面，從事實證明，一般以雀局爲主的會所，蒸氣浴，指壓中心，及「魚蛋檔」等，營業均呈冷落，其中不少以營業不前而召頂者。

再說：許多商厦樓上商場小型舖位生意，除個別有優異條件仍相當穩健之外，其餘也大都是冷落得可憐，遊人雖不少，但難得生意落行，售貨員不少站在門前聊天，此種現象爲以往罕見的。

生財之道 不甘後人
欲求投資息高利厚
靈活可靠
祇需一萬元或以上

請即往萬國寶通銀行洽存「萬利定期存款」
萬國寶通銀行二十六間分行遍佈港九
電話諮詢 5-296767

萬國寶通銀行

CBC-020DD83

新鴻基證券葉黎成　任高級執行董事

方柏和、陳敬達、周安橋、法蘭希斯等各有新任命。

葉黎成先生

新鴻基證券有限公司主席馮景禧宣佈委任葉黎成爲高級執行董事，及方柏和爲執行董事。葉君於一九七〇年加入新鴻基，七三年受委任爲執行董事，任內成績斐然，今後將全面負責黃金及證券之一切事務。

方君爲工商管理碩士，一九七七年加入新鴻基爲總稽核。此後將負責內部行政及集團之投資。

新鴻基證券有限公司同時宣佈公司之執行董事陳敬達、周安橋先生及法蘭希斯獲委派下列新任命。陳敬達先生將負責統籌集團之一切國際業務。陳君爲工商管理碩士，一九七三年加入新鴻基，曾主理倫敦及新加坡分行。

周安橋先生獲委任爲新鴻基美林商品期貨有限公司董事總經理及美林新鴻基海外證券有限公司董事。周君爲港大畢業生，一九七四年加入新鴻基，亦爲新鴻基（中國）有限公司創辦人之一。

法蘭希斯先生將負責集團之證券業務，包括資料研究、機構性及私人客戶、亞洲證券等。希斯於一九七八年加入新鴻基主理資料研究部。

圖：牛奶公司觀塘廠內裝配綫上之奶類產品換上新包裝。

牛奶公司在港帶頭　保障消費者利益　產品換上新包裝

牛奶公司正在本港領先響應保障消費者利益之運動。已進行更換牛奶產品之包裝，新包裝以中英文詳列產品之資料，方便消費者購物。

產品之紙包盒面均註明有效食用期。此乃本港製造商首次向消費者提供奶類產品新鮮程度之資料。

盒旁並有註明保存產品之方法、是否需要雪藏、產品成份及製造商全址等，使消費者對產品有明確認識。

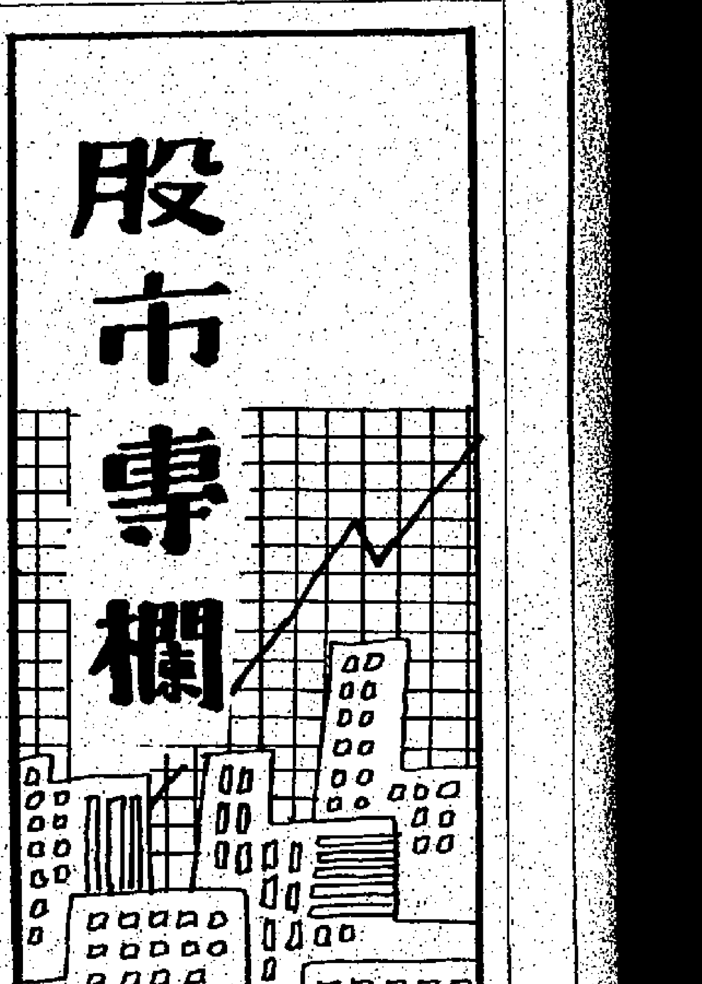
同時，新包裝是以十進制爲單位，牛奶分五百毫升及二百五十毫升兩種容量，每種奶類產品均以不同的顏色紙盒包裝，以資識別，鮮奶爲紅色紙盒、金盞奶金黃色、朱古力奶咖啡色、酸乳酪則爲綠色。

牛奶公司執行董事白豪稱：牛奶公司推行新包裝政策，再證明本公司對顧客利益之關注，在此時推行新包裝，更足以表示本公司甘願在此方面起帶頭作用。

香港金融行情表

一九八三年（三月二十八日）
九九金每司兩（最高）三三一九
（最低）三三〇〇
（收市）三三〇五

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	六七〇．〇〇
美單	一〇〇	六七一．八〇
美鈔	一〇〇	六七一．三〇
英鎊	一〇	九七．四〇
加拿大圓	一〇〇	五四五．〇〇
法國法郎	一〇〇	九〇．六〇
瑞士法郎	一〇〇	三二一．〇〇
西德馬克	一〇〇	二七五．三〇
意大利里拉	一〇〇〇	四．五〇
荷蘭盾	一〇〇	二四五．〇〇
澳洲圓	一〇〇	五七三．〇〇
日本圓	一〇〇〇	二八．一〇
非律賓披索	一〇〇	六五．五〇
紐西蘭圓	一〇〇	四三五．〇〇
坡圓	一〇〇	三一九．五〇
台灣圓	一〇〇	一六．三〇
泰國銖	一〇〇	二九．五〇
印度勞啤	一〇〇	六二．〇〇
澳門紙	一〇〇	九五．五〇
南非蘭特	一〇〇	五三〇．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	七．八〇



港股市交投益感淡靜 交易值不足一億元

恒生指數續跌七點四三，以九七五點九〇收市。全日開做總值只有九千四百四十四萬元。自上午收市以迄下午收市大勢仍處於疲弱中。第一太平實業及財務表現突出，做價勁升，長江實業、置地、大酒店、怡和、生力啤及新鴻基證券等做價跌勢較明顯。

（特訊）昨（廿八）日香港股市顯轉淡靜，整日四市場之交易數值，合計不足一億元，可想見交投之靜態，一般股票做價則屬牛皮偏軟，收市之恒生指數比上週跌七點四三。當昨日上午開市，大勢雖靜，惟開盤做價，尙呈穩定，但次盤即見低降，由於買賣雙方俱採觀望態度，做價無力回升，惟亦沒有大幅低降，其後做價轉爲盤旋，大市無力振作，一方面受近期市道疲弱影響，日來每日成值有每下愈況之勢，對人心不免受到影響，另一方面，在本月卅日（即明天）將有多間大企業公司宣佈股息，在當前之情況下，對人心所感受的影響益大，尤其是今爲本週首天交易，稍後將有多天復活節公衆假期，同爲影響股市人心之一。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易值爲九千四百四十四萬元，爲近期交易數值較少的一天，在交易總值中，香港交易所佔二千零九十七萬元，遠東交易所佔四千零三十七萬元，金銀交易所佔三千三百零三萬元，九龍交易所佔七萬元。

至於指數方面，據恒生指數上午十一時已報低一一．四三而爲九七一．九〇，上午收市指數微回升爲九七三．二一，仍比上週收市指數跌一〇．一二，下午收市指數再續微升至九七五．九〇，以收市指數與上週比對，仍比上週低跌七．四三。遠東指數週五收市爲四六〇三．四四，比上週收市指數跌五四．二五。遠東分類指數俱續報低，其中以酒店類跌幅較大。金銀綜合指數爲八〇九．七二，比上週五跌六．五四。金指數爲八六二．七五，比上週收市指數跌八．一五，銀指數爲七三八．二五，比上週收市指數跌二．五三。在遠東交易所有成交之九十二項股票中，上升者有十七項，下降者四十七項，無變動者有二十八項。

三月廿八日

遠東分類指數	收市	升/跌
銀行類	5697.16	-59.33
公用類	4285.49	-75.31
地產建築類	5102.12	-74.16
工商企業類	3983.92	-22.91
[illegible]類	13620.92	-193.20
酒店類	4523.02	-166.54
[illegible]類	3607.61	-25.00
[illegible]業類	506.38	-9.06
紡織類	2511.98	-26.21

煤氣主席利銘澤在年報表示 客戶增加創新紀錄 煤氣銷量巨幅上升

去年爲煤氣公司業務最蓬勃一年。預料業務將繼續向榮。本年度股息全年不少於一元五角四仙。

（特訊）據中華煤氣有限公司主席利銘澤在該公司八二年年度報中表示：八二年公司稅後盈利較八一年度增加百分之六十四，此乃由於客戶增百分之二十及煤氣售量大幅增加所致。預計八三年業務亦會穩步上揚。

利銘澤表示：一九八二年爲本公司業務最蓬勃一年，各部門之工作皆創新紀錄。居民渴望可享用優點衆多之管道煤氣，因此煤氣用戶人數大增。雖然地產市道放緩，本公司用戶增加四二，一八五，至年底共有用戶二五二，二九五。

第二十五萬個用戶已在去年十二月上旬接駁煤氣供應。

現時中華煤氣正考慮在沙田購買一幅土地興建一個能儲存一四二〇〇〇立方米之煤氣鼓」。勘察地盤工作已完成。該公司現仍等待與政府商討購買另一幅土地興建新煤氣廠之決定，故對上述工程未能立刻作出計劃。

年底該公司招標承建一條位於畢架山鐵路隧道長達一．四公里直徑七五〇毫米之喉管及一條連接沙田又大埔直徑六〇〇毫米七．六公里長之喉管。此兩項工程料於本年內動工。

去年九月，利銘澤在「中期報告書」中指出，已收到恒基兆業地產有限公司合作發展該地盆之餘數三千二百六十萬元。負責該計劃則師正等待「建築條例執行處」批准此項工程，現時正處理發展該地盆之圖則及有關工作，一俟批准將可立刻動工。

該公司已於去年十月十四日將公司註冊由英國轉移至香港。

中華煤氣主席在對該公司業務展望時稱：香港政府去年六月鼓勵市民以安全利益爲上儘可能應使用管道氣體，故本公司可望將來客戶增加甚爲迅速。新年期間，多季氣候持續，加上一九八二年及時至今日客戶增加之創紀錄情況，一九八三年開始煤期銷售方有進步。預計今年之煤氣銷量增長爲百分之十六，如無意外，業務將繼續欣欣向榮，董事會預測一九八三年派發三次中期股息，每股三十仙及末期股息，每股不少於六十四仙，即全年不少於一元五角四仙。

投資者吸納意態濃厚 東京股市指數又創新高紀錄

杜瓊斯平均指數再升六八點八二而晉升至八三八七點九一。成交量增至四億八千萬股。

（東京三月廿八日電）東京證券交易所股價大幅漲升，杜瓊斯指數創另一高峰。

東京杜瓊斯平均指數繼上週六升一六．三二後，是日升六八．八二而爲八三八七．九一。新市場指數升一．五三而爲六一四．〇二。

市況交投異常活躍，全日總成交量由週六半日市的三億三千六百萬股增至四億八千萬股。

證券經紀稱：在期望政府採取刺激經濟復甦措施，包括削減貼現率下，投資者選擇性活躍吸納，但投機性及潛伏性地產股則帶動升勢。

非鐵金屬，造紙，房屋，印刷等股份做價暢高，電器，精密儀器，普通機械則偏軟。

澳洲股市反覆偏軟

（雪梨三月廿八日電）雪梨股市市況反覆偏軟，普通股指數跌一．五而爲五〇六．一。零售類股表現不一定。

，基斯保三．六〇元（跌點一〇），大衛鍾斯一．七五元（跌點〇五）。金股做價向低，反映出世界金價市場波動狀況，基本金屬在敏感性情形下亦告滑落。

石油股升跌不一，畢治二．四五元（升點〇五），三島四．三五元（升點〇五），域士六．〇〇元（升點一〇），AOG點九〇元（跌點一〇）。

去週股價頗多低跌 息率相應上升者衆

（特訊）據去週香港股票市價大部份低跌，故去週週息率上升者衆。週息率下降者只有環球電子、東亞銀行、九龍燈、中華巴士、莊士集團、第一太平財務、第一太平實業、嘉年、恒隆、恒基兆業、工商銀行、香港地氈、中華煤氣、置地公司、合和、和記黃埔、怡和證券、連卡佛A、美居集團、新世界、新城市、海外信託銀行、生力啤、太古洋行A、裕泰及仁孚。茲將去週之週息率與上週相比列下：

股名	三月廿六日週息率	三月十九日週息率
聯合企業	一三．七四	一三．三九
凱聯酒店	一．九一	一一．六七
環球電子	一〇．四六	〇．四八
東亞銀行	一．八二	二．一八
長江實業	七．四九	七．二九
九龍燈	四．三〇	四．五五
中華巴士	六．四〇	八．七二
莊士集團	七．五四	八．一七
康力投資	四．五〇	四．四四
隆道公司	一〇．二三	九．八二
港機工程	八．六四	八．五〇
恒隆	七．五二	八．四七
恒生銀行	三．九八	三．七八
海港企業	一〇．〇〇	九．八七
恒基兆業	二六．六七	二七．一二
工商銀行	六．六八	六．九一
香港地氈	八．八二	一〇．七一
中華煤氣	二．八〇	二．九九
電燈集團	六．〇九	五．四九
九龍倉	四．〇六	三．八九
國際城市	六．三八	六．二五
怡和公司	一二．八四	一二．七五
怡和證券	一〇．〇五	一〇．三一
嘉華銀行	六．九一	六．四八
連卡佛A	九．四九	九．五〇
美居集團	二．九七	三．〇〇
新世界發展	六．七二	七．〇八
新城市	二〇．八九	二三．二二
東方海外	一二．七一	一二．二〇
海外信託銀行	六．七九	六．八三
遠東發展	七．五三	七．三三
遠東酒店	九．五七	九．三八
第一太平財務	〇．九〇	三．三三
第一太平實業	二．一三	二．七三
嘉年地產	一五．五二	一五．七九
廣君	二七．一九	二五．〇〇
青洲英坭	五．八八	五．五八
置地公司	九．九四	一〇．一八
信託A	八．一五	八．一五
匯豐銀行	六．一一	六．一一
大酒店	四．二九	三．九七
電話公司	四．五六	四．一六
油蔴地小輪	五．八八	五．三六
合和實業	四．五五	五．〇五
新昌集團	一五．〇〇	一四．七三
和記黃埔	三．〇四	三．一六
百利保	三二．三一	三〇．八八
保華建築	五．九三	五．九三
聯邦地產A	一一．五四	一一．三二
富豪酒店	三六．九二	二四．七八
生力啤	九．〇五	九．一二
信和地產	六．五二	六．三八
寶光實業	一四．八八	一四．五五
新鴻基銀行	三．〇二	二．九六
新鴻基地產	一〇．〇〇	九．七〇
新鴻基證券	二四．七三	二一．四三
太古洋行A	六．三三	六．五〇
太古地產	八．〇七	八．〇七
大昌地產	九．五一	九．二四
德榮	一〇．一七	一〇．一七
大寶地產	一二．七八	一一．三三
友聯銀行	七．五七	七．四一
裕泰	一四．四九	一四．六〇
華光地產	一四．八一	一四．二二
會德豐A	八．四五	八．三三
永隆銀行	五．四三	五．三五
南聯實業	八．九六	八．八一
隆豐國際	八．二八	七．三二
仁孚	一一．七四	一二．二七

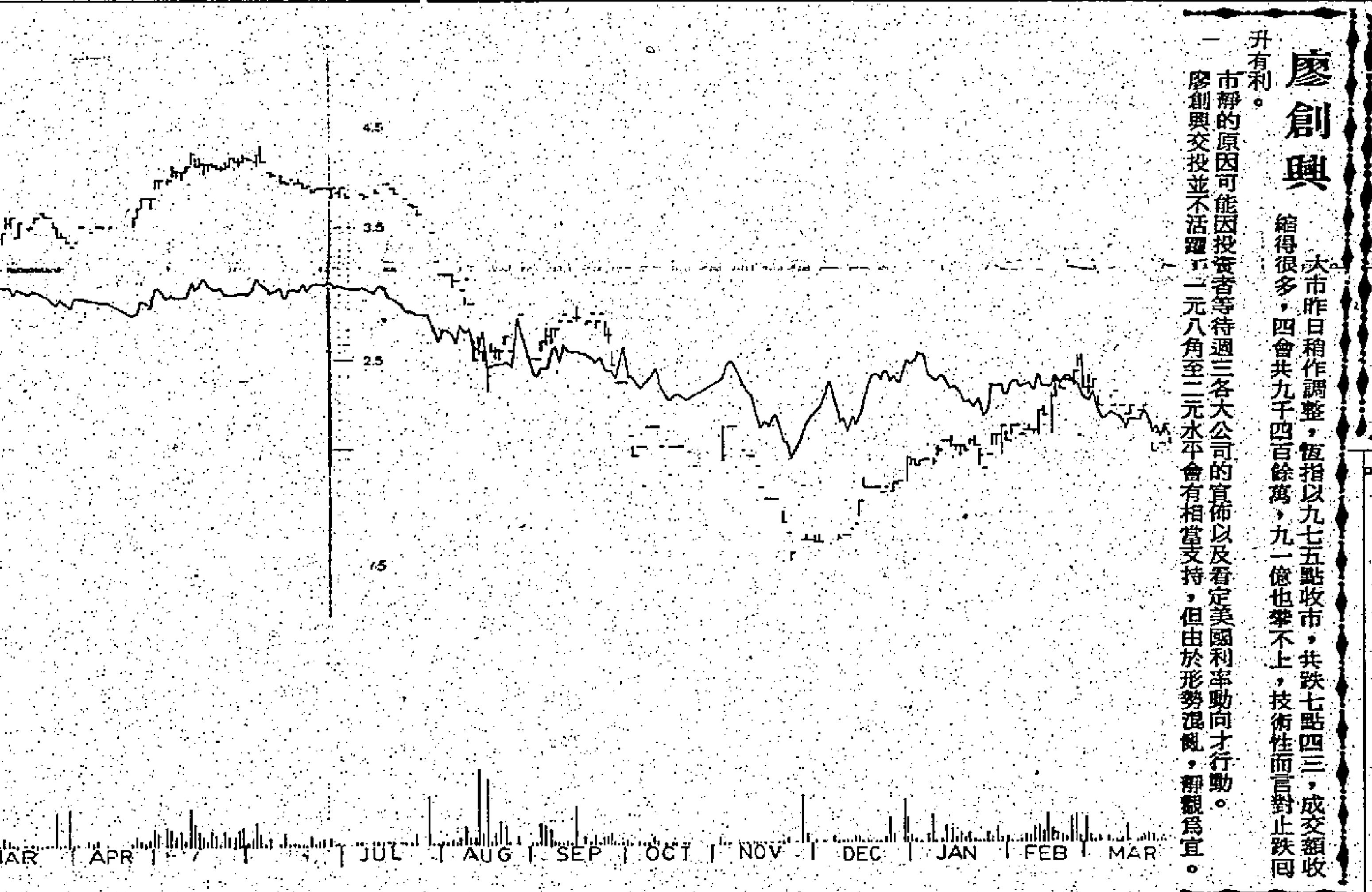
百樂酒店發言人稱 增房間稅影響輕 業內競爭壓力重

復活節假期將至，亦屬酒店業旺季，隨着業務漸增活。但料將不會有特出表現。

（特訊）據百樂酒店發言人在昨（廿八）日該公司舉行之股東周年大會後表示：展望八三年酒店業務情況與八二年度大致相若，預測將不會有太特出表現。

該發言人稱：政府增加酒店房間稅後，一般房間租金約增百分之四至五，對營業狀況影響不大，但對於旅遊社已訂房間合約金額，却引起執拗。現在房間出租率約爲百分之七十五至八十。復活節假期將近，亦屬酒店業旺季，酒店業務有明顯性增加。有關政府增加機場離境稅可影響引致海外遊客來港人數減少，間接影響酒店業務，他認爲目前情況尚未明朗，要待稍後日子才能清楚。

該發言人繼續表示：近年新酒店不斷湧現，酒店的業務上受到一定程度的競爭影響，爲應付同業競爭，該酒店將致力推廣宣傳，招來顧客。他謂：由於八三年經濟漸趨好轉，業務將稍有進展，年度盈利較八二年度不致遜色。



廖創興

大市昨日稍作調整，恒指以九七五點收市，共跌七點四三，成交額收縮得很多，四會共九千四百餘萬，九一億也攀不上，技術性而言對止跌回升有利。

市靜的原因可能因投資者等待週三各大公司的宣佈以及看定美國利率動向才行動。

廖創興交投並不活躍，於二元八角至二元水平會有相當支持，但由於形勢混亂，靜觀爲宜。

成交量越玩越縮

六大公司（怡和，置地，和黃，長實，新世界，太古）月尾齊齊派息，一如九七問題距離時間越近，投資興趣越淡，觀望心情越濃厚，總成交僅有九千四百多萬元，淡況可見，今明兩日，想旺幾難，一切要待復活節過後，謀定後動。

未知是否好日子，還是長假期影響，又或者是部份業績不理想公司乘機搗亂，分散股民情緒，希望借助一些業績較佳公司的撐腳來遮蓋。

對於地產公司的宣佈，股民從太地，新較早時宣佈的業績中，已可隱約猜知一二，盈利退減幾乎已成爲必然事實，問題是，減幾多，與及會否向股東要錢。至於怡和，和黃，太古，境況也不會太好，自從置地出售電話後，怡，置東資的壓力才稍爲放寬，但困境仍然存在。

六大公司中，焦點仍集中在怡和，置地，和黃，長實身上，據市上傳，怡和盈利約爲八元左右，置地則在十五億元至十六億元之間。和黃估計十億元左右，長實則爲十二億元。所傳是否屬實，四十八小時後便有分曉。

疲市中，「第一財」，「第一實」繼續發力，何日見底，無人能夠估計，儘管証據客普遍患有「畏高症」，不敢落行，但庄家獨臂擎天下，「第一財」再升七巴仙，「第一實」則升成巴仙。這種「升到你唔信」和引人注目的手法，確有昔日的佳寧翻版。不過，神秘感就沒有佳寧較濃厚。

置地出售電話後，並沒有因債務壓力稍減，集資疑雲稍退而見穩，由四元四角節節敗退，降至四元一角半，顯見股友投資知識已較前增加，行動亦見冷靜。

逆市而行股份，計有世紀城市、忠德石油、中華造船、遠東酒店、第一太平財務、第一太平實業、工商銀行、和記黃埔、利興、太古地產、大昌地產、華光地產。

新世界發展三月三十日舉行董事會議，宣佈派息。和豐地產三月三十一日宣佈派息。

老和尚

三月廿八日 遠東交易所十項成交股數最多股票

國際城市	564,000
置地	491,000
長江實業	413,000
富豪酒店	292,000
莊士集團	289,000
和記黃埔	273,000
匯豐	261,522
康力投資	230,000
第一太平財務	214,000
廣君	214,000

從交易數值減少，反映各項股票交投之淡靜，除數項一綫股交投比較衆多外，一綫的交投均疏少。尤以在上午開市之半小時內，靜態益甚，成盆既寥落而買賣盆落行亦不多。第一太平實業及第一太平財務，爲昨日表現最突出股票，大市在疲弱中做價見有力彈升，前者曾升逾十五元，收市價仍高企於十四元八，比上週收市價續勁升二元一角之多，升幅逾百分十五。後者做價亦升逾百分五以二元三角七分半收市。至於其它股票做價普遍的只做一兩個價之間互有榮辱，變動較明顯計長江實業跌二角半，中華巴士跌二角，遠東酒店升五分，青洲英泥跌一元一角，置地公司跌七分半，大酒店跌二元二角，電話公司跌一元二角半，油蔴地小輪跌一角，怡和跌三角，海外信託銀行跌一角，保華建築跌一角，生力啤跌二角及新鴻基證券跌五分等。

新加坡股市做價普遍疲弱

（新加坡三月廿八日電）新加坡股市股價普遍疲弱，市況缺乏買盤支持。

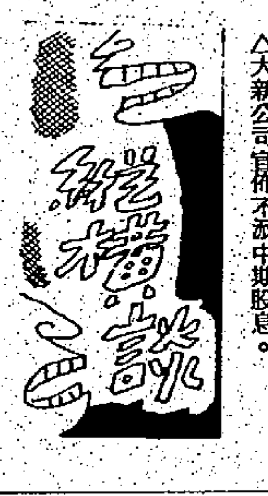
中央糖一二．二〇元（跌四十仙），泛電器二．七五元（跌二仙），馬尼拉銀行七．五〇元（跌十五仙），U．O．B四．〇五元（跌六仙），海獅四．四四元（升十八仙），海峽酒店四．六四元（跌十仙），城市發展二．三四元（跌二仙），新加坡地產七．八五元（無起跌）。

工商業指數六三八．五五（跌五．二一），財務類指數一三六一．〇六（跌二．〇九），酒店類指數一二〇．二一（跌五．九九），地產類指數九七七．二三（跌二．七七），礦務類指數二六五．三四（無起跌），農場類指數七〇五．一一（無起跌）。

上市公司派息消息

△金山宣佈不派中期股息。

△大新公司宣佈不派中期股息。



忍耐心境待派息消息

三月廿八日香港股市可以說爲農曆年以來交易數值最少的一天。全日交易總值尙不足一億元而只有九千四百四十四萬元，各項股票市價雖感疲弱，惟跌勢則屬輕微，恒生指數只跌過七點。從成交數值與指數變動情況而觀，顯示一般股市人士意態之閑慢。

大市轉趨疲靜，也許是正常現象，由於缺乏新的刺激消息，現時之消息雖則不乏，對大市利好，但其所能產生的刺激力量已漸式微。大市並未因而轉現技術性回落，乃是堅於外圍市勢之堅俏間接成爲一種支持力量。

昨日市道之出現農曆新年以來最淡靜的一天，不脫有許多成因，買家接承力弱，亦爲成值大減之另一因素。鑒於買家落行不多，且接承數量亦細，改迫使大額賣家沽售之意態而轉閑。

由四月一日起，將持續有五天復活節假期，亦即距今只有兩天。同時，在明（卅）日將有多家爲市場上被認爲主要股票之公司宣佈股息，如怡和、長江實業、置地公司、和記黃埔及新世界發展等。在該等公司中有些爲近日來市場上消息傳說紛云，使人心對派息消息漸而產生高度敏感。現正是派息消息宣佈之前夕，一般股市人士以無限的忍耐心境，等待着各大公司派息消息宣佈。

股市成交價目表（三月廿八日 星期一）

香港會成交：20,970,000元　遠東會成交：40,370,000元

金銀會成交：33,030,000元　九龍會成交：70,000元

四會成交總額：94,440,000元

恒生指數：975.90跌7.43　遠東指數：4603.44跌54.25

金指數 862.72跌8.15　銀指數 738.25跌2.53　金銀指數 809.72跌6.54

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及財務類						
東亞銀行除各項	32.00	32.00	31.50	32.00	32.00	32.00
第一太平財務	2.25	2.45	2.25	2.425	2.375	2.375
恒生銀行除各項	42.50	43.00	42.50	43.00	42.75	42.75
匯豐銀行	8.95	9.00	8.90	8.95	8.90	8.90
工商銀行(除各項)	3.40	3.45	3.40	—	3.425	—
嘉華銀行	1.80	1.80	1.78	1.80	—	1.80
海外信託銀行除息	4.075	4.075	4.05	4.075	4.05	4.075
美迪臣證券	0.22	0.22	0.215	—	0.22	0.22
永盛財務	—	—	—	—	—	—
友聯銀行	7.00	7.00	6.95	—	6.95	—
永隆銀行	45.00	45.00	44.00	45.00	44.00	45.00
新鴻基銀行	2.75	2.75	2.70	—	2.75	2.70
新鴻基證券	1.80	1.81	1.77	—	1.79	1.81
怡和證券	9.90	9.90	9.85	9.90	9.90	9.90
和黃認股權證	3.775	3.80	3.725	3.80	3.775	3.775
（二）債券類						
港燈債券9.25%	—	—	—	—	—	—
港燈認股權證	6.50	6.70	6.55	6.55	6.60	6.55
九倉債券7.5%	—	—	—	—	—	—
九倉認股權證	—	—	—	—	—	—
置地債券8%	70.0%	71.0%	69.0%	70.0%	69.0%	71.0%
置地認股權證86	6.35	6.45	6.30	—	6.40	—
怡和認股權證92	1.32	1.35	1.32	—	1.35	1.33
（三）公用事業類						
中華電力	14.20	14.30	14.10	14.30	14.20	14.20
中華巴士	7.55	7.55	7.35	—	7.40	7.50
海底隧道(除息)	10.90	11.00	10.90	—	11.00	11.00
港燈集團	5.60	5.70	5.60	5.65	5.65	5.60
中華煤氣	49.50	49.50	49.50	49.50	49.50	49.50
電話公司	33.50	34.50	32.75	33.00	33.00	32.75
油蔴地小輪(除息)	2.50	2.55	2.50	2.50	2.50	2.50
九龍巴士	7.70	7.70	7.70	7.70	—	—
（四）工商企業類						
聯合企業	5.50	5.50	5.40	5.50	5.50	5.50
億上國際(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
佳寧集團(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
第一太平實業	13.20	15.20	13.20	15.00	14.80	14.90
周生生	—	—	—	—	—	—
莊士集團(除各項)	1.30	1.31	1.28	1.29	1.30	1.30
和記黃埔	13.80	14.00	13.70	13.90	13.90	13.90
志正國際	—	—	—	—	—	—
怡和	13.40	13.50	13.30	13.40	13.30	13.30
利豐	—	—	—	—	—	—
廖創興	2.00	2.025	2.00	—	2.00	2.025
連卡佛A	7.85	7.90	7.85	—	7.85	7.90
好世界投資	0.42	0.42	0.40	—	0.42	0.40
太古洋行A	12.00	12.10	11.90	12.00	12.00	12.00
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
會德豐A	3.475	3.525	3.475	3.50	3.50	3.475
永安公司	1.75	1.75	1.75	—	—	1.75
永安集團	—	—	—	—	—	—
仁孚	1.14	1.14	1.13	—	1.14	1.14
（五）地產建築類						
亞細安	—	—	—	—	—	—
百寧順	—	—	—	—	—	—
世紀城市	1.02	1.05	1.02	1.02	1.05	1.02
長江實業	9.25	9.30	9.10	9.15	9.10	9.10
莊士置業	0.235	0.235	0.23	—	0.23	—
益大投資(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
遠東發展	0.71	0.72	0.70	0.71	0.72	0.71
第一城市	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
嘉年地產	1.16	1.16	1.14	—	1.16	1.14
廣君地產	0.57	0.59	0.57	0.58	0.58	0.58
恒隆	2.85	2.875	2.85	—	2.875	2.875
萬利文	—	—	—	—	—	—
恒基兆業	1.19	1.19	1.18	1.19	1.19	1.18
協成行	1.30	1.30	1.30	—	1.30	—
置地公司	4.20	4.20	4.125	4.15	4.15	4.15
信託A	4.60	4.60	4.60	—	—	4.60
合和	2.05	2.10	2.05	2.05	2.075	2.075
新昌集團	1.06	1.08	1.06	—	1.08	—
新昌地產	0.335	0.345	0.335	—	0.335	0.345
希慎興業	0.51	0.51	0.50	0.51	0.51	0.51
國際城市	0.465	0.47	0.465	0.47	0.47	0.465
明輝發展	—	—	—	—	—	—
亨隆地產	1.15	1.15	1.15	—	1.15	—
啓明建築	—	—	—	—	—	—
建煌新記	0.53	0.54	0.53	—	—	0.54
利興發展	2.80	2.80	2.75	—	—	—
和安地產	—	—	—	—	2.75	—
美居集團	1.03	1.04	1.01	—	1.01	1.03
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
新城市地產	0.73	0.74	0.73	—	0.74	0.74
新世界發展	3.40	3.425	3.40	2.425	3.425	3.425
鴻昇國際	—	—	—	—	—	—
百利保	0.32	0.32	0.315	0.32	0.32	0.32
保華建築	3.375	3.375	3.35	—	3.35	—
聯邦地產A	3.725	3.80	3.725	3.725	3.725	3.75
森那合	—	—	—	—	—	—
信和置業	0.44	0.46	0.44	0.44	0.44	0.45
兆安地產	—	—	—	—	—	—
大新公和	—	—	—	—	—	—
新鴻基地產	6.30	6.50	6.25	6.45	6.40	6.45
太古地產	6.00	6.00	5.90	6.00	5.95	5.95
大昌地產	1.14	1.16	1.13	1.14	1.16	1.15
大生地產	1.53	1.53	1.53	—	—	1.53
泰盛發展	1.07	1.07	1.07	—	1.07	1.07
德榮建築	1.75	1.75	1.74	—	1.74	1.74
大寶地產	1.25	1.25	1.25	—	1.25	1.25
華光地產	0.83	0.84	0.81	0.83	0.84	0.83
永泰發展	2.75	2.75	2.70	—	2.75	2.70
世界發展	—	—	—	—	—	—
（六）倉埠運輸						
中華造船	1.00	1.00	0.98	—	1.00	0.98
維達船業(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
九龍倉	3.50	3.575	3.50	3.55	3.525	3.55
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
海南發展	—	—	—	—	—	—
東方海外	2.375	2.425	2.40	2.375	2.375	2.375
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
華光航業	2.35	2.35	2.325	2.35	2.35	2.35
會德豐船務A	—	—	—	—	—	—
隆豐國際	1.45	1.45	1.41	—	1.43	1.41
偉進航運	—	—	—	—	—	—
（七）酒店旅遊						
凱聯酒店	2.25	2.325	2.25	—	2.30	2.325
遠東酒店	1.00	1.07	0.96	1.07	1.03	1.01
海港企業	38.00	38.25	38.00	38.00	38.00	—
大酒店	23.00	23.00	22.00	22.00	22.00	—
美麗華酒店	43.50	43.50	43.50	—	43.50	—
百樂酒店(除息)	—	—	—	—	—	—
富豪酒店	0.33	0.34	0.32	0.33	0.33	0.32
夏香集團	—	—	—	—	—	—
華信地產	0.85	0.88	0.85	—	0.85	0.88
（八）紡織製衣						
鱷魚恤	4.20	4.20	4.10	—	4.20	4.10
依時製衣	—	—	—	—	—	—
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海實業	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	4.125	4.125	4.10	4.10	4.10	4.10
長江製衣	8.40	8.40	8.40	—	—	8.40
（九）其它						
淘化大同	4.825	4.90	4.825	—	—	4.90
環球電子(除息)	3.40	3.45	3.40	3.40	3.40	3.40
忠德石油	6.20	6.25	6.20	—	6.20	—
康力投資	2.00	2.05	197	2.00	2.025	2.00
青洲英坭	21.80	21.80	21.10	—	21.10	21.40
港機工程	—	—	—	—	—	—
香港毛紡	—	—	—	—	—	—
茂昌眼鏡	1.85	1.85	1.85	—	1.85	—
立興鐘錶	2.60	2.60	2.60	—	—	2.60
南順	—	—	—	—	—	—
菲立斯礦	0.11	0.11	0.11	—	0.11	—
生力啤酒	6.60	6.75	6.60	—	6.70	6.65
邵氏	—	—	—	—	—	—
森那美	—	—	—	—	—	—
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
寶光實業	2.15	2.20	2.15	2.15	2.15	2.20
紅寶石發展	—	—	—	—	—	—
未加剌膠	—	—	—	—	—	—
人頭馬	—	—	—	—	—	—

今樂府

香港第一台
(中波)七八三千赫

六時，(節目與第二台相同)。七時，「新聞天地」(華南海域天氣報告)。八時，交通報告，「體壇快訊」，「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，經濟行情報導城市故事之「獨身女人」第七回，卅分，新聞簡報，「兩個鐘季候風」。十一時，新聞簡報，經濟行情報導，繼續「兩個鐘季候風」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，經濟行情報導，豬牛價格報導，經濟行情報導，繼續「兩個鐘季候風」，卅分，新聞簡報。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，經濟行情報導，十一分，「採訪日記」，第五台節目介紹，「從心所欲」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，「生活聯綫」，卅分，新聞簡報，「節奏七八三」。三時，新聞簡報，經濟行情報導，「日日三分鐘」，繼續「節奏七八三」，卅分，新聞簡報。四時，新聞簡報，經濟行情報導，繼續「節奏七八三」，卅分，悲歡離合：「落葉」第十八回。五時，「九十分鐘時事廣場」，五十七分鐘，漁農產品批發市價報導，繼續「九十分鐘時事廣場」。六時卅分，交通報告，「傷殘復康者園地」。七時，新聞簡報，「中國小說選講」第十二講，卅分，新聞簡報，「樂樂篇」。八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十五分，第四台節目介紹，「風雲際會九十年」第二十輯，卅分，新聞簡報，「小朋友時間」。九時轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，新聞簡報，「滔滔樂滔滔」。十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「滔滔樂滔滔」，卅分，新聞簡報，四人夜話：「妖眼」第四回。十一時，新聞報告，十分，(與第二台會合)。

香港第二台
(立體聲調頻)九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報，「陽光早餐」，卅分，新聞簡報。七時，新聞簡報，繼續「陽光早餐」，卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報，交通報告，繼續「陽光早餐」，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，「中文歌集」，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，「姍姍來時」，卅分，新聞簡報。十一時，新聞簡報，「立體聲洋紫荊」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，繼續「立體聲洋紫荊」。一時，新聞簡報，卅分，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分「一點經驗一點鐘」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，「重疊級唱片室」，卅分，新聞簡報。三時，新聞簡報，繼續「重疊級唱片室」，卅分，新聞簡報。四時，新聞簡報，「青春交響曲」，卅分，新聞簡報。五時，新聞簡報，警察通訊，交通報告，繼續「青春交響曲」，卅分，新聞簡報，「體壇快訊」，交通報告。六時，新聞簡報，「耳邊樂融融」，卅分，交通報告。七時，新聞簡報，繼續「耳邊樂融融」。八時，新聞簡報，「中國歌謠風」。九時，新聞簡報，「古典精華」。十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，音樂人音樂廳：「鄉謠路上」。十一時，新聞報告，十分，(第一、二台會合)，海員職位空缺報導，第五台節目介紹，「靚歌伴星河」。凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「靚歌伴星河」。一時，新聞簡報，繼續「靚歌伴星河」。二時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。三時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。四時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續「輕談淺唱不夜天」。五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」(至六時)。

香港第五台
(超短波調頻)九六及一〇五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。七時，新聞簡報，「晨光共享」，五分，「營養學」，卅分，普通話節目：「點將台」。八時，新聞簡報，交通報告，BBC FINANCIAL NEWS，「繼續晨光共享」，十五分，潮語節目：「半邊天下」，卅分，「歌曲心聲」，四十五分，「人生小語」。九時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光共享」，「日談一事」，卅分，新聞簡報，「拍案驚奇」。十時，天氣報告，珠海絃歌：荆軻傳(新馬師曾、崔妙芝)，吊秋容(譚家寶)，秋思(劉鳳)，信陵君(文千歲、吳美英)，情淚愛恨(任劍輝)。十二時卅分，新聞簡報，「紹興戲曲」。二時，新聞簡報，「婦女天地」，天氣報告。三時，新聞簡報，廣播劇精選：「柳陰記」第十回，卅分，天氣報告「美樂集」。四時卅分，新聞簡報，普通話節目：「點將台」。由五時至凌晨二時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。凌晨二時卅分，轉播完畢。

商業第一台
(中波)八六四千赫　(超短波)一〇二．四兆赫

六時，新聞簡報，神采飛揚，卅分，新聞及漁民海域天氣報告，(繼續神采飛揚)。七時，新聞簡報，(繼續神采飛揚)，卅分，新聞簡報，(繼續神采飛揚)。八時，新聞簡報，(繼續神采飛揚)，卅分，新聞簡報，(繼續神采飛揚)。九時，新聞簡報，日日好時光，卅分，新聞簡報，漁民及海城天氣報告，(繼續日日好時光)。十時，新聞簡報，(繼續日日好時光)，卅分，新聞簡報，好時光劇場。十一時，新聞簡報，(繼續日日好時光)，卅分，新聞簡報，(繼續日日好時光)。十二時，新聞專輯及逍遙樂韻，廿分，漁民及華南海域天氣報告，卅分，新聞簡報，十八樓C座。一時，新聞簡報，音樂城，卅分，新聞簡報，(繼續音樂城)。二時，新聞簡報，體壇雷達網，(繼續音樂城)，卅分，新聞簡報，大冒險家。三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，賽馬貼士，(繼續空中俱樂部)。四時，新聞簡報，(繼續空中俱樂部)，卅分，新聞簡報，體壇雷達網，卅五分，(繼續空中俱樂部)。五時，新聞簡報，漁民及海城天氣報告，賽馬貼士，(繼續空中俱樂部)，卅分，新聞簡報，(繼續空中俱樂部)。六時，新聞專輯及全日股市行情報導，卅分，新聞簡報，小小音樂盒。七時，新聞簡報，賽馬座談會，卅分，新聞簡報，自由港自由講。八時，新聞簡報，(繼續自由港，自由講)，卅分，新聞簡報，華燈晚趣。九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報告，(繼續華燈晚趣)，卅分，新聞簡報，(繼續華燈晚趣)。十時，新聞簡報，(繼續華燈晚趣)，卅分，新聞簡報，(繼續華燈晚趣)。十一時，新聞簡報，怪談，卅分，新聞簡報，夜心曲。十二時，新聞簡報，(繼續夜心曲)，卅分，新聞簡報，(繼續夜心曲)。凌晨一時，新聞簡報，(繼續夜心曲)。二時，新聞簡報，深宵樂悠揚，直至六時。

商業第二台
(中波)六七五千赫　(超短波)一〇四．六兆赫

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨，你好，卅分，新聞簡報，(繼續早晨，你好)。七時，新聞簡報，天氣報告，(繼續早晨，你好)，卅分，新聞簡報，(繼續早晨，你好)。八時，新聞簡報，天氣報告，(繼續早晨，你好)，卅分，新聞簡報，(繼續早晨，你好)。九時，新聞簡報，早有靈犀，卅分，新聞簡報，天氣報告，(繼續早有靈犀)。十時，新聞簡報，(繼續早有靈犀)，卅分，新聞簡報，天氣報告，(繼續早有靈犀)。十一時，新聞簡報，POP SCENE日日鮮，卅分，新聞簡報，(繼續POP SCENE日日鮮)。十二時，新聞簡報，廿分，(繼續POP SCENE日日鮮)，卅分，新聞簡報，(繼續POP SCENE日日鮮)。一時，新聞簡報，天氣報告，(繼續POP SCENE日日鮮)，卅分，新聞簡報，(繼續POP SCENE日日鮮)。二時，新聞簡報，音樂天使，卅分，新聞簡報，(繼續音樂天使)。三時，新聞簡報，(繼續音樂天使)，卅分，新聞簡報，(繼續音樂天使)。四時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，(繼續年青人時間)。五時，新聞簡報，天氣報告，(繼續年青人時間)，卅分，新聞簡報，(繼續年青人時間)。六時，新聞簡報，(繼續年青人時間)，卅分，新聞簡報，(繼續年青人時間)。七時，新聞簡報，天倫樂，卅分，新聞簡報，(繼續天倫樂)。八時，新聞簡報，(繼續天倫樂)，卅分，新聞簡報，(繼續天倫樂)。九時，新聞簡報，音樂多元化，卅分，新聞簡報，懷舊。十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，(繼續突破時刻)。十一時，新聞簡報，天氣報告，夜半無人私語時，卅分，新聞簡報，(繼續夜半無人私語時)。十二時，新聞簡報，天氣報告，(繼續夜半無人私語時)，卅分，新聞簡報，(繼續夜半無人私語時)。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，(繼續夜半無人私語時)，卅分，新聞簡報，(繼續夜半無人私語時)。二時，新聞簡報，深宵樂悠揚，直至六時。

綠邨電台

六時，清晨音樂，宗教節目。七時，早晨呀！朋友！九時，歌星！歌聲！十時，為你而設，十五分，空中快郵，卅分，帝國音樂。十一時，賽馬車世界，十五分，天南地北，卅分，一家親，丁櫻與你，卅分，戲劇化小說。十二時，妙韻寄心聲，卅分，心曲寄情。一時，喜事重重，十分，一啤啤齊齊車，卅分，渠逆風趣劇，四十五分，曲中情。二時，港澳八二，新歌薈歌。三時，女人世界。四時，聽眾電話點唱，十五分，格蘭披士之聲，卅分，談天說地。五時四十五分，足球圈。六時卅分，賽狗消息。七時卅分，回力球各場賽果報導。八時，時代曲，卅分，粵曲。九時卅分，絃歌雅集。十一時卅分，點滴訴哀情。

亞洲電視

七時，世界新聞，十五分，經濟快訊及新聞摘要，卅分，英文新聞報導，四十五分，趣味性之軟性新聞。八時，醒目仔時間，卅分，七海小英雄。九時，媽咪早晨，卅分，職業女性：化粧小姐。十時，亞洲早場：遺腹子(上)。十二時五分，人在江湖。一時，午間新聞及經濟快訊，十五分，午間小聚，四十五分，小小心願。二時十分，六合彩，十五分，奇兵三六：攝魂劍。三時，鱷魚淚，四十五分，下午茶。四時卅分，醒目仔時間。五時，仙巴歷險記，卅分，星球大戰，卅五分，機靈小和尚。六時，小神拳，卅分，新聞報導，卅五分，天氣報告，五十五分，經濟快訊，五十八分，節目簡報。七時，浮生三記。八時，鑪峰晚語，卅分，八彩三稜鏡。九時十五分，新聞報導，廿分，經濟行情，廿五分，奉告，卅分，八美圖。十時卅分，風流神探妙女郎。十一時卅分，賽馬預測。凌晨十二時十五分，最後新聞，卅分，午夜影院：捉姦記。二時，全日播映完畢。

無綫翡翠台

六時五十分，「香港早晨」。九時五分，「永安青年通訊站」，七分，「每日一字」，八分，「四三〇穿梭機」。十時卅分，粵語長片：「劍姑七友傳(上)」。十二時五分，「風雲」。十一時，「午間新聞」，十五分，「永安青年通訊站」。一時十七分，「下午劇場之老虎甩鬚」。二時十五分，「婦女新姿」。三時十五分，「未了情」。四時五分，「無敵大鐵人」，卅分，「四三〇穿梭機」。五時十五分，「香蕉船」，四十五分，「四三〇穿梭機」。六時，「忍者小靈精」，廿五分，「每日一字」，卅分，「新聞報導及天氣報告」。七時，「奉告」，五分，「天降財神」。八時，「香港八三」，卅分，「再生緣」。九時卅分，「新聞報導」，卅五分，「歡樂今宵」。十一時十五分，「新聞報導」，卅分，「今日財經」，卅五分，「每日一字」，卅六分，「宇宙奇觀」。凌晨十二時卅五分，「豪門恩怨」。一時卅五分，國語長片：「風雨朝陽運來轉」。三時，粵語長片：「冷秋波(上)」。四時卅分，全日播映完畢。

無綫明珠台

二時，「卡通片」，五分，「魔幻一小時」。三時五分，「卡通精選」，卅分，「聯合國國際(兒童會)專輯」。四時，「乞兒街」。五時，「聰明笨伯歷險記」，廿五分，「帽子城卡通及小獅柏斯」，四十分「回力棒」。六時十分，「原野獵奇」，卅分，「珍聞廣角鏡」。七時，「新聞報導及天氣報告」，卅分，「一九八三國泰麗豐國際七人欖球邀請賽」。八時卅分，「明珠體育世界」。九時廿分，「CONVERSE SPORT ROUNDUP」，卅分，「新聞簡報」，卅五分，明珠九三〇：「一九八三英國聯賽盃決賽」。十一時四十五分，「新聞報導」。凌晨十二時，「聲樂處處聞」，五十分，全播映完畢。

華聲 3-617169　順利　碧麗宮　南華 3881755　翡翠．娛樂．文華　黃金．寶聲．明月．蘭宮　大華　珠江．銀都 3-7123941 3-891187

港九影院聯合廣告

最後三天 請勿錯過　史泰龍 八三年最新傑作！　第一滴血　下期獻映 火狐

最後兩天 未看請早　鹿鼎記　清水灣道順利邨 電話：4326659　汪禹 劉家輝主演 華山導演　後天獻映：掌門人　巴士直達 23M 29，42，209

今天三場 片長關係 票價略作調整　放映時間 兩點三 五點十 七點三　甘地傳　賓京斯尼 甘蒂絲寶瑾 馬田辛 愛德華霍斯 主演

最后今明　典子　真人真事殘而不廢感人電影！　早場 十八銅女　午夜場 烏龍王　下期阿Q正傳敬請留意

最後兩天 未看請早　掌門人 後天獻映　華山導演　汪禹 劉家輝 主演　鹿鼎記　翡翠早場獅子頭玫瑰肚 文華早場 [illegible] 午夜場 [illegible]

最後兩天 未看請早　掌門人 後天獻映　華山導演　汪禹 劉家輝 主演　鹿鼎記　寶聲早場：風水奇譚　黃金早場：洪拳小子　午夜場：俏探女嬌娃

映期無多 請速看！　又一大膽暴露荒淫縱慾巨片　桃花處處開　最美感色情電影　十八雲英未嫁時　下期獻映

今日獻映 一部令人落淚的影片　典子　真人現身 真事鏡頭 搬上銀幕　映期無多　派拉蒙巨片　上錯天堂投錯胎　下期隆重獻映 阿Q正傳

總統．麗聲 旺角 銅鑼灣　國泰．金門．民樂　英華 新蒲崗．榮華 荃灣．寶華 大埔　龍華．油麻地．福星　富都．樂聲　新都．快樂 K666148 H773496　新樂．寶石 K618167 K657116

最後兩天請勿錯過　陳觀泰 倉田保昭 陳鴻烈 楊惠珊 領銜主演　亡命忍者　兒童不宜　後天盛大獻映 麗聲午夜場今晚　我愛夜來香

最後兩天請勿錯過　陳觀泰 倉田保昭 陳鴻烈 楊惠珊 領銜主演　亡命忍者　兒童不宜　後天盛大獻映 民樂午夜場今晚　我愛夜來香

最後兩天請勿錯過　亡命忍者　慾海四金剛 成人電影　俏皮女學生　後天獻映我愛夜來香　寶華 早場四點 午夜場 摩登土佬！

最後兩天　龍華：陳觀泰 倉田保昭 亡命忍者　油麻地：咭靚功夫正女命 處女徵友　福星：性愛白日夢　後天聯映 我愛夜來香

最後兩天　陳觀泰 倉田保昭 烈陽田，觀 亡命忍者　大羅馬帝荒淫人舍令殘酷史 卡里古拉　後天聯映 我愛夜來香　富都今早場：搏殺

最後兩天　大膽縱慾露骨色情巨片　北歐裸后 嘉蓮慧露　俏娃娃 嬌雪歌莉　亞傑作　熱情如沸 別有風味　一觸即發，春色無邊　別有風味　後天聯映 我愛夜來香　今早 新都：野桃蜜　快樂：點功夫 只咁簡單

最後兩天　大膽縱慾露骨色情巨片　北歐裸后 嘉蓮慧露　俏娃娃 嬌雪歌莉　亞傑作　熱情如沸 別有風味　一觸即發，春色無邊　別有風味　後天聯映 我愛夜來香　今早 新樂：伴浴女郎　寶石：第七街淫娃

新大華 3-841199　南洋 香港仔 5737388 香港仔中心　倫敦 K661056　國都 5708861　影都 K742611　海運．百樂 K678091 H704646　普慶．明珠　利舞台．華盛頓　金冠　域多利 12-313795

第三週！五場請早　史泰龍 八三年度最新傑作　第一滴血　咬斷牙關只為伸冤 山區亂寶通街結算　洲立公司榮譽發行。兒童不宜

今天五場　彩色真人真事 電門故事巨片　典子　天生殘缺 堅強剛毅 受人敬事　午夜場 鐵掌壓江湖

今天五場　陳觀泰 倉田保昭 主演　兒童不宜　亡命忍者　下期獻映　今天四場　我愛夜來香

最後三天 未看速看　史泰龍 八三年最新傑作　FIRST BLOOD　第一滴血　洲立公司發行　杜比立體聲　兒童不宜　激起冤屈 以血還血　下期：杜絲先生

四十六天　E.T. THE EXTRA-TERRESTRIAL　E.T.外星人　DOLBY STEREO 杜比立體聲　榮獲提名本屆奧斯卡九項金像　海運午夜場　追鬼七雄

第三週今天映五場 請早　保羅紐曼之影帝作品　導演薛尼盧密　金像獎之作！　不宜兒童　THE VERDICT　決裁　明珠十點半 午夜場：黑鬼蝴蝶計中賊　下期盛大獻映　衝上雲霄

第二週　12點四 二點半 五點四 七點半 九點八　羅拔烈福 辛康納利 賴恩奧尼路 合演　利舞台(國際電影節)　華盛頓今午夜場優妹從軍

五場獻映　電影奇才 史泰龍 編導作　全美四大寶座一片　虎威　警台爭霸 各出奇招 連場大戰 動魄驚心　十點早場：龍虎風雲

五場請早　史泰龍 本年最新傑作　第一滴血　洲立公司榮譽發行 火爆片　今早 慾海淫娃

皇后．皇都．嘉禾　國際 K820749　紅磡 黃埔新邨　南昌　光華　帝國 帝后 香港仔　麗華 3921958　嘉年 嘉華 大角咀 H670421　京華 ①②③　京都．凱聲 香港灣仔 九龍旺角　新光 H632959

最後兩天　麥當雄監製 進軍影壇第一炮　林碧琪 大膽性放作之解！ 正式靚妹仔　靚妹仔　麥當雄 和 蘇佩芬 溫碧霞 梁美瓊　黎大煒導演　後天獻映 追鬼七雄

最後兩天 未看速看　林碧琪演出的影后令亞姐亦自嘆不如！兒童不宜　靚妹仔　後天獻映 紅磡今夜午夜場 追鬼七雄　十點半 紅磡：狼來了　國際：貂女　國際四點三：世界浴室搜秘

最後兩天　麥當雄監製 林碧琪主演　靚妹仔　後天盛大獻映　追鬼七雄　今天映 靚妹仔 林碧琪 溫碧霞 新潮青春派片　今天映 靚妹仔 林碧琪 溫碧霞 社會性電影　南昌 五點半：性愛淫娃　光華 公餘場：性之火

最後今明兩天　一部揭秘寫實青春派電影！　麥當雄 林碧琪 溫碧霞 和 麥德和 合演　靚妹仔　後天獻映　追鬼七雄　許冠文　麗華今早場：擂到正

嘉華最後今明兩天　華山導演　劉家輝 汪禹 湘雪 主演　鹿鼎記　後天盛大獻映 掌門人　今天獻映 英雄塚 最悲壯戰爭片　獵鹿者　靚妹仔　十點半早場：北南拳

最後三天 片約限定　兩院五場敬請速看　史泰龍 83年火爆巨片　FIRST BLOOD　第一滴血　激起冤屈，以血還血　杜比立體聲　兒童不宜　下期獻映 伊活士連 火狐

最後兩天 十二點半 兩點半　天皇巨星　夜場 七點半 九點半　美國神奇魔術團　香港演出　後天 十二點半 兩點半 阿Q正傳

美加縱橫

夏威夷四天渡假探親團 $3,990
美國夏威夷、西岸八天豪華團 $7,770
美國夏威夷、西岸、賭城十天豪華團 $8,880
美加西岸十二天豪華團 $9,990
遍遊：夏威夷～洛杉機～荷里活片場～迪士尼樂園～三藩市～拉斯維加斯～溫哥華～西雅圖～東京
*嘉賓如欲順道往美加各大城市，可享受特價機票優待

美加廉價特惠機票

香港/台北/東京/檀香山/羅省/三藩市/紐約
*訂位並無特別限制。
*可自由選擇出發日期，出發前七天內可取機票。
*特價優待安排續航美國內陸機票。

美加縱橫新貢獻

詳情請向各大旅行社接洽查詢

東京迪士尼樂園 華航六天縱橫遊

$2600 天天出發

東京迪士尼樂園定1983年4月15日開幕

Package Tours

中外 旅行社 3-699327
蘇联·北歐·午夜太陽
6月15日
九龍尖沙咀彌敦道東英大廈207室

WTS 獲加 旅遊有限公司 3-948142
日本北海道 七天 $3790
農曆新年期間天天出發
乘搭西北及全日空
代理各大航空公司機票　代簽各地旅遊快證
彌敦道748號A 始創行803室

歐美 3-818251（四線）（大大百貨對面）
旺角彌敦道745號金都中心7樓E

台北	630	馬尼拉	680	紐約	2660
曼谷	890	韓日台	1990	倫敦	1760
日本	1070	馬星泰	1650	德國	1880
漢城	1330	夏威夷	1650	巴黎	1760
大阪	1180	三藩市	1830	羅馬	1880
印尼	1880	洛杉磯	1830	荷蘭	1880
檳城	1500	溫哥華	2250	雪梨	2500

特快台證 $250
各地特快簽證・平機票

佳寧旅業 旅遊企業化 佳寧第一家
日本（本州）八天$3233／六天$2688
日本（北海道、本州）七天$3733　清邁八天$2433
泰國七天$2088／八天$2100　台灣九天$2133
馬星（檳城）七天$2988　台灣五天$1533
韓日八天$3888　台灣四天$1350
韓國四天$2533　菲律賓七天$2088
★金鐘站海富商場5-298133 5-298206 ★星光行3-662668 3-7216181 ★美孚永安公司3-7442282 3-7434738★本港旅遊專線電話：3-7227736★機票專線電話：5-298133 假日及公衆假期照常辦公
假日及公衆假期照常辦公

長城中國旅遊服務社
電話：3-930256 3-915327
北京六天直航團 $3690 逢星期二出發
北京七天航空團 $2890
復活節加班3月29, 30, 31日 4月1, 2, 3, 4, 5日
北京、南京、上海、杭州
10天 $4390（逢星期二） 11天 $3690（逢星期一）
復活節加班3月27, 29日 4月1, 2日
復活節機票
香港—廣州　香港—廣州—北京
3月30, 31日 4月1, 2, 3, 4, 5日
香港—上海 3月29日 4月1日
旺角亞皆老街16號旺角商業大厦2103室

TL 豐利 5-215191
澳洲七天
豪華團 $6980
遍遊：墨爾砵、堪砵拉、雪梨
出發日期：4月1日
代辦各地廉價機票，酒店訂房及各地簽證等服務
香港皇后大道中65號友聯銀行大厦1205室

中西旅行社 3-687211 3-670877

星馬 $1600	日本 $1090	韓國 $1350

代售世界各地平價機票

台北 $650	泰國 $950	菲律賓 $1160

尖沙咀北京道69號環球大厦503室（凱悅酒店側）

司諾 3-677450 3-678734 3-696729
機票部專線 3-7216171
新航美洲夏威夷假期豪華遊 $3690起 星期一二四六日
日航天地夏威夷美加豪華遊 $7750起 星期二五六日
新航歐洲假期中南歐豪華遊 $6280起 星期三四六日
澳航澳洲紐西蘭高級精華遊 $7195起 星期一四五
華航日本九本州8天豪華團 $3490起 星期一四六
韓國漢城板門店4天豪華團 $2450起 星期三五六日
西北日本北海道7天蹤橫遊 $3790起 星期五六日
新航星馬檳城怡保7天遊覽 $2799起 星期一三四六日
菲航假期菲律賓7天豪華團 $1899起 星期一三四六日
華航曼谷芭堤雅7天豪華團 $1950起 星期一二四六日
優待本報讀者，凡持本廣告報名一律減收$100，請剪存永遠有效 $100
尖沙咀彌敦道100號東英大厦1108室

康年 旅行團有限公司 5-257148 3-910348-0
中華民國觀光局簽定台北市甲種旅行社聯絡總站
台灣 阿里山九天 $2190　花蓮七天 $1890
台證信譽超卓
韓國四天 單人房 $2450 比單人房$70 特設蜜月及家庭豪華團
泰國 曼谷 芭堤雅 六天 $1950 七天 $1950 七天清邁 2250
馬星 雲頂 檳城 七天 $2750 全程包食宿
香港皇后大道中14號大豐行1007室
九龍彌敦道655號胡社生行811室
九龍公司假日照常辦公

新達旅行社 5-447301 5-447821
直接組團　專人領隊
$2600 日本一和路迪士尼樂園六天豪華團 4月24日出發 名額有限報名從速（以後逢星期日出發）
台灣專線團團獨立專人領隊
台北四天豪華渡假團 $1350 平日逢星期五出發
台灣7,8天環島豪華團 $2190起 平日逢星期一六、日出發
阿里山環島豪華團 $2190起 平日逢星期四、六出發
台北花蓮四天團 $1450 平日逢星期六出發
代辦台證 $80
中環李寶椿大厦830室

中大旅遊 H-431331-3
中山溫泉、石岐、石景山 兩天 $418 天天出發
澳門珠海賓館 兩/三天 $498/$668
北京蘆溝橋 八天 $1680 逢星期日出發
惠州、湯泉 兩天 $295 逢星期六出發
代訂國內及各地賓館、機票、簽證
德輔道中185—195號李寶椿大厦103室

UTC 寶通 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天 $1350 天天出發
台灣豪華團 八天 $2190 逢週一、六出發
曼谷芭堤雅 七天 $1950 逢二、六出發
韓國豪華團 四天 $2450 逢週六、日出發
台灣急證 270 泰證100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送 $950 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

Lake Toba 綠洲遊覽公司 5-227063 5-268020
星馬泰特快簽證廉價機票十酒店
復活節旅遊加班團由29/3 至5/4
星馬泰十天 $3500
星馬檳城七天 $2800
菲律賓六天 $1860
日本八天 $3300
韓國四天 $2500
台灣八天 $2200
泰國六天 $1900
印尼六天（持護照者） $2800

金門 3-319151
即運輸署樓上
旺角登打士街56號培裕商業大廈2010室
平價機票市場

星馬 $1450	馬尼拉 $1190	紐約 $2750
泰國 $1050	韓日台 $2050	倫敦 $2050
東京 $1090	星馬泰 $1750	德國 $1880
漢城 $1350	三藩市 $1800	巴黎 $1880
大阪 $1250	羅省 $1800	羅馬 $1880
檳城 $1880	溫哥華 $2300	荷蘭 $1880
台北 $660	多倫多 $3000	澳洲 $2900

特快台證十次全套 $160
星馬泰簽證 $80

豐盈旅運公司 3-802108 3-802091
汕頭市、潮陽、潮安 四天$ 688
古浪嶼、廈門、潮汕 五天$ 968　七天$1168
直通巴往・雙人套房・觀賞潮州八景・叢桑學村・海上花園・潮州名菜・廈門小食・5人可自成團選日期安排回程交通
出發：逢星期四　加班：4月1日至3日　天天出發
北京 八天$1688 逢星期日出發　九天$1798 逢星期六出發
星湖湖、佛山、從化五天 $760
凌雲岩、龍山溫泉五天 $760
黃岩洞、封開、星湖五天 $760
逢星期四・六・日出發
以上各團乘直通巴經文錦渡往，直通車返港
旺角太子道150號太子商業大厦903室

百福 旅遊有限公司 5-259241（10線） 3-670091（3線）
巴里島六天 $4250
出發日期：2月12日，4月1日
逢星期六出發
住四星大酒店
可安排停留椰加達
香港德輔道中45號永隆銀行大廈13字樓
九龍彌敦道文華酒店商場G114

WONG'S TOUR 環通 旅行社 5-765017（兩線） 5-765035 5-776685 假日2PM-6PM
泰國曼谷芭堤雅七天 $1988
台灣台北假期四天 $1388
韓國漢城華克山莊 $2488
日本本州假期七天 $2888
泰馬星十天團 $3188
菲航菲島六天 $1788
特快台證 $250十天　泰國 $80四天
新航美洲假期七天 $3688
新航歐洲假期十天 $6288
澳航澳紐假期九天 $6688
優待本報讀者・凡持本廣告報名一律送禮券$100・歐美團$150
銅鑼灣渣甸街45號人人商厦4字樓（吉利市隔鄰）

達明 3-7215277（6線）
澳洲 $6995起
夏威夷 西岸 $3490起
九龍尖沙咀麼地道75號南洋中心第2座604室

德祥旅行社有限公司
具十八年歷史　責任信與卓著
中山溫泉 日日遊
辦理國內外簽證・代訂世界各地酒店及機票
中國旅行部 3-699776
海外旅行部 3-664203
九龍尖沙咀金巴利道廿五號長利商業大厦3字樓

卓進 旅行社有限公司 3-7211366
韓國 四天 HK$2450　五天 HK$2600
*全程單人房*回程可停台北*
曼谷 機票十酒店 日本
天天出發
台灣 代辦簽證 韓國
九龍佘馬倫道34—36號福僑大厦3樓B

百佳 旅運有限公司 5-752633-4線 5-750055-2線
日本 迪斯尼樂園 七天遊
東南亞 美加歐洲 平價機票
代辦世界各地簽證及酒店
香港軒尼詩道458-468號金聯商業中心1903室

通達利 旅行社 H-431012 H-435871
復活節加班（天天出發）
桂林 航空五天團 $1388
韶關、丹霞山、南華寺四天團 $530
韶關、丹霞山、從化五天團 $680
星湖、鼎湖、廣州四天團 $510
從化、廣州三天團 $400
廈門泉州六天遊 $1099
香港德輔道中130號大生銀行大厦403室

安全 5-222822 5-222851 5-222300
中環域多利皇后街利降大廈203室
台北四天自由團
酒店十機票　天天出發
$1350起
住宿財神，希爾頓，來來，兄弟，華泰，國賓，假期，華富，奧林必克。
台灣九天豪華團 $2380　美加十天豪華團 $8799
台灣四天渡假團 $1350　歐洲十天豪華團 $6480
泰國七天豪華團 $1950　星馬九天豪華團 $2990
各地平價機票及東南亞旅行團

加迅 3-321311-4（普慶戲院對面）
九龍彌敦道363號恒成大廈1310室

台北 630	馬星泰1350	紐約2650
曼谷 660	馬尼拉 670	倫敦1760
東京1070	夏威夷1620	荷蘭1870
韓台1330	三藩市1800	巴黎1760
大阪1170	溫哥華2200	澳洲2520
檳城1530	多倫多2950	上海 790
印尼1680	星加坡1350	亞庇1640

台北機票十酒店十接送 $840 天天出發
台證九天出證 $170（證到收費）
代訂各地機票十酒店・代辦簽證

ATA 好運達旅遊
多款日本行程 $2,680起
泰國曼谷芭提雅七天 $1890.
星馬（檳城）七天 $2890.
台灣環島九天 $2290.
電話：5-454545
香港中環皇后大道中161號…12樓

榮泰 3-944255
香港九龍旺角彌敦道721-725號華比銀行大廈1301室
參加榮泰旅遊團・好食好住又好玩
夏威夷四天渡假探親團 $3990
美國夏威夷，西岸七天團 $6188
美國夏威夷，西岸，賭城九天團 $7888
美加西岸十一天豪華團 $9988
台灣四天 $1350　七天 $2030　八天 $2290
日本六天 $2600　八天 $3290　九州七天 $3550
韓國四天 $2450　五天 $2600　全程單人房・大韓車航
泰國七天 $1950　菲律賓 $1899　馬星泰 $3290
代理訂房：漢城・台灣・日本・新加坡・泰國等地大酒店
創業十年・忠誠服務・東方航空協會・國際華商會員

請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢
菲航假期 $1850起
復活節期間天天出發
菲航機票十麗晶酒店住宿四日三晚 HK$1600 天天出發

日本本州假期
本州7/9天豪華團
逢星期三、日出發 $2850起
★行程遍遊本州各大名勝，節目全港最豐富。
★乘加航747客機，早機去，晚機返。
★全程採用冷氣豪華遊覽車，膳宿上乘，保證超值享受，歡迎比較。
請與各大旅行社報名查詢

永達 3-679161至0 3-660249至0
清邁曼谷豪華遊 天天出發
韓國四、五天遊 天天出發
代辦各國簽證・特價機票
星馬豪華團 復活節加班
菲航七天 復活節加班
尖沙咀彌敦道92號8樓B2 頂好酒家樓上

康泰
全台灣 CAL
乘華航雙程內陸機
豪華七天 $1890　高級七天 $2090
豪華九天 $2190　高級九天 $2390
台北四天 $1490　花蓮五天 $1590
台北住希爾頓大酒店，
全港獨有四晚豪華夜總會
天天出發*分社直營
5-211411 5-444544 3-676111 3-305207 3-322301

1983
中學會考試題預習專欄

歷　史（廿七）

明德出版社胡應亮提供資料

HISTORY (27)

Philip Y.L. Woo

MILL & DALE PRESS LTD.

The exam is to be held in May, so by this time you should be actively preparing for it. From this issue on there will be a number of essays on both Europe and East Asia. Most of these essays have not appeared in any previous exams, so there is a greater chance. Yet it is not wise to study a few topics alone. You have to choose at least one question from each section (i.e. Europe or East Asia), and one must familiarize oneself with broad historical features in order to tackle the multipe-choice part. If you want to, you can buy one of the model answer series published by Mill & Dale Press Ltd. — HISTORY. Questions and answers similar to the forthcoming essays can be found in this little book (which is indeed suitable for a quick review considering that there are only 1½ months before the exam).

Read the following question. How would you try to answer it in essay-form?

"How did the Sarajevo assassination lead to the outbreak of the First World War? What responsibilities did Austria have in bringing about the war?"

It is important to jot down important points so that when you write an essay, you can from time to time refer to the points. The following is an example of the main points that you can jot down for the above question:

1. Late June 1914 — assassination at Sarajevo.
2. Austria believed Serbia planned it.
3. Germany supported Austria in teaching Serbia a lesson.
4. Russia, friendly with Serbia, ordered general mobilization.
5. Germany feared the advantage enjoyed by Russia in faster mobilization; decided on war with both Russia and France (Russia's ally).
6. German troops marched through Belgium. But to Britain, Belgian neutrality most important. So Britain entered war against Germany.
7. Austria's responsibilities - eagerness to recover declining prestige in Europe by making war on Serbia; harsh terms of ultimatum to Serbia.
8. Other powers also responsible in some ways. Not Austria alone.
9. Conclusion - First World War due to both underlying causes and immediate causes (e.g. Austria's responsibilities).

Of course you should not write out these points so clearly. Sometimes one or two words will do. The purpose is to make sure that you won't write irrelevant things unknowingly.

Now you can start from the first point. Remember that you are required to write an essay, not a group of points. So you have to explain, expand or re-phrase the points in paragraphs. Add extra things if you think they are relevant to the question, especially examples that can support the point. But time yourself. If time doesn't permit, you have to write concisely.

Remember that you may know about something but you may find it difficult to write about that something in an essay. The difficulty is to find suitable words/phrases/sentences to say something in mind. To solve this problem, you can read more history essays and practise writing more essays, too. Because history is often about causes, effects and so on, the language is often the same for different essays. If you are familiar with the language (not reciting it by heart), then you will have more time to think carefully and write according to your judgement (whether something is relevant or not). Be in full control of your writing. Don't write whatever things that happen to come across your mind.

The following is a model essay. You will see how paragraph writing can be applied.

"The assassination of Archduke Ferdinand took place in late June of 1914. The place was Sarajevo, capital of Bosnia. Serbia had always wanted to unite with Bosnia. Austria believed that it was Serbia which supported t the assassins. To Austria, Serbia tried to challenge her influence in Bosnia. Because Ferdinand was the most important man in Austria other than the Emperor himself, a crisis followed. This in the end led up to the outbreak of the First World War.

In early July, Kaiser William II of Germany promised full support for Austria. By 1914, Austria was Germany's only ally, and Germany did not want to lose face. However, the support for Austria had the effect of encouraging a more aggressive Austrian policy toward Serbia. Finally, Austria sent an ultimatum to Serbia. The ultimatum was very harsh. Upon refusal of Serbia to accept all the terms, Austria declared war on Serbia.

In late July, Tsar Nicholas II of Russia ordered a general mobilization of armed forces against Austria and Germany. The reason was that Russia had been friendly with Serbia. Russia had always wanted to extend her influence in the Balkans. Now that Serbia was bullied by Austria, Russia decided to support Serbia. In this way the local crisis at Sarajevo began to involve another great power other than Austria.

The Russian mobilization worried German military leaders very much. Before 1914 they had worked out detailed war plans against the Triple Entente powers, mainly France and Russia. As Germany was in the middle of Russia (on the east) and France (on the west), these German leaders believed that Germany could win any war against them only by a quick mobilization. Now Russia had mobilized first, so the war plans had been upset. The Kaiser was advised that further delay in military action would only benefit Russia and France and would be to the disadvantage of Germany. After some discussion, the Kaiser decided on a war against both France and Russia.

Germany intended to defeat France in six weeks and then deal with Russia on the east. To do so, German troops must march into France quickly. But because the border between France and Germany was well guarded, Germany sent her troops against France by way of Belgium. To Britain, Belgian neutrality was very important, for reasons of national security (as Belgium was near the British homeland). This drew Britain into war too.

The responsibilities of Austria for the war laid in her over-eagerness to recover dynastic prestige even to the extent of risking war. The Sarajevo assassination would have been peacefully settle if not for the single-minded intention of Austria to crash Serbia. The harsh terms of the ultimatum sent to Serbia was the best proof. After that, other powers, such as Germany and Russia, were involved. Of course, Austria should not be held responsible for the First World War alone. For example, the support for Austria came from Germany, and Germany should in this way be responsible for encouraging a more aggressive Austrian policy. Russia was the first great power to mobilize her armed forces, and this step led Germany to declare an all-out war against both France and Russia. All the great powers were responsible for the outbreak of the war, though in different ways. And there were underlying, long-term causes too, such as the Alliance System, nationalism or militarism. Without these long-term causes, the great powers would not have acted as they did in the summer of 1914.

In short, the First World War cannot be explained by the aggressive policy of Austria alone. Both underlying and immediate causes explained it".

The following is another question and its answer for your reference:

"What is nationalism? Describe it in the 1870-1914 period and show how it contributed to the outbreak of the First World War."

"When nationalism first became popular in the early 19th century, it referred to the advocacy for national independence from foreign control and unity among a people of a common racial origin. But towards the late 19th century, when many European peoples lived under nations of their own, nationalism meant patriotism or love of one's fatherland. The former was defensive, the latter aggressive, as it was becoming so increasingly.

Between 1870 and 1914, many conflicts between the European powers had their roots in nationalism, all the more so as the force was becoming increasingly militant. The hatred between Germany and France, the rivalry between Austria and Italy. the restless ambitions of the East European peoples who worked to free themselves from either Hapsburg (Austrian) or Ottoman (Turkish) control, were all typical examples. Thus the two Serbian provinces of Bosnia-Herzegovina in the Balkans desired a political union with Serbia, as the two provinces were under Turkish rule. The Turkish Empire was corrupt and weak, and this encouraged minor nationalities to rise against the Turks. Complicating the already explosive situation was the nationalist interest that the great powers had in the region: Germany dreamt of uniting all Germans in the Balkans to form a greater empire, and Russia dreamt of uniting all fellow Slav people in the areas under her leadership. All was concerned with nationalism.

Given this tense European scene which intense nationalism helped bring about, how then did the force contribute to the outbreak of the First World War? One cannot say, after all, that the war was in part brought about by aggressive nationalism because there was aggressive nationalism in the period 1870-1914 and there was the war at the end of the perid.

The trouble-making Balkans provided much of the explanation. First, the Sarajevo assassination that sparked off the war was basically a nationalist attempt on Bosnia's part to challenge Austrian supremacy. The consequent conflict between Austria and Serbia originated from nationalist resentment: the Serbian resentment against Austria in blocking Serbia's attempt at uniting all Serbs, and the Austrian resentment against the Serbian challenge. Later, the Russians and the Germans intervened: Russia in support of Serbia, and Germany in support of Austria. Both did so because of, in part at least, the desire for nationalist glory and leadership as we have mentioned.

There were less direct ways how nationalism brought about the First World War. Nationalists within each of the great powers urged their governments to take strong foreign policies, out of emotional patriotic reasons. The great powers, in an attempt to divert home discontent and attention to international affairs, were fond of adopting precisely those strong foreign policies. In fact, this was one of the reasons for Austria's aggressive and adventurous involvement in the Balkans. The great-power rivalry in colonialism, in which nationalism also played a part, had already strained great-power relationship. The 1914 crisis therefore drew one after another of the great powers into the enlarging conflict. The First World War was the result."

附加數（廿七）

明德出版社高樹芳提供資料

ADDITIONAL MATHEMATICS (27)

S.F. Ko

MILL & DALE PRESS LTD.

Exercise 14:

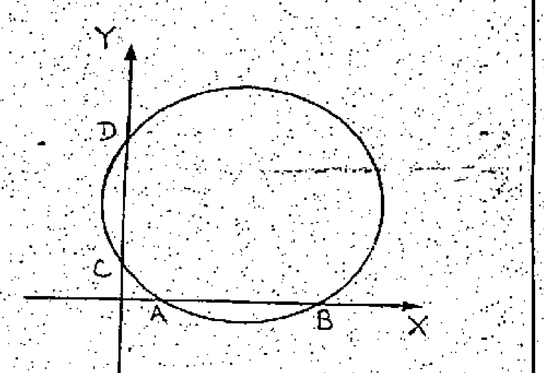
Paper II, Section B.

1.
(a) Sketch the graph of $y=|x^2-2|$ for $0 \leq x \leq 2$. Evaluate $\int_0^2 |x^2-2|\,dx$
(b) Given that $C_1: y=x^2+2$, and $C_2: y=x^2+y$. If the area enclosed by C_1, C_2, $x=0$, and $x=3$ is rotated about the x-axis, find the volume of the solid formed.

2.
(a) Solve for x where $0 < x < 360°$: $\sin 7x+\sin 5x+\sin 3x+\sin x=0$
(b) Given that: $\sin 2x+\cos 3x=0$
(i) Prove that $x=54°$ is a solution of the equation.
(ii) Find the other solutions of x where $0 \leq x \leq 180$.
(iii) Hence show that $\sin 54° = \frac{1+\sqrt{5}}{4}$

3.
(a) Sketch the curve $y=3x^2-x^3$
(b) Find the volume of the solid generated when the area enclosed by the x-axis and the curve in (a) is rotated about the x-axis.

4.



The fig. represents the equation of the circle $x^2+y^2-8x-7y+12=0$
(i) Find the co-ordinates of A, B, C and D.
(ii) A tangent is drawn at P where AP is a diameter. Find the co-ordinates of P and the equation of the tangent.

5.
(a) If $z=\cos\theta+i\sin\theta$, show that $\cos\theta=\frac{1}{2}(z+\frac{1}{z})$ and $\sin\theta=\frac{1}{2i}(z-\frac{1}{z})$ and hence show that $2\cos n\theta=z^n+z^{-n}$ and $2i\sin n\theta=z^n-z^{-n}$
(b) Express $\sin^6\theta\cos^2\theta$ in terms of multiple angles by using the results of (a), and hence find the value of $\int_0^{\frac{\pi}{2}}\sin^6\theta\cos^2\theta\,d\theta$

陳福善兩個「個展」
將分別在港及台北舉行

歷史悠久的漢雅軒畫廊，爲要推動和介紹名家畫展，過去曾在其荷里活道畫廊舉行展出，其中包括名家如張大千，錢松，陸儼少等作品。去年，又在香港藝術中心主辦了台北雕塑名家朱銘的近作，第二屆個展，獲致好評。近該畫廊及積極籌辦香港美術會和華人現代藝術研究會會長陳福善兩個不同的個展如下：其一、是他的卅三屆個展，下月中在大會堂八樓展覽廳舉行；其二、是在台北百家畫廊六月間舉行。爲着應付此展，三聯書店將同時推出陳氏第十二部新著「古今名家人物畫探討」，目前正在積極刊印中。此外，三聯過去出版陳氏第十一部著作「古今名家素描的探討」，經已斷市；而第二次版，即由廣州方面印行，藉以同時介紹給國內的書畫界云。

生前不孝敬死後徒祭祀
牧師呼籲推行敬老服務

北恩社李武凡牧師來函，照錄如下：「編輯先生：敬啓者：清明節快將來臨，而我國文化：祭祖、掃墓、思親、許多孝子賢孫、不辭辛勞、擁擠輪購火車票回鄉；或時在本港地區輪候巴士乘高價小巴，或火車等，各處墳場，人頭湧湧，由此情形，可見我國孝道傳統，仍有人在。「祖宗雖遠，祭祀不可不誠」。這是文化的美德，是不受外來歐美文化所影響，在其！

惟容於今日香港嚴重的老人問題，令人感嘆不已，單看拜山人潮，全家大小都是一致的行動去行山掃墓。倘若生前如果有這樣的全家上下一心孝敬父母，則老人問題絕不會有；有世自殺的老人新聞；因爲常有兒女的愛護和關懷，加上敬老的心志。因生前行孝道，死後仍尊敬，才是真正的孝子賢孫。不知其他宗教的看法如何，而基督教對生前「孝敬父母」是誠命，要遵守的法則；甚至主耶穌亦提示說：「我喜愛憐恤，不喜歡祭祀」，（太十二章七節）；亦即說：生前應行孝，使老年人能安享晚年兒孫福，則勝過死後爬山涉水去祭祀。

故本人經常提倡孝道，並爲人的兒女們提供敬老方法，都是希望使老年人能安享倫樂，盼能以身作則，共同呼籲推行。

一、對健壯者：組辦敬老旅行團，母親節父親節都有舉辦，專爲六十歲以上男女老人而服務。

二、對體弱者：開辦敬老樂園，並由專人負責陪宿，適合老人口味心意。

三、不良於行者；安善服務設有護理之家，日夜專職輪值照顧，用愛心和真誠的服務。

四、老病福音：無論在醫院，或是家中病榻休養，我們也願前往床前爲病者談道，代禱，聖餐水禮等。

以上均是爲敬老而服務，希望老人生活方面，比較在乏人看顧的更好。

行孝之心，應該從此提示，及自思之。倘若生前對父母不孝敬，死後哭也無濟於事，親友也可作傍觀者所之也。主恩社牧師李武凡敬上。八三年三月廿九日」。

出版消息

子愷漫畫　豐子愷

以毛筆繪漫畫著名，捕捉了社會各階層人物的情狀，溫潤的氣息，寫盡人間寒寒熱熱，子愷漫畫全套「一」，本書是把其抗戰前各集一冊，有系統地重新刪補而成。收羅四二四幅，書本附「豐子愷著作年表」及「豐子愷一大作」廿二開本，約五百頁。現由書林出牙社重印，各大書局有售。

佛學班同學會明日
葉文意續講圓覺經

三輪、法界、世佛佛學班同學會，於明（三十）日（星期三）下午五時半至七時，在香港大會堂八樓北室，恭請葉文意居士續講「圓覺經」。歡迎參聽，其結勝緣。

從陳禮傳書畫展
談到「守常知變」

（下）（卿禮謝）

有人說康氏理論偏頗而池水未墨。誠然，康書不算高超；然精於理論者，未必出色於技術；正如一位出色的體育教練，未必精於操作一樣。觀其夫子自道：「吾眼中有神，腕中有鬼」。又謂：「苦無暇日，未之逮也」。固有自知之明。張懷瓘有曰：「古之名手，但能其事，不能言其意；今僕雖不能其事，而輒言其意」。余於南海亦云（何世臣、包世臣）「一就指摘過直，「橫平豎直」做好基礎，其實康氏之論「歷代書論」，有不少，白評李陸眞奴「米芾耳」、「歐之不滿」、始於如褚、陸、亦有之語：「明項穆」，「閑之過也」。

正爲書，此世俗之理，唐人之失也」。前人指摘唐楷的平正、規矩、嚴謹，莊重，乃是從書法其不夠蕭散、飄逸，的立場言。其實常法與「變法」不容偏廢，常法在「橫平豎直」，「平穩」爲本；變法則是「瀟散縱橫」，何拘平正？常法在「分布均衡」，「調勻點畫」；變法是「疏密走馬」；常法是「一筆一筆」，「鋒中取妍」，變法是「側鋒」，「取其正」。失其正，不「法」。「變法」，不不失其正。取其一重一「基礎」，有所利法，而便，「唐人尚法」，晉人尚韻，六朝人尚變，宋人尚意，後人多變而後大變，有所變，即能變，此，康氏並非卑唐而以卑其，不比「列」算館閣「體」，足以較而言。道世也有，守常而不知變，（四月六日起展出。藝術中心）

昔孫過庭有言：「知變而不守常」，蛇雲露之流，鋪錦繡花有英龍。或之類，作圖於常年，於巧率沙彌丹，異乎非工所詳，翰墨爲「一」，異乎丹青圖真也。式所稍。日「新理異態」，南海之所言，善哉！康古人之，須知少數先生作字，存想得意。思造化之今古，故像物寓情於奇，深鬱豪放，流動通暢，八法之時則，以陰陽四時之氣，飛潛自然，新理異於道，疾徐舒卷，一技，俱小態爲陰陽四時八法之常也，則氣勢陰律，像物之奇，深鬱之變，故取諸身，古今之間，也近取諸物之變也，遠則知變之一，取守常，進乎道矣。（完）

陳禮傳篆書聯

（四月六日起展出藝術中心）

沙田 大埔 上水 粉嶺 新邨版

為疏通獅子山隧道公路
一七零綫分站取銷
新田圍邨居民不便
居民往港島上班被迫轉折乘車

自運輸署取消一七〇號隧道巴士綫位於沙田新田圍邨的巴士分站後，先後有數位居於新田圍邨之讀者，向本報投訴此舉對他們往來港島上下班極為不便，因而對該項新措施大表不滿。

據運輸署發言人解釋表示：鑒於獅子山隧道公路乃往來沙田及九龍市區的主要幹道，為避免該段道路因受太多巴士停站上落搭客而造成交通擠塞甚或導致意外的發生，故該署經考慮後便將這段道路上的巴士站之有關巴士路綫作適當之調整，以使獅子山隧道公路之交通流通情況不受影響。

然而，來往港島華富邨及沙田市中心的一七〇號巴士綫，乃唯一為沙田區直接通往港島區的公共交通工具，故此，取消了距離沙田市中心較遠的新田圍邨該綫的巴士分站後，對部份需要往港島區工作的居民來說，的確造成交通不便的問題。

在多位就此問題作出投訴的讀者中，其一為每天均要往北角上班的趙先生，以往當該巴士分站尚未取消前，他可乘搭一〇七號巴士前往銅鑼灣，再轉乘小巴往北角，但自該巴士分站取消後，他則要由新田圍邨乘巴士往九龍塘，轉乘地鐵至金鐘站，然後再乘巴士前往北角，經此再三轉接交通工具前往上班地點，實在比前花費較多時間及交通開支，既費時而又感不便。

「」這些提出投訴的讀者不約而同地感到懷疑的問題，乃現時該巴士分站仍有其他巴士路綫使用，故為何當局卻取消了沙田唯一直接往港島區的一七〇號巴士綫停於該站，他們均希望如昔日可方便往港島上下班，故要求當局考慮將一七〇號巴士恢復使用該巴士分站。

運輸署稱會作調查
該站隧道車乘客少
建議居民搭車去瀝源邨轉車

運輸署發言人表示，目前該署暫不會將一七〇號巴士綫恢復使用該巴士站，不過，該署將會把這項投訴轉知有關部門研究。

關於取消這個巴士分站部份巴士綫的原因，該發言人指出，鑒於獅子山隧道公路乃往來沙田及九龍市區的主要幹道，而該巴士分站是位於這段道路其中一個轉彎位置附近，且加上該站原有十綫巴士使用，故此不時因多部巴士在該墟停車上落搭客而阻碍隨後的車輛行駛，另外，由於該站位於彎角附近，實也不宜太多巴士使用，因這樣極可能導致發生交通意外。

鑒於上述理由，運輸署便將這個巴士分站其中五條巴士綫取消，僅留下其餘五條巴士綫使用。

該發言人強調，運輸署在考慮取消這巴士分站部份巴士綫時，曾在該墟作出調查統計，以將那些乘客在該墟使用率較低之巴士綫停止使用，其中一條便為一七〇號巴士綫。

他表示，在被取消的巴士綫中，大都有其他類似的巴士綫代替停於該站，而一七〇號是這唯一的隧巴綫，故使這區的居民在乘搭該巴士綫時而感不便。不過，他認為在新田圍邨的居民大可無須繁複轉乘其他交通工具往港島區，他們祇需搭多一程巴士往沙田瀝源邨之一七〇號巴士落站，便可直接乘坐該隧巴綫往港島區。（佳）

小瀝源建弱智中心
提供宿舍訓練

港府現正計劃在小瀝源區，興建一座為十六歲以上弱智人士而設的成人宿舍與訓練中心，該弱智中心是由扶康會建議興建，佔地二千七百至三千平方米，可提供二百個單位，這類中心可以使學員在集體生活之外，有更多的私人生活，該中心並可將學員分成小組，作個別訓練，如自理簡單工作、音樂等，使學員將來能獨立生活，被社會接納。

，預計整項工程可在十八個月內完成。

上水彩園邨塞糞渠
大量穢物湧出路面
辦事處稱已增加水泵疏通渠道

上水彩園邨現因進行擴大渠管工程，而影響部份樓宇渠道堵塞，污物由渠道湧出路面，有關方面已注視這個問題，並着手設法疏通淤塞渠道及清理受影響地方。

近日由於該邨彩湖樓因糞渠堵塞，大量污穢之物由渠道湧出路面，除影響邨內衛生環境外，更有礙觀瞻，使邨民極感不便，因而一位居於彩湖樓之讀者向本報提出上述投訴，以求有關方面關注邨內衛生問題。

據彩園邨辦事處發言人解釋說：彩湖樓出現渠道淤塞之問題，乃受該邨正進行擴大渠管的工程影響所致，該辦事處亦已注視這個問題，並在施工期間利用水泵協助疏通堵塞渠道，為盡量避免出現污物由堵塞之渠道湧出路面，協助疏通渠道之小泵已由兩部增至六部，但由於水泵不斷經常使用，故連續多次出現因操作負荷過度而損毁，因此未能完全疏通渠道而導致渠塞。

目前該辦事處已加強派員觀察渠管的情況，以及在污物湧出路面時，派出清潔工人將之予以清理。

然而，當擴大渠管工程完成後，淤塞渠道之情況便不會出現，與此同時，邨內的渠管更可直接駁通至外面的大渠，使邨內的排水系統得以改善。（佳）

歡迎讀者來函投訴屋邨問題提供意見暢所欲言

群言堂

上水彩園邨民望設專線小巴

編輯先生：

本人是新遷入上水彩園邨的住客，由於工作地點是在長沙灣，所以每日一早便要輪候巴士出九龍，然後再轉車返工廠，由於路途遙遠，很早便要去搭車，苦不堪言。

搬入彩園邨之後，發覺交通的確是一個嚴重問題，同時覺得政府安排的交通措施欠妥，似乎盡是為火車及地鐵公司着想，一些新界屋邨多數只設地鐵站接駁巴士，沙田大埔上水方面，則多設一條巴士綫至火車站，這等於是迫居民去搭火車或地鐵，為何不讓居民有自由選擇交通工具的權利？就以彩園邨來說，要出九龍，在邨內除了有六十九號K巴士去沙田火車站之外，若要搭巴士直通九龍，必須要到附近搭七十號，當然，上水亦有小巴出九龍，但邨民要走一段路去乘搭。

本人建議當局設立一條專綫小巴或巴士綫由邨內直出九龍，希望運輸署考慮。

彩園邨居民盧雲上

市區屋邨通訊

東頭打樁聲浪擾人
學校邨民促請改善

繼李鄭屋邨的重建地盤打樁影響附近學生上課事件之後，東頭邨第十三座旁邊的地盤打樁，也招來不少投訴，指打樁聲浪擾人。

住在第十三座的居民向本報投訴，他是一名上夜班的工人，日間需要睡眠，但由於毗隣的地盤現正進行打樁工程，聲浪之大，使他不能入睡，導致精神頹廢。他並且指出，打樁工程甚至在黃昏時間也進行，可說無一刻安寧。

居民認為房屋署應該對工程有若干節制，或設法將聲浪減低，盡量減少騷擾他人的程度。

該位居民同時指出，第十三座旁邊的東發道，行人路每日都給的士及其他車輛非法停泊，阻碍居民出入，房屋署應該加以管制。

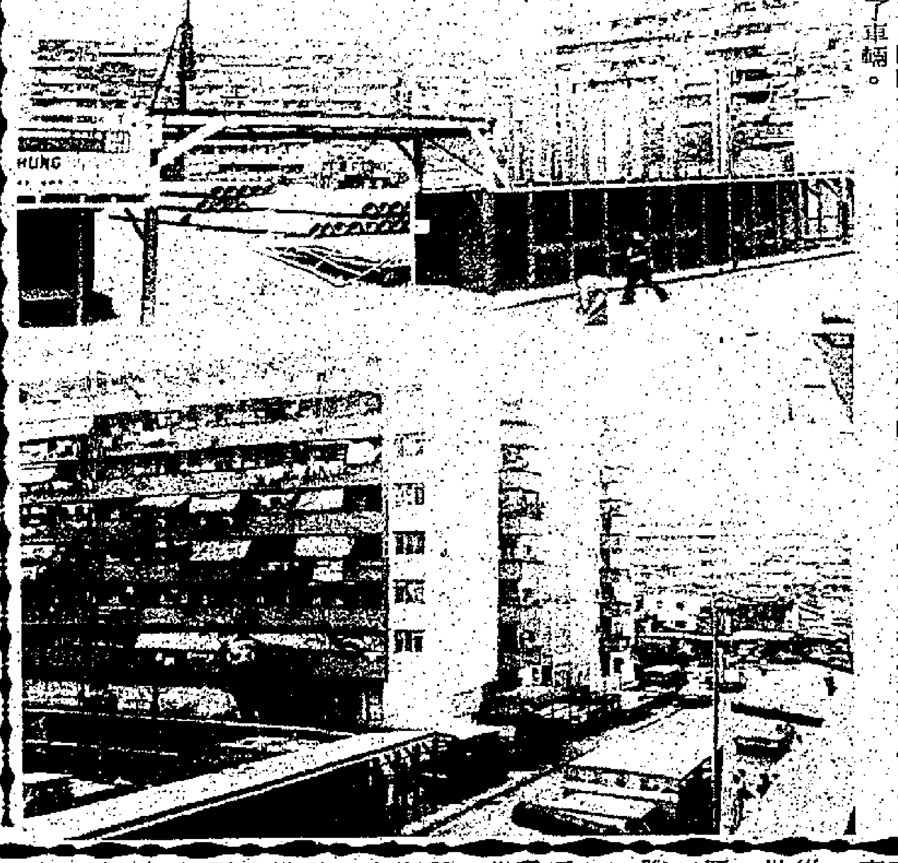
就打樁聲浪擾人的問題，附近幾間學校，包括基德小學、大成中學、至德學校等，都曾分別以書面或口頭向黃大仙政務處投訴，指打樁聲浪影響學生上課。

東頭邨（二區）房屋事務經理陳桂彭對記者表示：政務處已將有關的投訴轉達房屋署，房屋署的建築師現正研究如何可減低對居民的不便。

不過，陳氏認為這是一個相當困難的問題，因為建築樓宇必先經過打樁工程，而日間打樁是並無管制的，除非工程人員逾時工作，但據辦事處所知，每日打樁工程，從來不超過下午五時進行，這是合法的。

他說：第十三座預算在七月底便會清拆，而第十一座亦將於九月底拆卸，房屋署已陸續安排居民遷離，相信對他們造成的影響不會太長久。毗鄰地盤將興建一座單H型大廈及一座雙H型大廈，提供一千一百多個單位，工程預期於八五年五月完成。打樁工程可能要進行幾個月，不過，無論如何，房屋署會盡量設法減少居民的不便。

至於東發道的非法泊車問題，陳氏指出：由於該條道路不屬房屋署管理，故辦事處人員無法干涉。但警方卻是不斷有採取抄牌行動的，在這近一兩個月，據悉警方已發出了近四百張傳票。（栢）



東頭邨第十三座毗隣地盤打樁聲浪擾人，居民與學校咸表不滿。（上）打樁之地盤。（下）東頭道行人路泊滿了車輛。

嶺南文物 雙周刊

第二三二期

廣東國際交通史（六）

李景新

（戊）南宋末由廣東避難海外之義民

[illegible]

六 元代廣東之海外交通

（甲）元代航海技術之進步

[illegible]

（乙）廣東之市舶

[illegible]

七 明代廣東與國際交通及其影響

（甲）廣東市舶之沿革

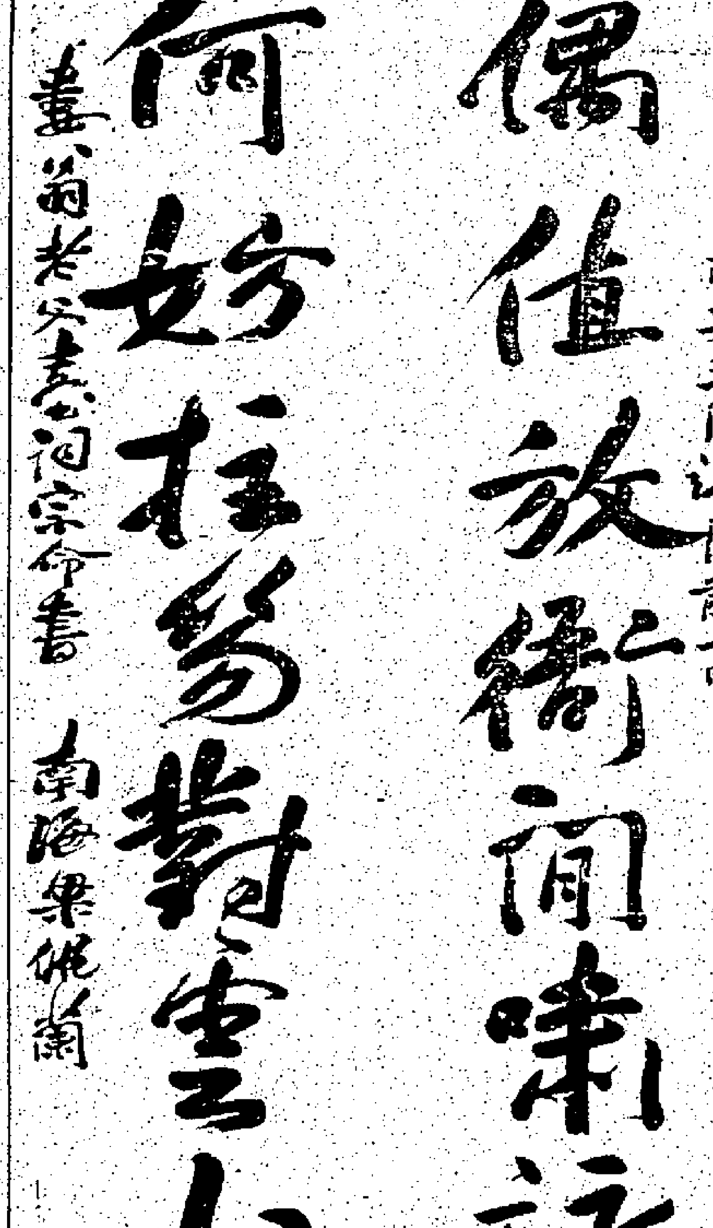
[illegible]

（乙）葡人入粵及其佔據澳門之經過

一、葡人入粵及其被逐

[illegible]

（未完）



梁佩蘭行書聯

陳伯任藏畫現歸廣東省博物館

明清廣東畫展觀後感（五）

羅鶴鳴

五九、熊景星山水卷，絹本水墨。景星字伯晴，號笛江，南海人，嘉慶廿一年舉人，官開建訓導，與謝蘭生，譚瑩，同修南海縣志，工詩古文，恨文士孱弱，於騎射技擊，無不講求，善畫山水花卉，謝蘭生稱其質樸蒼勁，力透紙背。得力吳仲圭，沈石田，此卷山形起伏，氣脈連綿，而濃淡滃鬱，殊爲得宜。皴法梅道人，而山石造型，微有石田之意，可謂合作，誠爲妙品。

六〇、李魁秋林覓句圖軸，紙本設色。魁字斗山，南海人，所作山水，力闢奇境，取法淸湘，終年七十，斗山所作，往往尚黑，濃墨鄺皴，渲染設色皆重，「或問之曰，無乃過甚乎」曰「五百年後，當知予畫不重也」。此幀色墨，較向見者爲輕，用短披麻皴，苔點較濃，有元人之意，堪稱精品。

六一、文信山水軸，絹本水墨。文信本姓劉，道光間禮度莊尼，梵行淸嚴。山水學石濤，極蒼莽之致。此幀右下作坡石，林木三數，左爲一亭，逸士依之，上作危峰。筆墨蒼簡，皴法在雲林淸湘之間。苔作橫點，疏落有致。明淸間女史作山水者不多，掩其款識，不知其爲女流。

六二、呂材山水軸，絹本設色。材字小隱，號翔子。工山水花卉，此幀章法運筆，粗簡奔放，用沈石田意。功力深厚，傅色合度，子羽可謂有子矣。

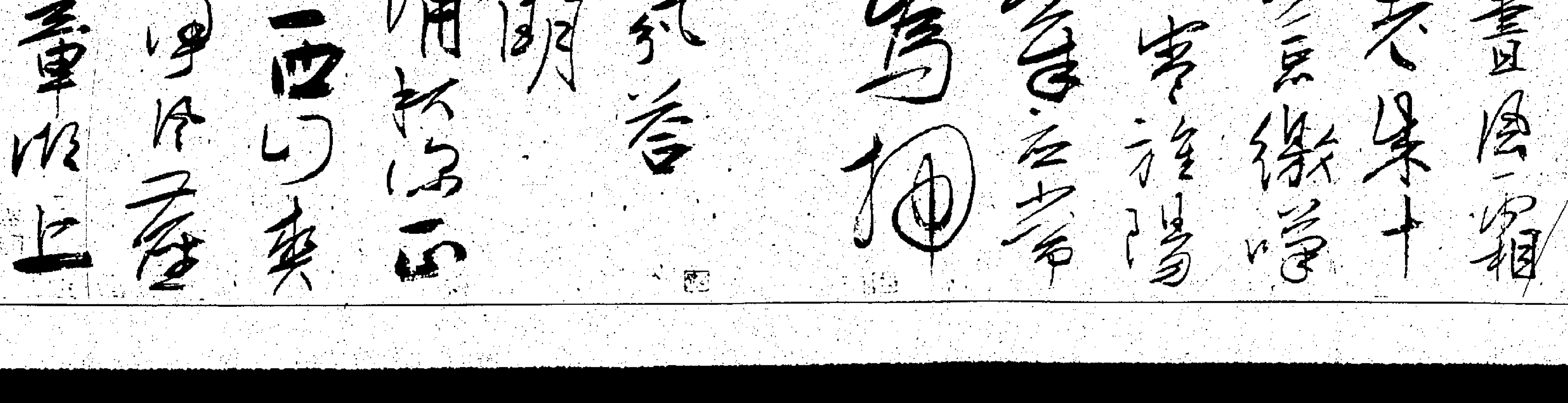
六三、羅天池仿沈石田法溪山水軸，絹本設色。先生字六湖，新會良溪鄉人，筆者先祖也。道光六年進士，官刑部主事，外署雲南迤西道，歸居廣州城西。工書畫，精鑒賞。山水由董其昌、米氏及元四家，至文沈王惲皆所旁涉。論者必以黎，謝，張，羅爲粵東四家。此幀作古木竹石，二古樹左倚相顧，左側崖傍之，中一巨石，下側右面疏落一簇，右下作小石呼應。用石田筆法，疏落凝煉，神采奕奕。自題云：「道光己亥仲春，仿石田法，謹呈寶保中堂老夫子鈞誨。受業羅天池。」

六四、羅陽仿王石谷山水軸，絹本設色。陽字健谷，順德人。山水學藍瑛，閒仿宋元，極工緻。此幀所作，山重水覆，雖仿石谷，而筆墨雄健軒朗，自具面目。

六五、居巢五福圖軸，絹本設色。巢字梅生，番禺人，所居曰今夕庵。工花卉草蟲，筆致工秀，饒有韻味；師宋光寶而具己意。嘗與漢軍陳良玉入廣西張德甫按察軍幕。此幀畫竹枝作籠，五蝠其中，上覆竹葉少許，傍作一石，蜘蛛生之，一蟷螂相顧狀，用擴石綠粉水法。

六六、明炳麟風雨歸渡軸，紙本水墨。炳麟字砥筋，號雲，南海人。工詩善畫，尤精隸書。晚年畫法多仿黎二樵，著三山一石草堂詩草。此幀右作懸崖，老樹橫出，風雨搖曳，一舟急渡，上爲峭壁，長草飛垂，大筆披麻皴，氣韻蒼莽，頗饒詩意。

六七、鄭績晚汀漁笛軸，紙本設色。績字紀常，新會人，知醫能詩，善畫人物山水，著論畫二卷。此幀下爲沙渚，中有漁舟，舉竿垂釣狀，上作重山，用橫派破擦作皴，但簡荒率，殊具天趣。



王漸逵詩册

簡又文所藏現歸中大

浪子

文：董華信　圖：楚子

一七四：約會

李嫣然資料不到陳賓會成爲走私販毒集團的一員，他可能是無辜的，但眞相如何，還得等候有一天見到了陳賓時才知道，可是什麼時候才可以看到他呢，只有天知道。剛才爸爸說過了些時，陳賓待風聲過了，也會出現了，這也不過說來安慰她而已，雖然並非沒有可能，但是從此在世界上消失了踪影，也一樣大有可能，大海茫茫，誰能知道他是否安全到達彼岸。

李老頭子道：「嫣然，別胡思亂想了，你自己的事業要緊。」李嫣然回頭道：「初進這一行，是感到新鮮的，但要爬到上大明星的寶座，可不知要花多少年月，多少心血。」李老頭子歎息道：「那一行都是如此呀，要有耐心，耐心的工作，機會終是要來的。」李嫣然苦笑，她未進這一行時，滿懷希望，只覺得是那末新鮮，那末神秘，花花綠綠，多彩多姿，那知道美麗的外表，也蘊藏了多少黑暗，她不過短短的日子，也看到不平常，這種地方，是不是適宜于自己工作下去。爸爸會說，出污泥而不染，但說容易，實際上能夠不染的又有幾人，不同流合污，只怕在任何一行業也不易立足。

初離開學校的時候，覺得眼前一切都是那末美好，只要自己投身進去，便可以分享了繁華富貴，那知道完全不是那一回事。

自己進了許友言的公司，自己是熱心于工作的，但看在眼中便有不少醜惡的東西，自己滿腔熱情，日子久了，也便漸漸的冷却了。以爲小白領不如理想，可是今天投身了電影界，又是理想不，還是不如理想，這是什麼，是自己初進入社會，對社會一切不適應，不管幹什麼行也不適應，日子久了，對一切都習慣了，感覺也遲鈍了，也便漸漸適應了。

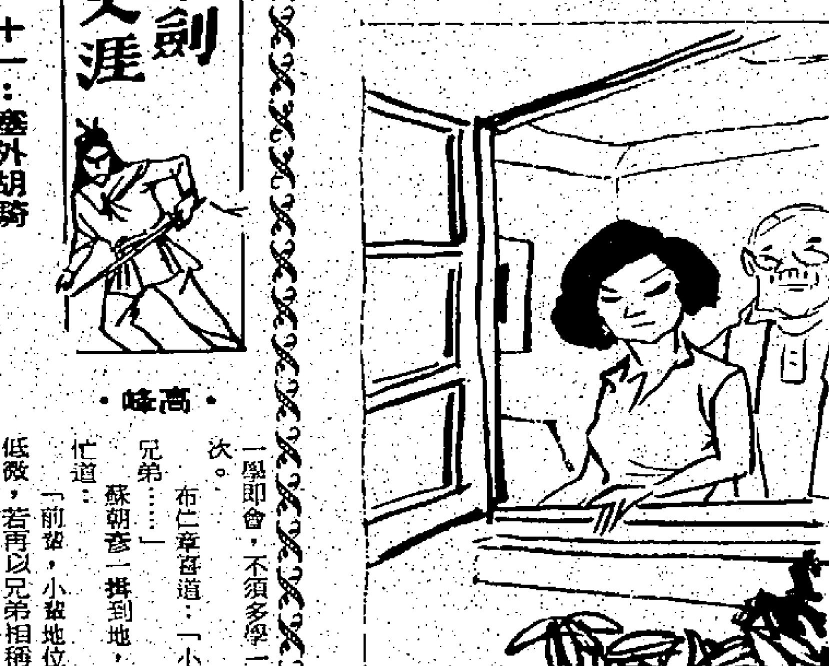
老頭子起座來到她身後，道：「別想那末長遠了，嫣然，先努力于眼前工作才是。」

李嫣然苦笑點點頭，這幾天，她在電影公司裏，實是沒有什麼工作，公司是分幾部份的，編劇導演，對她倒也不錯，教她多看劇本，了解電影的拍攝過程，和一切有關這方面的常識。

李嫣然的辦公時間，便是看看劇本而已，有時候，編導們空閒下來，邀她去喝下午茶，她也答應了，橫豎無事可爲，而且與編導們打打交情，也有好處，有新戲開拍時，不會忘記她，甚至在編劇的時候，有意爲她安排一個位置。

今天，那一個姓馮的青年編劇，便約她單獨見面，他說，明天是週末，下午有空不，李嫣然還未答應，她想多時未見陳賓了，假如陳賓有空，那末週末週日都應該屬于他的。可是陳賓已出了事，明天馮雲的約會將如何，自己是答應他，明早才決定的，看來跟他交際應酬一個下午，打打交情便是。這個姓馮的，二十五六，是大學畢業生，是文學士，他的興趣却是編劇，是電影公司的總經理的世侄，可以說是公司中一個頗有影響力的人，公司的股本，可能他姓馮的佔有不少，能夠與一個有影響力的人有交情，當然是一件好事，何況這個人長得英俊，溫文典雅，才學又好，那個女孩子不想親近他。

何以他竟然悄悄地約自己會面，可見得他對自己印象甚深。這個人，是不是愛上了自己，也許是言之過早，但無論如何，他必定對自己有好感。她不能失去這機會，在任何一個機構中，必定有相好的朋友，才不致孤立，這是生存之道。李嫣然覺得自己應該接受這約會，縱然陳賓不是出了事，這約會也不能推却。



正正邪邪

何行著

這一篇：純潔的愛

郭華生對之舉杯，周蕙芬亦舉杯，於是大家又喝了一大口，郭華生是對她看看，然後笑笑說：「原來你是有二副臉孔的，一副冷冰冰的，一副是熱情的，你在公事上冷的，在私事上却是熱情了！」

「在你眼中看起來，我的熱情面孔美不美？」周蕙芬媚笑着說：「我有時自己感覺到，以爲自己不像是一個女人了，好似像一個男人一樣，在我心理上，我亦是感到我是一個男人的，不知爲了什麼？」

「你是男人，有這樣的身材和打扮？」郭華生是爲之說得哈哈大笑說：「那是變成了人妖了。」

周蕙芬亦笑了，她笑起來的聲音是十分好聽的，那可以形容爲嬌美的，像是一串鈴在響鳴的，她把一杯酒中剩下的，一口飲盡了，以杯對郭華生示意了，她是乾了。

郭華生亦乾了杯中酒，大家再斟了一杯，周蕙芬又是笑笑說：「人妖亦有人會去歡喜他們，我却是沒有人歡喜，史璜娜以爲我是交際花，可是她們一點沒有想到，我這個交際花，是應當去和男人交際的，我這個交際花却不去和男人交際而和她們在交際，她們會一點想不到，你說是不是？我懷疑她們，她們却不知。」

「這是出乎她們意料之外的。」郭華生對之笑笑說：「你懷疑她們，是否有足夠的證據？」

「有足夠的證據的話，她們可能在有鐵條攔成的屋子裏居住了。」周蕙芬喝了一大口酒說：「我亦正在爲這事感到煩惱，以爲很快就能發現線索什麼的，可是勞而無功，可見我這個人是十分低能的，我不知如何是好？想了起來心就煩！」她一口把酒喝完。

郭華生是在冷眼旁觀的，他見她剛才是有一玻璃杯三份之一的酒，這樣分二口喝了下去，忙說：「你就喝得太快一點，這樣的喝法，是會喝醉的。」

「喝醉了，亦好。」周蕙芬對郭華生注視說：「我有時是獨個兒喝酒的，亦常時獨個兒喝醉的，我是會喝醉的，但是不會在現在這個醉，而是在我回家去之後，我酒發作是慢的，你是不必爲我担心的。」

「不管如何，酒喝醉後，總是辛苦的事。」郭華生亦是對她看看笑說：「你有什麼煩心的事，難道是爲了這種事在煩心？這是公事，可以放下不煩的。」

「不是僅是爲公事，公事不過是一部份，還有是私事。」周蕙芬是對郭華生橫了一眼，那一眼是十分有趣的，因爲在嫵媚態之外，她還咬咬嘴唇的，她又說：「公事有進展，那末要追求下去，那末不會有機會到有私事了。「我老實說，做我們這一行，有時爲了一椿事，是要用上肉誘的，現在我在想，對你肉誘有沒有用？」（一三四）

牛公車傳

楚子　避雨去

双劍天涯

・高峰・

十一：塞外胡騎

蘇朝彥道：「他會怎樣了？」

布仁章哈哈大笑，道：「貼木耳不見了他的搜索隊，只怕要另外組織一支新的搜索隊，去搜索他的失了踪的搜索隊呢。」

蘇朝彥笑道：「不錯！」

布仁章覺得好玩，索性在樹上等人，專等搜索隊的大駕，東角三蛾在府中進行如何，他理也不理了。

蘇朝彥又好氣又好笑。

貼木耳的搜索隊陸陸續續的回來，他們在城中搜索蘇朝彥，當然毫無所獲，空手而歸。

把他們點了穴道，一一擲進草叢之中，無一漏網。

布仁章如法泡製，布仁章的點穴手法十分特別，只見他大袖飛舞，見人就是迎面一拳。

打得那人大叫一聲，大袖揮處，此人的「軟麻穴」、「啞穴」、「昏穴」便已被閉塞了。

手法迅速，如何出指，蘇朝彥在旁邊，細心的旁觀，亦瞧不見。

布仁章見他呆呆的出神，微微一笑。

當即把他的一套獨到的點穴功夫傳授。

蘇朝彥天生異品，聰明非常，舉一反三，一學即會，不須多學一次。

布仁章喜道：「小兄弟……」

蘇朝彥一揖到地，忙道：「前輩，小輩地位低微，若再以兄弟相稱，只怕回山，給家師怪責，請……」

布仁章呵呵笑道：「程文儒當眞會因此怪責你嗎？如果會，則他的迂腐似比我更甚了。」

蘇朝彥道：「小賢……就是……」

布仁章大笑道：「你不必多言，你師父評我許多不是，將來我也會回敬他。」

蘇朝彥聽他這樣說，不敢再說下去。

布仁章抬頭望天，道：「已有一個時辰了，我們這便進去吧。」

一聲唿哨，把他的白騾喚出來。

原來布仁章入府救人之時，把白騾藏在附近草叢之中，這時喚出來，那匹白騾見了主人，踢踏頓足，十分高興，這匹白騾，頗有人性。

（六八九）

花鳥蟲魚集

不用盆栽花

園叟

栽種花卉，許多人祇知道用盆，講究的用瓷器盆，精緻而又美麗。

但是近代的栽花，不一定是用盆了，比如台灣栽種蝴蝶蘭，是把它寄植於蛇木板上，掛於牆上，平日雖然沒有花開，但也很有裝飾味。

除了蝴蝶蘭外，也有人把雀巢芒、鹿角芒等寄植於蛇木板上。

我也曾經把黑骨芒、兔仔芒、波士頓芒寄植蛇木板，生長很令人滿意，掛於牆上，每一個朋友見到，都十分讚賞。其實此種情況跟芒類植物在原生地都是差不多的，如此栽種祇不過讓它回歸原野生長而已。

有朋友平日喜歡到郊外執拾一些枯的樹幹、樹根，回家後經過加工，消毒，便用這些枯樹木用來栽花，他喜歡把一些鳳梨植物栽上去，鳳梨植物在原生地也是多着生於樹幹上的，把這些寄植的鳳梨或掛在牆壁上，或把它放在茶几上，美觀而雅緻。

我也見到有些朋友，找一些石，利用凹入的地方，作花盆栽種花卉，脫俗而有藝術性，所以我常對人說，栽花不一定要盆，上面就是很好的例子了。（附圖：枯木鳳梨）

綠印姑娘

鳳三

一九四：今天希望少走些路

不到十分鐘，大衛東山再起，陸琳仍在忍受，但她更不在乎，當似乎苦盡甘來，他又告一段落，她也並不失望，相信他以後會進步。

陸琳去用了浴室出來，大衛要她睡在地上，自己會清理床單，她就睡下，大衛花了二十分鐘，包括用氈來擦濕的床單，促其速乾，大衛對她道：

「我們還是睡到床上去，鋪上一條毯，我們睡在毯上，得到人體溫暖，明天才會乾。」

陸琳感到有理，他們到床上後半小時，她對他道：

「我看你還是睡到自己房中去，大家可以多睡一會。」

「你害不怕嗎？」他問。

「此刻我不害怕了。」

「我就回去，你害怕打電話來。」

陸琳點點頭，大衛回到房中，陸琳睡覺了，醒來祇有七點正，她注意床單，過得去了，她下床時舉步不舒，以爲當老紀，任消前必須特別留意了，不能露出破綻來呢，她洗了一個熱水浴穿上衣服，打電話與大衛，他道：

「我醒了半小時。」

「我已經洗了浴。」陸琳說。

「床單怎樣？」

「過得去。」

「我馬上來了。」

十分鐘後，大衛來了，問她身體如何，她答道：

「今天希望少走些路！」

「如果……」大衛不會說下去。

「如果我們此刻再試，我是眞正對你有貢獻了。」

「我已經成爲一個婦人了。」

「對不起，讓我看看。」

「不許！」

「我關心老婆呢！」

「不許不許，否則我永遠不再答應你了。」

「以後你還會要求我。」

「不可能的。」陸琳說：「絕對不可能。」

「等着瞧吧！」

大衛把陸琳拖起來，擁着跳舞，是「狐步」，問她感到不方便嗎，答道：

「總有些覺得，可是……」

「可是怎樣。」他吻了她一下頰問。

「不太厲害。」

「你成熟了，而昨夜也有需要了。」

「不許說『需要』兩字！」

「是我需要！」

「昨夜他們不會提到我們今天何時在大堂中會面。」

僑樂村

香港竹枝詞

半個詩人

金價

油價跌，世界黃金又跌價矣。

正是：

金平可以買金飾，
他日貴時賺點錢，
又怕市情仍向下，
多時積蓄化成烟。

浪花集

・白玫瑰・

替天行道

「堅尼先生，我們沒有興趣和你開玩笑，爲社會做善事比什麼都着急而重要。我們衷心盼望你也盡力，何況這是你份內的事。」胡師奶知道堅尼懂粵語，便嚴肅地說。

堅尼好不容易才耐着性子聽她說完，煩躁地說：「我現在沒有空。」

「召兩張照片總有空的。」胡師奶把握在手中的兩張彩色照片遞給他。

堅尼勉強接過，他的視綫射落照片，可是，他的眼睛愈睜愈大，咀巴張開，呆住了。秘書小姐意會到他一定看到很特別的對面，很感奇怪。

堅尼清醒過來，把照片放入口袋，對胡師奶說：「跟我入來。」

「我有司機和朋友在外面等着的。」胡師奶故意這麼說，暗示堅尼不能有什麼不利行動。

堅尼對秘書小姐揚聲說：「妳可以下班了，不用等我。順便告訴這位太太等在外邊的司機和朋友，請再稍等幾分鐘。」

秘書小姐出去果然見有豪華的賓士大房車，車廂坐有兩位衣飾入時的太太，司機站在車旁，她把話傳過了，便走過停車場的一邊，駕駛自己的小日本車離去。

在堅尼的辦公室裏，他苦着臉說：「原來是妳的傑作，想勒索我。」暗暗伸手按錄音機。

胡師奶挽起手提包揮撥他的手。「無濟於事的，我可以奮說於你不利的話。」

堅尼縮回手，說：「想怎樣？說罷。」

「只要你批准建辦免費的托兒所、孤兒院和老人院。」胡師奶說：「福利部供給房屋和設施，我們可以負責以後的經費。」

「你們是誰？」堅尼問。

「愛心慈善機構。」

「你們有那麼多的錢負責以後經費？」

「我們會每年舉行籌款、義賣等活動來籌募經費，最重要的還是你這一關。」

「建屋容易，找空地却不易。」

「土地方面，約瑟夫先生可以幫忙。」

「上帝！」堅尼細看照片輕呼。（四十三）

玻璃眼奇案

・西蒙・

一二〇：女證人蘇維克

保加從椅子上跳起來，馬遜大聲叫喊着：「法官閣下，在這種喧鬧混亂的情況下，我請求證人暫時退下證人台，以免在進行盤問時，分散了庭上和證人的注意力。等到混亂平復，我再向證人盤問。」

檢察官保加也溫和地說道：「法官閣下，在這種紛擾的環境中，我也同意請證人暫時退下。」

法官溫德斯敲着木槌，喝道：「肅靜！肅靜！再鬧下去，我就清堂。」

「我是個警官。」有一個人站着對法官說。

法官溫德斯道：「我不管你是甚麼人，法院正在開庭審訊案件，你犯了蔑視法庭罪，應受處分。」

保加很有禮貌的對法官說道：「法官閣下，證人柯林馬已經退下，現在我有一個更重要的女證人，這是我的最後一位證人了，我想先向她盤問，她是當晚在巴薩先生家裏兇殺案發生時的目擊證人，巴薩太太是否與兒子同謀，一問這個證人便知，同時對被告布魯諾德是否眞兇，也會有明確的決定。」

馬遜大聲道：「我反對主控官那種不當的陳述，我認爲他的議論會導致案情陷於混亂。」

保加變色道：「你不要在庭上亂放烟幕，別以爲這樣就可以轉移庭上的視聽，等會兒有得你煩呢！」

法官溫德斯喝了一聲，打斷他的話頭，說道：「你們要守法庭秩序，不得用言語互相攻擊，大家肅靜，否則我要清堂了。」

法庭內的人聲漸漸靜止了，保加紅着臉悶聲說道：「法官閣下，我一時衝動，請你原諒。」

法官溫德斯道：「你道歉也沒有用，本席屢次提醒你，你不要和辯方律師吵咀，你們要對事不要對人，好了，你現在想怎樣？」

保加壓抑着不滿的情緒，說道：「我想請法官閣下休庭片刻，讓我傳另一個證人作供。」

馬遜說道：「控方實在沒有理由搬走柯林馬這個證人，因爲我還有問題要盤問他的，那爲甚麼控方却要先盤問那個女證人呢？而且也不該休庭，讓他私自向那個女證人問話的。」

保加反辯道：「法官閣下，這一位是辯方的女證人，她本應出庭接受審訊的，可是她缺席，現在才把她找到，雖然她是辯方的證人，但她提供的資料是非常有價值的。」

法官溫德斯問道：「那個女證人是不是絲爾蘇維克？」

公主

・葉果・

八一：發現劫匪

阿嬌避開他的張手擁抱，他撲個空，再張手，却抱到一個從樹後走出來的蒙面拿刀阿飛……

在灰藍的瓦斯燈下，戴破裂眼鏡的曹植樹醉眼杳杳，抱住那賊，以爲是抱住阿嬌，昏昏胡胡地嚷：

「依拉！依拉！」

阿嬌往後退了好多步。

曹植樹尚未發覺自己抱住的是個拿刀賊，他陶醉地說：

「鳳嬌，我愛你！我愛你！」

賊人有些不耐，但他還是忍耐着，看他還有什麼表情？

曹植樹又說：「你知道我的心已給你偷掉嗎？在溫哥華，我見你的照片就着迷！」

賊人做了個滑稽的姿態。

阿嬌早已發現那行劫的阿飛。她不怎麼慌，但却不想高聲呼喊。

她認爲呼喊于事無補，並且會給曹植樹帶來劫難，便只好靜觀其變。

于此同時，樹叢又竄出另一個蒙面阿飛，以彈弓刀指着阿嬌，小聲說：

「別吵，要不，對你不利！」

曹植樹終于發現自己擁抱着的是個蒙面劫匪時，嚇得慌忙縮手，出一身汗，口吶吶地說道：

「鎖你！鎖你！」

他說的是英語：「對不起！」

蒙面阿飛以彈弓刀指着大胖子的肥肚腩，笑嘻嘻地說：

「好大胆，非禮本少爺，還喊鎖喊拉？」

曹植樹慌忙辯解：「不，不是，我講英語鎖你，就是對不起！」

蒙面阿飛聳了聳肩說：「我問你，犯非禮罪，該賠償多少？」

曹植樹支支吾吾：「我……我沒……非禮！眞的，我沒非禮！」

蒙面阿飛的刀尖直指曹植樹的大肚腩，說：

「還說沒非禮？有這位小姐做證人。」

阿嬌沒說話。

曹植樹臉色青白說：「你們要錢，就請便，千萬別難爲小姐！我……」

微中集

身份證

昨日起，駕駛執照不能當作身份證了，爲了駕駛執照偽製易，偽製身份證難，所以由廿八日起執行新例。

其實這可不必，假如這個黑市居民，在他身上發現了駕車執照，要分別它是眞是假，這也容易，教他駕車看看而已，偽證的人可能不懂駕車，縱然懂，也無論如何不懂香港的規則，國內是右上左落，而香港乃是左上右落，要他開車，不擔板者幾稀。既然要分別眞偽是那末簡單，又何必一定非要帶身份證不可。

身份證，是那末重要的文件，放在身上易于遺失，補領又花時間，人們都希望能夠有一種代用品，偽製不來的代用品，大概不少人有此同感吧。可是這東西，一直未有發明。

舊時人

・翠瑩・

我願時光倒流

「怎會呢？而且無論怎樣，我們也是好朋友，怎可以不再見？」

「是的，我實在也忍不住拒絕你的見你，雲，這次我從新加坡回來，就是要……雲，讓你看見我這副模樣，好絕了你的懷疑，雲，將後你還有幸福的一大段日子。」他的眼睛一直望着前面。

曉雲聽了，眞是說不出的感動，她恨不得投入他的懷抱，從此永遠不分離。

可是眼前人已不是舊時人，他祇是一個衰頹老去的白髮患病者，怎可廝守晨昏，結爲伴侶。

「我也老了……」曉雲心情矛盾，順咀說。

「雲，你回去吧！我實在不敢再多看你的，我再多看你兩眼，我會跪下來向你求婚了，但可能麼？絕對的不可能，回去吧！我不送你了。」

「不，我要和你多談談，難道連普通朋友也不可以做了？」她已經轉換了話題和目的，語帶淒涼。

「何必呢？相見爭如不見。」他說的很堅決。

「柏霖，讓我冷靜的多想想好嗎？」她最後要求。

「但……我實在忍受不了，你回去吧！我請你呀！」

「柏霖，明天我們再見好嗎？今晚包去互相可以冷靜的想一下。」

「但，你，可要走了，否則我會改變主意的，雲，你不走，我可會先走的，這樣他們會覺得我無禮失儀，大家也不好看吧！」他苦着臉說。

「爲甚麼？你……」曉雲看見他雙手顫得很利害。

「我的酒患很深，我……你還先回去吧！」

「你……自己？不須要人照應？」

「我沒事的，回去睡一覺便會好了。」他苦着臉。

「那……改天再見了。」她無奈站起來。

曉雲強走前，看見柏霖吩咐侍者結賬了。

「一個有酒患的人不可以復元？」

「放棄他！」

她帶着這些煩惱回到家內……

××　××　××

已經是早上七點多鐘了，方曉雲纔將回憶關閉，抽身從高背沙發起來，感到腰部酸酸的，像有些克麻木樣子，忙順手把日記薄藏回原處，便立刻做半點鐘柔軟健身運動，跟着浸過熱水浴之後便再投身牀上睡覺。

人是倦極了，這一覺她直睡到下午方纔醒來。（三二五）

奇聞趣事集

・稚名・

皇帝與屍體

他觀光了許多不同的國家，詫異於他們的七彩繽紛的服裝，以及不同的言語，然後來到恒河的岸邊，他見到了這條聖河起伏的波浪，彷彿一度階梯似地，引領人們一步一步的路上天堂，於是，賈特拉柏拉哈便從他的車子上面走下來，在聖河裏洗了一個澡之後，便把他父親的骸骨放進水裏。

他把救濟品施捨了給窮人，以及完成了他父親的葬禮之後，便回到他的車子上面，然後起程到柏拉雅迦去，這處地方的神聖，一直就給許多聖人歌頌着的，就在這裏，恒河又和甘納河巧妙地匯合在一起，呈現出一抹悅目的顏色；因爲一邊的河水是黃色的，而另一邊則是藍色的，正在乳酪和烟霧在聖火裡混和了一樣，建造一條路子，讓人們走向幸福和歡欣，他在這樣的景色裏迷惘了。然後，洗了一個澡，又對其他的廟宇和僧侶進行佈施，並替他父親打了幾場醮，之後，他又到賓尼列斯去了，沿途上，他見到了許多廟宇的幡桿和旗幟，在風中飄蕩，彷彿在對他招手：「來吧，在這裏找尋解脫的途徑好了。」

賈特拉柏拉哈再次守了三日齋，對那戒吃牛肉的神虔誠地膜拜一番，再度佈施，這纔離開了那裏到加雜去，他在雜花生樹的叢林中不辭勞苦地前進，幾乎每一步都是踐踏在長了果實的樹木上，耳畔儘是鳥類悅耳的歌唱，牠們假似對他低頭爲禮，以及對他歌頌，微風吹過，鮮花紛紛落在他走着的路徑上。最後，他到達莊嚴肅穆的加雜舒拉斯了，而在這裏，他父親的葬禮總算全部完成了，自然，少不了又對那裏的僧侶佈施一番，後來，他就獨個兒的走向聖林。

他開始致祭加雜噴泉裏的死者，但是，就在他作着奉獻的時候，在那個噴泉口裏，驀地伸出了三隻人手，賈特拉柏拉哈忽然感到一陣子的煩亂。（三五）

京華感舊錄

周簡段

「風雪夜歸人」和吳祖光的創作

北京中國青年藝術劇院應本港聯藝娛樂公司之邀，來港演出「風雪夜歸人」，這對喜愛話劇的人是個好消息。

「風雪夜歸人」是名劇作家吳祖光四十年前的作品，去年重新排演，在北京、廣州、深圳等地演出，連獲好評。演員陣容很硬，導演是曾在蘇聯國家戲劇學院學過一專業的張奇虹，其手法以深刻，細膩著稱。男女主角，由兩個青年演員劉偉明和殷新扮演，他們努力鑽研，認眞學藝，所塑造的人物形象，都達到新的藝術水平。具有演劇經驗的幾位中年演員，甘當配角，使得全劇搭配勻稱，演出效果良好。年前，我曾赴深圳看了一場，深感劇情結構緊湊，意境清新，看完後如欣賞了一幅古仕女畫，如今吟誦了一首好哲理詩。

吳祖光早在二十歲左右，就已陸續寫出了「正氣歌」、「林冲夜奔」、「少年遊」、「捉鬼傳」、「嫦娥奔月」等劇本行世。一九四二年在重慶，由於他目睹抗戰後方上層社會的腐爛生活，不時探索人生的意義，加以又懷念古都北平，就以他所熟悉的京劇演員生活，寫了一個花旦男演員和妓女出身的官僚姨太太的戀愛悲劇「風雪夜歸人」。一九四三年由中華劇藝社首次公演。導演是賀孟斧，演員有路曦，項堃，劉郁民，楊華，李緯等。他們的精彩表演，劇情的扣人心弦，引起觀衆的強烈反響，使當時的統治當局大爲震驚，以至中途勒令禁演。那一陣在山城重慶劇壇所掀起的波浪，歷時四十年，至今我仍留有印象。

開明書店初版本「風雪夜歸人」的扉頁上，印有劇作者引丹麥話家安徒生的詩「高貴和尊榮埋在塵埃裏，眞理却總有一天可以顯出的……」這使我想起五十年前魯迅的一首詩：「華燈照宴敞豪門，嬌女嚴裝侍玉樽。忽憶情親焦土下，佯看羅襪掩啼痕！」這不同樣是爲控訴人間不平而描繪的一幅悲慘畫面嗎。

怪俠奇行錄

蒼天 文　秋風 圖

這一回：縱橫江湖三女俠　高深莫測一少年

來人共有兩個，都是三十過外的壯漢，一臉驕橫的傲氣，開口就得罪人。朱大伯生怕石羽不知好歹亂說話，要吃虧，急忙向他打眼色，並帶着催促他們下車，不客氣的說：「走，快走，劉大爺們要車用，你還不快走。」

石羽豈是一個怕事的人？除了他家郭公子之外，他還怕過誰來？因此，他不理朱大伯的話，轉望向胡一行道：「大叔，你聽到沒有，我好似聽到狗叫，但這裏怎會有狗叫聲。」

「眞是傻瓜，如果沒有狗叫，大叔爲什麼要拿着打狗棒？」

他們兩個不理對方的呼喝，却將人家的呼喝當作狗叫，教對方如何不氣惱？連再多喝罵一聲也認爲多餘，兩個分從兩面向馬車上兩個人同時進攻。朱大伯認得這兩個人是武家的家人，打人殺人當作閒事，都有一身武功，因此急叫：「羊大叔、焦大叔手下留情！」

羊大叔、焦大叔如何肯聽，各自打出一拳，羊大叔拳擊石羽，石羽身子一側，用足尖蹴向羊大叔手腕。羊大叔瞧不起對方，一時大意，用得太盡，迴避不及，被蹴個正着，痛得慘叫倒縱回頭，幾乎站不直腰，急看傷處，腕筋斷了，腕脈受傷，鮮血淋漓，怪不得他感到痛不欲生了。

焦大叔是進攻胡一行的，他出手一樣毒，拚命攻擊，抖出一拳，拳風直撲胡一行。胡一行似乎知道厲害，及時仰身避過，焦大叔一招未得手，乘勢跳起，再打出一拳，招剛猛，身懸空，陡覺勁風襲腦，左手沉向外撥，却撥空了，就在這一剎間，左腦中了一下，痛澈全身，幾不住氣，向外側倒之際，右手背又中了一招，他忍不住狂叫，一聲跌到地下。

石羽趨前踢了對方一腳，仍有未足，擬再追擊，胡一行一把抓住身邊的石羽道：「算了，不必追，他們都罪不至死，受此懲誡已經很夠了。」

焦、羊兩個碰上煞星，吃了大虧，早先的兇相不見了，連話也不敢說，互相扶持匆匆離去。

朱大伯目送他們離去之後，大讚胡、石兩個了得，打得好，替大家出一口氣。但又勸他們快走，遲了，武家的人來了，就走不掉了。

石羽問道：「武家是什麼人？很兇嗎？」

「剛才那兩個就是武家的家人，他們回去一說，馬上就有人來了。」

「大伯，武家是什麼人，你還沒有說呢。」

「武家是這裏最有勢力的人，我這疤痕就是武家二公子打傷的。」

「大伯，你放心，我們也不是好欺負的人，就是他們不來，我也會去找他，他來了，那就更好，省了我多走一趟。」

「小哥，你千萬不可，你可知道武家有多少武師？少說也有十個，個個都有一身武功，你千萬不可碰他們，那是十分危險的！」（四三）

騰龍鏡頭

贊助分類廣告客戶幸運抽獎
由三月一日至三月三十一日止
凡刊登華僑日報或晚報
分類廣告十四元
贈送抽獎券一張，多刊多送

騰龍鏡頭領導潮流

頭獎壹名：
騰龍ADAPTALL-2 35-135mm F3.5-4.2
連續對焦微距遠攝超級性能變焦鏡
及接環壹套
價值：HK$1,500.00

貳獎兩名：
各得騰龍ADAPTALL-2 80-210mm F3.8-4
連續對焦微距遠攝超級性能變焦鏡
及接環壹套
每套價值：HK$1,120.00

叁獎叁名：
各得騰龍ADAPTALL-2 135mm F2.5
近距遠攝鏡及接環壹套
每套價值：HK$570.00

TAMRON ADAPTALL-2 35-135mm F3.5-4.2

每日讀者超過百萬　惠刊廣告收效宏大

抽獎公佈日期：一九八三年四月八日

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段大字四個，小字卅四個字為一段，每天收費十二元，上期繳費，按日計算，每增一個位字如超過一個位，遞增計，每日下午五時截稿，長期照計，多登多折扣，不即日。

大字四個　小字卅四個　每天十二元

出讓　九龍

靚唐樓售 兩房一廳四百餘尺，地鐵交通方便，售20萬，全新裝修，鄰近，有意電③7564641

何文田豔 二房一廳東南三面，馬道邊仟，另停車場售七十餘萬，K 7137758

全盤招頂 玩具百貨一切，工具廉頂二萬八千，多有意電③715919 中品上生財，影印冲曬客

安寧路閣舖位售 朗元 ③875051洽

旺角靚樓 有鐵路二樓部旺可分租，年長有意電K 963729 餘呎800，住商合

舖位出售 葵涌大街昌榮樓舖連自由閣，八百尺近學校巴士總站，售49萬電0-812912

十八萬七百呎 人角咀海興唐六樓向東，鄰近碼頭巴士站交通便，年期特長K 952602恒鄉

旺舖八十萬 吉售九龍土瓜灣鴻福街28號地下一千呎75年期，有閣樓電H 467864馬太

葵芳樓售 志芳街近地鐵站三房一廳，售28萬到管理處，李小姐或平一，電③755262

葵涌細廠 平售可做工業近地鐵站，污染性有意電傳呼機K 0呎，323741叫8938

美孚 960房三東南萬，1050露萬望海，555850萬，1150 K 7443522

購吉樓　收租樓 快便委託高價歡迎 K 644766

美孚山景 830露台東南八萬，860萬通 4239萬 K 7443522

錦綉緯聯 大坑租售，850租180歡迎吞樓，25萬 C段四號0-718668 一街

美孚南園 780露通 800裝靜園 393934萬爽高 660 K 7443522

五金招頂 金建築材料，全盤出讓，因無暇兼顧，電0-851837 九百呎屯門區 洽合

屯門中心 大廈三房二廳，470尺東南美基，萬③④822656 門年16洋 630

工廠廉讓 廠大廈有多個單位出售，合電三一六九三一七九，李小姐九至四，兌佣，尚新工業

孖舖平售 共二間，百尺適合批發貨倉住宅，發展工作最合28萬，電0-238636 花吳洽

地下廉售 九龍東新塘地下三千呎有車位，展業務搬遷廉售180萬，三二一三八六一六一

尖沙咀舖 旺年租期長盛地點適合時裝各，行業柯士甸路18號，電K 689877黃洽或張

吉樓出售 土瓜灣益豐大廈C座五樓單邊向東南八百餘尺，有意者來電713461 745640 陳洽

旺舖出售 旺角通菜街190號樓底特高可加閣，③9144426

石 金朗五萬，元屯門屋平讓八位，400呎二層車到，0-792238

廠 五金，售元牌平，地下數個出讓，0-792238

葵涌政府工廠大廈 0-245602洽

大同新村24萬 8高層東南向，爽大邊通，單雙二房，K 9132446恒輝

泰苑17萬5 810呎，有花園房一廳車到三，0-792168昌發

收租及住 二房一廳吉，年期長，近影院東南，K 629615 四樓租金，22萬 650

收不交吉

收不交吉 或交吉樓舖，大小全幢無須，即成交歡迎電話詢問，主佣免，港九，大埔道160地下，K 779237 永成深水埗

大圍急售 大圍道向南四面有窗，新裝修環境清靜管理，完善近車站交通方便，移民廉讓辦公時間電，③887828李先生洽自讓經紀免問

長沙灣道文海樓 550尺三房一廳近球場向南，交通極便平售26萬，K 708871駿發地產

菜檔平讓 市生菜檔位好屋邨，街市無人手做廉價急讓，0-907322

士多出讓 屯門某屋邨士多出讓，有五面積近巴士站，小巴及面，尺廉價，請電K 615661

洪水橋唐樓 出售有裝修，三百餘尺，有意請電0-842329黃洽

出售吉樓 長沙灣道向東南交通便，大單邊，環境好有意請電，K 812190洽

頂樓出售 35萬 寫打老道28號七樓，交通方便，全新裝修，二房一廳，③786613 電

旺舖平租 土瓜灣祥街18號地下六百尺兩個，門面舖位頂高有閣仔三，K 609968晚631593

深水埗樓 元州街大廈單邊中層650尺二房一廳，花廳裝修靚吉售，日K 852070夜H 540281

彌敦道樓 507十二樓C小單邊有花廳800，尺私家巷200餘尺吉售，日K 852070夜H 540281

兩層25萬 吉售近地鐵六樓三，台八佰餘尺有契，332號賣傘到近荔枝角，北河街道天塘

新葵芳花園 中層526尺業主自售，有意請電 夜H 484916周女

新蒲崗廠 景福街98號八樓C，四千尺啓德工廠D座，售K 472150陳洽 交吉平

裕發大廈 大埔道大新，樓中向南380呎，一廳有浴廁，二房交吉售，萬K 七〇六八七一聯發21

高價收購 收租樓，不用入屋，出價最高，旺角快富街4號地下，免費估價，歡迎比較，不交吉，快富地產K 911546

官塘工廠售

兩間共9000呎可分售
收租萬八售160萬
11月交吉可續租兩梯兩伙橫街上落貨，有禁區限制聯業地產K 323879

東亞花園 荃灣中府向南，售620呎，1一4225 6 6 家30 和萬

白石台 清水灣道呎兩房一廳，200裝修露台租，700售35萬起

裕發樓 大埔道中向40，23萬南萬呎

文豪閣 旺角大廈500，售35萬，吉，呎600

昌威 旺角

大埔道新樓 400呎21萬八千，高府向東南，街閣對面一廳機煤氣，新冷裝修，交花紙，供千木地板，得K 867197 K 867343 過即快

農場 租車到 由數千呎至數萬呎 售0-792238

旺角9萬二樓 乃路地巨鐵街3數萬，修大廈地320站百分，交吉快者包得K 779237，房滿地新送69D平六銀年按，全年近過年行租月，新期新租房供五樓

地下廠房機床出讓 官塘政府工廠大廈全2座作業，轉名電，橫樓3，全好5寸，部一2000P車電話，全部平沽，K 638588，勵4181243號，6寸床，40機，寸萬

出讓　港香

官塘工業大廈

★★★★★★★★★★
高層6000餘呎另送天台3000餘呎租約電冷氣設備齊特平急售@180元
★★★★★★★★★★
家和地產 H 422566 歡迎委託

9萬旺角 有68年期，5甘房，芳街大廈，道四號320呎，大連廳，房裝修上唐六樓免佣，送天連修按萬包裝什，一新大廈數銀，五六，分樓五代百元平，樓供，月可修過，租房快者得K 779050

柴灣萬峯廠 王特價吉售 3200尺交通便H 431461

灣仔旺樓 莊士敦道三樓，詩尼軒，商住自讓售55萬，八百呎，四時至下午電H 745268

石塘咀新樓 免佣呎二房一廳，套裝冷氣，45萬，32呎落地玻璃，③888925

旺舖出售 北角華道近城市花園，舖仟呎電二四合，四六七生意平售，黃洽

珊瑚閣 雲景道有業主，車位五萬，出售，交吉快者得③779237

商住式樓 英皇道西商住二樓，業主現有美容，醫療影中心，各行，460尺⑤531783

廣州屋售 中區商住均可別墅式，千多尺，屋二合，廚房，電③712800張洽

時裝店頂 銅鑼灣怡東酒店旁，面積500呎，另有閣仔，廉讓合洋服髮型屋，有意電⑤765448胡洽

均益大廈 西環兩房兩廳33萬，540呎吉

年豐大廈 香港仔東南高層，400呎，25萬吉

創業中心 西環，海景連裝修31萬，428呎，高層

中源 東南中層，478萬，35呎，向大廈

伊利沙伯 705呎高層裝修售70萬，向南

家和 地產 H-422566 歡迎委託

車位出售

富澤花園無蓋車位
每個$90,000.00
電話：⑤247925

租讓

洋樓新界 藍地西府，複式別墅花園車房，仟伍佰呎另租售，請電H 2515 11

威勝商廈 地下230呎向港澳碼頭近永樂街，另有批發樣品陳列，特平K八八四二九一租售

北角美麗 東閣大廈行隔鄰四百呎，另一共1300呎平台，九千呎，K 609968 晚631593

租賃　港香

長洲東灣 東堤小築海景350呎，花園另租售請洋樓，電：H-266561

康和大廈 中區高尚住宅兩房兩廳，售特平，管理處H-2租道，4447 4黃洽

廠房租售 大角咀合桃街八號四樓，工廠大廈一千尺，地下1700呎四線，電交通便K 938748黃洽

廠房租售 元朗大業，道萬餘呎大，上蓋六千，車門前有廠，牌可作任何用途電0-762532梁

西環租售 高陞住商，位A B座每單位，25萬，呎每單位，已入伙，日K 7413571 晚317823

旺舖租售 大沙田區，400餘尺，有閣合各行，業租六仟售110萬，電0-618011 有意

租特廉售 青山道大廈5000平方尺，途經油麻地合翔，20至三千呎，林大洽，工業用

單邊旺舖免頂　平租二仟餘元　售幾拾萬 四線電水鐵閘，大學校銀行，工廠酒海位，灣角咀，下大行近，新立頭洽

商業樓宇租售 位於大角咀富多來商場千餘呎五單位適合寫字樓用租或售均可價廉有意函本報信箱113號

中環唐樓 鴨巴甸街17號新樓有入伙，19連地下租630紙，四百餘呎，洽⑤443955

禮頓道樓 大一廳三房一廳面積八百呎，裝修千二呎有意，下午2時後H 891945

旺舖平租 灣仔街八佰五尺合各，麵飯行業，文具店，電K 704035洽

銅鑼灣舖 清風街港泊車交易，合批發各行業租⑤，九龍，K 338013

洛克大厦 全海高層，675呎兩房一廳，租$7200 H 259507 李小姐

中區寫字樓 出租臨海景極近永安中心，七佰五拾呎已裝修，請面洽電③6668129

旺舖招租 蘇杭街26號地下連閣樓，近地鐵出口有意者電H 861006

中區寫字樓租 威靈頓街97號5樓，300餘呎住宅合，用電H 438816雷洽

新寫字樓 永樂街66號，商業大廈近地鐵，便光猛清靜寫字樓，立所平租⑤431416

低值出租 光猛雅，大小兩房交通方便，齊備適合中區職業，男女或夫婦H 282836

旺舖平租 上環西街56號地下A B座合各行業，5月租式仟八佰，有意請電⑤489600黃

旺舖出租 賽西湖商場4號 出租有意請電：⑤7901411

柴灣廠廈 安業街12號，長業大廈，5仟A座全層，每月呎，租⑤763752 電話

啟德 上環商業大廈500呎，全層每平呎，七仟，商業設備齊全

永昌 裝修環上新海景，800呎，商業設備

均峯 銅鑼灣，裝修東南，呎1700，@7.5

年豐 香港仔，新裝修呎，大廈租，二千

實富大廈 銅鑼灣，新裝修，600台，租3500

家和 地產 H-422566 歡迎委託

西環旺舖 南千頭大約四千二百呎，地下連閣，⑤818037

鯽魚涌中 興大大廈二房一廳，尺五百，H 609968 晚631593 李洽

北角錦屏 街後邊地下舖位四仟，H 609968 晚631593

北角新都 城大廈二房一廳，三千二呎中，H 609968 晚631593 梁洽

北角高層 健威花園全新幽靜，梗房適合單身女士，有意請電 H 633919

荷李活道 商住中區地庫全新裝修八百餘呎，600K 373822 H 253095

旺舖招租 和道39號地下連閣，G座電請洽 H 256848

旺舖招租 西營盤第三街98號近，地下連閣，八時至平五時電H 471579

寫字樓出租 德輔道中，已裝修，900尺，H 259962洽

寫字樓租 大角咀九龍地鋪電話，十六號，⑤440995 張洽

德輔道中 四一號五，永吉街有，三樓八七尺，商業用電⑤534428 張洽

銅鑼灣 高威樓四百呎寫字樓，時修裝靚，有意請電③721072 洽

寫字樓租 世貿大廈1401三尺，東南，電梯H 540093張

中環歌賦街 七號商業大廈二房一廳，五百呎，有意平租K 715616

梅窩渡假屋 冷氣電視，二十至四十一時，有意請電

健威花園 出租535 一廳三房，⑤4381016 十樓有儲物室，H 2393

旺舖平租 灣仔地下環境必列者士街19號一千尺，及21號H 239688

購不交吉 及交吉樓舖無須入屋看樓成交快捷請臨中環結志街二十四號地下，浩棧⑤—443955 ⑤—453381

物業

高級洋樓招租

三房兩廳祇租三千餘元起
單位有限　即可入伙
半山中區般含道三號
請電：5—420549　5—408637

跑馬地 1100呎38 近大小診所，託地合租

舖位 銅鑼灣，165源，近街500

工場 跑馬地街1800，起

兩廳三房 9000租

豪園 300呎，2500

兩房兩廳 3000

一廳一房 全層

一廳一房一廳 4000

中環及灣仔寫字樓招租

德輔道中247號德祐大廈280呎
②20呎510呎（有新裝修及枱椅）
軒尼詩道402號德興大廈530呎
⑤227765⑤753981浩華有限公司

干諾道中145號寫字樓出租

舊港澳碼頭對面
請電：5—226852

高級寫字樓柏餘中心租

摩利臣山道帆船酒店隔鄰馬場全景玻璃幕牆中央冷氣每呎租七元柏蔭置業⑤736195

中區寫字樓廉租 中環德輔道中88號，區適中，請電⑤—利八光一

平寫字樓租 香港中環平租，交誼，中環利源東街，請電H—239685

嘉年地產有限公司 香港中環大廈1602室　☎ 5-256051

寫字樓（香港） 中環大道中，上環永樂街，灣仔，德輔道中，上環永吉街，文咸街等

寫字樓（九龍） 旺角，尖沙咀等

廠房（九龍） 葵涌，荃灣等

旺舖出租

九龍出租

香港出售

九龍出售

香港出租

歡迎委託利安地產　樓宇租售物業管理　物業管理有限公司　服務週到 電話③—303393

香港代租 干諾道中，新都城，香港仔，漆咸道，尖沙咀，紅磡，又一村，沙田等

九龍代租 佐敦道，漆咸道，尖沙咀，旺角，紅磡等

香港代售

九龍代售

業主自租售　旺舖 欽州街，荔枝角道，橡樹街，德輔道等

商用樓宇

住宅樓宇

高尚住宅

定安大廈　益豐大廈　碧麗閣　舖位租售　恒通大廈　安寧大廈　錦榮樓　恒景閣　漢記③640223

德成地產 代理買賣、出租按揭，地產物業，誠忠益元，大廈901 H 22 9759 233815

收不交吉　置業公司 樓建之全幢及舖面均可，直接收購，出價高，交易快即日成交，電⑤—434151 310—311（六線）或環中

收不交吉 樓宇舖位直接收購　出價高收錢快價合　即日成交⑤445830

收不交吉樓 直接收購出價最高收錢最快即日成交中環國際大廈320電話：⑤—445838

洋樓出租 北角三房兩廳山道，北角向海，750呎，西灣台，高花園

洋樓出租 北角，跑馬地，天后等

洋樓出售

商業樓租售 荃灣，巴富，碧瑤，干德道等

廠房廉租 黃竹坑，官塘，荃灣等

接洽處 中區德輔道中卡佛大廈八樓，有限公司，電話：⑤223787 ⑤249191

租賃　龍九

露天貨倉 屯門區三萬呎，適放各類貨物，車直達，電：0-812283洽

工廠分租 觀塘業街式千餘呎，電⑤242523洽

洋樓招租 九龍城新蒲崗，麗宮大廈高層三房，H 238505，K 224616

旺舖招租 九龍城衙前圍道40號地下，及馬頭圍道378號，電H 256848

急徵租住宅 樓宇大角咀區，大同新邨旺角多，可電K 911123

屯門麗寶舖 市中心，合各行業，隔鄰，0-814323

元朗平租 村屋300呎，400呎850元，有意請電0-790227

葵涌廠租 永康街，天台，有水電，③8610673

旺舖招租 旺角花園街170號地下，近弼街九百餘尺合各行業，③961981

紅磡地王 自由大廈，合各行業，11字樓，電K 622094

紅磡恒豐廠 三千五，六尺，二有園，電K

租　荃灣工業 中心十六德士，古道九龍，電話K 9351199

前後舖租 有四線電話，街合各行業，全間可租

廠房出租 福強工業大廈，尾塘道，意請於工時間，電K 371925

工廠分租 觀塘

一樓招租 九龍城南角道48號一樓，商業診所批發，4401 K 323

大埔旺舖 大埔前後共二，鋪面積有，合各行業福道97號，電0-656915李洽

西貢別墅 三層式，700呎高級設計，花園木地，六千元K 281679

工廠出租 大角咀通州街91號四樓，1250尺合輕工業用，K 714061

商業二樓 深水埗南昌街153號九百呎，任租即用合各行業，③779555

青山道樓租 二樓式樓後半層，商用請電：三一八六〇三二九七五四六洽

勝利道 14號高尚住宅560尺二房一廳，台露大，裝修七一二五三六

二房一廳 大角咀富多來邨386呎及342呎，租2400元，電K 911123

旺舖招租 深水埗洲街23號地下連閣樓，2200尺合各行業，電③947151

工廠招租 大角咀發道95、97號三樓，400尺合各行業，電③—947151

舖平過租 全福街住54號單邊，地舖租二千五百，有閣，電③193785

舖位連閣 荃灣街32號，地下八百呎，四千三，電0-一〇四三七九四

旺舖招租 街34號地下，合各行業，約九九〇

太平大廈 接洽，直接房主請電，業主廉租，3—935476

寫字樓租 五七號永旺大廈，A B座，9354776

吉舖招租 街下合各行業，6812 9 伍先生洽

旺舖招租 街地下，約伍仟，4 4 7 7 2 0

閣樓招租 號近油麻地，合寫字樓，電K 314212

有房出租 女士大房，12時正後，③301095黃姑娘

旺舖招租 洲街23號地下，2200尺，電3—947151

工廠招租 大角咀發道95、97號，2400尺，電3—947151

100元寫字樓 代聽電話收信打信旺角彌敦道607號新興大廈2409A室③—314311

大同新村 騎樓，新婚夫婦，晚上七時後請電K 961240

土瓜灣道 號大埔道29號D，③旺角千二舖

舖 批發商場，各行業，電K 961315

洋樓招租 近咖啡屋商業，7114827 陳太

梗房出租 窩打老道，700元，③327673

又一村 牡丹路二，花園，H—二六一

官塘舖租 宜地下八，350，電八五八五五

日日發舖 元朗教育路118號，700呎，電0—六四七七二八九

旺舖招租 九龍紅磡崇潔街，電0—一六五六三三六

元唐樓租 元朗大棠道安福樓，1200呎兩房，0-792168

元屏山舖 元朗屏山道，1600呎，0-792168

村屋平租 元朗，呎兩房，500，0-795622

元洲街新樓 近元洲邨，867197

本報設代收廣告服務處

地點	地址	電話
九龍佐敦道	九龍佐敦道44號西環邊地下	3-687682
西環街坊福利會	皁路乍街十四號西環街坊福利會	5-871663
灣仔軒尼詩道	軒尼詩道244—246號二樓趣軒文玩公司	5-747766
銅鑼灣雲東街	雲東街九龍A地下（文海圖書公司）	5-790391
筲箕灣道	筲箕灣道42號A地下	5-608698
紅磡馬頭圍道	牛頭角淘大商場36號明嘉琴行	3-750956
牛頭角淘大商場	亞皆老街二樓地下文具	3-713719
何文田亞皆老街	紅磡馬頭圍道208號M地恒達圖書唱片公司	3-620395
九龍美孚新邨	美孚新邨第三期吉利徑17A平台洋服時裝	3-741853
荃灣衆安街	荃灣衆安街三號二樓正康公司	0-429081
新界屯門	屯門河傍街四號地下荔灣街坊會	0-812675
新界大埔	大埔廣福道八號地下肥雪糕店	0-657180
新界元朗	元朗第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會	0-760683

每日下午五時半截稿，增設區內服務，既可省時，又免車擠。

安泰工業大廈招租

※※※※※※※※※※※※※※※※
官塘鴻圖道82號四樓一萬呎十樓八千呎荃灣白田壩街46號五樓及11樓每層六千呎交通方便工源充足電梯兩部。
請電：③811382洽

海景寫字樓全層或分層出租

九龍佐敦道海旁商業大廈全層實用面積1200呎交通方便環境幽美。有意者請電③326377陳先生洽

天祥 及須交入吉上屋海樓舖，香街成港，136九閣吉，均快合提，請購無。K 302293 夜K 304668 K 310032

租購樓收

招租 尖沙咀漆咸道117號
地下旺舖2050呎
二樓、三樓、五樓
各1600呎合各行
各業、遊客生意、寫字樓
H 448792洽

廠房廉租 長沙灣青山道688號二樓3,400呎，大角咀洋松街及4,300呎，四樓2,100五樓2,100呎，另77—79號，③天台有意請電：7226448何小姐洽

旺舖招租 ①中門工業中心E座5樓，2500呎有電梯，②元朗大興號25號舖，業華酒樓後面13街，0-792131林小姐或林先生

金荔閣旺舖 八九龍荔枝角道127至131號，地下及閣樓，樓底特高，酒樓百貨租售，洽租處業主大觀珠寶行，H 239968 地盆K 914973

房廠出租 荃灣德士古道樓上面積一萬八千呎電洽。電話444141-3蕭先生。

補習 青山道國際 7:00-17:00@2.1
長沙灣新昌 ⑤8526@2.0
荃灣江南工業 ⑤@1.1
荃灣工業中心 ⑥29162呎@1.6
荃灣金龍工業 4:00-20:00@1.5
葵涌一級貨倉 10:00-20:00@1.3
葵涌美華工業 9:2081呎低層@2.3
曉通代理3-850127

英數理化 教師經驗中學生補習，科各小組，文田補習地區，上中英文經津，K 715205

聖心教 經驗廿年，專師補習各科，GCE英文，寫作，另小組保速，H 441213

數理補習 英文數理，專業男科，初中小學，生補習，電K 648357

元朗補習 初中小學，英文數學，分組補習，電0-765112

師範畢業 精補中學，文學大學數教，經驗豐富，⑤749403

津校教師 九龍區中學生，科目補習，電③716466

數 數學系大學生補習，K 328242

有效醫治兒童心理 學業改進，K 858306陳太

中大物理 誠替中學生補習各級數理化，電K 953376劉

現任教師 數學各科補習，③887493

到府來校補習 政府資助學校教師，各科補習，③61651 K 327312

數學英 會考系附加數補習，H 289247

數學資料 通及學者，會考習，H 885494

數理化學 補中學各級包括83會考，中三評核試及小學升中各科由F5及F6教師授課，十年優良教學經驗訓練，數理思考方法應試技能，下午電K 885494，彌敦道540 智慧補習社

暐業補習中心

經驗導師　筆記齊備
精補中四升中五（84年會考生）
英文、數學班：
全期16課費用 160元
每班名額祇限16人
青山道444號按2C（近聯邦酒樓）
3—741450或3—7448108

港大精英補習社

經驗大學導師　精要筆記齊備
四月初新班每月85元（五名一齊報名者80元）
①84年會考英文保証合格班　⑤夜英專
②84年會考理科班
③中4個別（200元起）
④中小學及成人個別（180元起）
Ⓐ鴨仔堅拿道　Ⓑ青山道元洲街334號③866750
Ⓒ荃灣河背街57號0-460508（11時至7時）

新法數理 會考英語研究所
保證合格課程　會考84
＊入學時發出合格保証書
＊保証會考取得E級或以上
＊否則退還一切學費
＊英文、數學、物理、化學、附加數
九龍亞皆老街80—86號五樓　③959571　③953329

訪尋

尋人啓事 淑妍：父病重，見字即返。

惠刊本報分類廣告　請撥電話 5-462583

光珠石寶 大道中82號 電話H 232388 227337

珠寶

迅誠汽車有限公司 H七六五二三八（四線）

78	豐田皇冠
78	福士
78	雅施
76	積架XJ12
	CAMARGUE
75	平治450SLC
80	平治450SL
81	保時捷911 TURBO
75	保時捷928
79	保時捷924
79	勞斯萊斯

汽車

分類廣告

大字四個 小字卅四個 每天十二元

聘請

榮記金行 誠徵有經驗會計，有意者請寄履歷上海街527號

聘請男女 中學畢業文員，半工讀

工藝廠請 男女工藝學徒

聘請教師 深水埗英文中學誠聘英語教師

染廠招請 有三年經驗

外勤人員 男性

男女文員 中學程度

出口助理

初級文員 中區出口行聘

會計文員

學位教師

聘請教員

住家女傭

牙醫護士

布行什工

印刷廠請

五金廠聘請

聘請助護

出口洋行

聘校務員

聘請男性 外勤

珠寶練習生 香港中環

聘校務員 九龍

臨時兼職

下午女傭

跟車送貨

聘請書記

某英文書院

商科夜校

學生兼職

兼職補習

珠寶行急聘

經驗會計

男練習生多名

橫頭磡

助理文員

住家女傭

元朗市中心

特殊津校

文具送貨

見習售貨

專科診所 幼兒園聘 課餘兼職 補習社 聘請助護 電機技工 歌藝團聘 補習中心聘 診所登記 急聘 補習中心 聘請女傭 書局請人 女售貨員 包裝什工 急聘信差 聘請教師 牙醫護士 女性什工 實驗室助理

請送貨員及店員

中區進口商聘請男性職員二名初中程度身壯力健即可工作請將履歷地址電話近照寄本報信箱423號以便接洽。

誠聘英文教師

新界某英文書院聘請英文教師有意者電0—795311 0—248686洽

規模製衣廠急聘

律師行請

男青年什務員兩名有升職機會有意者請致電：⑤265641

會計文員

誠聘救生員

聘請經理

本集團擬投資開設名貴婦女服裝皮草飾物用具等門市部欲聘請經理一位擔任定貨及主管店務有意請將履歷及電話通訊投函本報信箱1605號

屯門急聘

建築材料女會計員中學程度字體端正設實經驗優先請親繕履歷近照函寄屯門青山道萬寶大廈3號地下洽。0-828089 0-849988

文科教師

元朗大埔區英中聘F.1至F.3英文科教師電0-7761 83約見

婚姻介紹所 誠聘售貨

急聘

某觀塘製衣廠

請售貨員

音樂兼英文

葵涌某大製衣廠

周生生珠寶金行有限公司

招請：事務什工數名

★男性 ★每月薪津1550元 ★供午晚膳 ★年30—45 ★小學程度 ★須留宿★全年14個半月薪金★70天假★每週午休4小時 ★公積金津貼5% ★醫療福利退休制度★來函附電話近照寄彌敦道229號人事部合則約晤

聘見習生

中環砵甸乍街香港華人銀行大廈地下華僑日報中區分處聘請男見習生一名初中程度以上刻苦耐勞無不良嗜好爲合工作時間朝九晚六每星期有一天假期薪優有意請到上址面洽

大厦管理多名

男性年廿五至五十八體健無不良嗜好於銅鑼灣（近裁判署）商住大厦每日十二小時輪更制月薪千五元有意者詳書年歲履歷地址電話信封請註明（管理）字樓附近照寄禮頓道一零五號約洽。

本報分類廣告效力宏大

醫藥

消渴茶 男推拿 女中醫理療 女中醫兼 女中醫女

健明護理中心

跑馬地豪華住宅註册西醫及中學推拿有護士日夜細心護理廚師烹飪凡老弱療養或病殘家中無人照顧的均可入住歡迎參觀電話垂問⑤—748417

養和老人院

⑤769683

博愛老人院

九龍塘劍橋道分院豪華花園別墅中央冷氣老人療養聖地凡年老體弱行動不便或家人移民外國者均可報名入住手續簡單歡迎參觀比較港九兩地均有床位電：K377708

雅仕美容健美中心

爲男女賓服務

特效除皺 電療暗瘡

蒸氣減肥 漂白脫毛

香港灣仔軒尼詩道351號三樓2字 H8916439（百樂門酒樓斜對面）

待聘

各業

專門報稅做數按月入賬申請CO 5—772745 5—779373

商業英文 報稅理帳 女傭待聘

徵求

代接中英電話收信打字書信接見工人面試中英翻譯教會話一律三十元起 電話K7782123

萬宜大厦731室 富達電腦精選 菲傭

⑤266057⑤229079

海外僱傭中心 菲傭電視錄影

鐘點女傭

港九留宿鐘點女傭全部經過嚴格挑選即請即有不滿可換 迅達服務公司 ③321386—7

佳達菲傭

H214171-2 包速費嚴挑錄電換到廉格選影視

女傭中心

專門報稅做數 理賬報稅

誠徵賢妻 徵求女友 誠徵女友 徵資合作 急徵舊鋼琴 講師 業餘寫作 誠徵女侶 男女良朋 金幣銀幣 誠徵女友 徵婚 女秘書 徵男友 徵女友 初學徵鋼琴 誠徵女友 誠徵女友 徵幼稚園 姻緣運程 高價收購 急徵鋼琴 誠徵女友 海外婚姻 誠求女伴 徵女友 誠徵男友 誠徵海外

徵男友 誠徵男友 徵女友 誠徵男友

收購酸枝 高價收買古玩字畫

徵旅行車

美景婚姻

外埠姻緣 詳情請電

⑤8921282

國際電腦婚姻協會

全港唯一規模最大資料最佳政府註册 首創電視錄影擇偶加深了解成婚率高 歡迎參觀⑤8921282 保密 洛克道186號銀城商廈1403室10-8時

婚姻樂信

此稿隔日刊

FOR SALE

BURROUGHS' 920 COMPUTER SYSTEM, 256K CPU WITH COBOL COMPILER ETC. PLUS TERMINALS AND SOFTWARE PACKAGES. INSPECTION OF GOODS ON 30.3.1983. By Appointment, PLEASE CONTACT MR. PATEL 5-266341, MR. ROBERTSON 5-261600, MR. HUNG 5-266342

招標承購

編號：L 37/83

製衣廠機器及生財工具一批投標表格及詳情請向香港遮打道三號華德隆大厦十四樓破產管理處索取。

招標承購

編號：B 182/82

收音機零件工具傢俬及雜物投標表格及詳情請向香港遮打道三號華德隆大厦十四樓破產管理處索取（電話⑤243983）

招標承購

編號：B 21/83

舊琴急讓

英德鋼琴一千八佰

K—388697 K—838481

凍柜出讓

射臘紙機讓

麗確柯式

良種產鴿

出讓 什項

徵求

尼龍手套縫紉車

誠意徵購日本D M10小型縫紉車50架連車台及摩打新舊均可但機件必須良好可以即用如有出讓請電話⑤412066與楊小姐洽如成交即現銀出貨。

幸福婚姻電腦有限公司

優客萬千供擇配，佳偶請臨此中尋 專業12載首創電腦化佈彩錄助客選

尖沙咀河內道二號五樓出入免憑証 歡迎比較③689986③665857 共規模作風優最可靠絕保密 十至八約見便覓親友可陪 謝傳播界 216次訪問美加澳設分行

夜冷大恤衫廠

大批全新兄弟平車組其自動剪線雞英關刀車鈕門釘鈕袋骨飛馬橡根抽頭兄弟雙針三菱BO平車依士文美紋電剪汽斗30匹三菱冷氣機新款西德DUCKR定形機打咭鐘打字機鋼字枱寫字枱衣格衣箱座斗裁床拉布機布料線球生財工具平沽新蒲崗大有街2號旺財工業大厦11字樓洽（前祐新）

夜冷電子廠

大批電子儀器中央系統喉架G 8大批機內機完磁棒礦石喇叭天線火牛中通電溶電阻井仔全新風泵電子機冷氣機咭鐘風扯電扯測表傢俬什品生財工具等等大平賣假日照常。牛頭角安華街六號4字樓D座（近國泰酒樓後便）

機床現售

①沈陽C W—6263 16呎馬鞍車床刀塔有快速行程（九成新）②上海B 6050 500M M牛頭鉋床（九成新）③樹鐵5呎全齒輪車床（九成新）④上海明精6呎全齒輪馬肚車床⑤季察2½吋軸20吋鑽銑機鉋床⑥瑞典NIDER11¼吋鑽床（九成新）⑦CINCINNAI №4大橫攪⑧400 TON運通油壓機（可復模）⑨全新⅝"×8呎窩牙箱剪床 元州街269號地下K866051 K862159洽

夜冷恤衫涼鞋皮草料

男裝恤衫3元件另涼鞋什鞋拖鞋2元半對另皮草料每件十二呎10元件先到先得地址深水埗耀東街8號天台 K7798652 K911641叫2340馮生洽。

夜冷電鍍廠

大批新款電鍍缸滾鍍桶離心機1，500AMP變壓器電鍍原料牛角扇吊扇等生財器具限日沽清官塘通明街35號地下（富都戲院小巴站直上）洽

出讓

酒樓內之冷藏櫃及冷氣機連附件等若批（投標書編號L 38/83）招標承購投標表格及詳情請向香港遮打道三號華德隆大厦十四樓破產管理處索取及查詢看貨日期：本月廿九日及卅日兩天截標日期：本月卅一日上午十時正

O.E空氣紡車平售

76年份TYPE BD200R 8台 78年份21NSERTYPE342四台廉售欲購請電③416281內線27羅小姐洽

夜冷大塑膠廠

發達及通明2至16安塑膠機碎料機吸索機風泵大批玩具工模及成品與半成品各種風扇打字機鋼枱椅文件柜生財用具限日沽清屯門建群街3號永發大廈2字樓A座前明光廠內洽。

夜冷塑膠廠

大幫2安至6安達明機吹氣機風泵大批玩具公仔工模大批玩具歡迎散街批發膠料寫字枱轉椅製成品及半製成品工作枱椅生財工具大平沽 官塘鴻圖道74號8字樓

夜冷金行寫字樓

大幫電子報價牌電腦資料快路柜電腦打字機高級梳化文具柜碎紙機咭鐘各種生財用具平沽。前謝利源九龍西貢街20號志和商業大廈5字樓洽。

招標承購

編號：L 248/82—5字樓

電子廠內之機器寫字樓傢俬及設備，電子配件及其他什物招標競投。詳情及表格請向香港遮打道叁號華德隆大厦十四樓破產管理處查詢索取電話：⑤266341看貨日期：叁月廿八及廿九日截標日期：叁月卅日上午十時

夜冷唧確鑄造廠

大幫自動唧確機漏桶熔爐大批唧確工模牛頭刨囉床瑞士鑽老虎鉗風泵工作枱生財工具大平沽官塘鴻圖道74號8字樓

打字機演習平賣

價廉物美平過夜冷保養一年

大批99新I.B.M.OLYMPIA·ADLER·BROTHER電動座枱、手提、麗確D F 750乾影印機，碎紙機，工咭機，油印機，一律大平賣

益街坊！ 好過存貨倉！

香港文儀器材行歡迎參觀演習式售完即止亞皆老街54號五樓（先施對面）

夜冷塑膠合金玩具廠

大帮全能自動移印機噴焗油輸送機吸索機漂染缸封口機大小鑽床手啤全新電單車，10匹大風泵大量新奇合金玩具，成品及半成品大帮膠茜、膠盆大批噴漆、各種風扇貨架工作枱櫈及一切生財用具平沽歡迎選購。

九龍官塘鴻圖道74號標準大厦三字樓（假日照常）。

夜冷高級寫字樓

名廠乾影印機I B M球型打字機 ADLER電動打字機時間鐘支票機計數機雪櫃蒸溜水櫃大班枱郵票機大班椅轉椅文件櫃梳化柚木櫃旋轉快勞架組合木櫃柚木枱鋸邊鋼枱打字枱傢俬什物生財工具平沽。

九龍登打士街56號栢裕商業中心19字樓1905室運輸署樓上

夜冷製衣廠

大批555組奇755·3兄弟運油車雙針車埋夾車打褶車級骨車釘鈕車狠牌及金M電剪裁床拉布機風扇抽氣扇大小冷氣機電動打包機名牌大班枱會議枱鋼字枱椅工咭鐘影印機大批牛仔布白布PP線球YKK拉鍊牛仔衫褲布片膠袋工作枱傢俬什物平沽

九龍官塘大業街34號楊耀松工業大厦五樓六樓（前名彰製衣廠洽）。

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：004 030 044 072 092 097 102 104 114 115 116 117 119 130 145 158 162 184 214 241 328 331 368

九龍佐敦道代理信箱號碼：901 902 903 905 906 907 908 909 912 921 926 928 934 938 942 947 948 952 953 956 960 967 968 969 970 972 975 979 992 995 996 997 998 999

中區辦事處信箱號碼：402 403 404 405 406 407 408 409 410 411 412 413 414 416 417 420 421 425 427 430 431 433 435 436 437 442 443 447 450 453 454 457 460 464 469 472 475 479 481 482 485 488 484 486 489 490 491 493 494 496 499 500

旺角辦事處信箱號碼：1204 1207 1210 1215 1216 1217 1218 1222 1226 1228 1229 1230 1234 1235 1236 1254 1255 1257 1262 1263 1265 1267 1268 1272 1273 1277 1278 1279 1280 1283 1285 1286 1288 1290 1438 1447 1449 1450 1489 1494 1497

北角分處信箱號碼：1553 1556 1563 1566 1567 1571 1572 1581 1582 1585 1586 1593 1595 1598 1602 1604

遺失聲明

本人遺失摩星嶺街坊福利會長壽股第新二股第371號証書除向該會申請補發外特此登報聲明作廢 陳妹啟

遺失聲明

本人遺失摩星嶺街坊福利會長壽股第新二股370號証書除向該會申請補發外特此登報聲明作廢 李鳳啟

本人李從勉又名（VULCA C.K. LEE）於一九八三年三月二十五日起辭去恒毅裝修設計有限公司該有限公司又名（TOPSIGHT LTD）上述公司之一切職務日後一切俱洋轇轕與本人無關。

特此登報聲明

股權轉讓書

本人劉君澤（現寓於香港怡和街壹號拾壹樓C座）現將快樂電子遊戲中心之股權轉讓與忻源華君（現寓於西營盤安寧里九號伍樓）（由一九八三年三月廿五日起）承授之一切股東權利今後該中心之一切華洋轇轕與本人劉君澤無關特此聲明

劉君澤 忻源華同啓

頂讓聲明

本人遺失

尋人啓事

催收舖租

遺失啓事

關玉珠

啓事

遺失聲明

茲遺失 遺失聲明 茲遺失 遺失聲明 遺失啓事 遺失啓事

遺失

夜冷存倉貨結束

大帮電子電容電阻摩打仔喇叭電子廠用具電器收音機音響組合火花機風泵機械大摩打傢俬梳化漆器鏡壳鑲玉石漆柜屏風油畫瓷器花盆花碟花碗時裝衫裙毛衫西褲各類衣物布疋縫盤織機電剪咭鐘影印機長皮靴皮鞋牙醫用具藥品種花肥料結束平賣限日沽清不計成本。葵涌葵德街15—33號葵德工業中心二期2字樓H—J座電梯搭13、14、16號（葵芳站貨柜碼頭路後便）

香港國際武術協會召開會員大會通告

旅港吳氏宗親總會通告

旅港外海同鄉會春節聯歡通知

本會謹訂於一九八三年四月一日（農曆二月十八日星期五）下午四時假座九龍彌敦道525號倫敦大酒樓三樓舉行春節聯歡宴會抽獎助慶席券每張六十元歡迎鄉親們踴躍參加

購券處：倫敦酒家電話K 301241陳邦 同鄉會電話K 781663秘書

遠道開戶 請就近向 報販訂閱 無任歡迎 彩色華僑 新穎雜誌 多采多姿 柯式印刷 禮拜出版 隨報附送 不另收費

華僑日報 請長期訂閱

訂閱電話：5—491181內線3號

歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

華僑文化

林清國畫展覽盛況 港督夫人駕臨欣賞

在大會堂八樓今明續展

青年畫家林清個人國畫展覽會，昨經假座香港大會堂八樓展覽館展出。場中所陳列作品，俱爲新近精製，有山水、花卉約六七十幀之譜。大都淨墨居多，行筆用墨，薄施顏色者少，頗見精到。大致皆深得與古今之名家作風相近；蓋其潛心於前人之劇蹟，細心研磨，以有今日之成就，非倖致也。開放之際，港督尤德爵士夫人亦翩然蒞止，徘徊欣賞多時然後去。各界人士，紛至沓來，爭相觀賞。文友亦即席題詞，慶祝成功。情緒熱烈，咸致佳評；雖在百忙中，均撥冗登臨大會堂樓頭，倍形熱鬧。今明兩天，繼行展出。愛好藝術人士，幸勿錯過此欣賞機會云。

「山水」 林清筆 （現展出香港大會堂八樓）

佛門淨池湧文風 九龍塘鹿野苑 盧母祭禮榮哀

工業原料殷商盧燮雁（德彰），設有聯盟行，業務至盛。每當簽算餘暇，耽愛翰墨，經常參與詩壇文社雅集賦詠而外，更擬龍虎狂草大字。盧爲新會石頭鄉人，抗日戰時在鄉喪父，由母撫育四兒一女成人。今歲新春，盧偕妻室回鄉省母，親侍慈幃。詎甫回港，遽聞母親以八一高齡下世，興懷風木，傷感實深。爰於三月廿七日，假座九龍塘鹿野苑經堂舉行三晝夜家奠。僑港文化友好團體，特爲組成追悼委會，隆重聯辦追悼儀式，聊表哀悃。

儀式……是早雖雨，親友均到祭。主家備車在佐治公園側接客。鹿野苑全場遍佈祭禮裝飾，各方致送花籃多不勝數。四壁滿掛輓聯、祭幛，禮堂中設太夫人遺照及靈位，來有各式祭品，懸一聯云：「一瓣龍香追懷慶一堂」；「母儀昭快慰千春」。各主祭人均以素花插襟，氣氛肅穆。於梵經鐘磬聲中，天色漸朗。十二時，大會司儀宣告追悼儀式開始：先請主祭團主祭人披荊文會李文格；香港中國美術會何啟公；南薰詩社蔡念因；春秋詩社蕭君亮、陳岳、陳冠夫；健社詩苑李汝大；香港家庭計劃指導會林貝芬；香海千歲宴雅集陳志民；香川文會蕭燕山；香港詩書畫協會張江美等就位。繼請全體文友嘉賓就位。由主祭人李文格減香，何啟公減酌，蔡念因減花，張江美宣讀祭文（另列）；隨由全體致以鞠躬敬禮。稍後，春秋詩社及健社詩苑亦有公祭儀式，下午分設齋點齋筵，隨到隨開；更有即席書寫輓章，淋漓酣墨，一時佛門淨地，湧現文風，咸謂盧母長眠，當感崇哀瞑目。

祭文……追悼會祭文云：維 年 月 日：歲 母郭太夫人追悼委員會同人，謹具一瓣心香、鮮花清酌恭祭於太夫人靈前而告之曰：山高水遠，遽黯慈雲；鳳凰壽母，秋菩存仁；瞻懷懿範，拜奠芳澍；盧門宿配，向睦交親；中山望族，樹德揚芬；自歸新會，節儉敦裙；戰時遭厄，寡守含辛；四子一女，訓誨成人；有兒僑港，善賈善文；奈爲形役，疏侍晨昏；鄉關雖阻，供奉惟勤；春暉知報，歸叙天倫；慈幃趨省，得報親恩；萱堂日暖，正樂芳辰；一朝拜別，莫隔天人；哀哀風木，母愛難溫；年登上壽，遺澤堪珍；設靈追祭，盛友愴神；春陰雖玄，山笛忍聞；設靈鹿野，望徧香芬；九龍塘上，願慰慈詩；敬減燕辭，伏維尚饗！」又春秋詩社健社詩苑祭文云：哀惟太君，懿範巻婆，八秩超逾；壽終內寢，驚阻鄉閭；鵑啼葵邑，匆跨仙都；克家哲嗣，亦賈亦儒；文孫濟美，丕展良謨；翠來鹿苑，白馬素車；誼敦世好，敬束生芻；心香一炷，意惡同舒；伏祈尚饗。」

宗友社老人康樂中心 李牧師講「老當益壯」

九龍窩打老道何文田街六號一樓，宗教友誼老人康樂中心，定本月卅一日（禮拜四）下午二時半，舉行聚會，請胥鋌泌浸信會李勝球主任牧師到講「老當益壯」。又該中心擬於四月十四（星期四）舉行郊遊會，漫步屯門青松觀，即在何福堂午餐。歡迎各界在宗友社周俊明氏處，報名參加。又四月三日（星期六）爲復活節假期，該社宗教文化講座暫停一次。詢問電話：三——七一四一二三八。

由三位提琴手組成 意大利科莫三重奏

四月廿三晚演出大會堂

由小提琴手奧利維狄和鮑勒斯以及中提琴手浦捷安尼組成的意大利科莫三重奏，將於四月廿三（星期六）晚八時，假大會堂演奏廳舉行一場演奏會。在這場由市政局主辦的演奏會中，該小組將選奏巴赫的「三重奏四首」，貝沙狄的「短曲四首」，莫扎特的「經組曲，第三首作品編號KV二二九」，加布里埃利的「幻想曲三首」及德伏扎克的「三重奏，作品七十四」。該三重奏於一九七一年的國際科莫音樂節舉行期間組成。成立以來，演出均獲觀衆與樂評家好評，謂其風格清新脫俗，對室樂的詮釋細緻。其演奏的曲目，包括四個世紀以來很多不爲人知的音樂，此外，亦詮釋當代各種不同的音樂，而不少當代名重一時的作曲家，都將他們的作品獻給該三重奏。該小組曾先後到過歐洲、美洲、北非洲和遠東等地演奏，又爲主要的廣播電台和電視台錄音。奧利維狄：畢業於意大利杜林市的威爾第音樂學院，期間師事藻倫斯，後再於西恩那學院修業。奧氏曾與米蘭的狄雅齊管弦樂團合作演出，又與何賴里協會及聖比雅圖管弦樂團作巡迴表演。此外，他又與米蘭閣基羅管弦樂團，及交響管弦樂團，到世界各地巡迴演出。與近與鮑勒斯合力創辦了一個爲加美維斯遜加的樂團專以演奏當代音樂爲主。鮑亦是畢業於威爾第音樂學院，師事藻倫斯，他同時亦取得法律學士及碩士銜。鮑氏曾與米蘭閣基羅管弦樂團，及交響管弦樂團合作演出。浦捷安尼畢業於貝勞捷亞的莫尼志音樂學院，師事高志雅及費登尼。他曾與若干著名的意大利管弦樂團，如意大利管弦樂團、維尼泰樂團、柯恒里協會及聖比雅圖管弦樂團合作演出。浦氏在獨奏與合奏方面的造詣，在世界各地都備受讚賞。三重奏的三位成員，均爲米蘭威爾第音樂學院的教授。這次演奏會的門票一律十元，已於大會堂發售。

（意大利科莫三重奏，四月廿三晚，假大會堂演奏廳舉行演奏。）

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。每段大字四個，小字卅四個一定爲一個位，每天收費十二元，字數超過一個位，按一個位計算，長期照計，每日下午五時半截稿，折扣不即。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

招生

英人會話 不限程度 小組個別 業實用交際出國 號五樓電K 846483

英美教師 個別 彌敦道時 近③1 院號 6089 費28

全科社交舞 每週上課 另練習 時間任擇 阿朗案 732號七樓③832216-8

美容髮型 速成招生 K 327235彌敦道552號

鍋爐船主大偈 有機教包 九龍遊艇 上課H 566755李榮堂

幼稚托兒 灣仔 ⑤275592

陳文傑 書法 授教 書閣 電話 九龍K 7439241

教授鋼琴 經驗教師 由初級起 樂理 晚時任擇 K 810752

陳楊 太極拳劍 吳傳

氣功 太極內功 易筋經 電K 672402

標準國語 北京 教師 個別教授 拼音會話 鄭⑤2853333 7667631

舞 沙田 包教包速 星期日 男女同來 獨來 ③67792

琵琶古箏 粵曲 國樂 各種樂器 鼓板鑼 —741231 K 7784808

蔣姚良教 小提琴保送 皇家考試 K 7111719

培養歌手 爲歌 聽訓 陳 ③635401

鑽石玉器 寶石 珍珠 黃白金銀 各科傳授 鑑定 ③7111719

英語會話 YMCA 四月八日中環 ⑤222322 ⑤223356

教授鋼琴 何文田 888902 美孚 K 747093 皇家考試

教授字畫 花鳥 兒童書 ⑤795265

史正中大師 書法 五十餘年 個別 小班 K 685028

油畫學員 招收男女 不限學歷 旺角 施大廈11樓1116室

快活托兒園 政府註冊 設施一流 交通便利 軒尼詩道353號四樓 H 730354

英語中心 會話、文法、不論程度 個別、小組、商業實用交際出國 旺角K 328338

住家托兒 彌敦道油麻地 近③—三六七樓

科茜學院 民歌 樂理 鋼琴 結他 北角 丹拿道44號16樓 H 635334

古箏鋼琴 遠東藝術學院 擴大招生 二胡 電子琴 結他 歌唱 古箏租售 H 706431

陳萬宜卜易 7號四至六時 30197預約 週末休息

西人英語 西人教 小組 個別 佐敦道 14學 ②近 K 693453

遊艇班 船主大偈 青年會 道會所 四月八日開課 ③319111轉3023

鋼琴樂理 文憑 專職教師 八級 保送初級 考試 電H 630393

教授裱畫 裱古今書畫 短期 ⑤47 9 0—2839 7736 識精雅

西人教授 英國人教師 商業實用 移民 佐敦道 14用 K 693453

學 自動波 棍波 H —625482

現代日語 請電 五一七七六二零

書法夜班 特聘名家 授課 時間 六時後 K 631667

電腦 實機教授 個別小組 ⑤785509

慧心速記 地道 學班 班生 H 242682

廣告設計班 九龍音樂藝術中心 八個月速成 簡章備索 發文憑 太子道210號三樓 4月11日開課 ③803562

唯一商科 語言學校 軒尼詩道417—421號4/F ⑤721668 日文 西婦 英拼 文打 國 簿 專音 法字 語 記 TOEFL

出國日用移民見領使 美加英語 彌敦道717號弍樓招生 日文國語 ③954187

婦女補習學校 尖沙咀 香港 英文 會話 補習 夜學校

思樵兒童美術中心 兒童畫、兒童書法

日文 石川 初學$100 電H 7908700 H 708517 富明街寶明大廈③字近利舞台

你要學嗎 英典 正宗 文法 用 英文 速成

古箏琵琶 個別招生 時間 長康大廈 地鐵站K 817118

藝靈書院 教室①馬頭圍道272號二樓 ②大會堂7/F ③藝術中心工藝室 水彩 油畫 素描 另設兒童畫班 詳詢：K 650869

私家成人英文速成 廿年經驗指導新法 可由最基礎拼音會話文法至會考預科各行業 港九早午晚③804361

YMCA 晨早日文 四月九日開始 H 222322 223356

英語小組 旺尖早六個移會英 午人別民話美 晚小自留文加 班組學法籍 686720 819952

設計室內 建築裝飾公司 ③62181

張伊雯 歌唱學院 教授國粵英日語等流行曲 個別：深造速成、教法新穎、進步快速 集體班：由聲樂樂理等基本訓練 月費：120元 報名：⑤706913預約

哥林比亞工程學校 電腦工程科及語言程式科 無綫電錄音助教實物函授 無綫電彩色電視日夜全科 實物函授學費45選時回校上課供零件 原理聲帶回家聽課實習砵蘭街368太子站索章K 807806K 803804K 864989

海燕藝術學院 歌唱 電子琴 小提琴 鋼琴 樂理 結他 二胡 古箏 笛 兒童水彩 素描 國畫 彌敦道242號3B佐敦道口③7224845③7225873

協韻音樂院 鋼琴 小提琴 古箏 琵琶 二胡 笛子 樂理 銅鑼灣高士威道16—22號高威樓12A H 7904197

日本語文化館 日本語講座 九龍彌敦道524號2字 3—323331—2洽

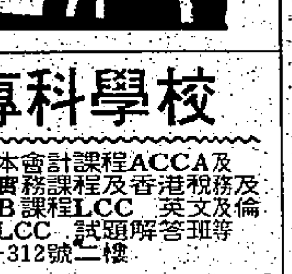
德法學校 速成 烹飪 專科 ★名廚袁石師傅保證認真教授★ 畢業由本校介紹出國及本港就業廚師 新春期間特價優待 粵京燒西點 彌敦道494號21樓K 306427K 300110

德誠學校 烹飪 師資最好★學科最多★教授最認真 凡學全科特價優待 彌敦道554號 3—849248

視聽學校 視聽會話 打字拼音 招收IBM聽覺打字文憑班 TEL⑤8912023

聖十架中心電腦訓練班 三：二六八五八八查詢

吳國平自我催眠療法 美國催眠學會會士 ★預防精神崩潰・克服神經衰弱★ 電：⑤8919610（預約）



嶺海藝專 教署立案日夜校 芭蕾舞・中國舞 鋼琴・電琴・聲樂・樂理 道239B—249號2樓 電話：⑤691256

香港法文專科商業管理學校 尖沙咀加連威老道12號2樓 航空地勤 法文 英文 西文 國語 TOEFL 日文

速成 即招英專會話商科新生 英語會話拼音 打字日文國語 週末日、早、午、晚班 彌敦道717號二樓 K 954187 K 950125

香港商科語言書院 日夜E.6-7各科補習（中英數、物理、化學） 醫學應考 廣告設計 室內設計 珠寶設計 英文寫作 聽覺打字 旺角彌敦道607號新興大廈三樓 電K 858440 K 311317 K 859364

羅馬鋼琴學院 樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演室 售名廠新鋼琴 九龍旺角亞皆老街96號利豐大廈四樓 電話：K九五七五三一 K九六二五〇八

國際會計專科學校 LCC 簿記高級會計及成本會計課程ACCA及HKSA合併試之高級會計實務課程及香港稅務及稅務管理之組合課程等AIB課程LCC 英文及倫大GCE 英文之組合課程LCC 試題解答班等 校址：香港軒尼詩道310—312號二樓 電話：⑤725990

超覺靜坐 快樂 健康 長壽 粵語免費介紹講座 3—686967

嶺海藝專 教署立案日夜校 西畫系、國畫系、設計系、二年制本科 文憑課程、選擇科、週末班、會考班、少年美術兒童畫班、晉寶灣道239B—249號2樓⑤—691256

電腦 香港商科語言書院・招日夜各科電腦課程學生 IBM電腦S34十餘部及微型電腦數十部 旺角彌敦道607號新興大廈三樓K 859364

港九樂聲琴行主辦 專師 教授 古典結他 民歌結他 電琴 鋼琴 提琴 樂理 香港：軒尼詩道244—246號⑤742740⑤751065 九龍：亞皆老街120號B ③7137968③7137662

豪華琴行 招生 唱歌 歡迎租練電子琴及鋼琴 香港銅鑼灣伊榮街11號地下 777892 九龍旺角亞皆老街122A地下③7140071

學 九龍 荃灣 260675

商業 遊旅 業商 屋搬

商業小廣告 每天十元 大字四個 小字卌四個

收購名畫 古字畫 40號 一樓 229976

打字機 IBM球型 OLYMPIA ADLER FACIT OLIVETTI UNDERWOOD 修理保養 H 236495友 夜510873邦

裝修20年 力親 設計 價宜 K 923300 200

特平裝修 小工程 ③入牆 3 0衣櫃 2櫃房接

霖記裝修 泥水 油漆 ③610450 治

包通渠廁 水改浴沙 喉渠缸井 馮大記 ③646188

漏水揾我 防水 ③6151 新錢決一承 藝特漏切接

包通渠廁 水改浴沙 喉渠缸井 牛記 0-626388

裝修工程 門窗 鐵器 油漆 小工程 請電 K 838167

包通渠廁 沙水浴水改 井渠缸喉渠 ③320241 486榮記 妙手渠王

執漏防水 ③31 6629 永恒

專門註册 有限公司 5-772745 5-779373

包通渠廁 水沙浴廁 渠井缸所 英發工程 ③663980

承接裝修 油漆 泥水 ③615211 1153 價皮

張記裝修 天台 泥水 油漆 來呼紙 ③電樓新

光頭假髮 歡迎 定做 ③ 假髮 1566 359K 62 美環髮女

迷你彈床 40 實用如電視所見 ③721197

專改西裝 上海 男女 家近草皮 H 711595 700389

婚嫁錄影 工商 專業器材 電K 4167

特平裝修 水電 油漆 木工 鐵器 傳呼機378727

冷氣 大小 熱水爐 折裝 清洗 ③713300 國際

精工防水 天面 廚廁 ③613211 陸佑

良記裝修 特價 請電 一二六三五七

錦泉裝修 地毯 油漆 鐵器 ③789843

平價裝修 工程 親力 ③715228 梁洽

成利裝修 泥水 油漆 木工 ③369793

捷誠註册 $1900 ⑤—二六 大道中七〇一室

噴焗油 加工五金 請電K 787403

租遊艇賃 好期河艇各類 ⑤202795 夏日 美西式 假遊

裝修執漏 實業公司 防水材料 採用最新 施工立單 保用三年 灣仔皇后大道東226號 ⑤8914039 傳呼機⑤461111—8180

裝執漏修 坭水做木牆紙油漆 鐵器水電任何漏水 保固五年永利公司 電K 869527

裝戚記修 坭水做木牆紙鐵器 油漆水晶地板翻新 修理車房打蠟清潔 H 628322—648947 傳呼機H 645111呼159 傳呼機K 7423569呼672

打字機 買賣修理 原箱新機價廉二手 商用手提座枱電動 彌敦道313號五樓 寶來公司③840931

高價收購 酸枝 好爛均合出價特高 ③795643得勝行傳 呼機③7163888叫62

收買舊字畫 軒尼詩道244—246二樓 凝趣軒 H 7477766 星期日休息

遷址 鬥遊艇 伯平 H 783046

萬能角鋼 窗簾美路 東方公司 電話③三三七二六八

乒乓用品 ★歡迎選購★ 地址：香港灣仔中國旅行社隔鄰⑤285685

專買酸枝古玩字畫 大明行 古書銅器花樽等九龍巴域街185號③7780068

水晶地板 精補地板打臘潔淨抹窗 麗都清潔公司 廣東道980號九樓 K 7435875

海陸遊艇 擁有最多西式遊艇 獨有全新電視錄影 任君選擇歡迎參觀 ⑤259701⑤221756

追收追債 代客追收空頭支票工商貨款拖賬 （夜晚專用⑤271933） 中環⑤251920

漏水 不論閣下新舊大小漏水如天面地庫水缸室內牆身鋼窗 漏水本公司歷史悠久永保信譽 宇宙防水機械建材有限公司 旺角新填地街四八四號地下 電話：③-940168-9 ③-940160 ③-956652

執漏 快乾劑漿 門專

科學井 瑞生隆五金行 5-279625-6 5-280235

遠東私家偵探 政府註冊 絕對保密 ⑤7955983 ⑤7955987 攝影錄音 兒女失蹤 假冒商標 離婚證據 失踪調查 解決疑難 香港怡和街1號香港大廈12字E座

莊臣清潔服務社 水晶洗地毡打臘 ③-7213040 ③-7148618

花籠鋼窗雕花鋼閘 聯合鐵器工程 廣東道1170號地下 電話：3—924982—929131 創新產品 雕花鋼閘 雕花欄河 承接鋼窗 花籠花架 捲閘簷蓬 加建天台 大小工程

皇家偵探社 旺角 3838895—322187

水晶大王 專科 水晶地板車、磨、蠟翻新保用多年 有意電③339838 ③633566 ③320851叫6986 富都水晶地板工程公司

水晶 地板 清潔打臘 乾洗地氈 聯安公司 ⑤444221 ⑤441615

漏水 門專 聯興 K 304301傳叫3006 防水工程K 952634

翡翠屋 水晶地板 翻補地板 車磨打臘 K 861181 K 715896 晚K 7173802 K 7173813

香港私家偵探社 自置總社：③818008 818781 819666 政府註冊 香港分社：⑤783600 783699 委託保密 歡迎來電

一鳴製造廠 電話：3-936613 3-938050 本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購

免費宣傳 專用本公司特設之L商品介紹專函｜每月定期寄出免費爲你宣傳大量外國及本港買家 電腦LABEL 即時可用作郵遞宣傳之用。 海外專函 寄往阿拉伯、北美澳洲及東南亞，入口商各五千。 本地專函 寄往貿易公司一萬製造商一萬及建築商五千。 請電⑤—8918383

惠刊本報分類廣告 請撥電話 ⑤462583

搬運 吉祥 搬屋 3-651749·634114 5-629921·625822

立誠 搬運有限公司 提防假冒 718177 718469 622834 622868 944231 944232

幸運 搬運公司 3-707036 3-708019 5-704084 5-705074

旅遊

華僑日報讀者 七海旅行團 本港旅遊・澳門旅遊 台灣旅遊・日本旅遊 韓國旅遊・泰國旅遊 星馬旅遊・菲島旅遊 每週有團出發 廉價機票服務中心 代理各地特廉機票 直接發售歡迎垂詢 專用電話 ☎：5—413083 歡迎社團工廠委託安排行程 香港國際大廈1702室 電話：5-413081

各大航空公司贊助 信用好 字號老 康樂旅遊團 特平機票・特快簽証 附：專人辦理・出國手續 特點：手續簡便・節省金錢

台北	650	洛杉磯	1850	紐約	2500
曼谷	950	三藩市	1850	倫敦	1880
菲律賓	1400	夏威夷	1690	巴黎	1880
星馬	1350	溫哥華	2250	荷蘭	1880
檳城	1650	多倫多	3000	西德	2400
東京	1090	菲律賓	1000	澳洲	2880
大阪	1450	星馬泰	1450	南美	3800
韓國	1350	韓日台	1790	中東	2400

報名請到中環先施公司對面世瑛大廈五樓 查詢☎5-443055（3線）

亞洲旅運★免費代辦各國特快簽証 免費代訂各地酒店 香港中環德輔道中156—161號通用商業大廈M4 ⑤440263

台北	450	亞庇	800	檳城	800	倫敦	1600	洛杉機	1400
日本	680	漢城	700	椰加達	700	巴黎	1700	紐約	1900
曼谷	450	星加坡	650	芝加哥	1850	溫哥華	1690	澳洲	1200
馬尼拉	400	大阪	950	夏威夷	1200	三藩市	1400	南美	2150

★特平美加回港747機票在港付款在本公司美加各地取安全妥當

選擇旅遊

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

一心旅行社

旺角彌敦道655號胡社生行912室
中環環球商場207室（假日10至4）
K—969174 K—911688 H—213223

韓國專綫

四、五天$2450起
復活節加班團4月1、2日
★遍遊：華克山莊、板門店、景福宮、民俗村、五一六廣場等名勝
★住宿：一流國際性大酒店
★航機：早機往，晚機返之中華豪華客機
★特點：全程單人房及妓伎生藝宴

復活節團現已接受報名

台灣專綫

台灣
四至九天 $1350起
遍遊各地名勝，風土人情
住宿觀光一流大飯店
多晚夜總會，專人領導
乘坐珍寶客機
天天出發
專門台証（$120）九天出証

得其利 招牌響噹！噹！

老做招牌 台証靠講信實
台證
三晚四日酒店—特平
台北機票—廉價
百貨
往台灣可帶合法
世界各地廉價機票
總店旺角彌敦道607新興大廈1817室 電梯18字
電話：③301275 ③849562 ③859555
分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674
自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是假冒

海明威旅運

3-958807．3-958547

台灣百貨

賺機票
★四天三晚單人房｜920
來回機票包接送｜天天出發
★特快台証十天出証$160
★韓、日台機票1350
旺角彌敦道655號胡社生行801室

威達 ⑤—422750 ⑤—438324

中環李寶椿大廈1204室
★台北來回機票630
★台北四天三晚機票十酒店十接機 795
★台証80
★韓台機票1320
★韓國四天豪華遊全程單人房十伎生宴2280
★合法百貨利潤最高包收包退

四季風旅行社

中環國際大廈2204室
星期六、日及公眾假期，照常營業
旅遊部5-432277

台灣

復活節超值五天豪華團
$1590
四月一日早機出發，晚機返港
八天豪華團 $2050
七天豪華團 $1950
逢星期六、日、一出發

美加

西岸探親團 $5190
十天賭城遊 $8399
☆來回乘中華珍寶客機，免除言語隔膜。
☆多種行程，適合旅遊，探親及公幹。
☆回程可停東京及台北，不另收費。
逢星期一出發

日本

迪士尼樂園豪華團
東京六天 $2600
本州八天 $3200
☆乘747珍寶客機，早機出發。
☆回程可自由停留台北。
☆航機來回羽田機場，可節省機場稅。
天天出發

特 美加移民探親機票 廉
並有專人為國內同胞策劃行程
出票方便簡捷
免費代辦各地簽証及機票＋酒店特平
票務部5-451094

星晨旅遊有限公司

九龍尖沙咀星光行1529—1532室：廣東道入口：3-7231723 3-7230551
香港皇后大道中64號連卡佛大廈11字 5-266498．243068-0．5-218161
九龍彌敦道343號永安商業大廈15字 3-320911-6
假日香港及九龍照常辦公

票務部：特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲
東南亞各地歡迎查詢
專線電話：3-320911-6, 5-218161-6

日本本州八天最舒適豪華團

暢遊東京，大阪，箱根，富士山，京都，奈良，名古屋，日光，西陣織，美加多夜總會，全日本最著名之富士唫樂園（日本廸士尼樂園），白絲瀑布，濱名湖，山中湖，新幹線（子彈火車），住宿一流豪華大酒店。
特優有點：
①香港直航大阪，晚機由東京返港，足八天行程
②免除坐內陸機，不用往返機場及多餘浪費時間
③觀光時間充足，絕無跑馬看花，過門不入之弊
④增遊日光，鬼怒川，水中芭蕾舞，東芝科學館
天天出發　$3290

直飛高雄、台灣環島

1. 住圓山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。
2. 專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮。
3. 多晚夜總會表演，膳食多元化，保証與別不同。
4. 直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立。
5. 全部導遊均經嚴格精選，保証賓至如歸。
6. 早機去，晚機返，觀光時間最充足。

早機天天出發 五天$1630 七天$1990 六天$1830 八天$2090

鹿兒島九州本州豪華團

行程包括（九州）鹿兒島，櫻島活火山，長崎鼻，指宿，青島，宮崎自然動物園，別府地獄噴泉，阿蘇火山，熊本，天草五橋，雲仙，長崎，福岡，（本州）東京，富士唫（日本廸士尼樂園），購物中心銀座。全程一流大酒店，鹿兒島，指宿觀光酒店及東京太陽城太子酒店。
逢星期一、二、三　九洲八天　$3490
逢星期四、六、日九州本州九天　$3990

曼谷芭堤雅清邁貴賓團

暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨，鱷魚湖，泰皇夏宮，東芭文化村，古都大城，清邁，雙龍廟，素貼山，美人窩等。多晚夜總會，住宿三晚芭堤雅夏宮，納萊及MONTIEN HOTEL（摩天）等大酒店　天天出發
曼谷七天團$1950　清邁八天團$2400
曼谷布吉芭堤雅七天團逢星期六出發$2590

澳洲黃金海岸豪華八天遊

暢遊布里斯本，黃金海岸，海洋世界，雪梨歌劇院，雪梨塔，澳洲首都坎培拉，新金山——墨爾本，蘇菲力士，樹熊動物園及雪梨港遊船河等。
本特團點：
①乘搭國泰珍寶747客機及多程內陸機免卅車勞頓之苦。
②行程包括世界著名渡假勝地——黃金海岸。
③膳食以適合香港人口味之中菜為主。
4月6,13　5月18　6月29　7月20
超值八天HK$7590　逢星期三出發

捷威旅遊人人讚　令你重更識嘆

捷威旅行社

香港：皇后大道中31號陸海通大廈7字樓
電話：5-212527．5-254596
九龍：彌敦道301-309號嘉賓大廈804室
電話：3-308311-6
星期日、例假，照常辦公，歡迎查詢報名

日本：本州·富士山·九州·鹿兒島·阿蘇活火山·雲仙·福岡

新幹線子彈車·美加多夜總會·富士唫遊樂場
東京鐵塔·豐島遊樂場園
大阪往東京·搭乘內陸機
豪華八天$3100
逢星期二、四、五、六
高級酒店·一流享受
新加坡航空公司鼎力贊助

遍遊：熊本、霧島、櫻島、指宿、宮崎、別府、雲仙、阿蘇活火山、長崎、天草五橋、八大地獄等名勝地方。
數晚不同情調夜總會　早機直航福岡
豪華八天$3390
住宿：全九州最豪華之酒店，包括指宿觀光、霧島林田、別府杉乃井等。
逢星期一、四出發
國泰航空公司鼎力贊助

英國·法國·瑞士

遍遊：英、法、瑞士之市內外名勝。獨家主辦瑞士琉森之MT PILATUS遊。
豪華十天$6890

英·法

遍遊：西敏寺、白金漢宮、倫敦塔、大笨鐘、御林軍換班過程、巴黎鐵塔、歌劇院、凱旋門、拿破崙紀念堂、蒙瑪特山……等。
豪華八天$5890

全部住宿於市內豪華酒店，方便團友探親及購物。
逢星期四出發
斯里蘭卡航空公司鼎力贊助

全部精選行程·節目創新·專人領隊·獨立成團　簽証須時　報名從速

博覽旅遊 歡樂優悠

博覽旅遊有限公司　中區皇后大道中48號萬年大廈1103室（京華酒樓樓上）
星期日及公眾假期照常辦公　5-217205-00 5-268305

日本本州

大阪·奈良·京都·名古屋·濱名湖·五合目·富士山·子彈車·箱根·日光·東京·美加多·富士唫
日航七、八天由$2890起
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤鎌倉大佛⑥大石寺
直飛大阪，東京返港，減少行車16小時
*乘日航747客機，早機去，晚機返。
*住太陽城、山中湖等一流大酒店。
天天出發（回程可停台北）

全台灣

阿里山·墾丁·溪頭·花蓮·野柳·野生動物園·地獄谷溫泉·佛光山
台北四天 $1450　花蓮阿里山五天 $1590　環島七天 $1890
環島阿里山八天$2090
高雄入，台北走，內陸機：花蓮—台北
阿里山墾丁九天$2200
台北入，台北走，內陸機：台北—花蓮　高雄—台北
*乘日亞航、華航、早機去、晚機返。
天天出發（回程可由台北、高雄返港）

星馬（檳城怡保）泰

新加坡·聖陶沙島·吉隆坡
曼谷·雲頂高原·芭堤雅
新增：①皇城江沙②美馬高原③長勝灘④仙猴山⑤暹邏人工海浪園⑥東芭文化村⑦泰國廸士尼樂園⑧芭堤雅嘉樂斯
星馬七天 $2890　星馬泰十二天 $3750
馬星泰九天　$3190
*全程高級豪華，節目全港最多，獨立成團。
*乘星航747豪華噴射客機，早機去，晚機返。
逢星期一、二、三、六出發（可延期返港）

全泰國 曼谷·桂河橋 清邁·芭堤雅

高級豪華七、八天由$1950起
全港獨有：①長勝灘②仙猴山③暹邏人工海浪園④東芭文化村⑤泰國廸士尼樂園⑥芭堤雅嘉樂斯
*三晚芭堤雅、六次夜總會、節目全港最多。
*曼谷住最新、最大、最豪華之拉瑪花園大酒店。芭堤雅住有私家海灘之Royal Cliff Hotel。
*乘泰航、早機去、晚機返。
天天出發（可延期返港）

歷史悠久＊專業旅遊

康泰旅行社有限公司

總社：中環大道中31號陸海通大廈6字　5-240061
中環皇后戲院樓上　5-211411
分社：中環德輔道中環球大廈1601室　5-446644
尖沙咀彌敦道23號[illegible]　3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心17字　3-305207
旺角彌敦道582號信和中心1002室　3-322301
機票部專綫：5-240061　3-676171
星期日照常辦公——總社及尖沙咀　信和中心分社

全港最高級台灣豪華團

節目最豐富、暢遊台北、陽明山、野柳、六福村、石門水庫、中正紀念堂、台中、日月潭、阿里山、高雄、澄清湖、墾丁、花蓮、天祥、橫貫公路。
台北四天$1490　豪華七天$1890　九天$2190
花蓮五天$1590　高級七天$2090　九天$2390
天天出發（乘搭華航早機）
航機：乘搭中華航空公司豪華客機，早機去，晚機返，乘華航往台灣乃最佳選擇、班次最多，回程可停留台北、早午晚班機任君選擇。
內陸機：華航兩程內陸機（台北—花蓮、高雄—台北）節省行車16小時。
住宿：全程一流大酒店，台北住希爾頓、花蓮住中信、台中住全國、阿里山賓館、高雄住圓山。
膳食：膳食全港最靚，選用粵菜、台灣菜、川菜、全港獨有蒙古烤肉。

日本本州八天$3200

國泰直航大坂，東京晚機返港
逢星期一、二、三、六、日出發
本團全港成本最高：
①國泰直航大坂，東京晚機返港，且國泰航機每日三班豪華三星客機由東京、台北返港，停留東京、台北者最為方便。
②獨家住富士山山中湖大酒店。
③美加多夜總會，子彈火車。
④增加節目，富士唫遊樂場（全日本最大），寶塚日劇歌舞夜總會，水中芭蕾舞，東芝科學館，日光鬼怒川，日本NHK電視台，淺草。

鹿兒島九州八天$3290

逢星期一、四出發（乘搭國泰）
暢遊：鹿兒島、櫻島火山、指宿、長崎鼻、霧島、宮崎、和平台、自然野生動物園、阿蘇火山、熊本古城、天草五橋、天滿宮、長崎、福岡、別府地獄灣、雲仙、椿油神社等。
住宿：指宿觀光等豪華大酒店，多晚豪華夜總會。

韓國全九州鹿兒島聯遊 八天$3490

乘搭華航最新式767豪華客機
逢星期一、三、四、五出發
先遊韓國，再遊全九州
韓國人蔘燉雞，華克山莊夜總會
暢遊：韓國、華克山莊賭城、日本九州、福岡、鹿兒島、別府、櫻島火山、阿蘇活火山、熊本城、長崎鼻
住宿：漢城凱悅大酒店、華克山莊大酒店。
回程可停留台北，不另收費

韓國龍平大雪山賞雪團 四天$2450 五天$2600

乘華航最新式747早機去、晚機返
逢星期一、六出發（獨家主辦）
暢遊：漢城、華克山莊賭場、民俗村、景福宮、臨津閣、博物館、516廣場、龍平滑雪（參加滑雪訓練節目）。
住宿：華克山莊豪華等最正一流大酒店。
CI免簽証，綠印者可參加

東方賓館

HATA BONDED 保障
香港旅行社協會會員
國際華商觀光協會會員

接受預訂房間，專車免費由機場及火車站接返賓館
代訂香港廣州來回機票及國內機票

景星旅遊有限公司

香港皇后大道中64-70號連卡佛大厦1109室
電話：5-211251-3, 5-235078-0, 5-266483
（星期日及公衆假期照常營業）

江南北京

上海、蘇州、杭州、無錫、南京十三天高級豪華團
·來回直航飛機
·遍遊江南五大名城
·住宿澳資賓館
·嚐江南點心餐及各地名菜
$4990
3月22日　4月2,24日
上海、杭州、南京、北京十天高級豪華團
3月28日　4月1,2,5日 $4390

北京直航

六、七天高級豪華團
·來回直航機舒適省時
·住宿最豪華之京都賓館
·行程精心策劃，暢遊北京各大名勝古蹟
復活節加班：
3月27日（七天）$3490
4月1日（七天）$3590
4月5日（六天）$3290

桂林直航五天團

遍遊陽朔，蘆笛岩，七星岩，伏波山，疊彩山，獨秀峯，駱駝山，象鼻山，乘船暢遊漓江山水美景，更特別安排全港獨有行程，參觀已有二千多年歷史，與萬里長城同時建造，中國最早的一條人工運河——靈渠。
3月2,6,10,14,18,26,30日　$1750
復活節加班：3月31日　4月4日　$1950
4月8日　$1790
復活節桂林四天加班團
4月1、2、4日（直航）　$1850
復活節桂林、南寧六天加班團
4月1日$2050　4月5日$2050　4月6日$1850

華東航空團

八天高級豪華團
香港國泰（直航）上海、蘇州、杭州、無錫、南京
復活節4月2,16日　$3480
九天高級豪華團
香港國泰（直航）上海、南京、揚州、鎮江、常州、宜興、杭州
*來回飛機
*遍遊江南七大城市
*住宿澳資賓館
復活節4月2、16日$3480

星晨旅遊有限公司

九龍尖沙咀星光行1529—1532室　廣東道入口　3-7231723　3-7230551
香港皇后大道中64號連卡佛大廈11字　5-266498．243068-0．5-218161
九龍彌敦道343號永安商業大廈15字　3-320911-6
假日香港及九龍照常辦公

票務部：特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲
東南亞各地歡迎查詢
專線電話：3-320911-6, 5-218161-6

韓日九天豪華團

暢遊漢城，景福宮，奧運會場，南山公園，華克山莊賭場，東京，豐島園，東芝科學館，富士山，大阪，神戶等，欣賞著名HONEY BEE SHOW歌舞及紅磨坊之稱日劇。住宿一流酒店。獨立成團，專人領隊。
逢星期日出發 韓日九天$3990
韓國四天$2450

北海道七天豪華遊

暢遊札幌市，大通公園，鐵塔，鐘樓，七寶啤酒廠，雪印乳品廠，大倉山，定山溪，中山峠，昭和新山，有珠火山，洞爺湖，熊牧場，支笏湖，東京日皇御苑，明治神宮，東芝科學館，豐島園遊樂場。乘搭日本航空747客機，早機去，晚機返，專人領隊，團團獨立，全住宿一流大酒店。
七天超值$3690　逢星期六出發

菲律賓碧瑤瑪麗半島貴賓團

暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村，大高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘急流瀑布，全港獨有漫遊瑪麗半島，住宿馬尼拉五星總統，夏宮及碧瑤凱悅大酒店本團並採用菲航豪華噴射客機，團團獨立，專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸
逢星期六、日、一、二出發
七天超值$1890　六天超值$1790

吉隆坡新加坡 馬（檳城）星泰 曼谷芭堤雅

暢遊吉隆坡，檳城，怡保，黑風洞，橡膠園，雲頂高原，清真寺，國家博物院，英雄紀念碑，新加坡，聖陶沙島，牛車水，飛禽公園，裕華園，花葩山，曼谷，芭堤雅，古城，玉佛寺，蛇園，珊瑚島，玫瑰花園，水上市場，鱷魚湖等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，早機去，晚機返。　逢星期一、六出發
（檳城）七天$2890　十二天$3790

美加、歐洲豪華團

美國西岸八天探親團	$6890
美加西岸十天豪華團	$8590
美加西岸十一天豪華團	$10590
歐洲十天豪華團	$6280
歐洲十三天豪華團	$7380
歐洲十六天豪華團	$8780
歐洲廿一天豪華團	$12380

每月均有團出發，回程可延期返港。